


**Main  
Estimates**

**Budget  
principal**

---

**1999-2000**

New  Nouveau  
**Brunswick**

---

**Main  
Estimates**

**Budget  
principal**

---

**1999-2000**

**Main Estimates 1999-2000**

**Published by:**  
Department of Finance  
Province of New Brunswick  
P.O. Box 6000  
Fredericton, New Brunswick  
E3B 5H1  
Canada

December 1998

**Cover and Graphs:**  
Communications New Brunswick (CNB 98495)

**Translation:**  
Translation Bureau, Supply and Services

**Printing and Binding:**  
Printing Services, Supply and Services

**Budget principal 1999-2000**

**Publié par :**  
Ministère des Finances  
Province du Nouveau-Brunswick  
Case postale 6000  
Fredericton (Nouveau-Brunswick)  
E3B 5H1  
Canada

Décembre 1998

**Couverture et graphiques :**  
Communications Nouveau-Brunswick (CNB 98495)

**Traduction :**  
Bureau de traduction, Approvisionnement et Services

**Imprimerie et reliure :**  
Services d'imprimerie, Approvisionnement et Services

ISBN 1-55236-155-1

ISSN 0700-2467

Printed in New Brunswick

ISBN 1-55236-155-1

ISSN 0700-2467

Imprimé au Nouveau-Brunswick

Think Recycling!



Pensez à recycler!

## TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

- SECTION A:** Summary Tables of Expenditures / Tableaux récapitulatifs des dépenses
- SECTION B:** Main Estimates of Ordinary, Capital, Special Purpose Account, Special Operating Agencies Expenditures and Loans and Advances / Budget principal des dépenses - compte ordinaire, compte de capital, compte à but spécial, compte d'organismes de service spéciaux et prêts et avances
- SECTION C:** Estimates of Ordinary Revenue, Capital Recoveries, Special Purpose Revenue, Special Operating Agency Revenue and Recoveries of Loans and Advances / Prévisions des recettes au compte ordinaire, des recouvrements au compte de capital, des recettes au compte à but spécial, des recettes aux organismes de service spéciaux et des recouvrements au compte de prêts et avances

SECTION A

SUMMARY TABLES OF EXPENDITURES

TABLEAUX RÉCAPITULATIFS DES DÉPENSES

SUMMARY TABLES OF EXPENDITURES /  
TABLEAUX RÉCAPITULATIFS DES DÉPENSES

TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

Expenditures - Ordinary Account / Dépenses - compte ordinaire	1
Gross Expenditures - Ordinary Account / Dépenses brutes - compte ordinaire	2
Statutory Payments - Ordinary Account / Versement législatifs - compte ordinaire	3
Expenditures - Capital Account / Dépenses - compte de capital	4
Expenditures - Special Purpose Account / Dépenses - compte à but spécial	5
Expenditures - Special Operating Agency Account / Dépenses - Compte des organismes de service spéciaux	6
Consolidated Accounts / Comptes solidés	7
Loans and Advances / prêts et avances	9
Working Capital Balances / Soldes - fonds de roulement	10
Human Resource Estimates / Prévisions des ressources humaines	11

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
FOR THE YEAR ENDING 31 MARCH 2000 / POUR L'EXERCICE SE TERMINANT LE 31 MARS 2000  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1998-1999 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	DEPARTMENT / MINISTÈRE	1999-2000 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
23,208,200	23,076,200	Department of Agriculture and Rural Development / Ministère de l'Agriculture et Aménagement rural.....	22,950,000
47,051,300	47,183,300	Department of Economic Development, Tourism and Culture / Ministère du Développement économique, du Tourisme et de la culture.....	51,014,900
719,247,400	719,247,400	Department of Education / Ministère de l'Éducation.....	759,371,500
10,083,600	10,083,600	Department of the Environment / Ministère de l'Environnement.....	9,829,100
3,114,300	3,907,300	Executive Council Office / Bureau du Conseil Exécutif.....	3,565,400
18,136,100	18,136,100	Department of Finance / Ministère des Finances.....	18,275,500
10,701,600	10,701,600	Department of Fisheries and Aquaculture / Ministère des Pêches et de l'Aquaculture.....	10,888,600
157,807,400	162,407,400	General Government / Gouvernement Général.....	164,311,100
1,300,180,400	1,319,527,400	Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires.....	1,374,303,400
306,873,500	306,873,500	Human Resources Development - NB / Développement des ressources humaines - NB.....	305,770,100
1,932,500	1,932,500	Department of Intergovernmental and Aboriginal Affairs / Ministère des Affaires intergouvernementales et autochtones.....	2,719,000
27,608,500	27,608,500	Department of Justice / Ministère de la Justice.....	29,650,700
125,467,800	125,467,800	Department of Labour / Ministère du Travail.....	130,809,800
11,528,000	12,118,000	Legislative Assembly / Assemblée législative.....	11,599,800
158,929,600	158,929,600	Maritime Provinces Higher Education Commission / Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes.....	160,491,100
191,917,000	195,923,000	Department of Municipalities and Housing / Ministère des Municipalités et de l'Habitation.....	195,242,500
74,568,000	75,936,000	Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie.....	76,475,800
4,832,600	4,832,600	Office of the Comptroller / Bureau du contrôleur.....	4,829,400
1,110,000	1,110,000	Office of the Premier / Cabinet du premier ministre.....	1,127,200
63,112,000	61,278,500	Regional Development Corporation / Société d'aménagement régional.....	56,028,200
603,000,000	610,000,000	Service of the Public Debt / Service de la dette publique.....	610,000,000
69,548,900	69,548,900	Department of the Solicitor General / Ministère du Solliciteur général.....	70,985,600
79,640,600	79,640,600	Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services.....	81,490,700
129,578,300	131,830,500	Department of Transportation / Ministère des Transports.....	131,426,900
<u>4,139,177,600</u>	<u>4,177,300,300</u>	TOTAL.....	<u>4,283,156,300</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

GROSS EXPENDITURES - ORDINARY ACCOUNT / DÉPENSES BRUTES - COMPTE ORDINAIRE

	GROSS EXPENDITURE / DEPENSES BRUTES	DESIGNATED REVENUE RECETTES INDIQUEES	1999-2000 ESTIMATES / PREVISIONS
	\$	\$	\$
Department of Agriculture and Rural Development / Ministère de l'Agriculture et Aménagement rural.....	23,010,000	60,000	22,950,000
Department of Economic Development, Tourism and Culture / Ministère du Développement économique, du Tourisme et de la culture.....	53,474,900	2,460,000	51,014,900
Department of Education / Ministère de l'Éducation.....	759,886,500	515,000	759,371,500
Department of the Environment / Ministère de l'Environnement.....	10,891,100	1,062,000	9,829,100
Executive Council Office / Bureau du Conseil Exécutif.....	3,565,400	0	3,565,400
Department of Finance / Ministère des Finances.....	19,987,600	1,712,100	18,275,500
Department of Fisheries and Aquaculture / Ministère des Pêches et de l'Aquaculture.....	11,168,600	280,000	10,888,600
General Government / Gouvernement Général.....	164,311,100	0	164,311,100
Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires.....	1,375,060,400	757,000	1,374,303,400
Human Resources Development - NB / Développement des ressources humaines - NB.....	308,370,100	2,600,000	305,770,100
Department of Intergovernmental and Aboriginal Affairs / Ministère des Affaires intergouvernementales et autochtones.....	2,719,000	0	2,719,000
Department of Justice / Ministère de la Justice.....	29,650,700	0	29,650,700
Department of Labour / Ministère du Travail.....	131,963,200	1,153,400	130,809,800
Legislative Assembly / Assemblée législative.....	11,599,800	0	11,599,800
Maritime Provinces Higher Education Commission / Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes.....	160,491,100	0	160,491,100
Department of Municipalities, Culture and Housing / Ministère des Municipalités, et de l'Habitation.....	195,482,500	240,000	195,242,500
Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie.....	79,186,400	2,710,600	76,475,800
Office of the Comptroller / Bureau du contrôleur.....	4,829,400	0	4,829,400
Office of the Premier / Cabinet du premier ministre.....	1,127,200	0	1,127,200
Regional Development Corporation / Société d'aménagement régional.....	56,028,200	0	56,028,200
Service of the Public Debt / Service de la dette publique.....	610,000,000	0	610,000,000
Department of the Solicitor General / Ministère du Solliciteur général.....	71,751,200	765,600	70,985,600
Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services.....	81,490,700	0	81,490,700
Department of Transportation / Ministère des Transports.....	131,558,700	131,800	131,426,900
<b>TOTAL.....</b>	<b>4,297,603,800</b>	<b>14,447,500</b>	<b>4,283,156,300</b>



MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

STATUTORY PAYMENTS / CRÉDITS LÉGISLATIFS

ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	1999-2000 ESTIMATE / PREVISIONS	STATUTORY PAYMENTS / CREDITS LEGISLATIFS	TO BE VOTED / A VOTER
	\$	\$	\$
Department of Agriculture and Rural Development / Ministère de l'Agriculture et Aménagement rural.....	22,950,000	33,400	22,916,600
Department of Economic Development, Tourism and Culture / Ministère du Développement économique, du Tourisme et de la culture.....	51,014,900	58,400	50,956,500
Department of Education / Ministère de l'Éducation.....	759,371,500	58,400	759,313,100
Department of the Environment / Ministère de l'Environnement.....	9,829,100	33,400	9,795,700
Executive Council Office / Bureau du Conseil Exécutif.....	3,565,400	0	3,565,400
Department of Finance / Ministère des Finances.....	18,275,500	33,400	18,242,100
Department of Fisheries and Aquaculture / Ministère des Pêches et de l'Aquaculture.....	10,888,600	33,400	10,855,200
General Government / Gouvernement Général.....	164,311,100	5,411,500	158,899,600
Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires.....	1,374,303,400	58,400	1,374,245,000
Human Resources Development - NB / Développement des ressources humaines - NB.....	305,770,100	33,400	305,736,700
Department of Intergovernmental and Aboriginal Affairs / Ministère des Affaires intergouvernementales et autochtones.....	2,719,000	33,400	2,685,600
Department of Justice / Ministère de la Justice.....	29,650,700	33,400	29,617,300
Department of Labour / Ministère du Travail.....	130,809,800	33,400	130,776,400
Legislative Assembly / Assemblée législative.....	11,599,800	2,990,300	8,609,500
Maritime Provinces Higher Education Commission / Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes.....	160,491,100	0	160,491,100
Department of Municipalities and Housing / Ministère des Municipalités, et de l'Habitation.....	195,242,500	33,400	195,209,100
Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie.....	76,475,800	33,400	76,442,400
Office of the Comptroller / Bureau du contrôleur.....	4,829,400	0	4,829,400
Office of the Premier / Cabinet du premier ministre.....	1,127,200	50,100	1,077,100
Regional Development Corporation / Société d'aménagement régional.....	56,028,200	25,000	56,003,200
Service of the Public Debt / Service de la dette publique.....	610,000,000	609,270,000	730,000
Department of the Solicitor General / Ministère du Solliciteur général.....	70,985,600	33,400	70,952,200
Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services.....	81,490,700	33,400	81,457,300
Department of Transportation / Ministère des Transports.....	131,426,900	33,400	131,393,500
<b>TOTAL.....</b>	<b>4,283,156,300</b>	<b>618,356,300</b>	<b>3,664,800,000</b>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
FOR THE YEAR ENDING 31 MARCH 2000 / POUR L'EXERCICE SE TERMINANT LE 31 MARS 2000  
CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1998-1999 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	<u>DEPARTMENT / MINISTÈRE</u>	1999-2000 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
300,000	300,000	Department of Agriculture and Rural Development / Ministère de l'Agriculture et Aménagement rural.....	300,000
2,650,000	2,650,000	Department of Economic Development, Tourism and Culture / Ministère du Développement économique, du Tourisme et de la culture.....	3,300,000
1,000,000	1,000,000	Department of Education / Ministère de l'Éducation.....	1,000,000
6,000,000	6,000,000	Department of the Environment / Ministère de l'Environnement.....	7,361,000
0	0	General Government / Gouvernement Général.....	8,329,000
3,750,000	3,750,000	Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires.....	2,800,000
1,000,000	1,000,000	Department of Municipalities and Housing / Ministère des Municipalités et de l'Habitation.....	2,569,500
10,675,000	10,675,000	Regional Development Corporation / Société d'aménagement régional.....	7,752,000
30,740,000	30,740,000	Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services.....	51,175,000
<u>196,175,000</u>	<u>196,175,000</u>	Department of Transportation / Ministère des Transports.....	<u>198,875,000</u>
<u>252,290,000</u>	<u>252,290,000</u>	TOTAL.....	<u>283,461,500</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
FOR THE YEAR ENDING 31 MARCH 2000 / POUR L'EXERCICE SE TERMINANT LE 31 MARS 2000  
SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL

1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1998-1999 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	DEPARTMENT / MINISTÈRE	1999-2000 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
7,270,200	7,288,700	Economic Development, Tourism and Culture / Ministère du Développement économique, du Tourisme et de la culture.....	7,265,000
4,948,500	9,526,900	Department of Education / Ministère de l'Éducation.....	5,547,000
14,560,000	15,536,800	Department of the Environment / Ministère de l'Environnement.....	14,560,000
56,200	56,200	Department of Finance / Ministère des Finances.....	56,200
3,120,000	1,566,400	Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires.....	1,505,300
499,400	499,400	Department of Justice / Ministère de la Justice.....	360,500
0	3,590,500	Department of Labour / Ministère du Travail.....	608,800
400,000	690,000	Department of Municipalities and Housing / Ministère des Municipalités et de l'Habitation.....	1,528,300
1,456,600	1,182,700	Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie.....	1,155,000
1,863,000	1,863,000	Department of the Solicitor General / Ministère du Solliciteur général.....	1,993,000
1,504,000	3,689,000	Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services.....	1,717,200
560,000	480,000	Department of Transportation / Ministère des Transports.....	480,000
<u>36,237,900</u>	<u>45,969,600</u>	TOTAL.....	<u>36,776,300</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
FOR THE YEAR ENDING 31 MARCH 2000 / POUR L'EXERCICE SE TERMINANT LE 31 MARS 2000  
SPECIAL OPERATING AGENCY ACCOUNT / COMPTE D'ORGANISMES DE SERVICE SPÉCIAUX

1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1998-1999 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	<u>DEPARTMENT / MINISTÈRE</u>	1999-2000 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
75,753,900	78,553,900	Department of Education / Ministère de l'Éducation.....	74,543,300
2,956,400	2,956,400	Department of Labour / Ministère du Travail.....	3,255,400
21,383,200	36,772,600	Regional Development Corporation / Société d'aménagement régional.....	6,309,200
<u>64,420,600</u>	<u>64,420,600</u>	Department of Transportation / Ministère des Transports.....	<u>64,902,800</u>
<u><u>164,514,100</u></u>	<u><u>182,703,500</u></u>	TOTAL.....	<u><u>149,010,700</u></u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

CONSOLIDATED ACCOUNTS / COMPTES SOLIDÉS

	GROSS ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES BRUTES AU COMPTE ORDINAIRE	GROSS CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES BRUTES AU COMPTE DE CAPITAL	GROSS SPECIAL PURPOSE ACCOUNT EXPENDITURE / DÉPENSES BRUTES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL	GROSS SPECIAL OPERATING AGENCY EXPENDITURE / DÉPENSES BRUTES DES ORGANISMES DE SERVICE SPÉCIAUX	INTER ACCOUNT TRANSACTIONS / OPÉRATIONS INTERCOMPTES	TOTAL
	\$	\$	\$	\$	\$	
Department of Agriculture and Rural Development / Ministère de l'Agriculture et Aménagement rural.....	23,010,000	300,000	0	0	0	<b>23,310,000</b>
Department of Economic Development, Tourism and Culture / Ministère du Développement économique, du Tourisme et de la culture.....	53,474,900	3,300,000	7,265,000	0	0	<b>64,039,900</b>
Department of Education / Ministère de l'Éducation.....	759,886,500	1,000,000	5,547,000	74,543,300	-57,270,700	<b>783,706,100</b>
Department of the Environment / Ministère de l'Environnement.....	10,891,100	7,361,000	14,560,000	0	0	<b>32,812,100</b>
Executive Council Office / Bureau du Conseil Exécutif.....	3,565,400	0	0	0	0	<b>3,565,400</b>
Department of Finance / Ministère des Finances.....	19,987,600	0	56,200	0	0	<b>20,043,800</b>
Department of Fisheries and Aquaculture / Ministère des Pêches et de l'Aquaculture.....	11,168,600	0	0	0	0	<b>11,168,600</b>
General Government / Gouvernement Général.....	164,311,100	8,329,000	0	0	0	<b>172,640,100</b>
Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires...	1,375,060,400	2,800,000	1,505,300	0	0	<b>1,379,365,700</b>
Human Resources Development - NB / Développement des ressources humaines - NB.....	308,370,100	0	0	0	0	<b>308,370,100</b>
Department of Intergovernmental and Aboriginal Affairs / Ministère des Affaires intergouvernementales et autochtones.....	2,719,000	0	0	0	0	<b>2,719,000</b>
Department of Justice / Ministère de la Justice.....	29,650,700	0	360,500	0	0	<b>30,011,200</b>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

CONSOLIDATED ACCOUNTS / COMPTES CONSOLIDÉS  
(Continued / Suite)

	GROSS ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES BRUTES AU COMPTE ORDINAIRE	GROSS CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES BRUTES AU COMPTE DE CAPITAL	GROSS SPECIAL PURPOSE ACCOUNT EXPENDITURE / DÉPENSES BRUTES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL	GROSS SPECIAL OPERATING AGENCY EXPENDITURE / DÉPENSES BRUTES DES ORGANISMES DE SERVICE SPÉCIAUX	INTER ACCOUNT TRANSACTIONS / OPÉRATIONS INTERCOMPTES	TOTAL
	\$	\$	\$	\$	\$	\$
Department of Labour / Ministère du Travail.....	131,963,200	0	608,800	3,255,400	-97,700	<b>135,729,700</b>
Legislative Assembly / Assemblée législative.....	11,599,800	0	0	0	0	<b>11,599,800</b>
Maritime Provinces Higher Education Commission / Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes.....	160,491,100	0	0	0	0	<b>160,491,100</b>
Department of Municipalities and Housing / Ministère des Municipalités et de l'Habitation.....	195,482,500	2,569,500	1,528,300	0	0	<b>199,580,300</b>
Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie.....	79,186,400	0	1,155,000	0	0	<b>80,341,400</b>
Office of the Comptroller / Bureau du contrôleur.....	4,829,400	0	0	0	0	<b>4,829,400</b>
Office of the Premier / Cabinet du premier ministre.....	1,127,200	0	0	0	0	<b>1,127,200</b>
Regional Development Corporation / Société d'aménagement régional.....	56,028,200	7,752,000	0	6,309,200	-1,121,900	<b>68,967,500</b>
Service of the Public Debt / Service de la dette publique.....	610,000,000	0	0	0	0	<b>610,000,000</b>
Department of the Solicitor General / Ministère du Solliciteur général.....	71,751,200	0	1,993,000	0	0	<b>73,744,200</b>
Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services.....	81,490,700	51,175,000	1,717,200	0	0	<b>134,382,900</b>
Department of Transportation / Ministère des Transports.....	131,558,700	198,875,000	480,000	64,902,800	-63,441,500	<b>332,375,000</b>
<b>TOTAL.....</b>	<b>4,297,603,800</b>	<b>283,461,500</b>	<b>36,776,300</b>	<b>149,010,700</b>	<b>-121,931,800</b>	<b>4,644,920,500</b>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
FOR THE YEAR ENDING 31 MARCH 2000 / POUR L'EXERCICE SE TERMINANT LE 31 MARS 2000  
LOANS AND ADVANCES / PRÊTS ET AVANCES

<u>1998-1999</u> <u>ESTIMATE /</u> <u>PRÉVISIONS</u> \$	<u>1998-1999</u> <u>REVISED /</u> <u>DONNÉES</u> <u>RÉVISÉES</u> \$	<u>DEPARTMENT / MINISTÈRE</u>	<u>1999-2000</u> <u>ESTIMATE /</u> <u>PRÉVISIONS</u> \$
7,300,000	7,000,000	Department of Agriculture and Rural Development / Ministère de l'Agriculture et Aménagement rural.....	7,400,000
45,000,000	45,000,000	Department of Economic Development, Tourism and Culture / Ministère du Développement économique, du Tourisme et de la culture.....	45,000,000
8,000,000	8,000,000	Department of Fisheries and Aquaculture / Ministère des Pêches et de l'Aquaculture.....	8,000,000
6,195,000	7,195,000	Department of Municipalities and Housing / Ministère des Municipalités et de l'Habitation.....	7,095,000
0	3,000,000	Department of Solicitor General / Ministère du Solliciteur général.....	3,000,000
<u>1,200,000</u>	<u>1,200,000</u>	Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services.....	<u>1,000,000</u>
<u><u>67,695,000</u></u>	<u><u>71,395,000</u></u>	TOTAL.....	<u><u>71,495,000</u></u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

WORKING CAPITAL - MAXIMUM BALANCES / FONDS DE ROULEMENT - SOLDES MAXIMAUX

WORKING CAPITAL ADVANCES / AVANCES - FONDS DE ROULEMENT:

Education:

- Atlantic Provinces Special Education Authority / Education - Office de l'éducation pour les provinces de l'Atlantique.....	350,000	
- Training Services / Services de formation.....	2,000,000	
Health and Community Services / Santé et Services communautaires.....	4,900,000	
Human Resources Development - NB - Replacement Cheques / Développement des ressources humaines - NB - remplacement de chèques.....	200,000	
Justice - Rentalsman / Justice - Médiateurs des loyers.....	100,000	
New Brunswick Geographic Information Corporation - Assessment Services / Corporation d'information géographique du Nouveau-Brunswick - Services d'évaluation.....	900,000	
Workerplace Health, Safety and Compensation Commission / Commission de la santé, de la sécurité et de l'indemnisation des accidents au travail:		
- Finance / Finances.....	360,000	
- Education / Education.....	160,000	
- Health and Community Services / Santé et Services communautaires.....	530,000	
- Labour / Travail.....	30,000	1,080,000

TOTAL - WORKING CAPITAL ADVANCES / AVANCES - FONDS DE ROULEMENT..... 9,530,000

PETTY CASH ADVANCES / AVANCES PETITE CAISSE:

Economic Development, Tourism and Culture / Développement économique, du Tourisme et de la Culture.....	19,400
Education / Education.....	17,500
Finance / Finances.....	1,000
Health and Community Services / Santé et Services communautaires.....	27,000
Human Resources Development - NB / Développement des ressources humaines - NB.....	8,000
Justice / Justice.....	23,000
Labour / Travail.....	2,500
Natural Resources and Energy / Ressources naturelles et Energie.....	25,300
Solicitor General / Solliciteur général.....	15,000
Transportation / Transports.....	50,000
Other (small departments) / Autres (petits ministères).....	15,000

TOTAL - PETTY CASH ADVANCES / AVANCES - PETITE CAISSE..... 203,700

INVENTORIES / STOCKS:

Agriculture and Rural Development / Agriculture et Aménagement rural.....	5,825,000
Economic Development, Tourism and Culture / Développement économique, du Tourisme et de la culture.....	137,000
Education / Education.....	2,750,000
Health and Community Services / Santé et Services communautaires.....	5,000
Legislative Assembly / Assemblée législative.....	25,000
Municipalities and Housing / Municipalités et de l'Habitation.....	100,000
Natural Resources and Energy / Ressources naturelles et Energie.....	510,000
Supply and Services / Approvisionnement et Services.....	1,400,000
Transportation / Transports.....	19,000,000

TOTAL - INVENTORIES / STOCKS..... 29,752,000

TOTAL - WORKING CAPITAL - MAXIMUM BALANCES / SOLDES MAXIMAUX - FONDS DE ROULEMENT..... 39,485,700



MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

HUMAN RESOURCE ESTIMATES / PRÉVISIONS DES RESSOURCES HUMAINES

Number of Full-Time Equivalents provided in the Estimates: / Nombre d'équivalents du travail à plein temps prévus dans le budget:	1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS	1999-2000 ESTIMATE / PRÉVISIONS
Department of Agriculture and Rural Development / Ministère de l'Agriculture et Aménagement rural.....	287.8	285.8
Department of Economic Development, Tourism and Culture / Ministère du Développement économique, du Tourisme et de la culture.....	478.1	484.1
Department of Education / Ministère de l'Éducation.....	624.9	659.8
Department of the Environment / Ministère de l'Environnement.....	170.2	170.2
Executive Council Office / Bureau du Conseil Exécutif.....	51.7	61.7
Department of Finance / Ministère des Finances.....	270.8	271.8
Department of Fisheries and Aquaculture / Ministère des Pêches et de l'Aquaculture.....	140.0	142.0
General Government / Gouvernement Général.....	39.3	60.3
Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires.....	1,839.0	1,879.8
Human Resources Development - NB / Développement des ressources humaines - NB.....	492.0	522.0
Department of Intergovernmental and Aboriginal Affairs / Ministère des Affaires intergouvernementales et autochtones.....	21.7	20.7
Department of Justice / Ministère de la Justice.....	413.8	421.3
Department of Labour / Ministère du Travail.....	283.8	286.8
Legislative Assembly / Assemblée législative.....	101.7	101.7
Department of Municipalities and Housing / Ministère des Municipalités, et de l'Habitation.....	614.9	614.9
Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie.....	944.5	933.6
Office of the Comptroller / Bureau du contrôleur.....	55.3	55.3
Office of the Premier / Cabinet du premier ministre.....	20.3	20.3
Department of the Solicitor General / Ministère du Solliciteur général.....	742.1	740.1
Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services.....	448.3	444.3
Department of Transportation / Ministère des Transports.....	2,095.4	2,084.9
<b>TOTAL - DEPARTMENTS / MINISTÈRES.....</b>	<b>10,135.6</b>	<b>10,261.4</b>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

HUMAN RESOURCE ESTIMATES / PRÉVISIONS DES RESSOURCES HUMAINES

Number of Full-Time Equivalents provided in the Estimates: / Nombre d'équivalents du travail à plein temps prévus dans le budget :	1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS	1999-2000 ESTIMATE / PRÉVISIONS
<b>AGENCIES / ORGANISMES:</b>		
New Brunswick Geographic Information Corporation / Corporation d'information géographique du Nouveau-Brunswick.....	449.4	451.4
Regional Development Corporation / Société d'aménagement régional.....	20.0	22.0
New Brunswick Community College / Collège communautaire du Nouveau-Brunswick.....	1,317.0	1,352.6
Vehicle Management / Gestion des véhicules.....	353.0	353.0
New Brunswick Safety Code Services / Services d'application des codes de sécurité du Nouveau-Brunswick.....	56.0	57.0
<b>TOTAL - AGENCIES / ORGANISMES.....</b>	<b>2,195.4</b>	<b>2,236.0</b>
<b>TOTAL - DEPARTMENTS AND AGENCIES / MINISTÈRES ET ORGANISMES.....</b>	<b>12,331.0</b>	<b>12,497.4</b>
<b>OTHER INITIATIVES / AUTRES PROJETS:</b>		
Environmental Trust Fund / Fonds en fiducie pour l'environnement.....	24.0	24.0
Pension Plan Administration Estimates / Prévisions pour l'administration du Régime de retraite.....	24.3	24.3
Lottery Administration / Administration des loteries.....	3.9	3.9
Video Lottery / Loterie vidéo.....	10.0	10.0
National Safety Code Agreement / Entente relative au Code national de sécurité.....	3.0	3.0
Sales Tax Audit / Vérification de la taxe de vente.....	44.0	23.0
<b>TOTAL - OTHER INITIATIVES / AUTRES PROJETS.....</b>	<b>109.2</b>	<b>88.2</b>
<b>GRAND TOTAL / TOTAL GLOBAL.....</b>	<b>12,440.2</b>	<b>12,585.6</b>

Notes: / Remarque :

Full-time equivalent is a measure of employment equal to one person working full-time for twelve months /  
L'équivalent à plein temps est une mesure de travail égale à une personne travaillant à plein temps pendant douze mois.

The 1998-1999 Estimate has been restated to reflect inter-departmental transfers. / Les prévisions 1998-1999 ont été  
révisées pour refléter les transferts inter-ministériels.

SECTION B

MAIN ESTIMATES OF EXPENDITURES

BUDGET PRINCIPAL DES DÉPENSES

ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL

SPECIAL OPERATING AGENCY ACCOUNT /  
COMPTE D'ORGANISMES DE SERVICES SPÉCIAUX

LOANS AND ADVANCES / PRÊTS ET AVANCES

---

MAIN ESTIMATES OF EXPENDITURE / BUDGET PRINCIPAL DES DÉPENSES

TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

---

DEPT NO /

NO DU MINISTÈRE

10	Department of Agriculture and Rural Development / Ministère de l'Agriculture et Aménagement rural.....	1
17	Department of Economic Development, Tourism and Culture / Ministère du Développement économique, du Tourisme et de la culture.....	11
20	Department of Education / Ministère de l'Éducation.....	24
21	Department of the Environment / Ministère de l'Environnement.....	35
24	Executive Council Office / Bureau du Conseil Exécutif.....	43
25	Department of Finance / Ministère des Finances.....	47
30	Department of Fisheries and Aquaculture / Ministère des Pêches et de l'Aquaculture.....	53
32	General Government / Gouvernement Général.....	60
35	Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires.....	78
76	Human Resources Development - NB / Développement des ressources humaines - NB.....	89
38	Department of Intergovernmental and Aboriginal Affairs / Ministère des Affaires intergouvernementales et autochtones.....	94
45	Department of Justice / Ministère de la Justice.....	97
62	Department of Labour / Ministère du Travail.....	104
52	Legislative Assembly / Assemblée législative.....	113
53	Maritime Provinces Higher Education Commission / Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes.....	121
55	Department of Municipalities and Housing / Ministère des Municipalités et de l'Habitation.....	124
60	Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie.....	134
70	Office of the Comptroller / Bureau du contrôleur.....	145
66	Office of the Premier / Cabinet du premier ministre.....	148
14	Regional Development Corporation / Société d'aménagement régional.....	150
75	Service of the Public Debt / Service de la dette publique.....	156
78	Department of the Solicitor General / Ministère du Solliciteur général.....	158
77	Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services.....	166
40	Department of Transportation / Ministère des Transports.....	174

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
**DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT /**  
**MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE ET AMÉNAGEMENT RURAL**  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1998-1999 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	1999-2000 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
10 01	3,263,500	3,131,500	Management / Gestion.....	3,207,100
02	11,261,200	11,261,200	Production / Production.....	11,152,800
03	6,361,700	6,361,700	Marketing and Rural Development / Commercialisation et expansion rurale.....	6,268,300
04	<u>2,321,800</u>	<u>2,321,800</u>	Strategic Development Partnership Fund / Projets de développement stratégique.....	<u>2,321,800</u>
	<u>23,208,200</u>	<u>23,076,200</u>	TOTAL.....	<u>22,950,000</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT /  
MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE ET AMÉNAGEMENT RURAL  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>	
<u>PROGRAM 10 01 - MANAGEMENT</u>			<u>PROGRAMME 10 01 - GESTION</u>
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To provide administrative and planning support for all departmental programs.			Fournir un soutien en matière d'administration et de planification pour tous les programmes du ministère.
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>			<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
CORPORATE SERVICES	2,038,300	24.7	SERVICES GÉNÉRAUX
Provision of administrative support in matters of personnel, accounting, budgeting, financial control, and information technology.			Fournir un soutien administratif dans les domaines suivants: personnel, comptabilité, budget, contrôle financier et technologie de l'information.
GRANT IN LIEU OF MUNICIPAL REAL PROPERTY TAXES	250,000	0.0	SUBVENTION EN REMPLACEMENT DE L'IMPÔT FONCIER MUNICIPAL
Provides funding for grants to municipalities in lieu of municipal real property tax under the Farm Land Identification Program.			Fournir le financement nécessaire pour accorder aux municipalités des subventions en remplacement de l'impôt foncier municipal sous le programme d'identification des terres agricoles.
COMMUNICATIONS	237,900	4.1	COMMUNICATIONS
Increase awareness of the Province's agriculture industry and provide communications and information services.			Mieux faire connaître l'industrie agricole de la province et offrir des services de communications et d'information.
PLANNING AND DEVELOPMENT	680,900	9.4	PLANIFICATION ET DÉVELOPPEMENT
Provision for preparation and evaluation of programs to stimulate agricultural production and marketing.			Veiller à la préparation et à l'évaluation des programmes visant à stimuler la production agricole et la commercialisation des produits agricoles.
<b>TOTAL</b>	<u>3,207,100</u>	<u>38.2</u>	<b>TOTAL</b>
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Personal Services	1,967,200		Services personnels
Other Services	784,600		Autres services
Materials and Supplies	54,500		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	111,200		Biens et matériel
Contributions, Grants, etc.	<u>289,600</u>		Contributions, subventions, etc.
<b>TOTAL</b>	<u>3,207,100</u>		<b>TOTAL</b>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT /  
MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE ET AMÉNAGEMENT RURAL  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

PROGRAM 10 02 - PRODUCTION	\$	F.T.E./ E.T.P.	PROGRAMME 10 02 - PRODUCTION
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To provide for the technical/managerial information, services and development programs to producers to increase the volume, efficiency and quality of agricultural production.			Fournir les services, les programmes de développement et les renseignements techniques et administratifs dont ont besoin les agriculteurs pour accroître le volume, l'efficacité et la qualité de la production agricole.
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>			<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
<b>LIVESTOCK AND LIVESTOCK FEED</b>	2,734,000	33.0	<b>BÉTAIL ET ALIMENTS DU BÉTAIL</b>
Provision of extension services and development programs for livestock and poultry producers including a comprehensive Herd Health Program and Livestock Feed Production Program.			Fournir des services d'appoint et des programmes de développement à l'intention des éleveurs de bétail et de volaille, notamment un programme complet de santé animale et un programme de production d'aliments du bétail.
<b>POTATO AND HORTICULTURE</b>	2,544,100	41.0	<b>POMME DE TERRE ET HORTICULTURE</b>
Provision of crop production technology services and development programs to encourage expansion of the potato and horticultural industries.			Fournir des services de technologie en productions végétales et un programme de développement pour encourager l'essor des secteurs de la pomme de terre et de l'horticulture.
<b>LAND RESOURCES</b>	1,600,900	28.4	<b>RESSOURCES DES TERRES AGRICOLES</b>
Provision of services in land management and programs related to land expansion and sustainable agriculture.			Fournir des services d'aménagement des terres et des programmes liés à l'agrandissement du territoire agricole et de l'agriculture durable.
<b>REGIONAL SERVICES</b>	4,273,800	73.1	<b>SERVICES RÉGIONAUX</b>
Provision of services to producers on a localized basis to accelerate technology transfer and improve viability of farm enterprises and agricultural sustainability. Provide services that support entrepreneurial development of rural areas.			Fournir des services aux producteurs à l'échelle locale afin d'accélérer le transfert de la technologie et d'améliorer la visibilité des entreprises agricoles et la durabilité de l'agriculture. Fournir des services appuyant la création d'entreprises dans les régions rurales.
<b>TOTAL</b>	<u>11,152,800</u>	<u>175.5</u>	<b>TOTAL</b>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

---

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT /  
MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE ET AMÉNAGEMENT RURAL  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

---

	<u>\$</u>	<u>F.T.E./</u> <u>E.T.P.</u>
<u>PROGRAM 10 02 (continued)</u>		<u>PROGRAMME 10 02 (suite)</u>
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>		<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Personal Services	8,286,000	Services personnels
Other Services	1,530,000	Autres services
Materials and Supplies	580,000	Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	148,000	Biens et matériel
Contributions, Grants, etc.	593,800	Contributions, subventions, etc.
Debt & Other Charges	<u>15,000</u>	Frais de la dette et autres
TOTAL	<u><u>11,152,800</u></u>	TOTAL



MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT /  
MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE ET AMÉNAGEMENT RURAL  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	\$	F.T.E./ E.T.P.		
<b>PROGRAM 10 03 - MARKETING AND RURAL DEVELOPMENT</b>			<b>PROGRAMME 10 03 - COMMERCIALISATION ET EXPANSION RURALE</b>	
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>	
To assist in increasing the volume of sales of agricultural and agri-food products, both in domestic and export markets. To assist in the creation of jobs and wealth in the rural economy by focusing on individual entrepreneurs in order to build a strong small business culture.			Aider à augmenter le volume des ventes des produits agricoles et agro-alimentaires sur le marché intérieur et sur les marchés d'exportation. Favoriser la création d'emplois et la prospérité de l'économie rurale en misant sur les entrepreneurs individuels afin de susciter un intérêt marqué pour la création de petites entreprises.	
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>			<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>	
<b>MARKET AND BUSINESS DEVELOPMENT</b>	1,505,400	30.2	<b>EXPANSION DES MARCHÉS ET DES ENTREPRISES</b>	
Foster the development of market and value-added opportunities. To provide market information, business and technical assistance to the food processing sector. To also provide market information to the primary agriculture sector, and inspection and quality assurance services.			Favoriser l'expansion des marchés et des possibilités de produits à valeur ajoutée. Fournir au secteur de la transformation des aliments de l'information sur les marchés de l'aide aux entreprises et de l'aide technique. Fournir également au secteur agricole primaire de l'information sur les marchés de même que des services d'inspection et d'assurance de la qualité.	
Market and Business Development	1,565,400		Expansion des marchés et des entreprises	1 565 400
Dairy Laboratory Testing Program Revenue	-60,000		Recettes pour programme d'analyse en laboratoire des produits laitiers	(60 000)
<b>FARM BUSINESS AND RISK MANAGEMENT</b>	3,637,500	25.5	<b>ENTREPRISES AGRICOLES ET GESTION DES RISQUES</b>	
Administer and deliver risk management programs as well as various financial assistance programs in support of the New Brunswick agricultural sector.			Administrer et offrir des programmes de gestion des risques ainsi que divers programmes d'aide financière au secteur agricole du Nouveau-Brunswick.	

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
 DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT /  
 MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE ET AMÉNAGEMENT RURAL  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>	
<u>PROGRAM 10 03 (continued)</u>			<u>PROGRAMME 10 03 (suite)</u>
FARM PRODUCTS MARKETING COMMISSION	333,300	4.4	COMMISSION DE COMMERCIALISATION DES PRODUITS DE FERME
Provide administrative support for monitoring the activities of commodity boards and the administration of the Farm Products Marketing Act, Dairy Products Act and the Farm Products Marketing Boards and Agencies Act.			Fournir un soutien administratif en vue de surveiller les activités des offices de commercialisation et l'application de la Loi sur la commercialisation des produits de ferme, la Loi sur les produits laitiers et la Loi sur les offices locaux et agences de commercialisation des produits de fermes.
RURAL DEVELOPMENT	792,100	12.0	EXPANSION RURALE
To assist rural entrepreneurs to create or expand their businesses in response to growth opportunities.			Aider les entrepreneurs des régions rurales à lancer ou à agrandir leur entreprise en fonction des possibilités de croissance.
TOTAL	<u>6,268,300</u>	<u>72.1</u>	TOTAL
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Personal Services	3,123,800		Services personnels
Other Services	722,400		Autres services
Materials and Supplies	118,200		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	96,100		Biens et matériel
Contributions, Grants, etc.	<u>2,267,800</u>		Contributions, subventions, etc.
	6,328,300		
Less Revenue	<u>60,000</u>		Moins les recettes
TOTAL	<u><u>6,268,300</u></u>		TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT /  
MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE ET AMÉNAGEMENT RURAL  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>	
<u>PROGRAM 10 04 - STRATEGIC DEVELOPMENT PARTNERSHIP FUND</u>			<u>PROGRAMME 10 04 - FONDS D'ÉTABLISSEMENT DE PARTENARIATS STRATÉGIQUES</u>
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To provide the primary source of funding for new and continued development programs for agri-food and rural development projects or initiatives.			Fournir les principaux fonds nécessaires au maintien et à la mise sur pied de programmes relatifs aux projets d'expansion agro-alimentaire et rurale.
TOTAL	<u>2,321,800</u>	<u>0.0</u>	TOTAL
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Contributions, Grants, etc.	<u>2,321,800</u>		Contributions, subventions, etc.
TOTAL	<u>2,321,800</u>		TOTAL
 TOTAL - DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT	 22,950,000	 <u>285.8</u>	 TOTAL - MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE ET AMÉNAGEMENT RURAL
Less amounts authorized by law	<u>33,400</u>		Moins : crédits autorisés par la loi
TO BE VOTED	<u>22,916,600</u>		À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

---

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT /  
MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE ET AMÉNAGEMENT RURAL  
CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

---

	1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1998-1999 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	PROGRAM / PROGRAMME	1999-2000 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
10 50	<u>300,000</u>	<u>300,000</u>	Property & Capital Improvements / Améliorations des immobilisations et de biens-fonds.....	<u>300,000</u>
	<u>300,000</u>	<u>300,000</u>	TOTAL.....	<u>300,000</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

---

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT /  
MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE ET AMÉNAGEMENT RURAL  
CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

---

---

\$

PROGRAM 10 50 - CAPITAL  
IMPROVEMENTS

PROGRAMME 10 50 - AMÉLIORATIONS DES  
BIENS IMMOBILIERS

**PROGRAM OBJECTIVES**

To provide upgrading and replacement of  
aboiteux structures.

**OBJECTIFS DU PROGRAMME**

Permettre l'amélioration et remplacement de structures  
d'aboiteau.

TOTAL

300,000

TOTAL

TOTAL - TO BE VOTED

300,000

TOTAL - À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
 DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT /  
 MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE ET AMÉNAGEMENT RURAL  
 LOANS AND ADVANCES / PRÊTS ET AVANCES

	1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1998-1999 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	PROGRAM / PROGRAMME	1999-2000 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
10 70	<u>7,300,000</u>	<u>7,000,000</u>	Agricultural Development Board and N.B. Crop Insurance Commission / Commission de l'aménagement agricole et Commission de l'assurance - récolte du Nouveau-Brunswick	
			TO BE VOTED / À VOTER.....	<u>7,400,000</u>
	<u><u>7,300,000</u></u>	<u><u>7,000,000</u></u>	TOTAL.....	<u><u>7,400,000</u></u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
 DEPARTMENT OF ECONOMIC DEVELOPMENT, TOURISM AND CULTURE/  
 MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, DU TOURISME ET DE LA CULTURE  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1998-1999 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	PROGRAM / PROGRAMME	1999-2000 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
17 01	2,646,100	2,646,100	Administration / Administration.....	2,807,300
02	10,390,900	10,390,900	Small Business and Industrial Development / Développement industriel et de la petite entreprise.....	12,048,800
03	21,013,300	21,145,300	Tourism and Culture / Tourisme et culture.....	23,459,200
04	2,371,900	2,371,900	Information Highway / Autoroute de l'information.....	2,367,300
06	3,329,100	3,329,100	Finance, Infrastructure and Policy / Finances, infrastructures et politiques.....	3,232,300
08	<u>7,300,000</u>	<u>7,300,000</u>	Interest Subsidy / Bonification d'intérêt.....	<u>7,100,000</u>
	<u>47,051,300</u>	<u>47,183,300</u>	TOTAL.....	<u>51,014,900</u>

Note: / Remarque :

The 1998-1999 Estimate has been restated to reflect the government reorganization. / Les prévisions 1998-1999 ont été  
 révisées pour refléter la réorganisation du gouvernement.

RECONCILIATION STATEMENT / RAPPROCHEMENT

38,133,100		1. Previously Published Data / Données déjà publiées
	38,265,100	2. Revised Current Year / Données révisées pour l'année en cours
		3. Government Reorganization / Réorganisation du gouvernement
		3.1 Transfer of certain Cultural Affairs program components from Municipalities and Housing. / Transfert de certains éléments du programmes des affaires culturelles des Municipalités et de l'Habitation.
7,341,700	7,341,700	3.2 Transfer of corporate resources from Municipalities and Housing to support the transfer of Cultural Affairs program components. / Transfert de ressources ministérielles des Municipalités et de l'Habitation pour soutenir le transfert d'éléments du programme des affaires culturelles.
399,800	399,800	3.3 Transfer of Sugarloaf Provincial Park from Natural Resources and Energy / Transfert du parc provincial Sugarloaf de Resources naturelles et Énergie
<u>1,176,700</u>	<u>1,176,700</u>	
<u>47,051,300</u>	<u>47,183,300</u>	TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
 DEPARTMENT OF ECONOMIC DEVELOPMENT, TOURISM AND CULTURE /  
 MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, DU TOURISME ET DE LA CULTURE  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E. / E.T.P.</u>	
<b>PROGRAM 17 01 - ADMINISTRATION</b>			<b>PROGRAMME 17 01 - ADMINISTRATION</b>
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To provide overall direction and administrative support to the department's programs.			Assurer l'orientation globale et le soutien administratif des programmes du ministère.
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>			<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
EXECUTIVE ADMINISTRATION	545,200	5.0	ADMINISTRATION GÉNÉRALE
Provide executive direction to the department's programs and provide for the New Brunswick Industrial Development Appeal Board.			Assurer une direction administrative en ce qui concerne les programmes du ministère et pourvoir à la Commission d'appel en matière de développement industriel du Nouveau-Brunswick.
CORPORATE SERVICES	2,262,100	32.5	SERVICES MINISTÉRIELS
Provide departmental support services in the areas of finance, budgeting, accounting, human resources, information, communications and promotions, and computer support.			Offrir des services de soutien au ministère en ce qui concerne les finances, la comptabilité, les ressources humaines, l'information, les activités de communication et de promotion, ainsi que le soutien informatique.
<b>TOTAL</b>	<u>2,807,300</u>	<u>37.5</u>	<b>TOTAL</b>
<b>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</b>			<b>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</b>
Personal Services	1,666,100		Services personnels
Other Services	1,000,400		Autres services
Materials and Supplies	59,800		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	76,700		Biens et matériel
Contributions, Grants, etc.	4,300		Contributions, subventions, etc.
<b>TOTAL</b>	<u>2,807,300</u>		<b>TOTAL</b>



MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
 DEPARTMENT OF ECONOMIC DEVELOPMENT, TOURISM AND CULTURE /  
 MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, DU TOURISME ET DE LA CULTURE  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E. / E.T.P.</u>	
<b>PROGRAM 17 02 - SMALL BUSINESS AND INDUSTRIAL DEVELOPMENT</b>			<b>PROGRAMME 17 02 - DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL ET DE LA PETITE ENTREPRISE</b>
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
<p>To provide the necessary industrial and resource services to sustain, strengthen and expand employment opportunities within the manufacturing, processing and related service activities. To provide support to Regional Economic Development Commissions and promote New Brunswick as a location for foreign investment. Maximize industrial benefits for New Brunswick.</p>			<p>Fournir les services industriels et les ressources nécessaires pour soutenir, renforcer et accroître les possibilités d'emploi au sein des secteurs de la fabrication et de la transformation, ainsi que du tourisme et dans les services connexes de la province. Offrir un soutien aux commissions de développement économique régional et promouvoir le Nouveau-Brunswick comme un milieu propice aux investissements étrangers. Maximiser les retombées industrielles pour le Nouveau-Brunswick.</p>
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>			<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
PROGRAM MANAGEMENT	169,200	2.0	GESTION DES PROGRAMMES
<p>Provide for the management of the branch in implementing policies and programs to meet objectives.</p>			<p>Assurer l'administration de la direction dans l'application des politiques et programmes afin de l'aider à atteindre ses objectifs.</p>
INVESTMENT	1,454,400	15.0	INVESTISSEMENTS
<p>Promote New Brunswick as a location for foreign investment in key economic sectors.</p>			<p>Promouvoir le Nouveau-Brunswick comme un milieu propice aux investissements étrangers dans les secteurs clés de l'économie.</p>
BUSINESS DEVELOPMENT	3,677,200	33.0	DÉVELOPPEMENT DES ENTREPRISES
<p>Provide advice and services in matters relating to technical and production improvements and administer the Quality Assurance Program.</p>			<p>Offrir des conseils et des services pour l'amélioration des techniques et de la production et administrer le Programme d'assurance de la qualité.</p>
<p>Promote New Brunswick industry and products through the provision of technical and financial assistance and expand domestic and foreign markets through trade shows and missions.</p>			<p>Promouvoir, grâce à une aide technique et financière, l'industrie et les produits du Nouveau-Brunswick, et étendre les marchés intérieurs et étrangers par des missions et expositions commerciales.</p>
<p>Provide advocacy for small business through the department's regional offices and provide support to the regional economic development commission.</p>			<p>Soutenir les besoins de la petite entreprise à travers les bureaux régionaux et offrir un soutien aux commissions de développement économique régional.</p>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
 DEPARTMENT OF ECONOMIC DEVELOPMENT, TOURISM AND CULTURE /  
 MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, DU TOURISME ET DE LA CULTURE  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E. / E.T.P.</u>	
<u>PROGRAM 17 02 (continued)</u>			<u>PROGRAMME 17 02 (suite)</u>
BUSINESS SUPPORT	6,748,000	15.0	AIDE AUX ENTREPRISES
Provide assistance to small business, including administration of the Small Entrepreneur Capital Assistance Program and Self Start.			Aider la petite entreprise, notamment en administrant le Programme d'avances de capitaux aux petites entreprises et le programme Auto-démarrage.
Pursue potential industrial benefits for New Brunswick accruing from major regional projects and industrial offsets.			Rechercher des possibilités de retombées industrielles pour le Nouveau-Brunswick à partir d'importants projets régionaux et de programmes de compensation industrielle.
TOTAL	<u>12,048,800</u>	<u>65.0</u>	TOTAL
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Personal Services	3,732,700		Services personnels
Other Services	1,765,800		Autres services
Materials and Supplies	105,000		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	69,200		Biens et matériel
Contributions, Grants, etc .	<u>6,376,100</u>		Contributions, subventions, etc.
TOTAL	<u>12,048,800</u>		TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
 DEPARTMENT OF ECONOMIC DEVELOPMENT, TOURISM AND CULTURE /  
 MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, DU TOURISME ET DE LA CULTURE  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

PROGRAM 17 03 - TOURISM AND CULTURE	\$	F.T.E. / E.T.P.	PROGRAMME 17 03 - TOURISME ET CULTURE
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
Develop tourism strategy and policy leading towards multi-seasonal product development and entrepreneurship. To develop and preserve New Brunswick's distinct culture and to foster artistic creativity.			Élaborer une stratégie et une politique touristiques axées sur des entreprises et des produits multisaisonniers. Développer et préserver la culture distincte du Nouveau-Brunswick et favoriser la créativité artistique.
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>			<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
<b>PROGRAM MANAGEMENT</b>	150,000	3.0	<b>GESTION DES PROGRAMMES</b>
Provide for the management of the branch in implementing policies and programs to meet objectives.			Assurer l'administration de la direction pour appliquer les politiques et les programmes permettant d'atteindre les objectifs fixés.
<b>TOURISM</b>	15,280,300	146.2	<b>TOURISME</b>
Market New Brunswick domestically and internationally as a tourist destination of international caliber. Ensure sustainable eco-tourism related product development.			Promouvoir le Nouveau-Brunswick au pays et à l'étranger comme une destination touristique de calibre international. Assurer la mise au point de produits d'écotourisme durables.
Tourism	15,705,300		Tourisme
Advertising Revenue	-225,000		Recettes publicitaires
Snowmobile Registration Revenue	-200,000		Recettes provenant de l'immatriculation des motoneiges
<b>ARTS</b>	1,566,700	10.4	<b>ARTS</b>
Foster creativity, facilitate the dissemination of works of art and maximize economic benefits.			Stimuler la créativité, faciliter la diffusion des oeuvres d'art et maximiser les avantages économiques des créations artistiques.
<b>FILM NB</b>	286,400	3.0	<b>FILM NB</b>
Promote and support the development of an economically viable and vibrant film industry in New Brunswick.			Favoriser et soutenir le développement d'une industrie cinématographique au Nouveau-Brunswick qui soit viable et vigoureuse.
<b>HERITAGE</b>	2,089,800	27.9	<b>PARTIMOINE</b>
Protect, develop and commemorate the historic resources of significance.			Chercher, protéger et promouvoir les ressources historiques d'importance.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
 DEPARTMENT OF ECONOMIC DEVELOPMENT, TOURISM AND CULTURE /  
 MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, DU TOURISME ET DE LA CULTURE  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

<u>PROGRAM 17 03 - (Continued)</u>	<u>\$</u>	<u>F.T.E. / E.T.P.</u>	<u>PROGRAMME 17 03 - (Suite)</u>	
KINGS LANDING	1,347,100	65.8	KINGS LANDING	
Operate the historical village and outdoor museum that interprets family and community life of 18th century New Brunswick.			Exploiter le village historique et le musée en plein air où sont interprétées la vie familiale et la vie communautaire du XVIII siècle au Nouveau-Brunswick.	
VILLAGE HISTORIC ACADIEN	1,246,000	44.3	VILLAGE HISTORIQUE ACADIEN	
Operate the historical village and outdoor museum that interprets Acadian family and community life of 18th century New Brunswick.			Exploiter le village historique et le musée en plein air où sont interprétées la vie familiale et la vie communautaire des Acadiens du XVIII siècle au Nouveau-Brunswick.	
Operations	1,681,000		Activités	1 681 000
Revenue from admissions and other services	-435,000		Recettes provenant des droits d'entrée et d'autres services	(435 000)
N.B. MUSEUM	1,492,900	28.0	MUSÉE DU N-B	
Facilitate public awareness and study of the natural, human and cultural heritage of New Brunswick and other areas.			Contribuer à faire connaître et étudier le patrimoine naturel, humain et culturel du Nouveau-Brunswick et d'autres régions.	
<b>TOTAL</b>	<u>23,459,200</u>	<u>328.6</u>	<b>TOTAL</b>	
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>	
Personal Services	8,315,700		Services personnels	
Other Services	10,345,700		Autres services	
Materials and Supplies	481,000		Fournitures et approvisionnements	
Property and Equipment	180,900		Biens et matériel	
Contributions, Grants, etc .	4,995,900		Contributions, subventions, etc.	
	<u>24,319,200</u>			
Less Revenue	<u>860,000</u>		Moins les recettes	
<b>TOTAL</b>	<u>23,459,200</u>		<b>TOTAL</b>	

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
 DEPARTMENT OF ECONOMIC DEVELOPMENT, TOURISM AND CULTURE /  
 MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, DU TOURISME ET DE LA CULTURE  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E. / E.T.P.</u>		
<u>PROGRAM 17 04 - INFORMATION HIGHWAY</u>			<u>PROGRAMME 17 04 - AUTOROUTE DE L'INFORMATION</u>	
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>	
To facilitate the development and commercialization of information highway technology.			Favoriser la mise au point et l'exploitation de techniques reliées à l'autoroute de l'information.	
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>			<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>	
<b>INFORMATION HIGHWAY</b>	1,377,300	15.0	<b>AUTOROUTE DE L'INFORMATION</b>	
Pursue economic development opportunities in New Brunswick based upon emerging information technologies. Support the development of existing firms and attract new investment.			Exploiter les possibilités de développement économique reliées aux technologies émergentes en technologie de l'information pour le Nouveau-Brunswick. Favoriser la croissance d'entreprises existantes et attirer de nouveaux investissements.	
<b>CONNECT NB</b>	990,000	4.0	<b>N-B BRANCHÉ</b>	
To manage and administer the Community Access Program designed to provide citizens of New Brunswick with learning opportunities utilizing current information technology in an accessible community environment.			Administrer le Programme d'accès communautaire visant à fournir à la population néo-brunswickoise des moyens d'apprentissage faisant appel à la technologie de l'information actuelle dans un milieu communautaire accessible.	
Expenditures	2,590,000		Dépenses	2 590 000
Revenue	-1,600,000		Recettes	(1 600 000)
<b>TOTAL</b>	<u>2,367,300</u>	<u>19.0</u>	<b>TOTAL</b>	
<b>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</b>			<b>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</b>	
Personal Services	1,418,400		Services personnels	
Other Services	515,000		Autres services	
Materials and Supplies	18,300		Fournitures et approvisionnements	
Property and Equipment	9,600		Biens et matériel	
Contributions, Grants, etc.	<u>2,006,000</u>		Contributions, subventions, etc.	
	3,967,300			
Less Revenue	<u>1,600,000</u>		Moins les recettes	
<b>TOTAL</b>	<u>2,367,300</u>		<b>TOTAL</b>	

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
 DEPARTMENT OF ECONOMIC DEVELOPMENT, TOURISM AND CULTURE /  
 MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, DU TOURISME ET DE LA CULTURE  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	\$	F.T.E. / E.T.P.	
<b>PROGRAM 17 06 - FINANCE, INFRASTRUCTURE AND POLICY</b>			<b>PROGRAMME 17 06 - FINANCES, INFRASTRUCTURES ET POLITIQUES</b>
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To deliver and manage financial assistance programs. Formulate and evaluate departmental strategies and policies relating to industrial development, infrastructure and trade.			Fournir et gérer des programmes d'aide financière. Établir et évaluer des stratégies et des politiques ministérielles en matière de développement industriel, d'infrastructure et de commerce.
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>			<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
PROGRAM MANAGEMENT	144,700	2.0	GESTION DU PROGRAMME
Provide for the management of the branch in implementing policies and programs to meet objectives.			Pourvoir à l'administration de la direction en appliquant les politiques et les programmes axés sur la réalisation des objectifs..
PLANNING	865,300	13.0	PLANIFICATION
Prepare strategic plans to guide departmental efforts in encouraging economic development.			Préparer des plans stratégiques afin de guider le ministère dans ses efforts pour encourager le développement économique.
Analyze information necessary for evaluation of programs related to industrial development.			Analyser les données nécessaires à l'évaluation de programmes relatifs au développement industriel.
Coordinate and implement science and technology activities in New Brunswick.			Coordonner et mettre en oeuvre des activités scientifiques et technologiques au Nouveau-Brunswick.
Participate in trade policy activities and negotiations nationally and internationally.			Participer aux activités relatives aux politiques commerciales de même qu'aux négociations nationales et internationales.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
 DEPARTMENT OF ECONOMIC DEVELOPMENT, TOURISM AND CULTURE/  
 MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, DU TOURISME ET DE LA CULTURE  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E. / E.T.P.</u>	
<u>PROGRAM 17 06 (continued)</u>			<u>PROGRAMME 17 06 (suite)</u>
FINANCIAL SERVICES	2,072,300	18.0	SERVICES FINANCIERS
Evaluate and make recommendations on financial assistance requests for guaranteed loans, bonds and debentures, direct loans, strategic assistance and equity under the Economic Development Act as well as assistance via Provincial Holdings Ltd. Provide ongoing monitoring of firms which have received financial assistance. Provide staff support to the New Brunswick Industrial Development Board and the New Brunswick Industrial Development Appeal Board.			Évaluer les demandes d'aide financière relatives à des prêts garantis, des obligations, des débetures, des prêts directs, de l'aide stratégique et des capitaux propres, qui sont régies par la Loi sur le développement économique, ainsi que les demandes d'aide effectuées par l'intermédiaire de Gestion provinciale Ltée, puis faire des recommandations à ce sujet. Assurer une surveillance constante des entreprises qui reçoivent de l'aide financière. Fournir du personnel auxiliaire à la Commission de développement industriel du Nouveau-Brunswick et à la commission d'appel en matière de développement industriel du Nouveau-Brunswick.
PROPERTY MANAGEMENT	150,000	1.0	GESTION DES BIENS
Provide engineering services for industrial projects.			Assurer les services techniques relatifs aux projets industriels.
TOTAL	<u>3,232,300</u>	<u>34.0</u>	TOTAL
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Personal Services	1,958,600		Services personnels
Other Services	441,100		Autres services
Materials and Supplies	57,200		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	32,000		Biens et matériel
Contributions, Grants, etc.	<u>743,400</u>		Contributions, subventions, etc.
TOTAL	<u>3,232,300</u>		TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
 DEPARTMENT OF ECONOMIC DEVELOPMENT, TOURISM AND CULTURE /  
 MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, DU TOURISME ET DE LA CULTURE  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E. / E.T.P.</u>	
<u>PROGRAM 17 08 - INTEREST SUBSIDY</u>			<u>PROGRAM 17 08 - BONIFICATION D'INTÉRÊT</u>
Allocation to recognize the Department's responsibility for interest on reduced interest loans.			Accorder au Ministère les crédits nécessaires pour assumer les frais d'intérêt sur les prêts à taux d'intérêt réduit qui ont été consentis.
TOTAL	<u>7,100,000</u>	<u>0.0</u>	TOTAL
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Debt and Other Charges	<u>7,100,000</u>		Frais de la dette et autres
TOTAL	<u><u>7,100,000</u></u>		TOTAL
TOTAL - DEPARTMENT OF ECONOMIC DEVELOPMENT, TOURISM AND CULTURE	51,014,900	<u><u>484.1</u></u>	TOTAL - MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, DU TOURISME ET DE LA CULTURE
Less amounts authorized by law	<u>58,400</u>		Moins : crédits autorisés par la loi
TO BE VOTED	<u><u>50,956,500</u></u>		À VOTER



MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

---

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
DEPARTMENT OF ECONOMIC DEVELOPMENT, TOURISM AND CULTURE /  
MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, DU TOURISME ET DE LA CULTURE  
CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

---

	1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1998-1999 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	PROGRAM / PROGRAMME	1999-2000 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
17 50	<u>2,650,000</u>	<u>2,650,000</u>	Parks - Capital Improvements / Parcs - Amélioration des installations.....	<u>3,300,000</u>
	<u>2,650,000</u>	<u>2,650,000</u>	TOTAL.....	<u>3,300,000</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

---

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF ECONOMIC DEVELOPMENT, TOURISM AND CULTURE /  
MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, DU TOURISME ET DE LA CULTURE  
CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

---

---

\$

PROGRAM 17 50 - PARKS - CAPITAL  
IMPROVEMENTS

PROGRAMME 17 50 - PARCS  
AMÉLIORATION DES INSTALLATIONS

**PROGRAM OBJECTIVES**

To carry out capital improvements to  
the Outdoor Network.

**OBJECTIFS DU PROGRAMME**

Améliorer les installations du Réseau Plein Air.

TOTAL

3,300,000

TOTAL

TOTAL - TO BE VOTED

3,300,000

TOTAL - À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
 DEPARTMENT OF ECONOMIC DEVELOPMENT, TOURISM AND CULTURE /  
 MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, DU TOURISME ET DE LA CULTURE  
 SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL

1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1998-1999 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	1999-2000 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
6,500,000	6,500,000	Miramichi Redevelopment / Réaménagement de la Miramichi...	6,500,000
5,200	23,700	Sheriff Andrews House Trust Account / Compte de fiducie de la maison du Shérif Andrews.....	0
15,000	15,000	Vicount Bennett Trust fund / Fonds en fiducie Vicomte Bennett.....	15,000
<u>750,000</u>	<u>750,000</u>	Arts Development Fund / Fonds pour l'avancement du sport.....	<u>750,000</u>
<u><u>7,270,200</u></u>	<u><u>7,288,700</u></u>	TOTAL.....	<u><u>7,265,000</u></u>

LOANS AND ADVANCES / PRÊTS ET AVANCES

17 72	<u>45,000,000</u>	<u>45,000,000</u>	Economic Development Act / Loi sur le développement économique TO BE VOTED / À VOTER.....	<u>45,000,000</u>
	<u><u>45,000,000</u></u>	<u><u>45,000,000</u></u>	TOTAL.....	<u><u>45,000,000</u></u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
**DEPARTMENT OF EDUCATION / MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION**  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1998-1999 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	PROGRAM / PROGRAMME	1999-2000 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
20 02	6,269,900	6,269,900	Corporate Services / Services ministériels.....	6,611,200
			Elementary and Secondary Education / Enseignement primaire et secondaire.....	664,767,700
03	631,207,100	631,207,100	NBCC Operations / Opérations des CCNB.....	57,505,800
04	57,809,700	57,809,700	Student Assistance / Aide aux étudiants.....	28,076,100
05	21,554,000	21,554,000	Literacy Secretariat / Secrétariat de l'alphabétisation.....	1,860,700
06	1,856,700	1,856,700	TeleEducation / Télé Éducation.....	550,000
07	<u>550,000</u>	<u>550,000</u>		<u>550,000</u>
	<u>719,247,400</u>	<u>719,247,400</u>	TOTAL.....	<u>759,371,500</u>

Note: / Remarque :

Following the transfer of the administration of educational activities from the Department of Labour, the 1999-2000 Ordinary Account Estimates have been reorganized under six programs. The 1998-1999 figures have been restated to reflect this reorganization. / Suite au transfert par le Ministère du Travail de les activités éducationnelles, les prévisions pour le compte ordinaire de 1999-2000 ont été réaménagées sous six programmes. Les chiffres de 1998-1999 ont été repris en fonction de cette réorganisation.

RECONCILIATION STATEMENT / RAPPROCHEMENT

634,718,600		1. Previously Published Data / Données déjà publiées
	634,718,600	2. Revised Current Year / Données révisées pour l'année en cours
		3. Government Reorganization / Réorganisation du gouvernement
		3.1 Transfer from Department of Labour the administration of programs training and activities related to the community colleges or other related educational activities / transfert par le ministère du Travail de la gestion, la formation et les activités reliées aux collèges communautaires ou reliées aux autres activités éducationnelles.
<u>84,528,800</u>	<u>84,528,800</u>	
<u>719,247,400</u>	<u>719,247,400</u>	TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF EDUCATION / MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

PROGRAM 20 02 - CORPORATE SERVICES	\$	F.T.E./ E.T.P.	PROGRAMME 20 02 - SERVICES MINISTÉRIELS
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To provide administration, personnel and research and planning services for the Department.			Fournir des services d'administration, de personnel, de recherche et de planification au ministère.
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>			<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
<b>MANAGEMENT SERVICES</b>	6,611,200	89.1	<b>SERVICES DE GESTION</b>
Provide administrative, financial and budgeting support for all departmental programs and to establish financial policies covering the operation of the educational system.			Fournir du soutien administratif, financier et budgétaire pour tous les programmes ministériels, et établir des politiques financières pour le fonctionnement du système d'éducation.
Develop, implement and maintain human resource services for bargaining and non-bargaining employees in Part I and Part II of the Public Service.			Élaborer, mettre sur pied et maintenir des services de ressources humaines pour le personnel syndiqué et non syndiqué des parties I et II du service public.
Provide planning and research services for the Department in areas such as education research, statistical analysis, policy and legislative.			Fournir des services de planification et de recherche au ministère dans des domaines tels que la recherche en éducation, l'analyse statistique, les politiques et les lois.
<b>TOTAL</b>	<u>6,611,200</u>	<u>89.1</u>	<b>TOTAL</b>
<b>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</b>			<b>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</b>
Personal Services	4,422,400		Services personnels
Other Services	1,516,400		Autres services
Materials and Supplies	209,600		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	184,200		Biens et matériel
Contributions, Grants, etc.	<u>278,600</u>		Contributions, subventions, etc
<b>TOTAL</b>	<u>6,611,200</u>		<b>TOTAL</b>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF EDUCATION / MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

PROGRAM 20 03 - ELEMENTARY / SECONDARY EDUCATION	\$	F.T.E./ E.T.P.	PROGRAMME 20 03 - ENSEIGNEMENT PRIMAIRE ET SECONDAIRE
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To fund school programs and services, develop financial policies and procedures for school districts and manage programs and services in the area of instruction and evaluation.			Financer des programmes et services scolaires, élaborer des politiques et des méthodes pour les districts scolaires, et gérer des programmes et des services dans le domaine de l'enseignement et de l'évaluation.
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>			<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
<b>INSTRUCTION</b>	5,802,800	46.1	<b>ENSEIGNEMENT</b>
Plan, develop and ensure implementation of the prescribed curriculum for the public schools of the Province.			Planifier, élaborer et assurer l'implantation du programme d'éducation établi pour les écoles publiques de la province.
Provide support services to district staff in the organization, implementation, and maintenance of educational services.			Fournir des services de soutien au personnel des districts pour l'organisation, la mise sur pied, et la maintenance des services éducatifs.
Provide direct and indirect educational services to exceptional students.			Fournir des services éducatifs directs et indirects aux élèves exceptionnels.
<b>EVALUATION</b>	2,158,100	21.5	<b>ÉVALUATION</b>
Develop and administer a provincial comprehensive policy on educational evaluation.			Élaborer et administrer une politique provinciale globale sur l'évaluation de l'enseignement.
Develop and administer provincial testing programs at both elementary and secondary school levels.			Élaborer et administrer des programmes de testage aux niveaux scolaires primaire et secondaire.
<b>SCHOOL DISTRICT OPERATIONS</b>	656,806,800	433.9	<b>OPÉRATIONS DES DISTRICTS SCOLAIRES</b>
Provide an equitable funding to New Brunswick school districts for prescribed instructional programs, and provide supplemental infrastructure support, i.e. payroll, transportation, information systems, accounting and budget services, for the delivery of these programs.			Fournir un financement équitable aux districts scolaires du Nouveau-Brunswick pour les programmes d'éducation établis ainsi qu'un soutien de l'infrastructure supplémentaire (liste de paie, transports, systèmes d'information, services comptables et budgétaires) pour la prestation de ces programmes.
<b>TOTAL</b>	<u>664,767,700</u>	<u>501.5</u>	<b>TOTAL</b>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF EDUCATION / MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

<u>PROGRAM 20 03 - (continued)</u>	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>	<u>PROGRAMME 20 03 - (suite)</u>
<b><u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u></b>			<b><u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u></b>
Personal Services	534,354,700		Services personnels
Other Services	86,744,600		Autres services
Materials and Supplies	15,147,300		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	9,890,500		Biens et matériel
Contributions, Grants, etc.	13,572,200		Contributions, subventions, etc.
Debt and Other Charges	5,058,400		Frais de la dette et autres
<b>TOTAL</b>	<b>664,767,700</b>		<b>TOTAL</b>
 <b><u>PROGRAM 20 04 - NBCC OPERATIONS</u></b>			 <b><u>PROGRAMME 20 04 - OPÉRATIONS DES CCNB</u></b>
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To provide an operating grant to the New Brunswick Community College Special Operating Agency.			Fournir une subvention de fonctionnement à l'organisme de service spécial des collèges communautaires du Nouveau-Brunswick.
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>			<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
NBCC OPERATIONS	56,770,700	0.0	OPÉRATIONS DES CCNB
To provide an operating grant to the New Brunswick Community College Special Operating Agency.			Fournir une subvention de fonctionnement à l'organisme de service spécial des collèges communautaires du Nouveau-Brunswick.
INFORMATION TECHNOLOGY	735,100	10.9	TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION
To develop and operate computer-based systems in support of the New Brunswick Community College Special Operating Agency.			Concevoir et faire fonctionner des systèmes informatisés pour l'organisme de service spécial des collèges communautaires du Nouveau-Brunswick.
<b>TOTAL</b>	<b>57,505,800</b>	<b>10.9</b>	<b>TOTAL</b>
<b><u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u></b>			<b><u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u></b>
Personal Services	416,900		Services personnels
Other Services	306,900		Autres services
Property and Equipment	11,300		Biens et matériel
Contributions, Grants, etc.	56,770,700		Contributions, subventions, etc.
<b>TOTAL</b>	<b>57,505,800</b>		<b>TOTAL</b>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF EDUCATION / MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

PROGRAM 20 05 - STUDENT ASSISTANCE	\$	F.T.E./ E.T.P.	PROGRAMME 20 04 - AIDE AUX ÉTUDIANTS	
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>	
To positively influence access and equity of access for New Brunswick students to training and education beyond school, through programs intended to reduce financial hardship.			Favoriser l'accès de tous les étudiants du Nouveau-Brunswick aux possibilités de formation offertes ailleurs qu'à l'école au moyen de programmes visant à réduire le fardeau financier.	
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>			<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>	
STUDENT AID ADMINISTRATION	818,700	24.3	ADMINISTRATION DE L'AIDE AUX ÉTUDIANTS	
Administration of the Canada Student Loan and the New Brunswick Student Aid Programs.			Assurer l'administration du Programme canadien de prêts aux étudiants et du Programme d'aide financière aux étudiants du Nouveau-Brunswick.	
Student Aid Administration	1,333,700		Administration de l'aide aux étudiants	1 333 700
Revenue from the Federal Government for administrative services, collection of accounts receivable and recovery of risk premium.	-515,000		Recettes du gouvernement fédéral pour les services administratifs, le recouvrement des comptes débiteurs et la récupération de la prime de risque.	(515 000)
STUDENT ASSISTANCE	27,257,400	0.0	AIDE AUX ÉTUDIANTS	
Provision of equitable financial aid to New Brunswick residents who wish to pursue a post-secondary education.			Fournir une aide financière équitable aux résidents du Nouveau-Brunswick qui veulent poursuivre des études post-secondaires.	
<b>TOTAL</b>	<u>28,076,100</u>	<u>24.3</u>	<b>TOTAL</b>	
<b>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</b>			<b>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</b>	
Personal Services	937,600		Services personnels	
Other Services	332,700		Autres services	
Materials and Supplies	37,000		Fournitures et approvisionnements	
Property and Equipment	26,400		Biens et matériel	
Contributions, Grants, etc.	27,257,400		Contributions, subventions, etc.	
	<u>28,591,100</u>			
Less Revenue	515,000		Moins les recettes	
<b>TOTAL</b>	<u>28,076,100</u>		<b>TOTAL</b>	



MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF EDUCATION / MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

PROGRAM 20 06 - LITERACY SECRETARIAT	\$	F.T.E./ E.T.P.	PROGRAMME 20 06 - SECRETARIAT DE L'ALPHABÉTISATION
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To improve the level of literacy in the province by promoting and coordinating literacy initiatives.			Améliorer le niveau d'alphabétisation dans la province par la promotion et la coordination de projets d'alphabétisation.
<b>PROGRAM COMPONENT</b>			<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
LITERACY	1,860,700	4.0	ALPHABÉTISATION
To support community-based and workplace literacy initiatives by working with voluntary and private sectors to deliver literacy services.			Appuyer des projets d'alphabétisation dans la communauté et en milieu du travail en travaillant avec les secteurs privé et bénévole pour fournir des services d'alphabétisation.
<b>TOTAL</b>	<b>1,860,700</b>	<b>4.0</b>	<b>TOTAL</b>
<b>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</b>			<b>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</b>
Other Services	219,900		Autres services
Materials and Supplies	40,200		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	600		Biens et matériel
Debt and Other Charges	1,600,000		Frais de la dette et autres
<b>TOTAL</b>	<b>1,860,700</b>		<b>TOTAL</b>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF EDUCATION / MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>	
<u>PROGRAM 20 07 - TELEÉDUCATION</u>			<u>PROGRAMME 20 07 - TÉLÉÉDUCATION</u>
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To provide and maintain a New Brunswick distance education network.			Fournir et maintenir un réseau d'éducation à distance au Nouveau-Brunswick.
<b>PROGRAM COMPONENT</b>			<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
NETWORK ADMINISTRATION	550,000	30.0	ADMINISTRATION DU RÉSEAU
To provide leadership, support, research and development for New Brunswick TeleEducation.			Assurer la direction, le soutien, la recherche et le développement pour TéléÉducation Nouveau-Brunswick.
<b>TOTAL</b>	<u>550,000</u>	<u>30.0</u>	<b>TOTAL</b>
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Personal Services	<u>550,000</u>		Services personnels
<b>TOTAL</b>	<u>550,000</u>		<b>TOTAL</b>
<b>TOTAL - DEPARTMENT EDUCATION</b>	759,371,500	659.8	<b>TOTAL - MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION</b>
Less amounts authorized by law	<u>58,400</u>		Moins : crédits autorisés par la loi
<b>TO BE VOTED</b>	<u>759,313,100</u>		<b>A VOTER</b>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

---

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
DEPARTMENT OF EDUCATION / MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION  
CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

---

	1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1998-1999 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	PROGRAM / PROGRAMME	1999-2000 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
20 50	<u>1,000,000</u>	<u>1,000,000</u>	Public Schools - Capital Equipment / Écoles publiques - Biens d'équipement.....	<u>1,000,000</u>
	<u>1,000,000</u>	<u>1,000,000</u>	TOTAL.....	<u>1,000,000</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

---

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF EDUCATION / MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION  
CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

---

---

\$

PROGRAM 20 50 - PUBLIC SCHOOLS -  
CAPITAL EQUIPMENT

PROGRAMME 20 50 - ÉCOLES PUBLIQUES -  
BIENS D'ÉQUIPEMENT

**PROGRAM OBJECTIVES**

To equip schools in concert with the capital construction program.

**OBJECTIFS DU PROGRAMME**

Équiper les écoles en fonction du programme de construction d'immobilisations.

TOTAL

1,000,000

TOTAL

TOTAL - TO BE VOTED

1,000,000

TOTAL - À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
 DEPARTMENT OF EDUCATION / MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION  
 SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL

1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1998-1999 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	1999-2000 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
110,000	50,000	Fred Magee Account / Compte de Fred Magee.....	50,000
97,500	97,500	CMEC - School Achievement Indicators Program / CMEC - Programme d'Indicateurs de rendement scolaire.....	80,000
2,950,000	2,950,000	School District Projects / Projets de districts scolaires.....	2,950,000
50,000	650,000	Scholarships and Trusts / Fiducies et bourses.....	650,000
1,524,000	1,524,000	School District Self-sustaining Funds / Fonds à but spécial de districts scolaires.....	1,600,000
6,000	6,000	Johann Wordel Trust Fund / Fonds de fiducie Johann Wordel...	6,000
30,000	30,000	N.B.C.C. Scholarship Fund / Fonds de bourses d'études des CCNB.....	30,000
181,000	4,219,400	Canada Student Loan Programs / Programme canadien de prêts aux étudiants.....	181,000
<u>4,948,500</u>	<u>9,526,900</u>	TOTAL.....	<u>5,547,000</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
DEPARTMENT OF EDUCATION / MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION  
SPECIAL OPERATING AGENCY ACCOUNT / COMPTE D'ORGANISME DE SERVICE SPÉCIAL

1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1998-1999 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	1999-2000 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
<b>New Brunswick Community College / Collège communautaire du Nouveau-Brunswick</b>			
<u>0</u>	<u>2,584,600</u>	Opening Balance / Solde d'ouverture.....	<u>2,584,600</u>
Revenue / Recettes:			
59,289,300	59,289,300	Operating Grant / Subvention de fonctionnement.....	56,770,700
<u>16,464,600</u>	<u>19,264,600</u>	Users / Utilisateurs.....	<u>17,772,600</u>
<u>75,753,900</u>	<u>78,553,900</u>	Total Revenue / Recettes globales.....	<u>74,543,300</u>
Expenditures / Dépenses :			
57,387,400	58,019,300	Personal Services / Services personnels.....	56,067,300
9,563,500	10,862,600	Other Services / Autres services.....	9,532,600
5,024,200	5,068,000	Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements.....	4,875,900
2,908,500	2,979,500	Property and Equipment / Biens et matériel.....	3,197,200
846,500	1,600,700	Contributions, Grants, etc. / Contributions, subventions, etc.....	846,500
<u>23,800</u>	<u>23,800</u>	Debt and Other Charges / Service de la dette et autres.....	<u>23,800</u>
<u>75,753,900</u>	<u>78,553,900</u>	Total Expenditures / Dépenses globales.....	<u>74,543,300</u>
<u>0</u>	<u>0</u>	To be Voted / À voter.....	<u>0</u>
<u>0</u>	<u>2,584,600</u>	Closing Balance / Solde de clôture.....	<u>2,584,600</u>

Note: / Remarque :

1,352.6 F.T.E.'s are assigned to this Special Operating Agency. / 1 352,6 ETP sont affectés à cet organisme de services spécial.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
 DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT / MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1998-1999 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	PROGRAM / PROGRAMME	1999-2000 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
21 01	1,746,700	1,746,700	Corporate Services / Services généraux.....	1,770,200
			Environmental Assessment, Quality and Enforcement / Évaluation environnementale, qualité de l'environnement et application des règlements.....	
02	<u>8,336,900</u>	<u>8,336,900</u>		<u>8,058,900</u>
	<u>10,083,600</u>	<u>10,083,600</u>	TOTAL.....	<u>9,829,100</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT / MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

PROGRAM 21 01 - CORPORATE SERVICES	\$	F.T.E. / E.T.P.	PROGRAMME 21 01 - POLITIQUE, ADMINISTRATION ET COMMUNICATIONS	
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>	
To provide coordinated central services in support of departmental operations, including policy planning, program evaluation, administration, human resource management, communications, environmental education and public consultation.			Assurer au ministère des services centraux coordonnés pour appuyer ses activités, notamment par la planification des politiques, l'évaluation des programmes, l'administration, la gestion des ressources humaines, les communications, l'éducation écologique et la consultation du public.	
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>			<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>	
SENIOR MANAGEMENT	341,800	4.9	CADRES SUPÉRIEURS	
Operation of the Minister's and Deputy Minister's office.			Assurer le fonctionnement du bureau du ministre et du sous-ministre.	
HUMAN RESOURCES AND ADMINISTRATION	699,300	8.8	RESSOURCES HUMAINES ET ADMINISTRATION	
Provides central human resources, administrative, budgetary and financial services.			Fournir des services centraux dans les domaines suivants : ressources humaines, administration, budget et finances.	
POLICY AND COMMUNICATIONS	729,100	12.7	POLITIQUE ET COMMUNICATIONS	
Provides public information, consultation and environmental education services. Initiates and supports policy and legislative development, program evaluation and represents the Department in intergovernmental affairs.			Fournir des services de renseignements, de consultation et enseignement sur l'environnement. Entreprendre et appuyer l'établissement de politiques et de mesures législatives, évaluer des programmes et représenter le ministère dans les entretiens intergouvernementaux.	
Operations	924,100		Activités	924 100
Clean Air Revenue	-195,000		Recettes provenant de l'assainissement de l'air	(195 000)
<b>TOTAL</b>	<b>1,770,200</b>	<b>26.4</b>	<b>TOTAL</b>	



MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT / MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	\$	F.T.E. / E.T.P.	
<u>PROGRAM 21 01 (continued)</u>			<u>PROGRAMME 21 01 (suite)</u>
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Personal Services	1,355,400		Services personnels
Other Services	467,700		Autres services
Materials and Supplies	66,100		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	15,000		Biens et matériel
Contributions, Grants, etc.	52,500		Contributions, subventions, etc.
Debt and Other Charges	8,500		Frais de la dette et autres
	<u>1,965,200</u>		
Less Revenue	195,000		Moins les recettes
<b>TOTAL</b>	<u><u>1,770,200</u></u>		<b>TOTAL</b>

PROGRAM 21 02 - ENVIRONMENTAL  
ASSESSMENT, QUALITY AND  
ENFORCEMENT

**PROGRAM OBJECTIVES**

To preserve, protect and enhance the environment on behalf of present and future residents of New Brunswick.

**PROGRAM COMPONENTS**

ASSESSMENT AND APPROVALS

Ensures compliance with environmental legislation. Supports development of municipal water and wastewater treatment systems throughout the Province, and administers solid and hazardous waste management programs.

Operations 3,402,600

Clean Air Revenue -365,600

PROGRAMME 21 02 - ÉVALUATION  
ENVIRONNEMENTALE, QUALITÉ DE  
L'ENVIRONNEMENT ET APPLICATION DES  
RÈGLEMENTS

**OBJECTIFS DU PROGRAMME**

Protéger et améliorer la qualité de l'environnement pour la population actuelle et future du Nouveau-Brunswick.

**ÉLÉMENTS DU PROGRAMME**

ÉVALUATION ET APPROBATIONS

Assurer le respect des mesures législatives sur l'environnement. Favoriser l'installation, dans toutes les municipalités de la province, de canalisations d'approvisionnement en eau et d'installations de traitement des eaux usées, et gérer le programme de gestion des déchets solides et des matières dangereuses.

Activités 3 402 600

Recettes provenant de l'assainissement de l'air (365 600)

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT / MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

PROGRAM 21 02 (Continued)	\$	F.T.E. / E.T.P.	PROGRAMME 21 02 (suite)
<b>ENVIRONMENTAL QUALITY</b>	3,295,400	54.2	<b>QUALITÉ DE L'ENVIRONNEMENT</b>
Monitors and assesses environmental resources and conditions in New Brunswick, and undertakes and promotes sound environmental planning. Provides analytical and information system services in support of department operations.			Surveiller et évaluer les ressources et les conditions environnementales dans la province, et entreprendre et favoriser une bonne planification de l'environnement. Fournir des services analytiques à l'appui du ministère.
Operations:	3,446,200		Activités
			3 446 200
Clean Air Revenue:	-150,800		Recettes provenant de l'assainissement de l'air
			(150 800)
<b>REGIONAL SERVICES AND ENFORCEMENT</b>	1,725,500	39.4	<b>SERVICES RÉGIONAUX ET APPLICATION DES RÈGLEMENTS</b>
Ensures that environmental laws are enforced. Provides inspection, emergency response and direct customer service through six regional offices, including professional advice and direction on initial direction contaminated site clean-up and long-term remediation.			Voir à l'application des lois sur l'environnement. Fournir des services d'inspection et d'intervention d'urgence et des services à la clientèle personnalisés par l'entremise de six bureaux régionaux. Ces services comprennent des instructions et des avis professionnels pour les nettoyage initial des sites contaminés et les solutions à long terme.
Operations	2,076,100		Activités
			2 076 100
Clean Air Revenue	-225,600		Recettes provenant de l'assainissement de l'air
			(225 600)
Property Search Revenue	-125,000		Recettes tirées des recherches de titres
			(125 000)
<b>MUNICIPAL SEWAGE GRANTS</b>	1,000	0.0	<b>SUBVENTIONS POUR LES ÉGOUTS MUNICIPAUX</b>
Provides financial inducement to municipalities to adequately collect and treat municipal sewage.			Fournir aux municipalités des stimulants financiers pour les amener à collecter et à épurer leurs eaux usées de façon adéquate.
<b>TOTAL</b>	<b>8,058,900</b>	<b>143.8</b>	<b>TOTAL</b>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

---

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT / MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

---

	<u>\$</u>	<u>F.T.E. / E.T.P.</u>		
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>	
Personal Services	6,611,100		Services personnels	
Other Services	1,663,100		Autres services	
Materials and Supplies	328,700		Fournitures et approvisionnements	
Property and Equipment	155,100		Biens et matériel	
Contributions, Grants, etc.	18,400		Contributions, subventions, etc.	
Debt and Other Charges	<u>149,500</u>		Frais de la dette et autres	
	8,925,900			
Less Revenue	<u>867,000</u>		Moins les recettes	
TOTAL	<u><u>8,058,900</u></u>		TOTAL	
TOTAL - DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT	9,829,100	<u><u>170.2</u></u>	TOTAL - MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT	
Less amounts authorized by law	<u>33,400</u>		Moins : crédits autorisés par la loi	
TO BE VOTED	<u><u>9,795,700</u></u>		À VOTER	

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
 DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT / MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT  
 CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

	1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1998-1999 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	PROGRAM / PROGRAMME	1999-2000 ESTIMATE PRÉVISIONS \$
21 50	850,000	850,000	Clean Water Control Grants / Subventions contrôle de l'assainissement de l'eau.....	2,361,000
54	<u>5,150,000</u>	<u>5,150,000</u>	Solid Waste Management Program / Programme de gestion des déchets solides.....	<u>5,000,000</u>
	<u>6,000,000</u>	<u>6,000,000</u>	TOTAL.....	<u>7,361,000</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

---

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT / MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT  
CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

---

\$

---

PROGRAM 21 50 - CLEAN WATER  
CONTROL GRANTS

---

**PROGRAM OBJECTIVES**

To provide funding to assist municipalities with construction of sewage collection and treatment facilities.

TOTAL

---

2,361,000

---

---

PROGRAMME 21 50 - SUBVENTIONS -  
CONTRÔLE DE L'ASSAINISSEMENT DE L'EAU

---

**OBJECTIFS DU PROGRAMME**

Fournir des fonds pour aider les municipalités dans la construction d'installations de collecte et d'épuration des eaux usées.

TOTAL

---

PROGRAM 21 54 - SOLID WASTE  
MANAGEMENT PROGRAM

---

**PROGRAM OBJECTIVES**

To provide funding to allow regional commissions to establish disposal facilities for solid waste.

TOTAL

---

5,000,000

---

---

PROGRAMME 21 54 - PROGRAMME DE  
GESTION DES DÉCHETS SOLIDES

---

**OBJECTIFS DU PROGRAMME**

Fournir des fonds pour permettre aux commissions régionales d'établir des installations pour les déchets solides.

TOTAL

TOTAL - TO BE VOTED

---

7,361,000

---

TOTAL - À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

---

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT / MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT  
SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL

---

<u>1998-1999</u> <u>ESTIMATE /</u> <u>PRÉVISIONS</u> \$	<u>1998-1999</u> <u>REVISED /</u> <u>DONNÉES</u> <u>RÉVISÉES</u> \$	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>1999-2000</u> <u>ESTIMATE</u> <u>PRÉVISIONS</u> \$
<u>14,560,000</u>	<u>15,536,800</u>	Environmental Trust Fund / Fonds en fiducie pour l'environnement.....	<u>14,560,000</u>
<u>14,560,000</u>	<u>15,536,800</u>	TOTAL.....	<u>14,560,000</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
**EXECUTIVE COUNCIL OFFICE / BUREAU DU CONSEIL EXÉCUTIF**  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1998-1999 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	PROGRAM / PROGRAMME	1999-2000 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
24 01	1,312,100	2,105,100	Executive Council Secretariat / Secrétariat du Conseil Exécutif.....	1,732,200
02	289,500	289,500	Office of the Lieutenant-Governor / Cabinet de la lieutenant-gouverneure.....	292,200
03	<u>1,512,700</u>	<u>1,512,700</u>	Communications New Brunswick / Communications Nouveau-Brunswick.....	<u>1,541,000</u>
	<u><u>3,114,300</u></u>	<u><u>3,907,300</u></u>	TOTAL.....	<u><u>3,565,400</u></u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
EXECUTIVE COUNCIL OFFICE / BUREAU DU CONSEIL EXÉCUTIF  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	\$	F.T.E. / E.T.P.	
PROGRAM 24 01 - EXECUTIVE COUNCIL SECRETARIAT			PROGRAMME 24 01 - SECRÉTARIAT DU CONSEIL EXÉCUTIF
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To provide secretariat and administrative services for Executive Council, the Policy and Priorities Committee and Ministers carrying policy coordination responsibilities.			Fournir des services administratifs et de secrétariat au Conseil exécutif, au Comité des politiques et des priorités et aux ministres assumant la responsabilité de coordonner les politiques.
To review all proposals for the development or amendment of government policy, and coordinate the development of new policy proposals. To review all regulatory and legislative proposals that impact on government policy. To monitor the on-going progress in achieving government objectives.			Examiner toute proposition visant à élaborer ou à modifier des politiques gouvernementales et coordonner la formulation de projets de politiques nouvelles. Examiner tout projet de loi ou de règlement pouvant influencer sur les politiques gouvernementales. Surveiller la réalisation des objectifs gouvernementaux.
To liaise with the Office of the Lieutenant-Governor, administer the Government Grants program and oversee the operation of Communications New Brunswick.			Assurer la liaison avec le Cabinet de la lieutenant-gouverneure, administrer les subventions gouvernementales et superviser les activités de Communications Nouveau-Brunswick.
<u>Youth Secretariat</u>			<u>Secrétariat de la jeunesse</u>
To ensure the perspective of youth is considered in all policy development, through a core group of youth advisors.			Veiller à ce que le point de vue des jeunes soit pris en considération dans toutes les politiques élaborées par l'entremise d'un groupe cadre de conseillers des jeunes.
<u>Social Policy Renewal</u>			<u>Renouvellement de la politique sociale</u>
To provide the secretariat services and staffing support for the Cabinet Committee on Social Policy Renewal.			Fournir des services de secrétariat et de soutien à la dotation au Comité du Cabinet sur les renouvellement de la politique sociale.
TOTAL	1,732,200	30.0	TOTAL
<b>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</b>			<b>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</b>
Personal Services	1,394,100		Services personnels
Other Services	234,400		Autres services
Materials and Supplies	42,100		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	61,600		Biens et matériel
TOTAL	1,732,200		TOTAL



MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
EXECUTIVE COUNCIL OFFICE / BUREAU DU CONSEIL EXÉCUTIF  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E. / E.T.P.</u>	
<u>PROGRAM 24 02 - OFFICE OF THE LIEUTENANT-GOVERNOR</u>			<u>PROGRAMME 24 02 - CABINET DE LA LIEUTENANTE-GOUVERNEURE</u>
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To assist the Lieutenant-Governor in her constitutional role as Head of State of the Province of New Brunswick.			Aider le lieutenant-gouverneur à remplir son rôle constitutionnel de chef d'État de la province du Nouveau-Brunswick.
TOTAL	<u>292,200</u>	<u>5.2</u>	TOTAL
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Personal Services	202,800		Services personnels
Other Services	30,700		Autres services
Materials and Supplies	7,100		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	200		Biens et matériel
Contributions, Grants, etc.	<u>51,400</u>		Contributions, subventions, etc.
TOTAL	<u>292,200</u>		TOTAL
<u>PROGRAM 24 03 - COMMUNICATIONS NEW BRUNSWICK</u>			<u>PROGRAMME 24 03 - COMMUNICATIONS NOUVEAU- BRUNSWICK</u>
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To provide a wide range of professional services in the public information field to government departments and agencies.			Assurer un large éventail de services professionnels dans le domaine de l'information publique aux ministères et organismes du gouvernement.
TOTAL	<u>1,541,000</u>	<u>26.5</u>	TOTAL
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Personal Services	1,227,800		Services personnels
Other Services	251,100		Autres services
Materials and Supplies	<u>62,100</u>		Fournitures et approvisionnements
TOTAL	<u>1,541,000</u>		TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

---

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
EXECUTIVE COUNCIL OFFICE / BUREAU DU CONSEIL EXÉCUTIF  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

---

	<u>\$</u>	<u>F.T.E. / E.T.P.</u>	
TOTAL - EXECUTIVE COUNCIL OFFICE	3,565,400	<u>61.7</u>	TOTAL - BUREAU DU CONSEIL EXÉCUTIF
Less amounts authorized by law	<u>0</u>		Moins : crédits autorisés par la loi
TO BE VOTED	<u>3,565,400</u>		À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
**DEPARTMENT OF FINANCE / MINISTÈRE DES FINANCES**  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1998-1999 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	PROGRAM / PROGRAMME	1999-2000 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
25 01	18,136,100	18,136,100	Financial and Human Resource Management / Gestion financière et des ressources humaines.....	18,275,500
	<u>18,136,100</u>	<u>18,136,100</u>	TOTAL.....	<u>18,275,500</u>

RECONCILIATION STATEMENT / RAPPROCHEMENT

18,080,300		1. Previously Published Data / Données déjà publiées
	18,080,300	2. Revised Current Year / Données révisées pour l'année en cours
		3. Government Reorganization / Réorganisation du gouvernement
		3.1 Transfer of Film Classification from Municipalities and Housing / Transfert du surveillance du cinéma des Municipalités et de l'Habitation.
<u>55,800</u>	<u>55,800</u>	
<u>18,136,100</u>	<u>18,136,100</u>	TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF FINANCE / MINISTÈRE DES FINANCES  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E. / E.T.P.</u>	
<b>PROGRAM 25 01 - FINANCIAL AND HUMAN RESOURCE MANAGEMENT</b>			<b>PROGRAMME 25 01 - GESTION DES FINANCES ET DES RESSOURCES HUMAINES</b>
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To support and promote the effective management of human and financial resources of the Government and to provide effective, efficient and courteous service to the citizens of New Brunswick.			Appuyer et promouvoir la gestion efficace des ressources humaines et financières du gouvernement, et fournir des services efficaces et courtois à la population du Nouveau-Brunswick.
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>			<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
DEPARTMENT AND MANAGEMENT SERVICES DIVISION	2,727,300	35.5	DIVISION DE LA SERVICES MINISTÉRIELS ET DE GESTION
Provision of human resource, financial, information technology, administrative policy and planning services to all divisions of the Department of Finance and to other central agencies of the Government.			Fournir des services financiers et administratifs ainsi que des services de ressources humaines, de planification, d'information et de technologie à toutes les divisions du ministère des Finances et à d'autres organismes centraux du gouvernement.
Provision of consulting services with a view to implement innovative practices, improved organizational performance and government renewal to primarily Part I of the New Brunswick government.			Fournir des services de consultation en vue d'implanter des pratiques innovatrices, d'améliorer le rendement et de renouveler le gouvernement principalement dans la partie I du gouvernement du Nouveau-Brunswick.
TREASURY AND DEBT MANAGEMENT DIVISION	697,400	13.9	DIVISION DE LA GESTION DU TRÉSOR ET DE LA DETTE
Evaluation and provision of advice on the Province's financial position; funding borrowing requirements of the Province and Crown agencies and financing the Province's municipalities; cash management and receipt of revenues; performing trustee functions for sinking and certain trust funds; advising on the management of pension and other long term liabilities.			Évaluer la situation financière de la province et donner des conseils à ce sujet; financer les besoins d'emprunt de la province et des organismes de la Couronne de même que les municipalités; assurer la gestion de la trésorerie et recevoir les recettes; assumer la fonction de fiduciaire pour les fonds d'amortissement et certains fonds de fiducie; conseiller sur la gestion des régimes de pension et autres dettes à long terme.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF FINANCE / MINISTÈRE DES FINANCES  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

PROGRAM 25 01 (continued)	\$	F.T.E. / E.T.P.	PROGRAMME 25 01 (suite)	
<b>TAXATION AND FISCAL POLICY DIVISION</b>	1,154,400	18.3	<b>DIVISION DE LA POLITIQUE FISCALE ET POLITIQUE FINANCIÈRE</b>	
Provision of advice and information to the Minister of Finance and the Government on budget planning and implementation, fiscal policy, taxation policy and Federal-Provincial fiscal relations, statistical data and analysis, as well as information and forecasts of the economy.			Renseigner et conseiller le ministre des Finances et le gouvernement sur la planification et la mise en oeuvre du budget, de même que sur la politique financière, la politique fiscale et les relations fédérales-provinciales en matière de fiscalité; fournir des données et des analyses statistiques ainsi que des renseignements et des prévisions économiques.	
<b>BUDGET AND FINANCIAL MANAGEMENT DIVISION</b>	929,900	15.0	<b>DIVISION DE LA GESTION FINANCIÈRE ET DU BUDGET</b>	
Provision of secretariat services to the Board of Management, monitor expenditures and coordinate the Annual Budget Process on behalf of the Minister of Finance and the Board. Development and promotion of management practices which lead to the effective and efficient use of financial resources.			Offrir des services de secrétariat au Conseil de gestion, surveiller les dépenses et coordonner le processus budgétaire annuel au nom du ministre des Finances et du Conseil de gestion. Élaborer et promouvoir des méthodes de gestion favorisant une utilisation efficace des ressources financières.	
<b>REVENUE DIVISION</b>	7,125,500	106.8	<b>DIVISION DU REVENU</b>	
Provision of effective and efficient management of assigned revenue acts as well as assigned regulatory responsibilities under other statutes. Development of policy and controls for the Province's involvement in Lotteries.			Assurer l'administration efficace et efficiente de la législation sur le revenu relevant de son mandat ainsi que des responsabilités réglementaires attribuées en vertu d'autres lois. Élaborer une politique et des contrôles en ce qui concerne la participation du gouvernement provincial aux loteries.	
Expenditures	8,837,600		Dépenses	8 837 600
Less Revenue:			Moins les recettes :	
Video Lottery Enforcement	-1,136,800		Application des règlements sur la loterie vidéo	(1 136 800)
Lottery Administration	-175,300		Administration des loteries	(175 300)
Special Audit Project	-400,000		Projet de vérification spécial	(400 000)

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF FINANCE / MINISTÈRE DES FINANCES  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

PROGRAM 25 01 (continued)	\$	F.T.E. / E.T.P.	PROGRAMME 25 01 (suite)
<b>CORPORATE HUMAN RESOURCE MANAGEMENT DIVISION</b>	5,641,000	82.3	<b>DIVISION DE LA SERVICES GÉNÉRAUX DES RESSOURCES HUMAINES</b>
Provision of the framework for effective human resource management in the public service encompassing the principles of equity, fairness and positive employee-employer relations.			Fournir, pour une bonne gestion des ressources humaines dans les services publics, une structure fondée sur les principes de l'équité, de la justice et des bonnes relations entre employeur et employés.
Provision of the full range of human resource management systems: job evaluation, pensions and insured benefits, labour relations, compensation, training, executive development, employee selection, performance management, and the implementation of a human resource information system.			Fournir toute la gamme des systèmes de gestion des ressources humaines : évaluation des emplois, pensions et régimes d'assurance, relations de travail, rémunération, formation, perfectionnement des cadres, recrutement des employés, gestion du rendement et mise en oeuvre d'un système d'information des ressources humaines.
Implementation of special employment programs for women, aboriginal peoples, persons with disabilities and visible minority persons within the public service.			Mettre sur pied des programmes d'emploi spéciaux dans les services publics pour les femmes, les autochtones, les personnes handicapées et les minorités visibles.
<b>TOTAL</b>	<b>18,275,500</b>	<b>271.8</b>	<b>TOTAL</b>
<b>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</b>			<b>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</b>
Personal Services	16,558,600		Services personnels
Other Services	10,732,800		Autres services
Materials and Supplies	447,100		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	624,900		Biens et matériel
Contributions, Grants, etc.	5,800		Contributions, subventions, etc.
	<u>28,369,200</u>		
Less Revenue:			Les recettes :
Video Lottery Enforcement	1,136,800		Application des règlements sur la loterie vidéo
Lottery Administration	175,300		Administration des loteries
Special Audit Project	400,000		Projet de vérification spécial
Recovery from benefit plans	8,001,300		Réglementation des loteries vidéo
Amounts charged to human resource training programs	299,500		Sommes imputées aux programmes de formation des ressources humaines
Amounts charged to public/private advisory services	15,800		Sommes imputées aux services consultatifs publics et privés
Recoveries from S.C.F.I. and N.B.M.F.C.	65,000		Sommes récupérées de S.C.F.I. et de la C.F.M.N.B.
<b>TOTAL</b>	<b>18,275,500</b>		<b>TOTAL</b>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

---

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF FINANCE / MINISTÈRE DES FINANCES  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

---

	<u>\$</u>	<u>F.T.E. / E.T.P.</u>	
TOTAL - DEPARTMENT OF FINANCE	18,275,500	<u>271.8</u>	TOTAL - MINISTÈRE DES FINANCES
Less amounts authorized by law	<u>33,400</u>		Moins : crédits autorisés par la loi
TO BE VOTED	<u>18,242,100</u>		À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

---

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
DEPARTMENT OF FINANCE / MINISTÈRE DES FINANCES  
SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL

---

<u>1998-1999</u> <u>ESTIMATE /</u> <u>PRÉVISIONS</u> \$	<u>1998-1999</u> <u>REVISED /</u> <u>DONNÉES</u> <u>RÉVISÉES</u> \$	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>1999-2000</u> <u>ESTIMATE /</u> <u>PRÉVISIONS</u> \$
<u>56,200</u>	<u>56,200</u>	Strait Crossing Finance Inc. / Strait Crossing Finance Inc.....	<u>56,200</u>
<u><u>56,200</u></u>	<u><u>56,200</u></u>	TOTAL.....	<u><u>56,200</u></u>



MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
 DEPARTMENT OF FISHERIES AND AQUACULTURE / MINISTÈRE DES PÊCHES ET DE L'AQUACULTURE  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1998-1999 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	PROGRAM / PROGRAMME	1999-2000 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
30 01	1,041,300	1,041,300	Management Services / Services de Gestion.....	1,114,000
02	6,714,300	6,714,300	Corporate Services / Services Généraux.....	6,917,900
03	983,000	983,000	Bay of Fundy / Baie de Fundy.....	963,200
04	<u>1,963,000</u>	<u>1,963,000</u>	Gulf Region / Région du Golfe.....	<u>1,893,500</u>
	<u><u>10,701,600</u></u>	<u><u>10,701,600</u></u>	TOTAL.....	<u><u>10,888,600</u></u>

Note: / Remarque :

Following the Premier's announcement for the Department's decentralization, the 1999-2000 Ordinary Account Estimates have been reorganized under four programs. The 1998-1999 figures have been restated to reflect this reorganization. / Suite à l'annonce de décentralisation du Ministère par le Premier ministre, les prévisions du compte ordinaire de 1999-2000 ont été réorganisées sous quatre programmes. Les données pour l'année financière 1998-1999 ont été révisées pour refléter cette réorganisation.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF FISHERIES AND AQUACULTURE / MINISTÈRE DES PÊCHES ET DE L'AQUACULTURE  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E. / E.T.P.</u>	
<b>PROGRAM 30 01 - MANAGEMENT SERVICES</b>			<b>PROGRAMME 30 01 - SERVICES DE GESTION</b>
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To provide departmental management services, strategic leadership, policy and market development.			Fournir des services de gestion au ministère, direction stratégique, politiques et développement des marchés.
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>			<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
MANAGEMENT SERVICES	302,000	5.0	SERVICES DE GESTION
To provide leadership to the overall department.			Fournir une direction aux programmes du Ministère.
POLICY AND PLANNING	371,400	5.0	POLITIQUES ET PLANIFICATION
To provide policy direction, strategic planning services, and guide departmental efforts in all aspects of fisheries and aquaculture development.			Établir et formuler des politiques, planification stratégique et guider les efforts dans tous les aspects du développement des pêches et de l'aquaculture.
MARKET DEVELOPMENT	440,600	5.0	DÉVELOPPEMENT DES MARCHÉS
Assist industry development through market development, promotion and to identify and facilitate investment opportunities with the private sector.			Offrir de l'aide à l'industrie afin d'encourager le développement des marchés et des produits ainsi que d'identifier et de faciliter des opportunités d'investissement par le secteur privé.
<b>TOTAL</b>	<u>1,114,000</u>	<u>15.0</u>	<b>TOTAL</b>
<b>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</b>			<b>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</b>
Personal Services	765,300		Services personnels
Other Services	240,900		Autres services
Materials and Supplies	34,600		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	23,200		Biens et matériel
Debt and Other Charges	50,000		Frais de la dette et autres
<b>TOTAL</b>	<u>1,114,000</u>		<b>TOTAL</b>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
 DEPARTMENT OF FISHERIES AND AQUACULTURE / MINISTÈRE DES PÊCHES ET DE L'AQUACULTURE  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

PROGRAM 30 02 - CORPORATE SERVICES	\$	F.T.E. / E.T.P.	PROGRAMME 30 02 - SERVICES GÉNÉRAUX
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To provide financial administration and administrative support, review, recommend and implement a broad range of activities to ensure the rational development of the commercial fish and aquaculture industry.			Offrir des services financiers et soutien administratifs, reviser, recommander et implanter diverses activités afin d'assurer un développement rationnel des pêches commerciales et de l'industrie de l'aquaculture.
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>			<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
<b>FINANCE AND ADMINISTRATION</b>	1,475,500	20.0	<b>FINANCES ET ADMINISTRATION</b>
To provide departmental management services in support of all programs and services; also to provide financial and administrative information to management and human resource services. Coordinate and implement development funds.			Fournir des services de gestion au ministère en appuyant tous les programmes et services, fournir des ressources financières, administratives et des services de gestion de l'information. Coordonner et mettre en oeuvre les fonds en matière de développement.
<b>FISHERIES DEVELOPMENT</b>	441,600	0.0	<b>DÉVELOPPEMENT DES PÊCHES</b>
To provide financial assistance by way of direct loans, non-refundable contributions, guaranteed loans to fishermen & aquaculturists, to purchase and operate fishing vessels, equipment and aquaculture sites.			Apporter une aide financière aux pêcheurs et aquaculteurs par l'entremise de prêts directs, contributions non-remboursables, et garanties de prêt pour leur permettre d'acheter et d'exploiter des bateaux et des engins de pêche, et des sites aquacoles.
<b>STRATEGIC DEVELOPMENT FUND</b>	1,485,000	0.0	<b>FONDS DE DÉVELOPPEMENT STRATÉGIQUE</b>
To provide financial assistance by way of contributions to fishermen, aquaculturists, and strategic research and development projects.			Apporter une aide financière par l'entremise de contributions aux pêcheurs et aquaculteurs dans divers projets stratégiques en matière de recherche de développement.
<b>RESEARCH AND TRAINING</b>	1,727,300	28.6	<b>RECHERCHE ET FORMATION</b>
To provide regular specialized training in seamanship, fisheries and marine technology, safety, including fish plant worker and aquaculture training. Coordinate various aquaculture research projects.			Assurer une formation spécialisée en manoeuvres, en techniques de pêches, en sécurité et en techniques marines, ainsi qu'une formation spécialisée aux travailleurs d'usine et aux aquaculteurs. Coordonner divers projets de recherche en aquaculture.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
 DEPARTMENT OF FISHERIES AND AQUACULTURE / MINISTÈRE DES PÊCHES ET DE L'AQUACULTURE  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

PROGRAM 30 02 (Continued)	\$	F.T.E. / E.T.P.	PROGRAMME 30 02 (Suite)	
<b>SPECIAL PROJECTS</b>	0	0.0	<b>PROJETS SPÉCIAUX</b>	
To provide special courses which can be sold to the Government of Canada, private industry, other provinces, and special interest groups. Also administer concession fees received at the Aquarium and Marine Centre and other special projects.			Offrir des cours spéciaux qui seront vendus au gouvernement du Canada, au secteur privé, aux autres provinces et autres groupes spéciaux. Aussi administrer les revenus de concessions reçus par l'Aquarium et Centre marin et ainsi que d'autres projets spéciaux.	
Expenditures	280,000		Dépenses	280 000
Revenue	-280,000		Recettes	(280 000)
<b>COMMERCIAL FISHERIES</b>	261,500	3.0	<b>PÊCHES COMMERCIALES</b>	
To coordinate resource management initiatives.			Coordonner les efforts de gestion de la ressource.	
<b>AQUACULTURE</b>	268,300	5.0	<b>AQUACULTURE</b>	
Provide technical, advisory and extension services to the aquaculture industry.			Assurer l'administration des services techniques et consultatifs, ainsi que des services de soutien à l'industrie aquicole.	
<b>LICENSING AND INSPECTION</b>	421,800	7.0	<b>ÉMISSION DE PERMIS ET INSPECTION</b>	
Provide licensing, leasing and inspection services for the regulation of the fish processing, fish retailing and aquaculture industry. To administer the departmental infrastructure program.			Offrir les services d'émission de permis, et les services de bail et d'inspection pour régler les secteurs de transformation du poisson, de la vente au détail et de l'aquaculture. Gérer les programmes d'infrastructure du Ministère.	
<b>SUSTAINABLE DEVELOPMENT</b>	165,100	2.0	<b>DÉVELOPPEMENT DURABLE</b>	
To provide and assist the fisheries and aquaculture industry in implementing sustainable development programs.			Assurer et aider l'industrie de la pêche et de l'aquaculture dans l'élaboration des programmes de développement durable.	
<b>AQUARIUM AND MARINE CENTER</b>	671,800	9.4	<b>AQUARIUM ET CENTRE MARINE</b>	
To provide research facilities and to exhibit historical and fisheries themes of the Gulf of St. Lawrence Region.			Responsable de collection, de recherche, de conservation, d'interprétation et d'exposition sur les principaux thèmes de l'histoire et des pêches dans la région du Golfe Saint-Laurent.	
<b>TOTAL</b>	<u>6,917,900</u>	<u>75.0</u>	<b>TOTAL</b>	

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF FISHERIES AND AQUACULTURE / MINISTÈRE DES PÊCHES ET DE L'AQUACULTURE  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

<u>PROGRAM 30 02 (Continued)</u>	<u>\$</u>	<u>F.T.E. / E.T.P.</u>	<u>PROGRAMME 30 02 (Suite)</u>
<b>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</b>			<b>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</b>
Personal Services	3,601,400		Services personnels
Other Services	1,775,900		Autres services
Materials and Supplies	167,900		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	109,400		Biens et matériel
Contributions, Grants, etc.	1,217,500		Contributions, subventions, etc.
Debt & Other Charges	325,800		Frais de la dette et autres
	<u>7,197,900</u>		
Less Revenue	280,000		Moins les recettes
<b>TOTAL</b>	<b><u>6,917,900</u></b>		<b>TOTAL</b>
 <b>PROGRAM 30 03 - BAY OF FUNDY</b>			 <b>PROGRAMME 30 03 - BAIE DE FUNDY</b>
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To provide program delivery and assist the fishing and aquaculture industry in the Bay of Fundy.			Fournir la livraison de programme et assister l'industrie des pêches et de l'aquaculture dans la Baie de Fundy.
<b>PROGRAM COMPONENT</b>			<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
BAY OF FUNDY	963,200	17.0	BAIE DE FUNDY
To assist the fishing and aquaculture industry in the Bay of Fundy. Provide direction, supervision and administration support for the delivery of Market Development, Fisheries Development, Commercial Fisheries, Aquaculture, Licensing and Inspection and Sustainable Development.			Assister l'industrie des pêches et de l'aquaculture dans la Baie de Fundy. Offrir un soutien en matière de gestion, de surveillance et d'administration dans la livraison des programmes tels que: Développement des marchés, Développement des pêches, Pêches commerciales, Aquaculture, Émission de permis et inspection et le Développement durable.
<b>TOTAL</b>	<b><u>963,200</u></b>	<b><u>17.0</u></b>	<b>TOTAL</b>
<b>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</b>			<b>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</b>
Personal Services	846,000		Services personnels
Other Services	93,800		Autres services
Materials and Supplies	14,000		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	9,400		Biens et matériel
<b>TOTAL</b>	<b><u>963,200</u></b>		<b>TOTAL</b>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF FISHERIES AND AQUACULTURE / MINISTÈRE DES PÊCHES ET DE L'AQUACULTURE  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E. / E.T.P.</u>	
<b>PROGRAM 30 04 - GULF REGION</b>			<b>PROGRAMME 30 04 - RÉGION DU GOLFE</b>
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To provide program delivery and assist the fishing and aquaculture industry in the Gulf region.			Fournir la livraison de programme et assister l'industrie des pêches et de l'aquaculture dans la Région du Golfe.
<b>PROGRAM COMPONENT</b>			<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
GULF REGION	1,893,500	35.0	RÉGION DU GOLFE
To assist the fishing and aquaculture industry in the Gulf Region. Provide direction, supervision and administration support for the delivery of Market Development, Fisheries Development, Commercial Fisheries, Aquaculture, Licensing and inspection and Sustainable Development Program.			Assister l'industrie des pêches et de l'aquaculture dans la Région du Golfe. Offrir un soutien en matière de gestion, de surveillance et d'administration dans la livraison des programmes tels que: Développement des marchés, Développement des pêches, Pêches commerciales, Aquaculture: Émission de permis et inspection et le Développement durable.
TOTAL	<u>1,893,500</u>	<u>35.0</u>	TOTAL
<b>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</b>			<b>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</b>
Personal Services	1,572,500		Services personnels
Other Services	256,800		Autres services
Materials and Supplies	38,500		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	<u>25,700</u>		Biens et matériel
TOTAL	<u>1,893,500</u>		TOTAL
TOTAL - DEPARTMENT OF FISHERIES AND AQUACULTURE	10,888,600	<u>142.0</u>	TOTAL - MINISTÈRE DES PÊCHES ET DE L'AQUACULTURE
Less amounts authorized by law	<u>33,400</u>		Moins : crédits autorisés par la loi
TO BE VOTED	<u>10,855,200</u>		À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
 DEPARTMENT OF FISHERIES AND AQUACULTURE / MINISTÈRE DES PÊCHES ET DE L'AQUACULTURE  
 LOANS AND ADVANCES / PRÊTS ET AVANCES

	1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1998-1999 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	PROGRAM / PROGRAMME	1999-2000 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
30 70	<u>8,000,000</u>	<u>8,000,000</u>	Fisheries Development Act / Loi sur le développement des pêches	
			TO BE VOTED / À VOTER.....	<u>8,000,000</u>
	<u><u>8,000,000</u></u>	<u><u>8,000,000</u></u>	TOTAL.....	<u><u>8,000,000</u></u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
**GENERAL GOVERNMENT / GOUVERNEMENT GÉNÉRAL**  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1998-1999 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	PROGRAM / PROGRAMME	1999-2000 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
32 14	28,165,900	28,165,900	Employee Benefit Plans / Régimes d'avantages sociaux.....	40,778,300
15	99,300	99,300	Government Grants / Subventions du gouvernement.....	98,300
16	683,700	683,700	Information Technology Investment Fund / Fonds d'investissement en technologie de l'information.....	683,700
17	63,124,100	63,124,100	Supplementary Funding Provision / Provision pour fonds supplémentaires.....	48,309,100
19	196,900	196,900	New Brunswick Police Commission / Commission de police du Nouveau-Brunswick.....	146,200
20	427,200	427,200	Advisory Council on the Status of Women / Conseil consultatif sur la condition de la femme.....	427,100
21	543,400	543,400	Labour and Employment Board / Commission du travail et de l'emploi.....	605,100
22	24,240,000	24,240,000	Provision for Losses / Provision pour pertes.....	25,625,000
23	15,907,800	15,907,800	Service New Brunswick / Services Nouveau-Brunswick.....	16,874,700
24	4,596,200	4,596,200	Property Tax Assessment Provision / Provision pour les évaluations foncières .....	4,706,600
25	468,900	468,900	Equal Employment Opportunity Training / Formation pour l'égalité d'accès à l'emploi.....	468,900
26	2,787,400	2,787,400	Land Information Services / Services d'information foncière.....	2,759,500
27	0	4,600,000	New Brunswick Highway Corporation / Société de voirie du Nouveau-Brunswick.....	5,579,000
28	15,300,000	15,300,000	Strategic Assistance / Aide stratégiques.....	15,300,000
29	28,000	28,000	Intergovernmental Conferences / Conférences intergouvernementales.....	27,700
30	899,100	899,100	Council of Maritime Premiers / Conseil des Premiers ministres des Maritimes.....	890,000
33	224,900	224,900	Premier's Council on the Status of Disabled Persons / Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées.....	227,300
34	114,600	114,600	Youth Council of New Brunswick / Conseil de la jeunesse du Nouveau-Brunswick.....	117,100
35	0	0	New Brunswick Public Service Internship Program / Programme de stages dans les services publics du Nouveau-Brunswick.....	687,500
	<u>157,807,400</u>	<u>162,407,400</u>	TOTAL.....	<u>164,311,100</u>



MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

---

RECONCILIATION STATEMENT / RAPPROCHEMENT  
GENERAL GOVERNMENT / GOUVERNEMENT GÉNÉRAL  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

---

158,657,400		1. Previously Published Data / Données déjà publiées
	163,257,400	2. Revised Current Year / Données révisés pour l'année en cours
		3. Government Reorganization / Réorganisation du gouvernement
		3.1 Transfer to Transportation to pay for the on-going cost of the photo licence program. / Transfert au Ministère des transports pour payer le coût permanent de permis-photo.
<u>-850,000</u>	<u>-850,000</u>	
<u>157,807,400</u>	<u>162,407,400</u>	TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
GENERAL GOVERNMENT / GOUVERNEMENT GÉNÉRAL  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E. / E.T.P.</u>	
<b>PROGRAM 32 14 - EMPLOYEE BENEFIT PLANS</b>			<b>PROGRAMME 32 14 - RÉGIMES D'AVANTAGES SOCIAUX</b>
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To provide for the cost of pension plans, early retirement subsidies, and employer's contribution toward employee benefits.			Couvrir les frais des régimes de pensions, les subventions de retraite anticipée et les cotisations de l'employeur pour les avantages des employés.
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>			<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
Statutory Annuities	8,500		Rentes statutaires
Ombudsman's Pension	175,000		Pension de l'ombudsman
Early Retirement Subsidies & Benefit Accruals	14,650,000		Subventions de retraite anticipée et accumulation des prestations
Canada Pension Plan	14,500,000		Régime de pensions du Canada
Health & Dental	10,000		Soins de santé et soins dentaires
Group Insurance	1,074,000		Régimes d'assurance collective
Employee Assistance Program	400,000		Programme d'aide aux employés
Judges' Superannuation Plan	1,796,000		Régime de pension de retraite des juges
Members' Plans	3,448,000		Régimes des députés
Public Service Superannuation Plan	394,800		Régime de pension de retraite des services publics
Teachers' Pension Plan	122,000		Régime de pension des enseignants
Part-time and Seasonal Pension Plan	2,200,000		Régime de pension des employés à temps partiel et saisonniers
Non-teaching School Board Pension Plan	2,000,000		Régime de pension du personnel non enseignant des conseils scolaires
<b>TOTAL</b>	<b>40,778,300</b>	<b>0.0</b>	<b>TOTAL</b>
<b>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</b>			<b>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</b>
Personal Services	40,778,300		Services personnels
Less amounts authorized by law	183,500		Moins : crédits autorisés par la loi
<b>TO BE VOTED</b>	<b>40,594,800</b>		<b>À VOTER</b>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
GENERAL GOVERNMENT / GOUVERNEMENT GÉNÉRAL  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E. / E.T.P.</u>	
<u>PROGRAM 32 15 - GOVERNMENT GRANTS</u>			<u>PROGRAMME 32 15 - SUBVENTIONS DU GOUVERNEMENT</u>
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To provide grants to non-profit associations and agencies in New Brunswick under the Government Grants Program.			Fournir des subventions à des organismes et associations sans but lucratif du Nouveau-Brunswick dans le cadre du programme de subventions gouvernementales.
TOTAL	<u>98,300</u>	<u>0.0</u>	TOTAL
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Contributions, Grants, etc.	<u>98,300</u>		Contributions, subventions, etc.
TO BE VOTED	<u>98,300</u>		À VOTER
<u>PROGRAM 32 16 - INFORMATION TECHNOLOGY INVESTMENT FUND</u>			<u>PROGRAMME 32 16 - FONDS D'INVESTISSEMENT EN TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION</u>
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To provide funds to be used to invest in high pay back applications of information technology that reduce costs, improve services and improve methods of service delivery, or any combination of these objectives.			Fournir des fonds à investir dans des applications de technologie de l'information qui rapportent grandement afin de réduire les coûts et d'améliorer les services et les méthodes de prestation des services, ou pour toute combinaison de ces objectifs.
TOTAL	<u>683,700</u>	<u>0.0</u>	TOTAL
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Property and Equipment	<u>683,700</u>		Biens et matériel
TO BE VOTED	<u>683,700</u>		À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
 GENERAL GOVERNMENT / GOUVERNEMENT GÉNÉRAL  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E. / E.T.P.</u>	
<u>PROGRAM 32 17 - SUPPLEMENTARY FUNDING PROVISION</u>			<u>PROGRAMME 32 17 - PROVISION POUR FONDS SUPPLÉMENTAIRES</u>
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To provide supplementary funding to other programs for costs associated with contract settlements and other requirements not specifically budgeted for.			Prévoir des fonds supplémentaires pour d'autres programmes afin de couvrir les coûts associés aux règlements salariaux, ainsi que pour les autres besoins à l'égard desquels aucun crédit n'a été prévu au budget de manière précise.
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>			<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
CENTRAL SALARY PROVISION	35,606,100	0.0	PROVISION CENTRALE POUR TRAITEMENTS
Provision for salary and associated costs of wage settlements.			Provision pour les traitements et les coûts des règlements salariaux.
OTHER	12,703,000	0.0	AUTRE
Provision of funding for requirements not specifically budgeted for.			Provision pour le financement de besoins à l'égard desquels aucun crédit n'a été prévu au budget de manière précise.
TOTAL	<u>48,309,100</u>	<u>0.0</u>	TOTAL
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Personal Services	35,606,100		Services personnels
Other Services	<u>12,703,000</u>		Autres Services
TO BE VOTED	<u>48,309,100</u>		À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
 GENERAL GOVERNMENT / GOUVERNEMENT GÉNÉRAL  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	\$	F.T.E. / E.T.P.	
<b>PROGRAM 32 19 - NEW BRUNSWICK POLICE COMMISSION</b>			<b>PROGRAMME 32 19 - COMMISSION DE POLICE DU NOUVEAU-BRUNSWICK</b>
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
The investigation and determination of complaints by any persons relating to the conduct of a member of a municipal or regional police force.			Mener des enquêtes et juger les plaintes d'inconduite déposées contre des membres des services de police municipaux et régionaux.
The investigation and determination of any matter relating to any aspect of policing in any area of the Province, either on its own motion, or at the direction of the Solicitor General.			Enquêter sur les questions concernant le maintien de l'ordre dans toute la province et régler ces questions, de sa propre initiative ou à la demande du Solliciteur général.
The determination of the adequacy of Municipal, Regional and Royal Canadian Mounted Police forces within the Province.			Déterminer si les services de police municipaux et régionaux et la Gendarmerie Royale du Canada sont adéquats.
<b>TOTAL</b>	<b>146,200</b>	<b>2.3</b>	<b>TOTAL</b>
<b>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</b>			<b>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</b>
Personal Services	108,100		Services personnels
Other Services	34,100		Autres services
Materials and Supplies	4,000		Fournitures et approvisionnements
<b>TO BE VOTED</b>	<b>146,200</b>		<b>À VOTER</b>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
GENERAL GOVERNMENT / GOUVERNEMENT GÉNÉRAL  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E. / E.T.P.</u>	
<u>PROGRAM 32 20 - ADVISORY COUNCIL ON THE STATUS OF WOMEN</u>			<u>PROGRAMME 32 20 - CONSEIL CONSULTATIF SUR LA CONDITION DE LA FEMME</u>
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To advise the Minister on matters relating to the status of women and bring before the government and the public, matters of interest and concern to women.			Conseiller le ministre sur des points relatifs à la condition des femmes, et porter à l'attention du gouvernement et du public des questions qui concernent les femmes.
TOTAL	<u>427,100</u>	<u>3.0</u>	TOTAL
 <u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			 <u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Personal Services	212,500		Services personnels
Other Services	174,600		Autres services
Materials and Supplies	15,000		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	5,000		Biens et matériel
Contributions, Grants, etc.	<u>20,000</u>		Contributions, subventions, etc.
TO BE VOTED	<u>427,100</u>		À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
GENERAL GOVERNMENT / GOUVERNEMENT GÉNÉRAL  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E. / E.T.P.</u>	
<b>PROGRAM 32 21 - LABOUR AND EMPLOYMENT BOARD</b>			<b>PROGRAMME 32 21 - COMMISSION DU TRAVAIL ET DE L'EMPLOI</b>
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
<p>To foster, promote and enhance harmonious employer / employee - labour / management relationships through the administration of the Labour and Employment Board Act and related statutes and regulations such as the Industrial Relations Act, Public Service Labour Relations Act, Employment Standards Act and Pension Benefits Act.</p> <p>The Board facilitates collective bargaining in the private, quasi-public and public sectors by holding hearings and making determinations. It also hears and determines matters respecting standards of employment and pension plans or pension funds, pursuant to the Employment Standards Act or Pension Benefits Act, and referred employment related Human Rights matters.</p>			<p>Encourager, promouvoir et favoriser des relations de travail harmonieuses entre l'employeur, les employés, les syndicats et la direction en administrant la Loi sur la Commission du travail et de l'emploi de même que les règlements et textes législatifs connexes comme la Loi sur les relations industrielles, la Loi relative aux relations de travail dans les services publics, la Loi sur les normes d'emploi et la Loi sur les prestations de pension.</p> <p>La Commission facilite la négociation de conventions collectives dans les secteurs privé, public et parapublic en tenant des audiences et en tranchant des questions. Elle entend et tranche également les questions relatives aux normes d'emploi et aux régimes de retraite ou aux fonds de pension qui lui sont adressées en vertu de la Loi sur les normes d'emploi et de la Loi sur les prestations de pension, ainsi que les questions concernant les droits de la personne qui sont reliées au travail et qui lui sont acheminées.</p>
TOTAL	<u>605,100</u>	<u>5.5</u>	TOTAL
<b>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</b>			<b>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</b>
Personal Services	473,200		Services de personnel
Other Services	115,600		Autres services
Materials and Supplies	15,200		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	<u>1,100</u>		Biens et matériel
TO BE VOTED	<u>605,100</u>		À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
 GENERAL GOVERNMENT / GOUVERNEMENT GÉNÉRAL  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

PROGRAM 32 22 -PROVISION FOR LOSSES	\$	F.T.E. / E.T.P.	PROGRAMME 32 22 - PROVISION POUR PERTES
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To provide for the possible non collection of amounts due to the Province.			Prévoir le non-recouvrement possible des montants payables à la Province.
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>			<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
Department of Agriculture and Rural Development	1,250,000		Ministère de l'Agriculture et Aménagement rural
Department of Economic Development, Tourism and Culture	6,500,000		Ministère du Développement économique du Tourisme et de la Culture
Department of Education	590,000		Ministère de l'Éducation
Department of Finance	6,000,000		Ministère des Finances
Department of Fisheries and Aquaculture	2,500,000		Ministère des Pêches et de l'Aquaculture
Human Resources Development - NB	3,600,000		Développement des ressources humaines - NB
Department of Justice	300,000		Ministère de la Justice
Department of Labour	1,705,000		Ministère du Travail
Department of Municipalities & Housing	300,000		Ministère des Municipalités et de l'Habitation
Department of Natural Resources and Energy	280,000		Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie
Department of Supply and Services	2,300,000		Ministère de l'Approvisionnement et des Services
Department of Transportation	300,000		Ministère des Transports
<b>TOTAL</b>	<b>25,625,000</b>	<b>0.0</b>	<b>TOTAL</b>
<b>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</b>			<b>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</b>
Debt and other charges	25,625,000		Frais de la dette et autres
<b>TO BE VOTED</b>	<b>25,625,000</b>		<b>À VOTER</b>



MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
GENERAL GOVERNMENT / GOUVERNEMENT GÉNÉRAL  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E. / E.T.P.</u>	
<u>PROGRAM 32 23 - SERVICE NEW BRUNSWICK</u>			<u>PROGRAMME 32 23 - SERVICES NOUVEAU-BRUNSWICK</u>
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To provide convenient access to Government and other services, such as the issuance of permits and licenses and payment of various taxes, fees, and utility bills, through physical and electronic service channels following a customer service philosophy of "Service Where You Are".			Donner accès de façon pratique aux services gouvernementaux et à d'autres services, tels que la délivrance de permis et de licences ainsi que le paiement d'impôts, de droits et de factures de services publics au moyen d'installations physiques et électroniques, suivant le principe du "service à la portée de la clientèle".
TOTAL	<u>16,874,700</u>	<u>0.0</u>	TOTAL
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Other Services	<u>16,874,700</u>		Autres services
TO BE VOTED	<u><u>16,874,700</u></u>		À VOTER
<u>PROGRAM 32 24 - PROPERTY TAX ASSESSMENT PROVISION</u>			<u>PROGRAMME 32 24 - PROVISION POUR LES ÉVALUATIONS FONCIÈRES</u>
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To provide funding for the cost of the Provincial Real Property Tax Assessment function.			Fournir des fonds pour l'exécution des évaluations foncières aux fins de l'impôt foncier provincial.
TOTAL	<u>4,706,600</u>	<u>0.0</u>	TOTAL
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Other Services	<u>4,706,600</u>		Autres services
TO BE VOTED	<u><u>4,706,600</u></u>		À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
GENERAL GOVERNMENT / GOUVERNEMENT GÉNÉRAL  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E. / E.T.P.</u>	
<u>PROGRAM 32 25 - EQUAL EMPLOYMENT OPPORTUNITY PROGRAM</u>			<u>PROGRAMME 32 25 - FORMATION POUR L'ÉGALITÉ D'ACCÈS À L'EMPLOI</u>
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To ensure access to employment and promotional opportunities within the provincial public sector to natives, persons with a disability and people who identify themselves as being members of a visible minority group.			Faire en sorte que les autochtones, les personnes handicapées et les personnes faisant partie d'une minorité visible aient accès à des possibilités d'emploi et d'avancement dans le secteur public de la province.
TOTAL	<u>468,900</u>	<u>28.5</u>	TOTAL
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Personal Services	463,100		Services personnels
Other Services	<u>5,800</u>		Autres services
TO BE VOTED	<u>468,900</u>		À VOTER
<u>PROGRAM 32 26 - LAND INFORMATION SERVICES</u>			<u>PROGRAMME 32 26 - SERVICES D'INFORMATION FONCIÈRE</u>
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To provide funding for base mapping, control survey services, and the coordination and support of the Province's Geographic Information Management Advisory Committee.			Fournir des fonds pour les services de carte de base et de levé directeur de même que pour la coordination et le soutien du Comité consultatif sur la gestion de l'information géographique.
TOTAL	<u>2,759,500</u>	<u>0.0</u>	TOTAL
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Contributions, Grants, etc.	<u>2,759,500</u>		Contributions, subventions, etc.
TO BE VOTED	<u>2,759,500</u>		À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
 GENERAL GOVERNMENT / GOUVERNEMENT GÉNÉRAL  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E. / E.T.P.</u>	
<u>PROGRAM 32 27 - NEW BRUNSWICK HIGHWAY CORPORATION</u>			<u>PROGRAMME 32 27 - SOCIÉTÉ DE VOIRIE DU NOUVEAU-BRUNSWICK</u>
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To provide funding to the Corporation for payment of highway and tolling system maintenance and other related costs for the Fredericton-Moncton highway.			Fournir des fonds à la Société afin de payer les frais d'entretien de la route et du système à péage, ainsi que les autres frais connexes, pour l'autoroute reliant Fredericton et Moncton.
TOTAL	<u>5,579,000</u>	<u>0.0</u>	TOTAL
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Contributions, Grants, etc.	5,579,000		Contributions, subventions, etc.
Less amounts authorized by law	<u>5,228,000</u>		Moins : crédits autorisés par la loi
TO BE VOTED	<u>351,000</u>		À VOTER
<u>PROGRAM 32 28 - STRATEGIC ASSISTANCE</u>			<u>PROGRAMME 32 28 - AIDE STRATÉGIQUES</u>
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To provide assistance to business and industry under the Economic Development Act.			Fournir aux entreprises l'assistance prévue par la Loi sur le développement économique.
TOTAL	<u>15,300,000</u>	<u>0.0</u>	TOTAL
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Contributions, Grants, etc.	<u>15,300,000</u>		Contributions, subventions, etc.
TO BE VOTED	<u>15,300,000</u>		À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
GENERAL GOVERNMENT / GOUVERNEMENT GÉNÉRAL  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E. / E.T.P.</u>	
<u>PROGRAM 32 29 - INTERGOVERNMENTAL CONFERENCES</u>			<u>PROGRAMME 32 29 - CONFÉRENCES INTERGOUVERNEMENTALES</u>
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To provide participation in various intergovernmental conferences.			Assurer une participation à diverses conférences intergouvernementales.
TOTAL	<u>27,700</u>	<u>0.0</u>	TOTAL
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Other Services	11,400		Autres services
Materials and Supplies	600		Fournitures et approvisionnements
Contributions, Grants, etc.	<u>15,700</u>		Contributions, subventions, etc
TO BE VOTED	<u>27,700</u>		À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
 GENERAL GOVERNMENT / GOUVERNEMENT GÉNÉRAL  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E. / E.T.P.</u>	
<u>PROGRAM 32 30 - COUNCIL OF MARITIME PREMIERS</u>			<u>PROGRAMME 32 30 - CONSEIL DES PREMIERS MINISTRES DES MARITIMES</u>
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To provide for New Brunswick's share of the operating cost of the Council of Maritime Premiers.			Assurer la participation du Nouveau-Brunswick aux frais de fonctionnement du Conseil des Premiers ministres des Maritimes.
Funding for the Council's activities is based upon a per capita formula for the Maritime Municipal Training and Development Board, Maritime Provinces Education Foundation, Maritime Provinces Harness Racing Commission, Champlain Institute, Oceans Institute of Canada, and the Council Secretariat.			Les activités du Conseil, soit celles du Conseil de développement et de formation municipaux des Maritimes, de la Fondation d'éducation des provinces Maritimes, Commission des courses attelées des provinces Maritimes, Institut Champlain, Institut canadien des océans, et Secrétariat du Conseil, sont subventionnées selon une formule proportionnelle au nombre d'habitants.
TOTAL	<u>890,000</u>	<u>0.0</u>	TOTAL
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Contributions, Grants, etc.	<u>890,000</u>		Contributions, subventions, etc.
TO BE VOTED	<u>890,000</u>		À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
GENERAL GOVERNMENT / GOUVERNEMENT GÉNÉRAL  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E. / E.T.P.</u>	
<b>PROGRAM 32 33 - PREMIER'S COUNCIL ON THE STATUS OF DISABLED PERSONS</b>			<b>PROGRAMME 32 33 - CONSEIL DU PREMIER MINISTRE SUR LA CONDITION DES PERSONNES HANDICAPÉES</b>
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To advise the premier on matters relating to the status of persons with disabilities.			Conseiller le Premier ministre sur les questions concernant la situation des personnes ayant des handicaps.
To bring before the Government and the public, matters of interest and concern to persons with disabilities.			Attirer l'attention du gouvernement et du public sur des questions d'intérêt pour les personnes ayant des handicaps.
To promote prevention of disabling conditions, employment opportunities for persons with disabilities, and access by persons with disabilities to all services offered to the citizens of New Brunswick.			Promouvoir la prévention de conditions invalidantes, favoriser des possibilités d'emploi pour les personnes ayant des handicaps, et leur donner accès à tous les services offerts à la population du Nouveau-Brunswick.
To facilitate the interdepartmental responses of the provincial government to the 1998 action plan for persons with disabilities in New Brunswick.			Coordonner les réponses des ministères du gouvernement provincial aux recommandations du plan d'action pour les personnes ayant un handicap au Nouveau-Brunswick (1998).
TOTAL	<u>227,300</u>	<u>0.0</u>	TOTAL
<b>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</b>			<b>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</b>
Contributions, Grants, etc.	<u>227,300</u>		Contributions, subventions, etc.
TO BE VOTED	<u>227,300</u>		À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
GENERAL GOVERNMENT / GOUVERNEMENT GÉNÉRAL  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E. / E.T.P.</u>		
<u>PROGRAM 32 34 - YOUTH COUNCIL OF NEW BRUNSWICK</u>			<u>PROGRAMME 32 34 - CONSEIL DE LA JEUNESSE DU NOUVEAU-BRUNSWICK</u>	
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>	
To undertake consultation and research and to advise Government and the public on public policy matters and all other matters affecting youth in New Brunswick.			Entreprendre des consultations et des recherches et conseiller le gouvernement et le grand public sur les affaires d'intérêt public qui concernent la jeunesse du Nouveau-Brunswick.	
TOTAL	<u>117,100</u>	<u>0.0</u>	TOTAL	
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>	
Contributions, Grants, etc.	<u>117,100</u>		Contributions, subventions, etc.	
TO BE VOTED	<u>117,100</u>		À VOTER	
<u>PROGRAM 32 35 - NEW BRUNSWICK PUBLIC SERVICE INTERNSHIP PROGRAM</u>			<u>PROGRAMME 32 35 - PROGRAMME DE STAGES DANS LES SERVICES PUBLICS DU NOUVEAU-BRUNSWICK</u>	
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>	
To recruit a new generation of professionals to the Public Service in support of Public Service Renewal.			Recruter une nouvelle génération de professionnels pour les services publics dans le cadre du renouveau des services publics.	
TOTAL	<u>687,500</u>	<u>21.0</u>	TOTAL	
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>	
Personal Services	<u>687,500</u>		Services personnels	
TO BE VOTED	<u>687,500</u>		À VOTER	
TOTAL - GENERAL GOVERNMENT	164,311,100	<u>60.3</u>	TOTAL - GOUVERNEMENT GÉNÉRAL	
Less amounts authorized by law	<u>5,411,500</u>		Moins : crédits autorisés par la loi	
TO BE VOTED	<u>158,899,600</u>		À VOTER	

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

---

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
GENERAL GOVERNMENT / GOUVERNEMENT GÉNÉRAL  
CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

---

	<u>1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS</u> \$	<u>1998-1999 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES</u> \$	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>1999-2000 ESTIMATE / PRÉVISIONS</u> \$
32 50	<u>0</u>	<u>0</u>	Year 2000 Problem / Règlage des ordinateurs pour l'an 2000.....	<u>8,329,000</u>
	<u>0</u>	<u>0</u>	TOTAL.....	<u>8,329,000</u>



MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

---

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
GENERAL GOVERNMENT / GOUVERNEMENT GÉNÉRAL  
CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

---

\$

---

PROGRAM 32 50 - YEAR 2000 PROBLEM

**PROGRAM OBJECTIVES**

To provide supplementary funding to other programs for costs associated with the year 2000 computer problem not specifically budgeted for.

TOTAL

8,329,000

TOTAL - TO BE VOTED

8,329,000

---

PROGRAMME 32 50 - RÉGLAGE DES  
ORDINATEURS POUR L'AN 2000

**OBJECTIFS DU PROGRAMME**

Prévoir des fonds supplémentaires pour d'autres programmes afin de couvrir les coûts associés au réglage des ordinateurs en vue de l'an 2000, pour lequel aucun crédit n'a été prévu au budget de manière précise.

TOTAL

TOTAL - À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
**DEPARTMENT OF HEALTH AND COMMUNITY SERVICES**  
**MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES COMMUNAUTAIRES**  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1998-1999 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	1999-2000 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
35 01	17,089,800	17,221,800	Administrative Services / Services administratifs.....	17,342,300
02	348,778,800	350,378,800	Public Health and Medical Services / Santé publique et services médicaux.....	366,588,300
03	734,926,800	751,626,800	Institutional Services / Services des établissements.....	770,562,800
04	152,250,300	153,165,300	Family and Community Social Services / Services sociaux familiaux et communautaires.....	171,948,200
05	<u>47,134,700</u>	<u>47,134,700</u>	Mental Health Services / Services de santé mentale.....	<u>47,861,800</u>
	<u>1,300,180,400</u>	<u>1,319,527,400</u>	TOTAL.....	<u>1,374,303,400</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF HEALTH AND COMMUNITY SERVICES /  
MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES COMMUNAUTAIRES  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

PROGRAM 35 01 - ADMINISTRATIVE SERVICES	\$	F.T.E. / E.T.P.	PROGRAMME 35 01 - SERVICES ADMINISTRATIFS
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To provide administrative and planning services to all departmental programs.			Fournir des services de soutien administratif et de planification pour tous les programmes du ministère.
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>			<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
<b>ADMINISTRATION AND FINANCIAL SERVICES</b>	9,694,300	140.3	<b>ADMINISTRATION ET SERVICES FINANCIERS</b>
Administrative support and advisory services in matters relating to accounting, budgeting, financial controls, capital construction, information systems and management, personnel, staff accommodations and public awareness. Administration of the Marriage Act and the Change of Name Act plus the registration of vital events in the Province.			Services consultatifs et de soutien administratif dans les domaines suivants : comptabilité, budget, contrôle financier, création de capital fixe, systèmes d'information et de gestion, personnel, installation du personnel et sensibilisation du public.
Administration and Financial Services	9,894,300		Administration et Services Financiers
Video Lottery Gambling Awareness Revenue	-200,000		Recettes pour la Sensibilisation au jeu de loterie vidéo
<b>DATA PROCESSING</b>	6,500,600	0.0	<b>TRAITEMENT DES DONNÉES</b>
Funding for the operation of automated information systems.			Financement de l'exploitation de systèmes d'information automatisés.
<b>PLANNING AND EVALUATION</b>	1,147,400	18.5	<b>PLANIFICATION ET ÉVALUATION</b>
Strategic planning and evaluation of provincial health and community services policies and programs. Administrative support and advisory services in the areas of legislative development and federal/provincial relations.			Planification stratégique et évaluation des politiques et des programmes de santé et de services communautaires de la province. Soutien administratif et services consultatifs pour l'élaboration de mesures législatives et les relations fédérales-provinciales.
<b>TOTAL</b>	<u>17,342,300</u>	<u>158.8</u>	<b>TOTAL</b>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF HEALTH AND COMMUNITY SERVICES /  
MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES COMMUNAUTAIRES  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

PROGRAM 35 01 - (continued)	\$	F.T.E. / E.T.P.	PROGRAMME 35 01 (suite)
<b>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</b>			<b>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</b>
Personal Services	7,122,700		Services personnels
Other Services	9,626,500		Autres services
Materials and Supplies	165,000		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	617,800		Biens et matériel
Contributions, Grants, etc.	10,300		Contributions, subventions, etc.
	<u>17,542,300</u>		
Less Revenue	200,000		Moins les recettes
<b>TOTAL</b>	<u><u>17,342,300</u></u>		<b>TOTAL</b>
 <b>PROGRAM 35 02 - PUBLIC HEALTH AND MEDICAL SERVICES</b>			 <b>PROGRAMME 35 02 - SANTÉ PUBLIQUE ET SERVICES MÉDICAUX</b>
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To maintain and improve the health of individuals through effective protection, prevention and promotion programs and the management and funding of medical care and drug benefit programs.			Préserver et améliorer la santé des particuliers à l'aide de programmes de promotion, de protection et de prévention efficaces, et par la gestion et le financement de programmes de soins médicaux et de remboursement de médicaments.
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>			<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
PROVINCIAL EPIDEMIOLOGY SERVICE	1,315,500	12.0	SERVICE PROVINCIAL D'ÉPIDÉMIOLOGIE
Responsible for providing population health assessment and research, surveillance and monitoring, field investigation and consultation support in the development, implementation and evaluation of departmental policies and programs.			Voir à assurer l'évaluation de la santé de la population de même que la recherche, la surveillance et le contrôle, les enquêtes sur le terrain et les services de consultation pour l'élaboration, la mise en oeuvre et l'évaluation des programmes et des politiques du ministère.
MEDICAL EDUCATION	9,557,300	0.0	FORMATION MÉDICALE
Management and funding of training for post graduate medical students.			Gérer et financer la formation d'étudiants de troisième cycle en médecine.
MEDICARE	238,938,200	77.9	ASSURANCE-MALADIE
Ensuring entitled health services provided by physicians are accessible to the population at a reasonable cost to the Province. Funding of medical care for New Brunswick residents.			Assurer que les services de santé fournis par les médecins sont accessibles aux résidents admissibles, et ce, à un coût raisonnable pour le gouvernement. Financer les soins médicaux offerts à la population du Nouveau-Brunswick.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
 DEPARTMENT OF HEALTH AND COMMUNITY SERVICES /  
 MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES COMMUNAUTAIRES  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

<u>PROGRAM 35 02 (Continued)</u>	<u>\$</u>	<u>F.T.E. / E.T.P.</u>	<u>PROGRAMME 35 02 (suite)</u>
OUT OF PROVINCE HOSPITAL PAYMENTS	27,666,300	0.0	RÈGLEMENT DES SERVICES HOSPITALIERS HORS-PROVINCE
Payment on behalf of New Brunswick residents for hospital services received outside the province.			Payer les services hospitaliers obtenus en dehors de la province par des résidents de la province.
PRESCRIPTION DRUG PROGRAM	66,925,500	0.0	RÉGIME DE DISPENSATION GRATUITE DES MÉDICAMENTS SUR ORDONNANCE
Funding of a drug plan which provides for the payment of approved drugs for senior citizens, nursing home residents, children-in-care, residents with specified medical conditions, and individuals identified by Human Resources Development - NB.			Financer un régime de médicaments d'ordonnance servant à payer certains médicaments approuvés pour les enfants pris en charge, les personnes âgées, les résidents des foyers de soins, les patients ayant des besoins précis et les personnes désignées par Développement des ressources humaines - NB
SENIORS REHABILITATIVE EQUIPMENT PROGRAM	874,600	0.0	PROGRAMME D'ÉQUIPEMENT DE RÉADAPTATION POUR PERSONNES ÂGÉES
Management and the provision of funding for a loan program of mobility equipment for senior citizens.			Administrer et financer un programme de prêts permettant aux personnes âgées d'obtenir du matériel les aidant à se déplacer.
PUBLIC HEALTH SERVICES	21,310,900	298.8	SERVICES DE SANTÉ PUBLIQUE
Responsible for the planning, design, implementation and delivery of community based public health programs in the areas of communicable disease control, promotion of healthy lifestyles and protection from injury.			Assurer la planification, la conception, la mise en oeuvre et la prestation de programmes communautaires de santé publique pour la lutte contre les maladies transmissibles, la promotion de modes de vie sains et la protection contre les blessures.
<b>TOTAL</b>	<u>366,588,300</u>	<u>388.7</u>	<b>TOTAL</b>
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Personal Services	17,615,200		Services personnels
Other Services	7,433,300		Autres services
Materials and Supplies	3,929,900		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	163,000		Biens et matériel
Contributions, Grants, etc.	337,446,900		Contributions, subventions, etc.
<b>TOTAL</b>	<u>366,588,300</u>		<b>TOTAL</b>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
 DEPARTMENT OF HEALTH AND COMMUNITY SERVICES /  
 MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES COMMUNAUTAIRES  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

PROGRAM 35 03 - INSTITUTIONAL SERVICES	\$	F.T.E. / E.T.P.	PROGRAMME 35 03 - SERVICES DES ÉTABLISSEMENTS
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
Planning, general management, standard setting, funding and monitoring for institutional services to assure efficient, effective resource use.			Planification, administration générale, élaboration de normes, financement et surveillance des services en établissement afin d'assurer l'utilisation efficace des ressources.
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>			<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
PROGRAM SUPPORT SERVICES	562,100	11.7	SERVICES DE SOUTIEN AUX PROGRAMMES
Development and updating of service standards and provision of program analysis and planning services to the programs of the division.			Élaborer et mettre à jour les normes de service, et offrir des services d'analyse et de planification pour les programmes de la division.
HOSPITAL LIABILITY PROTECTION	1,000,000	0.0	RESPONSABILITÉ CIVILE - HÔPITAUX
Provision of funding for hospital liability cases and for claims administration.			Fournir des fonds pour les cas de responsabilité civile et l'administration des demandes d'indemnités dans les hôpitaux.
HOSPITAL SERVICES	630,674,900	25.8	SERVICES HOSPITALIERS
Management of the Province's Hospital Services Program, including overall planning, standard setting, funding and monitoring of the hospital system so as to achieve an equitable distribution and cost effective use of resources, as well as the provision of specialized consultant services to hospitals.			Gérer les services hospitaliers provinciaux, notamment la planification générale, l'établissement de normes, de même que le financement et la surveillance du système hospitalier, de façon à répartir équitablement les ressources et à les utiliser de manière rentable. Assurer des services spécialisés de consultation aux hôpitaux.
Hospital Services	631,231,900		Services Hospitaliers
Video Lottery Gambling Addiction Revenue	-557,000		Recettes pour la Dépendance au jeu de loterie vidéo
			(557 000)
HOSPITAL EQUIPMENT	9,623,400	0.0	MATÉRIEL HOSPITALIER
Provision of funds to hospitals for the purchase of equipment.			Fournir des fonds aux hôpitaux pour l'achat de matériel.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF HEALTH AND COMMUNITY SERVICES /  
MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES COMMUNAUTAIRES  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E. / E.T.P.</u>	
<u>PROGRAM 35 03 (Continued)</u>			<u>PROGRAMME 35 03 (suite)</u>
NURSING HOME SERVICES	109,963,900	73.6	SERVICES DES FOYERS DE SOINS
Management of the Province's Nursing Home Program, including overall planning, development and maintenance of standards, licensing and monitoring of nursing homes, provision of financial assistance through subsidization of residents and determination of an appropriate supply and distribution of beds throughout the Province.			Gérer le programme provincial des services de foyers de soins notamment effectuer la planification générale, élaborer et maintenir les normes, délivrer des permis des foyers de soins et contrôler ces derniers, octroyer des subventions à l'égard des pensionnaires, ainsi que déterminer le nombre et la répartition appropriés de lits des foyers dans la province.
AMBULANCE SERVICES	18,738,500	12.9	SERVICES D'AMBULANCE
Management of the Province's Ambulance Services Program including overall planning, development, monitoring and maintenance of service, training, vehicle and equipment standards, provision of operating grants to cover part of the cost of ambulance services, and new or replacement vehicles, funding of training programs, and also general management and funding of the Air Ambulance service, including central dispatch for ground and air ambulances.			Gérer le programme provincial de services d'ambulance, notamment s'occuper des étapes de planification générale, d'élaboration, de surveillance et de maintenance relatives aux normes applicables aux services, à la formation, aux véhicules et à l'équipement; fournir des subventions de fonctionnement couvrant une partie du coût des services d'ambulance, de l'achat de nouveaux véhicules ou de véhicules de remplacement; financer des programmes de formation, et enfin, assurer l'administration et le financement du service ambulancier aérien, y compris du centre d'aiguillage des services d'ambulance terrestres et aériens.
TOTAL	<u>770,562,800</u>	<u>124.0</u>	TOTAL
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Personal Services	3,017,200		Services personnels
Other Services	515,500		Autres services
Materials and Supplies	63,600		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	34,800		Biens et matériel
Contributions, Grants, etc.	767,488,700		Contributions, subventions, etc.
	<u>771,119,800</u>		
Less Revenue	<u>557,000</u>		Moins les recettes
TOTAL	<u><u>770,562,800</u></u>		TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF HEALTH AND COMMUNITY SERVICES /  
MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES COMMUNAUTAIRES  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E. / E.T.P.</u>	
<u>PROGRAM 35 04 - FAMILY AND COMMUNITY SOCIAL SERVICES</u>			<u>PROGRAMME 35 04 - SERVICES SOCIAUX FAMILIAUX ET COMMUNAUTAIRES</u>
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To improve personal and social functioning and support independent living through a range of community based services aimed at prevention, access, protection, support and care.			Favoriser chez les clients un meilleur fonctionnement personnel et social ainsi qu'un mode de vie autonome par le biais d'une gamme de services communautaires axés sur la prévention, l'accessibilité, le soutien et les soins.
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>			<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
PROGRAM STANDARDS AND SUPPORT	2,889,700	41.0	NORMES ET SOUTIEN DES PROGRAMMES
Provision of planning and support services to the programs of the division.			Assurer la prestation de services de planification et de soutien à l'égard des programmes de la division.
COMMUNITY SOCIAL SERVICES	169,058,500	746.9	SERVICES SOCIAUX COMMUNAUTAIRES
Management and delivery of the division's programs.			Assurer la gestion et la mise en oeuvre des programmes de la division.
<b>TOTAL</b>	<u>171,948,200</u>	<u>787.9</u>	<b>TOTAL</b>
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Personal Services	33,236,900		Services personnel
Other Services	4,435,800		Autres services
Materials and Supplies	386,500		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	423,800		Biens et matériel
Contributions, Grants, etc.	<u>133,465,200</u>		Contributions, subventions, etc.
<b>TOTAL</b>	<u>171,948,200</u>		<b>TOTAL</b>



MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
 DEPARTMENT OF HEALTH AND COMMUNITY SERVICES /  
 MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES COMMUNAUTAIRES  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E. / E.T.P.</u>	
<b>PROGRAM 35 05 - MENTAL HEALTH SERVICES</b>			<b>PROGRAMME 35 05 - SERVICES DE SANTÉ MENTALE</b>
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To plan, coordinate and deliver mental health programs throughout the Province.			Planifier, coordonner et offrir des programmes de santé mentale dans l'ensemble de la province.
To improve, restore and/or maintain the mental health and emotional well-being of the citizens of New Brunswick through providing prevention/promotion, treatment, rehabilitation and maintenance programs.			Améliorer, rétablir ou maintenir la santé mentale et le bien-être affectif des habitants du Nouveau-Brunswick par des programmes de prévention ou de promotion, de traitement, de réadaptation et d'entretien.
To provide policy direction, planning, resource allocation and support services to mental health programs in the province.			Assurer l'orientation générale, la planification, l'allocation des ressources et les services de soutien pour les programmes d'hygiène mentale de la province.
To co-ordinate and ensure the delivery of mental health programs through Mental Health Centers, Psychiatric Hospitals and Regional Hospital Psychiatric Units.			Coordonner et assurer la prestation de services de santé mentale par l'entremise des cliniques de santé mentale, des hôpitaux psychiatriques et des unités psychiatriques des hôpitaux régionaux.
To establish a balanced system with a priority on community based services.			Établir un système équilibré en accordant la priorité aux services communautaires.
<b>TOTAL</b>	<u>47,861,800</u>	<u>420.4</u>	<b>TOTAL</b>
<b>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</b>			<b>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</b>
Personal Services	18,570,900		Services personnels
Other Services	2,348,300		Autres services
Materials and Supplies	244,000		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	13,000		Biens et matériel
Contributions, Grants, etc.	<u>26,685,600</u>		Contributions, subventions, etc.
<b>TOTAL</b>	<u>47,861,800</u>		<b>TOTAL</b>
<b>TOTAL - DEPARTMENT OF HEALTH AND COMMUNITY SERVICES</b>	<u>1,374,303,400</u>	<u>1,879.8</u>	<b>TOTAL - MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES COMMUNAUTAIRES</b>
Less amounts authorized by law	<u>58,400</u>		Moins : crédits autorisés par la loi
<b>TO BE VOTED</b>	<u>1,374,245,000</u>		<b>À VOTER</b>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

---

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
DEPARTMENT OF HEALTH AND COMMUNITY SERVICES  
MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES COMMUNAUTAIRES  
CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

---

	<u>1998-1999</u> <u>ESTIMATE /</u> <u>PRÉVISIONS</u> \$	<u>1998-1999</u> <u>REVISED /</u> <u>DONNÉES</u> <u>RÉVISÉES</u> \$	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>1999-2000</u> <u>ESTIMATE /</u> <u>PRÉVISIONS</u> \$
35 50	<u>3,750,000</u>	<u>3,750,000</u>	Public Hospitals - Capital Equipment / Hôpitaux publics - Biens d'équipement.....	<u>2,800,000</u>
	<u><u>3,750,000</u></u>	<u><u>3,750,000</u></u>	TOTAL.....	<u><u>2,800,000</u></u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

---

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF HEALTH AND COMMUNITY SERVICES /  
MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES COMMUNAUTAIRES  
CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

---

---

\$

PROGRAM 35 50 - PUBLIC HOSPITALS -  
CAPITAL EQUIPMENT

PROGRAMME 35 50 - HÔPITAUX PUBLIQUES -  
BIENS D'ÉQUIPEMENT

**PROGRAM OBJECTIVES**

To equip hospitals in concert with the hospital construction program and fund replacement equipment valued in excess of one hundred thousand dollars.

**OBJECTIFS DU PROGRAMME**

Équiper les hôpitaux en fonction du programme de construction d'hôpitaux et financer l'équipement de remplacement évalué à plus de cent mille dollars.

TOTAL

2,800,000

TOTAL

TOTAL - TO BE VOTED

2,800,000

TOTAL - À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
 DEPARTMENT OF HEALTH AND COMMUNITY SERVICES  
 MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES COMMUNAUTAIRES  
 SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL

<u>1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS</u> \$	<u>1998-1999 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES</u> \$	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>1999-2000 ESTIMATE / PRÉVISIONS</u> \$
2,000,000	445,000	Workplace Health, Safety and Compensation Commission Account / Compte de la commission de la santé, de la sécurité et de l'indemnisation des accidents au travail.....	365,300
1,000,000	1,000,000	Hospital Liability Protection Account / Compte d'assurance-responsabilité pour les hôpitaux.....	1,000,000
<u>120,000</u>	<u>121,400</u>	Medical Research Assistance Fund of New Brunswick / Fond d'aide à la recherche médicale du Nouveau-Brunswick.....	<u>140,000</u>
<u><u>3,120,000</u></u>	<u><u>1,566,400</u></u>	TOTAL.....	<u><u>1,505,300</u></u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

---

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT - NB / DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES - NB  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

---

	<u>1998-1999</u> <u>ESTIMATE /</u> <u>PRÉVISIONS</u> \$	<u>1998-1999</u> <u>REVISED /</u> <u>DONNÉES</u> <u>RÉVISÉES</u> \$	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>1999-2000</u> <u>ESTIMATE /</u> <u>PRÉVISIONS</u> \$
76 01	4,762,300	4,762,300	Corporate Services / Services généraux.....	5,893,200
02	<u>302,111,200</u>	<u>302,111,200</u>	Income Security / Sécurité du revenu.....	<u>299,876,900</u>
	<u>306,873,500</u>	<u>306,873,500</u>	TOTAL.....	<u>305,770,100</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
 HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT - NB / DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES - NB  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E. / E.T.P.</u>	
			<u>PROGRAMME 76 01 - SERVICES GÉNÉRAUX</u>
<b>PROGRAM 76 01 - CORPORATE SERVICES</b>			
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To provide strategic leadership and support for departmental programs through management systems common to all programs.			Fournir une direction stratégique et un soutien aux programmes du Ministère par le biais de systèmes de gestion communs.
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>			<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
MANAGEMENT SUPPORT	5,446,000	72.0	SOUTIEN ADMINISTRATIF
Provision for the Minister's office, general management of the Department including the Deputy Minister's office, and support services including: internal auditing, financial services, human resource development, information systems services and communications.			Assurer le fonctionnement du cabinet du ministre et voir à l'administration générale du Ministère, y compris le bureau du sous-ministre, et fournir des services de soutien: vérification interne, services financiers, développement des ressources humaines, systèmes informatiques et communications.
PLANNING SUPPORT	447,200	6.4	SOUTIEN EN PLANIFICATION
Provision of specialized resources for legislative planning, policy and intergovernmental affairs.			Fournir des ressources spécialisées pour la planification des lois, les politiques et pour les affaires intergouvernementales.
TOTAL	<u>5,893,200</u>	<u>78.4</u>	TOTAL
<b>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</b>			<b>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</b>
Personal Services	3,625,400		Services personnels
Other Services	2,005,800		Autres services
Materials and Supplies	92,000		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	170,000		Biens et matériel
TOTAL	<u>5,893,200</u>		TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
 HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT - NB / DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES - NB  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E. / E.T.P.</u>		
<b>PROGRAM 76 02 - INCOME SECURITY</b>			<b>PROGRAMME 76 02 - SÉCURITÉ DU REVENU</b>	
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>	
To provide individuals and families in need with financial benefits and, where appropriate, with self-sufficiency program services to enhance the potential for employment.			Fournir aux personnes et aux familles dans le besoin des prestations financières et, s'il y a lieu, les services du programme d'auto suffisance visant à améliorer leur aptitude au travail.	
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>			<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>	
<b>TRANSITIONAL ASSISTANCE PROGRAM</b>	174,538,700	0.0	<b>PROGRAMME D'ASSISTANCE TRANSITOIRE</b>	
Provision of assistance for families and individuals who have the potential to achieve self-sufficiency.			Offrir un soutien aux familles et aux personnes susceptibles de parvenir à l'autosuffisance.	
Expenditures	177,138,700		Dépenses	177 138 700
Revenue from Family Support Order Services	-2,600,000		Revenu familial Services d'ordonnance de soutien	(2 600 000)
<b>EXTENDED BENEFITS PROGRAM</b>	38,050,000	0.0	<b>PROGRAMME DE PRESTATIONS PROLONGÉES</b>	
Provision for assistance to those clients who, because of disability, have a longer-term predictable need for financial support.			Aider les clients, qui en raison d'un handicap, ont besoin d'un soutien financier prévisible à plus long terme.	
<b>INTERIM ASSISTANCE</b>	8,900,000	0.0	<b>AIDE PROVISOIRE</b>	
Provision of assistance for individuals and families, who are expected to attain self-sufficiency or income support from the E.I. system, in a relatively short period of time.			Offrir un soutien aux personnes et aux familles susceptibles de devenir, à brève échéance, autosuffisantes ou admissibles à un soutien du revenu de l'assurance-emploi.	
<b>HEALTH SERVICES</b>	8,173,000	0.0	<b>ASSISTANCE MÉDICALE</b>	
Provision of basic health services, including dental services, vision services, and medical equipment and supplies.			Assurer des services de santé élémentaires, comprenant : soins dentaires, soins de la vue, fournitures et appareils médicaux.	
<b>DAY CARE SUBSIDY PROGRAM</b>	7,500,000	0.0	<b>PROGRAMME DE SUBVENTIONS AUX GARDERIES</b>	
Provision of financial assistance for child care for clients and employed low-wage earners.			Fournir aux clients et aux gagne-petit une aide financière pour des services de soins des enfants.	

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
 HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT - NB / DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES - NB  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

<u>PROGRAM 76 02 (Continued)</u>	<u>\$</u>	<u>F.T.E. / E.T.P.</u>	<u>PROGRAMME 76 02 (suite)</u>
SPECIAL NEEDS BENEFITS Provision of supplementary and emergency financial assistance for individuals and families.	13,400,000	0.0	PRESTATIONS POUR BESOINS SPÉCIAUX Fournir aux personnes et aux familles admissibles une aide financière supplémentaire ou d'urgence.
ASSISTANCE WITH RENTAL COSTS Provision of financial assistance to the existing clientele of low income senior citizens and disabled persons to enable them to purchase adequate accommodations in the private rental market.	125,000	0.0	AIDE À LA RÉDUCTION DES COÛTS DU LOYER Fournir à la clientèle actuelle de personnes âgées à faible revenu et de personnes handicapées une aide financière leur permettant d'obtenir un logement adéquat sur le marché locatif privé.
INCOME SECURITY PROGRAM DELIVERY COSTS Management and service delivery staff and supporting costs for the field and head office organizations.	40,656,800	443.6	COÛTS DE PRESTATION DU PROGRAMME DE SÉCURITÉ DU REVENU Gestionnaires et personnel fournissant les services au bureau central et dans les bureaux régionaux des organismes, et frais afférents.
EMPLOYABILITY ASSISTANCE FOR PEOPLE WITH DISABILITIES Direct support of employability through programs and services to prepare people for economic participation and employment in the labour market and to assist them in retaining employment, including assistance through job crises.	728,200	0.0	L'AIDE À L'EMPLOYABILITÉ DES PERSONNES HANDICAPÉES Le soutien direct de l'employabilité des personnes au moyen de programmes et de services visant à favoriser leur intégration économique au marché du travail, à les aider à trouver un emploi et à le conserver - notamment l'aide nécessaire dans les situations de crises reliée à l'emploi.
TRAINING AND EMPLOYMENT OPTIONS Provision of specialized assessment, and establishment of individualized intervention plans, designed to identify and remove barriers to employability, and to provide opportunities that enhance the potential for labour market attachment.	7,805,200	0.0	OPTIONS EN MATIÈRE DE FORMATION ET DE PERFECTIONNEMENT D'EMPLOI Offrir des services spécialisés d'évaluation et établir des plans d'intervention personnalisés en vue de cerner et d'éliminer les obstacles à l'emploi et de faciliter l'intégration au marché du travail.
TOTAL	<u>299,876,900</u>	<u>443.6</u>	TOTAL



MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT - NB / DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES - NB  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E. / E.T.P.</u>	
<u>PROGRAM 76 02 (Continued)</u>			<u>PROGRAMME 76 02 (suite)</u>
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Personal Services	21,112,400		Services personnels
Other Services	17,487,900		Autres services
Materials and Supplies	176,600		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	1,879,900		Biens et matériel
Contributions, Grants, etc.	<u>261,820,100</u>		Contributions, subventions, etc.
	302,476,900		
Less Revenue	<u>2,600,000</u>		Moins les recettes
TOTAL	<u><u>299,876,900</u></u>		TOTAL
TOTAL - HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT - NB	305,770,100	<u><u>522.0</u></u>	TOTAL - DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES - NB
Less amounts authorized by law	<u>33,400</u>		Moins : crédits autorisés par la loi
TO BE VOTED	<u><u>305,736,700</u></u>		À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
**DEPARTMENT OF INTERGOVERNMENTAL AND ABORIGINAL AFFAIRS /**  
**MINISTÈRE DES AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES ET AUTOCHTONES**  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1998-1999 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	1999-2000 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
38 01	<u>1,932,500</u>	<u>1,932,500</u>	Intergovernmental and Aboriginal Affairs / Affaires intergouvernementales et autochtones.....	<u>2,719,000</u>
	<u><u>1,932,500</u></u>	<u><u>1,932,500</u></u>	TOTAL.....	<u><u>2,719,000</u></u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
 DEPARTMENT OF INTERGOVERNMENTAL AND ABORIGINAL AFFAIRS / MINISTÈRE DES AFFAIRES  
 INTERGOUVERNEMENTALES ET AUTOCHTONES  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

PROGRAM 38 01 - INTERGOVERNMENTAL AND ABORIGINAL AFFAIRS	\$	F.T.E. / E.T.P.	PROGRAMME 38 01 - AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES ET AUTOCHTONES
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To provide a strategic and corporate approach to the management of relations with other governments, communities and organizations in support of the Government's vision for New Brunswick.			Établir une approche stratégique et globale pour la gestion des rapports avec les autres gouvernements, les collectivités et les organisations appuyant la vision du gouvernement pour le Nouveau-Brunswick.
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>			<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
<b>ADMINISTRATIVE SERVICES</b>	573,000	6.9	<b>SERVICES ADMINISTRATIFS</b>
Provides direction, management and administrative support to the department and includes both the Minister's and Deputy Minister's office.			Cette section assure la direction, la gestion et le soutien administratif du ministère, et comprend les bureaux du ministre et du sous-ministre.
<b>FEDERAL-PROVINCIAL AFFAIRS</b>	622,600	6.9	<b>AFFAIRES FÉDÉRALES-PROVINCIALES</b>
Manages relations with other Canadian governments and First Nation communities in New Brunswick as well as with representatives of foreign governments so as to improve the self-reliance and image of the Province.			Cette section gère les relations avec les autres gouvernements canadiens et avec les communautés des Premières Nations au Nouveau-Brunswick ainsi qu'avec les représentants de gouvernements étrangers, en vue d'améliorer l'image de la province et d'augmenter son autonomie.
<b>INTERGOVERNMENTAL COOPERATION</b>	1,523,400	6.9	<b>COOPÉRATION INTERGOUVERNEMENTALE</b>
Manages cooperative agreements and arrangements with Canadian and foreign governments, coordinates New Brunswick's participation in national and international intergovernmental organizations; and manages the negotiation and implementation of federal-provincial agreements relative to official languages so as to improve the self-reliance and image of the province, as well as sustain its cultural diversity.			Cette section s'occupe de la gestion des ententes de coopération et des accords conclus avec d'autres gouvernements au Canada et à l'étranger; elle coordonne la participation du Nouveau-Brunswick aux activités d'organismes nationaux et internationaux; enfin, elle voit aux négociations et à la mise en oeuvre d'ententes fédérales-provinciales relatives aux langues officielles de manière à améliorer l'image de la province, à augmenter son autonomie et à maintenir sa diversité sur le plan culturel.
This section also coordinates the preparations of the 1999 Francophone Summit.			Cette section coordonne aussi les préparations du Sommet de la Francophonie 1999.
<b>TOTAL</b>	<u>2,719,000</u>	<u>20.7</u>	<b>TOTAL</b>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

---

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF INTERGOVERNMENTAL AND ABORIGINAL AFFAIRS / MINISTÈRE DES AFFAIRES  
INTERGOUVERNEMENTALES ET AUTOCHTONES  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

---

	<u>\$</u>	<u>F.T.E. / E.T.P.</u>	
<u>PROGRAM 38 01 (continued)</u>			<u>PROGRAMME 38 01 (suite)</u>
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Personal Services	1,253,700		Services personnels
Other Services	252,300		Autres services
Materials and Supplies	30,300		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	6,800		Biens et matériel
Contributions, Grants, etc.	<u>1,175,900</u>		Contributions, subventions, etc.
TOTAL	<u><u>2,719,000</u></u>		TOTAL
TOTAL - DEPARTMENT OF INTERGOVERNMENTAL AND ABORIGINAL AFFAIRS	2,719,000	<u><u>20.7</u></u>	TOTAL - MINISTÈRE DES AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES ET AUTOCHTONES
Less amounts authorized by law	<u>33,400</u>		Moins : crédits autorisés par la loi
TO BE VOTED	<u><u>2,685,600</u></u>		À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

---

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
DEPARTMENT OF JUSTICE / MINISTÈRE DE LA JUSTICE  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

---

	1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1998-1999 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	PROGRAM / PROGRAMME	1999-2000 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
45 01	2,454,200	2,454,200	Administration / Administration.....	2,469,400
02	10,499,200	10,499,200	Attorney General / Procureur général.....	10,564,000
03	11,979,700	11,979,700	Court Services / Services aux tribunaux.....	13,306,100
04	<u>2,675,400</u>	<u>2,675,400</u>	Justice Services / Services à la justice.....	<u>3,311,200</u>
	<u>27,608,500</u>	<u>27,608,500</u>	TOTAL.....	<u>29,650,700</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF JUSTICE / MINISTÈRE DE LA JUSTICE  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>	
<b>PROGRAM 45 01 - ADMINISTRATION</b>			<b>PROGRAMME 45 01 - ADMINISTRATION</b>
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To provide policy direction, management support and planning services necessary for the department to achieve its program objectives.			Assurer l'orientation, le soutien de gestion et les services de planification nécessaires à la réalisation des objectifs des programmes du ministère.
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>			<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
ADMINISTRATIVE SERVICES	2,102,500	30.8	SERVICES ADMINISTRATIFS
Provides management support and advisory services related to human resources, financial services, information systems, facilities and equipment.			Assurer des services de consultation et de soutien en gestion dans le domaine des ressources humaines, des services financiers, des systèmes d'information, des installations et du matériel.
RESEARCH AND PLANNING	366,900	6.1	RECHERCHE ET PLANIFICATION
Provides management with professional support in strategic planning, policy and program development, Federal/Provincial relations, program analysis and evaluation and communications.			Assurer à la direction des services de soutien professionnels en matière de planification stratégique, d'élaboration de politiques et de programmes, de relations fédérales-provinciales, d'évaluation et d'analyse de programmes, et de communications.
<b>TOTAL</b>	<u>2,469,400</u>	<u>36.9</u>	<b>TOTAL</b>
<b>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</b>			<b>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</b>
Personal Services	1,912,600		Services personnels
Other Services	414,100		Autres services
Materials and Supplies	38,500		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	87,800		Biens et matériel
Contributions, Grants, etc.	16,400		Contributions, subventions, etc.
<b>TOTAL</b>	<u>2,469,400</u>		<b>TOTAL</b>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF JUSTICE / MINISTÈRE DE LA JUSTICE  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>	
			<b>PROGRAMME 45 02 - PROCUREUR GÉNÉRAL</b>
<b>PROGRAM 45 02 - ATTORNEY GENERAL</b>			
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
<p>To promote the impartial administration of Justice and to enable the Attorney General to discharge his responsibilities regarding the enforcement of the criminal law, the provision of legal advice and representation to the Government and to review and prepare legislation and regulations.</p>			<p>Promouvoir l'administration impartiale de la justice et aider le procureur général à s'acquitter des fonctions suivantes : appliquer les lois pénales, donner des conseils juridiques au gouvernement et le représenter en justice, et examiner et rédiger les lois et règlements.</p>
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>			<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
LEGAL SERVICES	1,761,600	30.6	SERVICES JURIDIQUES
Provides civil and constitutional legal advice and representation to all provincial government departments and related agencies.			Offrir des conseils juridiques en matière de droit civil et de droit constitutionnel à tous les ministères et organismes du gouvernement provincial.
LEGISLATIVE SERVICES	2,392,000	32.8	SERVICES LÉGISLATIFS
Provides a central legislative drafting service for both acts and regulations to all government departments and agencies, carries out law reform projects, provides legal advice to the Clerk of the Executive Council on Cabinet agenda items, maintains an electronic repository of acts and regulations, publishes and distributes bills, acts, regulations and The Royal Gazette, and provides in-kind support for Public Legal Education and Information Service of New Brunswick. The Queen's Printer for the Province, the Registrar of Regulations and Public Legal Education and Information Service of New Brunswick are located within the Branch.			Assurer un service central de rédaction législative des lois et des règlements à tous les ministères et organismes gouvernementaux. Mener à bien les projets de réforme du droit; fournir des conseils juridiques au greffier du Conseil exécutif sur les points à l'ordre du jour du Cabinet; maintenir un dépôt électronique de lois et de règlements et la Gazette royale, et fournir du soutien au Service public d'éducation et d'information juridiques du Nouveau-Brunswick. L'Imprimeur de la Reine ainsi que le bureau du registraire du Service public d'éducation et d'information juridiques se situent à l'intérieur de la Direction.
PROSECUTIONS	4,210,400	57.3	POURSUITES PUBLIQUES
Ensures the protection of all citizens by providing prosecutorial services on behalf of the Attorney General through the office of the Crown Prosecutor.			Protéger la population par des poursuites judiciaires au nom du procureur général par l'intermédiaire des procureurs de la Couronne.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF JUSTICE / MINISTÈRE DE LA JUSTICE  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>	
<u>PROGRAM 45 02 (Continued)</u>			<u>PROGRAMME 45 02 (Suite)</u>
LEGAL AID	2,200,000	0.0	AIDE JURIDIQUE
Provides criminal legal aid to that segment of the population who could not otherwise afford legal counsel.			Offrir une aide juridique en matière pénale aux personnes qui n'ont pas les moyens de s'offrir les services d'un avocat.
<b>TOTAL</b>	<u>10,564,000</u>	<u>120.7</u>	<b>TOTAL</b>
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Personal Services	7,146,200		Services personnels
Other Services	1,192,200		Autres services
Materials and Supplies	180,600		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	58,000		Biens et matériel
Contributions, Grants, etc.	<u>2,200,000</u>		Contributions, subventions, etc.
	10,777,000		
Less Chargebacks	<u>213,000</u>		Moins: sommes récupérées par facturation
<b>TOTAL</b>	<u>10,564,000</u>		<b>TOTAL</b>
<u>PROGRAM 45 03 - COURT SERVICES</u>			<u>PROGRAMME 45 03 - SERVICES AUX TRIBUNAUX</u>
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To ensure the uniform access by all citizens to civil and criminal courts.			Assurer à chacun un accès uniforme aux cours civiles et pénales.
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>			<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
CIVIL JUSTICE	2,028,700	38.4	JUSTICE CIVILE
Provides a system of civil justice to citizens as a means to protect their interests, regulate their dealings and resolve their disputes through the court process or alternative dispute mechanisms.			Système de justice civile offert à la population pour protéger ses intérêts, régler ses transactions et régler ses différends devant les tribunaux ou au moyen d'autres mécanismes.



MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF JUSTICE / MINISTÈRE DE LA JUSTICE  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

<u>PROGRAM 45 03 (continued)</u>	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>	<u>PROGRAMME 45 03 (suite)</u>
CRIMINAL JUSTICE A criminal justice system which provides an appropriate response on the seriousness of the offence respecting adult and young offenders.	6,263,800	92.3	JUSTICE PÉNALE Système de justice pénale adapté à la gravité des infractions commises par les contrevenants, jeunes et adultes.
FAMILY JUSTICE A process for handling family disputes through mediation or the traditional court process as well as providing domestic legal aid services, and the enforcement of family support orders.	4,412,000	64.1	JUSTICE FAMILIALE Mécanisme de règlement des différends familiaux par la médiation ou devant les tribunaux, services d'aide juridique à la famille et application es ordonnance de soutien familial.
COURT ADMINISTRATION Provides divisional operational management, planning and support to a regional delivery system of court administration.	601,600	9.9	ADMINISTRATION DES TRIBUNAUX Conduite des opérations des divisions, planification et soutien relatifs aux services régionaux d'administration des tribunaux.
TOTAL	<u>13,306,100</u>	<u>204.7</u>	TOTAL
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Personal Services	9,220,000		Services personnels
Other Services	3,663,300		Autres services
Materials and Supplies	300,000		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	122,800		Biens et matériel
TOTAL	<u>13,306,100</u>		TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF JUSTICE / MINISTÈRE DE LA JUSTICE  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>	
<u>PROGRAM 45 04 - JUSTICE SERVICES</u>			<u>PROGRAMME 45 04 - SERVICES À LA JUSTICE</u>
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To ensure the protection and uniform treatment of all citizens as required by various statutes.			Assurer la protection et le traitement uniformes de la population, comme l'exigent diverses lois.
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>			<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
CIVIL JUSTICE	791,000	18.0	JUSTICE CIVILE
Provide for resolution of certain landlord tenant disputes and the administration of security deposits.			Permettre le règlement de certains différends entre propriétaires et locataires et l'administration des dépôts de garantie.
JUSTICE SERVICES	2,520,200	41.0	SERVICES À LA JUSTICE
To ensure the protection and uniform treatment of all citizens as required by various statutes through licensing, examinations, and compliance.			Assurer la protection et le traitement équitable de toute la population, tel qu'il est prévu dans différentes lois, en délivrant des permis, en faisant passer des examens et en appliquant les règlements.
<b>TOTAL</b>	<u>3,311,200</u>	<u>59.0</u>	<b>TOTAL</b>
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Personal Services	2,506,400		Services personnels
Other Services	687,700		Autres services
Materials and Supplies	54,300		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	62,800		Biens et matériel
<b>TOTAL</b>	<u>3,311,200</u>		<b>TOTAL</b>
<b>TOTAL - DEPARTMENT OF JUSTICE</b>	29,650,700	<u>421.3</u>	<b>TOTAL - MINISTÈRE DE LA JUSTICE</b>
Less amounts authorized by law	<u>33,400</u>		Moins : crédits autorisés par la loi
<b>TO BE VOTED</b>	<u>29,617,300</u>		<b>À VOTER</b>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
 DEPARTMENT OF JUSTICE / MINISTÈRE DE LA JUSTICE  
 SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL

1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1998-1999 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	1999-2000 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
		Family Support and Enforcement Fund / Fonds des ordonnances de soutien familial et d'exécution des ordonnances.....	
<u>499,400</u>	<u>499,400</u>		<u>360,500</u>
<u><u>499,400</u></u>	<u><u>499,400</u></u>	TOTAL.....	<u><u>360,500</u></u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
**DEPARTMENT OF LABOUR / MINISTÈRE DU TRAVAIL**  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS	1998-1999 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES	PROGRAM / PROGRAMME	1999-2000 ESTIMATE / PRÉVISIONS
	\$	\$		\$
62 01	11,131,500	11,131,500	Corporate Services / Services Généraux.....	7,324,200
02	0	0	Apprenticeship Services / Services d'apprentissage.....	3,577,700
05	850,500	850,500	Advocacy Programs / Programmes de promotion des droits.....	959,300
07	1,409,000	1,409,000	Labour Services / Services du travail.....	1,611,200
15	31,184,600	31,184,600	Employment Development / Développement de l'emploi.....	31,024,700
17	80,892,200	80,892,200	Labour Market Development / Développement du marché du travail.....	86,312,700
	<u>125,467,800</u>	<u>125,467,800</u>	TOTAL.....	<u>130,809,800</u>

Note / Remarque :

The 1998-1999 Estimate has been restated to reflect the government reorganization. / Les prévisions 1998-1999 ont été révisées pour refléter la réorganisation du gouvernement.

RECONCILIATION STATEMENT / RAPPROCHEMENT

209,996,600		1. Previously Published Data as the Department of Advanced Education & Labour / Données déjà publiées sous Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail
	209,996,600	2. Revised Current Year / Données révisées pour l'année en cours
		3. Government Reorganization / Réorganisation du gouvernement
		3.1 Transfer to the Department of Education the administration of programs training and activities related to the community colleges or other related educational activities / transfert au ministère de l'Éducation la gestion de la formation et les activités reliées aux collèges communautaires ou reliées aux autres activités éducationnelles.
<u>-84,528,800</u>	<u>-84,528,800</u>	
<u>125,467,800</u>	<u>125,467,800</u>	TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF LABOUR / MINISTÈRE DU TRAVAIL  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

PROGRAM 62 01 - CORPORATE SERVICES	\$	F.T.E./ E.T.P.	PROGRAMME 62 01 - SERVICES GÉNÉRAUX
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To provide departmental management services and legislated funding. Also, to provide operating grant for the Special Operating Agency.			Fournir des services de gestion au ministère, fournir des fonds prévus par la loi et accorder une subvention de fonctionnement à l'organisme de service spécial.
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>			<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
<b>MANAGEMENT SERVICES</b>	6,141,300	105.5	<b>SERVICES DE GESTION</b>
Provide departmental support services in the areas of executive management, finance, communications, human resources, administration, information technology, policy, planning and labour market analysis.			Fournir des services de soutien ministériel dans les domaines suivants : direction supérieure, finances, communications, ressources humaines, administration, technologie de l'information, directives, planification et analyse du marché du travail.
<b>OTHER OPERATING GRANTS</b>	1,085,200	0.0	<b>AUTRES SUBVENTIONS DE FONCTIONNEMENT</b>
Provide for certain benefits and pensions under the Silicosis Compensation Act and contribute towards the administration of the Workplace Health, Safety and Compensation Commission Act.			Offrir certains avantages sociaux et régimes de pension en vertu de la Loi sur l'indemnisation des travailleurs atteints de la silicose et collaborer à l'administration de la Loi sur la Commission de la santé, de la sécurité et de l'indemnisation des accidents au travail.
<b>NEW BRUNSWICK SAFETY CODE SERVICES</b>	97,700	0.0	<b>SERVICES D'APPLICATION DES CODES DE SÉCURITÉ DU NOUVEAU-BRUNSWICK</b>
Provide an operating grant to the New Brunswick Safety Code Services Special Operating Agency.			Accorder une subvention de fonctionnement à l'organisme de services spécial pour les Services d'application des codes de sécurité du Nouveau-Brunswick.
<b>TOTAL</b>	<u>7,324,200</u>	<u>105.5</u>	<b>TOTAL</b>
<b>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</b>			<b>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</b>
Personal Services	3,981,300		Frais de personnel
Other Services	1,868,800		Autres frais
Materials and Supplies	137,400		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	105,300		Biens et matériel
Contributions, Grants, etc.	1,218,100		Contributions, subventions, etc
Debt and Other Charges	13,300		Frais de la dette et autres
<b>TOTAL</b>	<u>7,324,200</u>		<b>TOTAL</b>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF LABOUR / MINISTÈRE DU TRAVAIL  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

PROGRAM 62 02 - APPRENTICESHIP SERVICES	\$	F.T.E./ E.T.P.	PROGRAMME 62 02 - SERVICES D'APPRENTISSAGE	
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>	
To identify, promote and deliver quality apprenticeship training and certification opportunities in designated occupations that meet the needs of industry and workers.			Déterminer, promouvoir et fournir de bonnes occasions de formation et d'obtention de diplômes pour certaines occupations répondant aux besoins des entreprises et des travailleurs.	
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>			<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>	
DEVELOPMENT AND STANDARDS	1,760,500	38.0	ÉLABORATION ET NORMES	
Provide support services in the planning, development and delivery of the apprenticeship and certification programs.			Fournir des services de soutien pour la planification, l'élaboration et la prestation des programmes de formation et de délivrance de diplômes.	
Development and Standards	2,006,600		Élaboration et normes	2 006 600
Certification revenues	-246,100		Recettes provenant de la délivrance de diplômes	(246 100)
OPERATION AND INFORMATION SERVICES	1,817,200	0.0	SERVICES DE COORDINATION ET D'INFORMATION	
Plan and deliver the apprenticeship and certification program.			Planifier et fournir les programmes de formation et de délivrance de diplômes.	
Operation and Information Services	2,167,200		Services de coordination et d'information	2 167 200
Apprenticeship fees	-350,000		Droits de formation	(350 000)
<b>TOTAL</b>	<b>3,577,700</b>	<b>38.0</b>	<b>TOTAL</b>	
<b>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</b>			<b>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</b>	
Personal Services	3,510,800		Frais de personnel	
Other Services	435,300		Autres frais	
Materials and Supplies	201,500		Fournitures et approvisionnements	
Property and Equipment	23,800		Biens et matériel	
Contributions, Grants, etc.	2,400		Contributions, subventions, etc	
	<u>4,173,800</u>			
Less Revenue	596,100		Moins les recettes	
<b>TOTAL</b>	<b>3,577,700</b>		<b>TOTAL</b>	

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF LABOUR / MINISTÈRE DU TRAVAIL  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

PROGRAM 62 05 - ADVOCACY PROGRAMS	\$	F.T.E./ E.T.P.	PROGRAMME 62 05 - PROGRAMMES DE PROMOTION DES DROITS
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To advocate for the rights, equality and full participation of all New Brunswickers in society.			Promouvoir les droits, l'égalité et la participation maximale de tous les néo-brunswickois au sein de la société.
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>			<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
<b>IMMIGRATION, MULTICULTURALISM AND ADVOCACY</b>	289,700	3.9	<b>IMMIGRATION, MULTICULTURALISME ET ASSISTANCE JUDICIAIRE</b>
Promote multicultural society and the participation of disabled persons in the labour market.			Promouvoir et une société multiculturelle et la participation des personnes handicapées au marché du travail.
<b>EMPLOYERS' ADVOCATES</b>	0	4.0	<b>DÉFENSEURS DES EMPLOYEURS</b>
Assist employers in their dealings with the Workplace Health, Safety and Compensation Commission.			Aider les employeurs dans leurs relations avec la Commission de la santé, de la sécurité et de l'indemnisation des accidents au travail.
Employers' Advocates 214,400			Défenseurs des employeurs 214 400
Revenue from the Workplace Health, Safety and Compensation Commission. -214,400			Recettes de la Commission de la santé, de la sécurité et de l'indemnisation des accidents au travail. (214 400)
<b>WORKERS' ADVOCATES</b>	0	5.9	<b>DÉFENSEURS DES TRAVAILLEURS</b>
Assist workers or dependents in their dealings with the Workplace Health, Safety and Compensation Commission.			Aider les travailleurs ou les personnes à leur charge relativement à leurs demandes d'indemnités à la Commission de la santé, de la sécurité et de l'indemnisation des accidents au travail.
Workers' Advocates 342,900			Défenseurs des travailleurs 342,900
Revenue from the Workplace Health, Safety and Compensation Commission -342,900			Recettes de la Commission de la santé, de la sécurité et de l'indemnisation des accidents au travail. (342 900)

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF LABOUR / MINISTÈRE DU TRAVAIL  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>	
<u>PROGRAM 62 05 (continued)</u>			<u>PROGRAMME 62 05 (suite)</u>
HUMAN RIGHTS COMMISSION	669,600	11.9	COMMISSION DES DROITS DE LA PERSONNE
Promote the principles of equality through education and enforcement.			Promouvoir les principes d'égalité par l'éducation et des mesures d'application.
TOTAL	<u>959,300</u>	<u>25.7</u>	TOTAL
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Personal Services	1,215,800		Frais de personnel
Other Services	218,100		Autres frais
Materials and Supplies	33,500		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	19,800		Biens et matériel
Contributions, Grants, etc.	29,400		Contributions, subventions, etc.
	<u>1,516,600</u>		
Less Revenue	<u>557,300</u>		Moins les recettes
TOTAL	<u>959,300</u>		TOTAL



MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF LABOUR / MINISTÈRE DU TRAVAIL  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>	
<u>PROGRAM 62 07 - LABOUR SERVICES</u>			<u>PROGRAMME 62 07 - SERVICES DU TRAVAIL</u>
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To regulate conditions of employment and improve employer-employee relations.			Réglementer les conditions de travail et améliorer les relations employeur - employés.
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>			<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
INDUSTRIAL RELATIONS	647,600	9.9	RELATIONS INDUSTRIELLES
Provide dispute resolution services and promotion of labour-management dialogue.			Fournir des services de conciliation et promouvoir le dialogue entre les employeurs et les employés.
PENSIONS	275,800	4.9	PENSIONS
Ensure the enforcement of standards prescribed under the Pension Benefits Act and for the investigation of alleged violations.			Assurer l'application des normes prévues dans la Loi sur les prestations de pension et pour les enquêtes menées relativement aux présumées violations.
EMPLOYMENT STANDARDS	687,800	14.2	NORMES D'EMPLOI
Provide assurance of standards in working conditions.			Garantir des normes en ce qui concerne les conditions de travail.
TOTAL	<u>1,611,200</u>	<u>29.0</u>	TOTAL
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Personal Services	1,494,300		Frais de personnel
Other Services	104,600		Autres frais
Materials and Supplies	11,600		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	<u>700</u>		Biens et matériel
TOTAL	<u>1,611,200</u>		TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF LABOUR / MINISTÈRE DU TRAVAIL  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	\$	F.T.E./ E.T.P.	
<b>PROGRAM 62 15 - EMPLOYMENT DEVELOPMENT</b>			<b>PROGRAMME 62 15 - DÉVELOPPEMENT DE L'EMPLOI</b>
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To design and implement programs which provide employment stimulus in order to respond to labour market needs and provide for the development and utilization of the Province's human resource potential.			Élaborer et mettre en oeuvre des programmes de développement de l'emploi pour répondre aux besoins du marché du travail; assurer le développement et l'utilisation du potentiel en ressources humaines de la province.
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>			<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
EMPLOYMENT DEVELOPMENT GRANTS	29,432,800	0.0	SUBVENTIONS AU DÉVELOPPEMENT DE L'EMPLOI
Provide funding for direct job creation in response to identified needs.			Offrir des fonds pour la création d'emplois directe afin de répondre à des besoins identifiés;
Develop employment initiatives which respond to worker and employer needs.			Créer des projets d'emploi qui répondent aux besoins des travailleurs et des employeurs.
Initiate job creation activities related to specific regions, sectors and target groups.			Lancer des activités de création d'emploi pour des régions, des secteurs et des groupes cibles identifiés.
EMPLOYMENT PROGRAMS	1,591,900	32.6	PROGRAMMES D'EMPLOI
Provide support services in the delivery of the employment programs.			Fournir des services de soutien pour la prestation des programmes d'emploi.
<b>TOTAL</b>	<b>31,024,700</b>	<b>32.6</b>	<b>TOTAL</b>
<b>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</b>			<b>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</b>
Personal Services	1,333,000		Frais de personnel
Other Services	201,100		Autres frais
Materials and Supplies	25,000		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	32,800		Biens et matériel
Contributions, Grants, etc.	29,432,800		Contributions, subventions, etc.
<b>TOTAL</b>	<b>31,024,700</b>		<b>TOTAL</b>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF LABOUR / MINISTÈRE DU TRAVAIL  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>	
<b>PROGRAM 62 17 - LABOUR MARKET DEVELOPMENT</b>			<b>PROGRAMME 62 17 - DÉVELOPPEMENT DU MARCHÉ DU TRAVAIL</b>
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To provide the Labour Market Development programs and services to all New Brunswickers.			Fournir les programmes et services de développement du marché du travail à toute la population néo-brunswickoise.
<b>PROGRAM COMPONENT</b>			<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
<b>ADMINISTRATION</b>	2,809,700	56.0	<b>ADMINISTRATION</b>
Provide support services in the delivery of the labour market development programs for New Brunswick.			Fournir des services de soutien pour la prestation des programmes de développement du marché du travail au Nouveau-Brunswick.
<b>PROGRAMS</b>	83,503,000	0.0	<b>PROGRAMMES</b>
Provide financial assistance to New Brunswickers eligible for assistance under the benefits and measures programs.			Fournir de l'aide financière aux personnes de la province qui sont admissibles aux programmes ou services offerts.
<b>TOTAL</b>	<u>86,312,700</u>	<u>56.0</u>	<b>TOTAL</b>
<b>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</b>			<b>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</b>
Personal Services	2,638,300		Services personnels
Other Services	171,400		Autres frais
Contributions, Grants, etc.	<u>83,503,000</u>		Contributions, subventions, etc.
<b>TOTAL</b>	<u>86,312,700</u>		<b>TOTAL</b>
<b>TOTAL - DEPARTMENT OF LABOUR</b>	130,809,800	<u>286.8</u>	<b>TOTAL - MINISTÈRE DU TRAVAIL</b>
Less amounts authorized by law	<u>33,400</u>		Moins: crédits autorisés par la loi
<b>TO BE VOTED</b>	<u>130,776,400</u>		<b>À VOTER</b>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
DEPARTMENT OF LABOUR / MINISTÈRE DU TRAVAIL  
SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL

1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1998-1999 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	1999-2000 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
0	3,590,500	Recoverable projects / Projets récupérables.....	608,800
<u>0</u>	<u>3,590,500</u>	TOTAL.....	<u>608,800</u>

SPECIAL OPERATING AGENCY ACCOUNT / COMPTE D'ORGANISME DE SERVICE SPÉCIAL

<b>New Brunswick Safety Code Services / Services d'application des codes de sécurité du Nouveau-Brunswick</b>			
<u>0</u>	<u>124,500</u>	Opening Balance / Solde d'ouverture.....	<u>124,500</u>
Revenue / Recettes :			
147,700	147,700	Revenue - Operating Grant / Subvention de fonctionnement.....	97,700
<u>2,808,700</u>	<u>2,808,700</u>	Revenue - Users / Recettes - Utilisateurs.....	<u>3,157,700</u>
<u>2,956,400</u>	<u>2,956,400</u>	Total Revenue / Recettes globales.....	<u>3,255,400</u>
Expenditures / Dépenses :			
2,415,300	2,415,300	Personal Services / Services personnel.....	2,628,300
446,700	446,700	Other Services / Autres services.....	563,700
39,800	39,800	Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements.....	38,800
50,600	50,600	Property and Equipment / Biens et matériel.....	20,600
2,000	2,000	Contributions, Grants, etc. / Contributions, subventions, etc.....	4,000
<u>2,000</u>	<u>2,000</u>	Debt & Other Charges / Dépenses globales.....	<u>0</u>
<u>2,956,400</u>	<u>2,956,400</u>	Total Expenditures / Dépenses globales.....	<u>3,255,400</u>
<u>0</u>	<u>0</u>	To be Voted / À voter.....	<u>0</u>
<u>0</u>	<u>124,500</u>	Closing Balance / Solde de clôture.....	<u>124,500</u>

Note: / Remarque:

57.0 F.T.E.'s are assigned to this Special Operating Agency. / 57,0 ETP sont affectés à cet organisme de services

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
**LEGISLATIVE ASSEMBLY / ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE**  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1998-1999 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	1999-2000 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
52 01	4,613,300	4,613,300	Members' Allowances and Committees / Indemnités des députés et comités.....	4,614,300
02	2,168,900	2,168,900	Office of the Legislative Assembly / Bureau de l'Assemblée législative.....	2,214,800
03	1,510,500	1,510,500	Auditor General / Vérificateur général.....	1,523,800
04	964,300	964,300	Leaders of Registered Political Parties / Chefs des partis politiques enregistrés.....	982,600
05	883,200	1,473,200	Office of the Chief Electoral Officer / Bureau du directeur général des élections .....	874,400
07	582,000	582,000	Office of the Ombudsman / Bureau de l'Ombudsman.....	592,200
08	<u>805,800</u>	<u>805,800</u>	Supervisor of Political Financing / Contrôleur du financement politique.....	<u>797,700</u>
	<u>11,528,000</u>	<u>12,118,000</u>	TOTAL.....	<u>11,599,800</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
 LEGISLATIVE ASSEMBLY / ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>	
<u>PROGRAM 52 01 - MEMBERS' ALLOWANCES AND COMMITTEES</u>			<u>PROGRAMME 52 01 - INDEMNITÉS DES DÉPUTÉS ET COMITÉS</u>
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To provide funding for Members of the Legislative Assembly and Committees of the Legislative Assembly.			Assurer le versement de paiements aux députés de l'Assemblée législative et prévoir les fonds nécessaires pour les comités de l'Assemblée législative.
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>			<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
ALLOWANCES TO MEMBERS	4,429,300	0.0	INDEMNITÉS DES DÉPUTÉS
Provide salaries, annual indemnities, annual expense allowances, and expenses as set out in Schedule "A" of the Legislative Assembly Act.			Couvrir le versement des salaires, des indemnités annuelles, des allocations de dépenses annuelles et des dépenses prévues dans l'Annexe "A" de la Loi sur l'Assemblée Législative.
LEGISLATIVE COMMITTEES	185,000	0.0	COMITÉS DE L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE
Provide funding for various Standing and Select Committees of the Legislative Assembly.			Assurer le financement des divers comités permanents et comités spéciaux de l'Assemblée législative.
<b>TOTAL</b>	<u>4,614,300</u>	<u>0.0</u>	<b>TOTAL</b>
<b>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</b>			<b>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</b>
Personal Services	2,251,400		Services personnels
Other Services	2,249,600		Autres services
Materials and Supplies	26,300		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	87,000		Biens et matériel
	<u>4,614,300</u>		
Less amounts authorized by law	<u>2,921,900</u>		Moins : crédits autorisés par la loi
<b>TO BE VOTED</b>	<u><u>1,692,400</u></u>		<b>À VOTER</b>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
LEGISLATIVE ASSEMBLY / ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

PROGRAM 52 02 - OFFICE OF THE LEGISLATIVE ASSEMBLY	\$	F.T.E./ E.T.P.	PROGRAMME 52 02 - BUREAU DE L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To provide administrative support services for the Legislative Assembly including the Speaker, the Members of the Legislative Assembly and their staff.			Fournir des services de soutien administratif pour l'Assemblée législative, notamment le président ou la présidente ainsi que les députés provinciaux et leur personnel.
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>			<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
HANSARD OFFICE Responsible for the production of the Journal of Debates (Hansard).	399,300	10.0	JOURNAL DES DÉBATS (HANSARD) Assurer la rédaction du Journal des débats (Hansard).
DEBATES TRANSLATION Provide translation services to the Legislative Assembly and its Committees.	534,700	9.0	TRADUCTION DES DÉBATS Fournir des services de traduction pour l'Assemblée législative et ses comités.
CLERK'S OFFICE Provide financial, human resource and administrative services for the Office of the Speaker, Members of the Legislative Assembly, Leaders of Registered Political Parties and the Office of the Legislative Assembly.	934,400	17.1	BUREAU DU GREFFIER Fournir des services en matière de finances, de ressources humaines et d'administration pour le Bureau du président ou de la présidente, les députés provinciaux, les chefs des partis politiques inscrits et le Bureau de l'Assemblée législative.
LEGISLATIVE LIBRARY Operate primarily for the use of the Members of the Legislative Assembly and their staff by providing access to information and resources in order that the Members may better serve the people of New Brunswick.	346,400	7.0	BIBLIOTHÈQUE DE L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE Être au service principalement des députés provinciaux et de leur personnel en leur donnant accès à de l'information et des ressources leur permettant de mieux servir la population du Nouveau-Brunswick.
<b>TOTAL</b>	<b>2,214,800</b>	<b>43.1</b>	<b>TOTAL</b>
<b>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</b>			<b>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</b>
Personal Services	1,738,300		Services personnels
Other Services	414,200		Autres services
Materials and Supplies	52,200		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	10,100		Biens et matériel
<b>TO BE VOTED</b>	<b>2,214,800</b>		<b>À VOTER</b>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
 LEGISLATIVE ASSEMBLY / ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>	
			<u>PROGRAMME 52 03 - VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL</u>
<b>PROGRAM 52 03 - AUDITOR GENERAL</b>			
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
<p>To audit the accounts of the Province of New Brunswick and certain Crown agencies on behalf of the Legislative Assembly. To report annually to the Legislative Assembly matters of significance, including observed instances where money has been expended without due regard to economy and efficiency or appropriate and satisfactory procedures have not been established to measure and report on the effectiveness of programs.</p>			<p>Vérifier les comptes de la province du Nouveau-Brunswick et de certains organismes de la Couronne au nom de l'Assemblée législative. Faire rapport annuellement des faits significatifs à l'Assemblée législative, y compris les cas où des sommes ont été dépensées sans due considération pour l'économie ou l'efficacité, ou lorsque des procédures appropriées et satisfaisantes n'ont pas été établies pour mesurer l'efficacité des programmes et en faire rapport.</p>
TOTAL	<u>1,523,800</u>	<u>27.0</u>	TOTAL
<b>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</b>			<b>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</b>
Personal Services	1,375,400		Services personnels
Other Services	118,400		Autres services
Materials and Supplies	7,900		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	<u>22,100</u>		Biens et matériel
TO BE VOTED	<u>1,523,800</u>		À VOTER



MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
 LEGISLATIVE ASSEMBLY / ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>		
<b>PROGRAM 52 04 - LEADERS OF REGISTERED POLITICAL PARTIES</b>			<b>PROGRAMME 52 04 - CHEFS DES PARTIS POLITIQUES ENREGISTRÉS</b>	
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>	
To provide funding for Leaders of Registered Political Parties. To provide secretarial and research staff to Members of the Legislative Assembly.			Assurer des fonds pour les chefs des partis politiques enregistrés. Assurer un personnel de secrétariat et de recherche pour les députés de l'Assemblée législative.	
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>			<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>	
<b>OFFICE OF GOVERNMENT MEMBERS</b>	372,300	8.3	<b>BUREAU DES DÉPUTÉS DU GOUVERNEMENT</b>	
Provide secretarial and other assistance incidental to the performance of the duties of the members.			Fournir de l'aide en matière de secrétariat et autre relativement à l'exercice des fonctions des parlementaires.	
Program for Members	372,300		Programme pour les députés	372 300
<b>OFFICE OF THE OFFICIAL OPPOSITION</b>	500,400	8.0	<b>BUREAU DE L'OPPOSITION OFFICIELLE</b>	
Provide salary and an expense allowance for the Leader. Provide secretarial and other assistance incidental to the performance of duties of the members.			Fournir un traitement et une allocation de dépenses au chef de ce parti. Fournir de l'aide en matière de secrétariat et autre relativement à l'exercice des fonctions des parlementaires.	
Leader	356,400		Chef	356 400
Program for Members	144,000		Programme pour les députés	144 000
<b>OFFICE OF THE NEW DEMOCRATIC MEMBER</b>	109,900	2.0	<b>BUREAU DE LA DÉPUTÉE DU NOUVEAU PARTI DÉMOCRATIQUE</b>	
Provide salary and an expense allowance for the Leader. Provide secretarial and other assistance incidental to the performance of duties of the members.			Fournir un traitement et une allocation de dépenses au chef de ce parti. Fournir de l'aide en matière de secrétariat et autre relativement à l'exercice des fonctions des parlementaires.	
Leader	93,900		Chef	93 900
Program for Members	16,000		Programme pour les députés	16 000
<b>TOTAL</b>	<u>982,600</u>	<u>18.3</u>	<b>TOTAL</b>	

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
 LEGISLATIVE ASSEMBLY / ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>	
<u>PROGRAM 52 04 (Continued)</u>			<u>PROGRAMME 52 04 (Suite)</u>
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Personal Services	770,200		Services personnels
Other Services	134,200		Autres services
Materials and Supplies	25,200		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	12,000		Biens et matériel
Contributions, Grants, etc	41,000		Contributions, subventions, etc.
	<u>982,600</u>		
Less amounts authorized by law	68,400		Moins crédits autorisés par la loi
TO BE VOTED	<u>914,200</u>		À VOTER
 <u>PROGRAM 52 05 - OFFICE OF THE CHIEF ELECTORAL OFFICER</u>			 <u>PROGRAMME 52 05 - BUREAU DU DIRECTEUR GÉNÉRAL DU ÉLECTIONS</u>
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
<p>The Office of the Chief Electoral Officer is a non partisan body headed by a Chief Electoral Officer appointed by the Lieutenant-Governor. The mandate of the office is to exercise general direction and supervision over the administrative conduct of elections, to enforce on the part of the election officers' fairness, impartiality and compliance with the Elections Act and to issue to election officers such instructions as are deemed necessary to ensure effective execution of the Elections Act and the Municipal Elections Act.</p> <p>The office is responsible for all of the planning, coordination, reporting and monitoring of provincial, municipal, and rural community board elections and plebiscites.</p>			<p>Le Bureau du directeur général des élections est un organisme non partisan dirigé par le directeur général des élections, le quel est nommé par le lieutenant-gouverneur. Le Bureau a pour mandat d'assurer la direction et la surveillance générales du déroulement administratif d'élections, de faire appliquer par les officiers d'élection les principes d'équité et d'impartialité ainsi que la conformité à la Loi électorale, et de fournir aux officiers d'élection les instructions nécessaires à l'application adéquate de la Loi électorale et de la Loi sur les élections municipales.</p> <p>Le Bureau est responsable de l'ensemble de la planification, de la coordination, de la surveillance et de la production de rapports pour les élections et plébiscites au niveau provincial, municipal, et des conseils de communautés rurales.</p>
TOTAL	<u>874,400</u>	<u>4.0</u>	TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
 LEGISLATIVE ASSEMBLY / ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

PROGRAM 52 05 (Continued)	\$	F.T.E./ E.T.P.	PROGRAMME 52 05 (Suite)
<b>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</b>			<b>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</b>
Personal Services	650,600		Services personnels
Other Services	87,400		Autres services
Materials and Supplies	85,400		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	51,000		Biens et matériel
<b>TO BE VOTED</b>	<b>874,400</b>		<b>À VOTER</b>

PROGRAM 52 07 - OFFICE OF THE OMBUDSMAN			PROGRAMME 52 07 - BUREAU DE L'OMBUDSMAN
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
<p>To investigate complaints under the Ombudsman Act against the Government of New Brunswick, or any municipality, or hospital board of New Brunswick. This includes complaints related to general public administration.</p> <p>To preserve the merit principle as a basis of effecting appointments by competition to or from within the Civil Service by conducting inquiries and investigations under the Civil Service Act.</p> <p>To investigate complaints under the Right to Information Act and the Privacy Code.</p>			<p>Mener des enquêtes sous la Loi sur l'Ombudsman relatives aux plaintes déposées contre le gouvernement, les municipalités et les conseils d'administration d'hôpital du Nouveau-Brunswick. Ceci comprend les plaintes liées à l'administration publique générale.</p> <p>Mener des enquêtes en vertu de la Loi sur la Fonction publique en vue de préserver le principe du mérite qui sous-tend le processus de recrutement par voie de concours au sein de la fonction publique.</p> <p>Mener des enquêtes en vertu de la Loi sur le Droit à l'information et le Code privé.</p>
<b>TOTAL</b>	<b>592,200</b>	<b>9.3</b>	<b>TOTAL</b>

PROGRAM 52 07 - OFFICE OF THE OMBUDSMAN			PROGRAMME 52 07 - BUREAU DE L'OMBUDSMAN
<b>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</b>			<b>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</b>
Personal Services	520,700		Services personnels
Other Services	60,500		Autres services
Materials and Supplies	2,900		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	8,100		Biens et matériel
<b>TO BE VOTED</b>	<b>592,200</b>		<b>À VOTER</b>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
 LEGISLATIVE ASSEMBLY / ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>	
<u>PROGRAM 52 08 - SUPERVISOR OF POLITICAL FINANCING</u>			<u>PROGRAMME 52 08 - CONTRÔLEUR DU FINANCEMENT POLITIQUE</u>
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To provide funding for the Office of the Supervisor of Political Financing.			Assurer des fonds pour le Bureau du contrôleur du financement politique.
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>			<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
ADMINISTRATION	130,000	0.0	ADMINISTRATION
Provides for the operation of the Office of the Supervisor of Political Financing.			Pourvoir au fonctionnement du Bureau du contrôleur du financement politique.
PAYMENTS TO POLITICAL PARTIES	667,700	0.0	VERSEMENTS AUX PARTIS POLITIQUES
Payments to political parties and payment of audit fees under Sections 32(1) and 57(1) of the Political Process Financing Act.			Effectuer des versements aux partis politiques conformément au paragraphe 32(1) de la Loi sur le financement de l'activité politique et payer les frais de vérification en vertu du paragraphe 57(1) de cette même loi.
<b>TOTAL</b>	<u>797,700</u>	<u>0.0</u>	<b>TOTAL</b>
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Contributions, Grants, etc.	<u>797,700</u>		Contributions, subventions, etc.
<b>TO BE VOTED</b>	<u>797,700</u>		<b>À VOTER</b>
<b>TOTAL - LEGISLATIVE ASSEMBLY</b>	11,599,800	<u>101.7</u>	<b>TOTAL - ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE</b>
Less amounts authorized by law	<u>2,990,300</u>		Moins crédits autorisés par la loi
<b>TO BE VOTED</b>	<u>8,609,500</u>		<b>À VOTER</b>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
**MARITIME PROVINCES HIGHER EDUCATION COMMISSION /**  
**COMMISSION DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR DES PROVINCES MARITIMES**  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1998-1999 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	1999-2000 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
53 01	279,900	279,900	Administration / Administration.....	446,200
02	<u>158,649,700</u>	<u>158,649,700</u>	Assistance to Universities / Aide aux universités.....	<u>160,044,900</u>
	<u>158,929,600</u>	<u>158,929,600</u>	TOTAL.....	<u>160,491,100</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

---

PROGRAM ESTIMATES/PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
MARITIME PROVINCES HIGHER EDUCATION COMMISSION /  
COMMISSION DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR DES PROVINCES MARITIMES  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

---

	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>		
<u>PROGRAM 53 01 - ADMINISTRATION</u>			<u>PROGRAMME 53 01 - ADMINISTRATION</u>	
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>	
To provide New Brunswick's share of the administration costs of the Maritime Provinces Higher Education Commission.			Faire en sorte que le Nouveau-Brunswick paie sa part des frais administratifs de la Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes.	
TOTAL	<u>446,200</u>	<u>0.0</u>	TOTAL	
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>	
Contributions, Grants, etc.	<u>446,200</u>		Contributions, subventions, etc.	
TOTAL	<u><u>446,200</u></u>		TOTAL	

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES/PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
 MARITIME PROVINCES HIGHER EDUCATION COMMISSION /  
 COMMISSION DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR DES PROVINCES MARITIMES  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>	
<u>PROGRAM 53 02 - ASSISTANCE TO UNIVERSITIES</u>			<u>PROGRAMME 53 02 - AIDE AUX UNIVERSITÉS</u>
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To provide funding for educational programs to meet social and economic needs, including the expansion of nursing education.			Offrir des fonds pour des programmes d'enseignement qui répondent aux besoins y compris l'expansion du programme de sciences infirmières.
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>			<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
GRANTS TO INSTITUTIONS FOR EDUCATIONAL PROGRAMS AND INCENTIVE FUNDING	152,106,900	0.0	SUBVENTIONS AUX ÉTABLISSEMENTS POUR LES PROGRAMMES D'ENSEIGNEMENT ET LE FINANCEMENT DE MESURES D'ENCOURAGEMENT
Provides funding for educational programs.			Fournir des fonds pour les programmes d'enseignement.
GRANTS TO INSTITUTIONS FOR FACILITIES MANAGEMENT	2,500,000	0.0	SUBVENTIONS AUX ÉTABLISSEMENTS POUR LA GESTION DES INSTALLATIONS
Provides funding for facilities management.			Fournir des fonds pour la gestion des installations.
GRANT IN LIEU OF MUNICIPAL REAL PROPERTY TAXES	5,438,000	0.0	SUBVENTION EN REMPLACEMENT DE L'IMPÔT FONCIER MUNICIPAL
Provides funding for grants to municipalities in lieu of municipal real property tax.			Fournir le financement nécessaire pour accorder aux municipalités des subventions en remplacement de l'impôt foncier municipal.
<b>TOTAL</b>	<u>160,044,900</u>	<u>0.0</u>	<b>TOTAL</b>
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Contributions, Grants, etc.	<u>160,044,900</u>		Contributions, subventions, etc.
<b>TOTAL</b>	<u>160,044,900</u>		<b>TOTAL</b>
<b>TOTAL - MARITIME PROVINCES HIGHER EDUCATION COMMISSION</b>	<u>160,491,100</u>	<u>0.0</u>	<b>TOTAL - COMMISSION DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR DES PROVINCES MARITIMES</b>
Less amounts authorized by law	<u>0</u>		Moins : crédits autorisés par la loi
<b>TO BE VOTED</b>	<u>160,491,100</u>		<b>À VOTER</b>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
DEPARTMENT OF MUNICIPALITIES AND HOUSING / MINISTÈRE DES MUNICIPALITÉS ET DE L'HABITATION  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1998-1999 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	PROGRAM / PROGRAMME	1999-2000 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
55 01	5,177,700	5,177,700	Corporate Services / Services généraux.....	5,236,300
02	82,305,700	85,489,400	Municipal Services / Services aux municipalités.....	82,291,800
05	<u>104,433,600</u>	<u>105,255,900</u>	Community Services / Services communautaires.....	<u>107,714,400</u>
	<u>191,917,000</u>	<u>195,923,000</u>	TOTAL.....	<u>195,242,500</u>

Note: / Remarque :

Following the reorganization of program components of the Cultural Affairs division and a reorganization of Corporate Services support, the 1999-2000 Ordinary Account Estimate has been reorganized under three programs. The 1998-1999 figures have been restated to reflect this reorganization. / À la suite de la réorganisation des éléments du programme de la Division des affaires culturelles et de celle du soutien des Services généraux, les prévisions pour le compte ordinaire de 1999-2000 ont été réaménagées sous trois programmes. Les chiffres de 1998-1999 ont été repris en fonction de cette réorganisation.

RECONCILIATION STATEMENT / RAPPROCHEMENT

199,714,300		1. Previously Published Data / Données déjà publiées
	203,720,300	2. Revised Current Year / Données révisées pour l'année en cours
		3. Government Reorganization / Réorganisation du gouvernement
		3.1 Transfer of certain Cultural Affairs program components to Economic Development, Tourism and Culture / Transfert de certains éléments du programme des affaires culturelles à Développement économique, Tourisme et Culture.
-7,341,700	-7,341,700	
		3.2 Transfer of corporate resources to Economic Development, Tourism and Culture to support the transfer of Cultural Affairs program components. / Transfert de ressources ministérielles à Développement économique, Tourisme et Culture pour soutenir le transfert d'éléments du programme des affaires culturelles.
-399,800	-399,800	
		3.3 Transfer of Film Classification to Finance / Transfert du surveillance du cinéma à Finances.
<u>-55,800</u>	<u>-55,800</u>	
<u>191,917,000</u>	<u>195,923,000</u>	TOTAL



MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
 DEPARTMENT OF MUNICIPALITIES AND HOUSING / MINISTÈRE DES MUNICIPALITÉS ET DE L'HABITATION  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

<u>PROGRAM 55 01 - CORPORATE SERVICES</u>	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>	<u>PROGRAMME 55 01 - SERVICES GÉNÉRAUX</u>
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To provide overall executive management, policy direction, financial and administrative support to all departmental operations.			Offrir des services de gestion supérieurs, des directives et un soutien financier et administratif en tout ce qui a trait aux opérations du ministère.
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>			<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
MINISTER AND DEPUTY	394,700	5.0	MINISTRE ET SOUS-MINISTRE
Establish policy directions consistent with the Department's legislative mandate.			Établir pour le ministère des directives conformes à son mandat législatif.
CORPORATE SERVICES	4,841,600	66.9	SERVICES GÉNÉRAUX
Provide departmental support services in the areas of finance, budgeting, communications, human resource, administration, information management, policy and planning.			Fournir des services d'appui ministériel dans les domaines suivants: finances, budget, communications, ressources humaines, administration, gestion de l'information, directives et planification.
<b>TOTAL</b>	<u>5,236,300</u>	<u>71.9</u>	<b>TOTAL</b>
 <b><u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u></b>			 <b><u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u></b>
Personal Services	3,514,300		Services personnels
Other Services	1,372,300		Autres services
Materials and Supplies	130,500		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	208,400		Biens et matériel
Contributions, Grants, etc.	10,800		Contributions, subventions etc.
<b>TOTAL</b>	<u>5,236,300</u>		<b>TOTAL</b>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF MUNICIPALITIES AND HOUSING / MINISTÈRE DES MUNICIPALITÉS ET DE L'HABITATION  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	\$	F.T.E./ E.T.P.		
<b>PROGRAM 55 02 - MUNICIPAL SERVICES</b>			<b>PROGRAMME 55 02 - SERVICES AUX MUNICIPALITÉS</b>	
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>	
To facilitate the organization and operation of local government and to coordinate the provision of public safety services.			Faciliter l'organisation et le fonctionnement des administrations locales et coordonner la prestation de services de sécurité publique.	
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>			<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>	
LAND USE PLANNING	1,809,800	9.4	PLANIFICATION DE L'UTILISATION DES TERRES	
Administer the legislative, regulatory and policy framework for effective land use planning in the Province.			Gérer le cadre législatif, réglementaire et stratégique assurant une planification efficace de l'utilisation des terres dans la province.	
MUNICIPAL GOVERNMENT SERVICES	1,626,700	12.0	SERVICES AUX ADMINISTRATIONS MUNICIPALES	
Administer the legislative, regulatory and policy framework for effective and efficient local government, downtown revitalization, and community centre development in the incorporated municipalities.			Gérer le cadre législatif, réglementaire et stratégique assurant le fonctionnement efficace et efficient des administrations locales, la revitalisation des centres - villes et le développement de centres communautaires dans les municipalités.	
MUNICIPAL TAX WARRANT	0	0.0	MANDAT FISCAL MUNICIPAL	
Provide the property tax warrant to incorporated municipalities less municipal real property tax and the grant in lieu of taxes.			Pourvoir au mandat fiscal des municipalités moins les montants d'impôts fonciers municipaux, et à la subvention tenant lieu d'impôts.	
Municipal Tax Warrant	298,195,100		Mandat fiscal municipal	298 195 100
Less:			Moins :	
Property Taxes	-258,945,200		Impôts fonciers municipaux	(258 945 200)
Grant in lieu of Real Property Taxes	-39,249,900		Subvention tenant lieu d'impôts fonciers	(39 249 900)

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF MUNICIPALITIES AND HOUSING / MINISTÈRE DES MUNICIPALITÉS ET DE L'HABITATION  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

PROGRAM 55 02 (continued)	\$	F.T.E./ E.T.P.	PROGRAMME 55 02 (suite)
MUNICIPAL FINE REVENUE Administer the transfer of the municipal share of fine revenue collected for provincial offences.	1,342,900	0.0	RECETTES MUNICIPALES PROVENANT DES AMENDES Gérer le transfert de la part municipale des amendes perçues pour les infractions aux lois provinciales.
MUNICIPAL UNCONDITIONAL GRANT Provide the unconditional grant funding to incorporated municipalities as provided for under the Municipal Assistance Act.	75,383,300	0.0	SUBVENTIONS INCONDITIONNELLES AUX MUNICIPALITÉS Octroyer des subventions inconditionnelles aux municipalités conformément à la Loi sur l'aide aux municipalités.
EMERGENCY MEASURES Coordinate public safety services in the areas of emergency preparedness.	736,700	8.8	MESURES D'URGENCE Coordonner les services de sécurité publique en matière de mesures d'urgence.
NB 9-1-1 SERVICES Develop, promote and implement 911 service policies and programs that best serve public needs and ensure a safe, effective and efficient 911 service throughout the province.	456,600	4.0	SERVICES NB 9-1-1 Concevoir, promouvoir et mettre en place des directives et des programmes qui répondent aux besoins du public et assurent un service 911 sûr et efficace dans toute la province.
OFFICE OF THE FIRE MARSHALL Coordinate public safety services in the area of fire prevention.	714,400	10.0	BUREAU DU PRÉVÔT DES INCENDIES Coordonner les services de sécurité publique en matière de prévention des incendies.
REGIONAL ASSESSMENT REVIEW BOARDS Conduct property tax assessment appeals through Regional Assessment Review Boards.	221,400	2.3	COMMISSIONS RÉGIONALES DE RÉVISION DES ÉVALUATIONS Entendre les appels d'évaluation d'impôt foncier par l'entremise des commissions régionales de révision des évaluations.
<b>TOTAL</b>	<b>82,291,800</b>	<b>46.5</b>	<b>TOTAL</b>
<b>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</b>			<b>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</b>
Personal Services	2,517,700		Services personnels
Other Services	1,035,100		Autres services
Materials and Supplies	137,600		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	58,300		Biens et matériel
Contributions, Grants, etc.	78,543,100		Contributions, subventions, etc.
<b>TOTAL</b>	<b>82,291,800</b>		<b>TOTAL</b>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF MUNICIPALITIES AND HOUSING / MINISTÈRE DES MUNICIPALITÉS ET DE L'HABITATION  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

PROGRAM 55 05 - COMMUNITY SERVICES	\$	F.T.E./ E.T.P.	PROGRAMME 55 05 - SERVICES COMMUNAUTAIRES
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To assist households in need to obtain affordable, suitable and adequate housing. To facilitate the development of program initiatives and participation in sport and recreation activities. To provide local government services in non-incorporated areas and to provide fire prevention and inspection services. To help assure the provision of quality library services throughout New Brunswick.			Aider les ménages dans le besoin à accéder à un logement adéquat, convenable et abordable. Faciliter l'élaboration d'initiatives et la participation aux activités sportives et récréatives. Fournir des services d'administration locale dans les régions non constituées en municipalités et assurer des services de prévention des incendies et d'inspection. Contribuer à la prestation de services de bibliothèque de qualité dans tout le Nouveau-Brunswick.
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>			<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
<b>PROPERTY MANAGEMENT</b>	31,304,300	0.0	<b>GESTION IMMOBILIÈRE</b>
Maintain and operate rental properties that provide affordable accommodations to low income households.			Maintenir et exploiter des immeubles à usage locatif offrant des logements abordables aux ménages à faible revenu.
<b>RENTAL ASSISTANCE</b>	23,411,800	0.0	<b>AIDE AU LOGEMENT</b>
Assist non-profit groups and organizations to manage housing units for households in need and provide subsidized rental assistance to low income households.			Aider les groupes et organismes sans but lucratif à gérer des unités d'habitation pour les ménages dans le besoin et fournir une aide au logement subventionné aux ménages à faible revenu.
<b>RENOVATION ASSISTANCE AND COMMUNITY INITIATIVES</b>	5,616,300	0.0	<b>AIDE À LA RÉNOVATION ET AUX PROJETS COMMUNAUTAIRES</b>
Assist low income homeowners occupying existing sub-standard housing to repair, rehabilitate or improve their dwellings to acceptable levels of health and safety and to assist community groups in housing initiatives.			Aider les propriétaires à faible revenu qui occupent un logement inférieur aux normes établies à réparer, à remettre en état ou à améliorer leur logement afin qu'il soit d'une qualité acceptable sur le plan de la santé et de la sécurité.
<b>HOME OWNERSHIP ASSISTANCE</b>	1,766,100	0.0	<b>AIDE À L'ACCESSION À LA PROPRIÉTÉ</b>
Assist eligible clients to obtain accommodation through construction or purchase.			Aider les clients admissibles à se construire ou à acheter un logement.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF MUNICIPALITIES AND HOUSING / MINISTÈRE DES MUNICIPALITÉS ET DE L'HABITATION  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

PROGRAM 55 05 (continued)	\$	F.T.E./ E.T.P.	PROGRAMME 55 05 (suite)
LOCAL SERVICE DISTRICTS UNCONDITIONAL GRANT AND WARRANT	25,573,200	0.0	SUBVENTIONS INCONDITIONNELLES AUX DISTRICTS DE SERVICES LOCAUX ET MANDAT FISCAL
Provide the unconditional grant and warrant funding for Local Service Districts.			Octroyer des subventions inconditionnelles aux districts de services locaux et pourvoir au mandat fiscal.
SPORT, RECREATION AND ACTIVE LIVING	2,393,300	0.0	SPORT, LOISIR ET VIE ACTIVE
Support the growth and improvement of sport and recreation in partnership with municipalities and provincial, regional , and local organizations.			Appuyer le développement et l'amélioration des sports et des loisirs en collaboration avec les municipalités ainsi que les organismes provinciaux, régionaux et locaux.
REGIONAL DELIVERY SERVICES	8,193,200	281.6	PRESTATION DES SERVICES RÉGIONAUX
Manage and support the regional delivery system.			Gérer et appuyer le réseau de prestation des services régionaux.
NB PUBLIC LIBRARIES	9,456,200	214.9	BIBLIOTHÈQUES PUBLIQUES DU N-B
Administer and develop the provincial library system and provide library services and programs in communities.			Gérer et développer le réseau provinciale de bibliothèques et fournir des services et programmes de bibliothèques dans les localités.
Operations	9,696,200		Operations
Revenue from Public Libraries	-240,000		Recettes provenant des bibliothèques publiques
TOTAL	<u>107,714,400</u>	<u>496.5</u>	TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
 DEPARTMENT OF MUNICIPALITIES AND HOUSING / MINISTÈRE DES MUNICIPALITÉS ET DE L'HABITATION  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

PROGRAM 55 05 (continued)	\$	F.T.E./ E.T.P.	PROGRAMME 55 05 (suite)
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Personal Services	18,822,100		Services personnels
Other Services	23,656,800		Autres services
Materials and Supplies	1,778,900		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	110,300		Biens et matériel
Contributions, Grants, etc.	58,674,800		Contributions, subventions, etc.
Debt and Other Charges	<u>4,911,500</u>		Frais de la dette et autres
	107,954,400		
Less Revenue	<u>240,000</u>		Moins les recettes
<b>TOTAL</b>	<u><u>107,714,400</u></u>		<b>TOTAL</b>
TOTAL - DEPARTMENT OF MUNICIPALITIES AND HOUSING	195,242,500	<u><u>614.9</u></u>	TOTAL - MINISTÈRE DES MUNICIPALITÉS ET DE L'HABITATION
Less amounts authorized by law	<u>33,400</u>		Moins : crédits autorisés par la loi
<b>TO BE VOTED</b>	<u><u>195,209,100</u></u>		<b>À VOTER</b>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
DEPARTMENT OF MUNICIPALITIES AND HOUSING / MINISTÈRE DES MUNICIPALITÉS ET DE L'HABITATION  
CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

	1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1998-1999 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	1999-2000 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
55 50	900,000	900,000	Housing / Habitation.....	900,000
52	0	0	Canada Winter Games 2003 / Jeux d'hiver du Canada 2003.....	900,000
54	<u>100,000</u>	<u>100,000</u>	Local Services Districts/ Districts de service Locaux.....	<u>769,500</u>
	<u>1,000,000</u>	<u>1,000,000</u>	TOTAL.....	<u>2,569,500</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
 DEPARTMENT OF MUNICIPALITIES AND HOUSING / MINISTÈRE DES MUNICIPALITÉS ET DE L'HABITATION  
 CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

<u>PROGRAM 55 50 - HOUSING</u>	<u>\$</u>	<u>PROGRAMME 55 50 - HABITATION</u>
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>		<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To assist households in need to obtain suitable rental housing in rural areas.		Aider les ménages dans le besoin à trouver des logements locatifs convenables dans les régions rurales.
TOTAL	<u>900,000</u>	TOTAL
<u>PROGRAM 55 52 - CANADA WINTER GAMES 2003</u>		<u>PROGRAMME 55 52 - JEUX D'HIVER DU CANADA 2003</u>
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>		<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To provide for the provincial share of the anticipated capital costs for the 2003 Canada Winter Games.		Fournir la part provinciale de l'investissement initial des jeux d'hiver du Canada 2003.
TOTAL	<u>900,000</u>	TOTAL
<u>PROGRAM 55 54 - LOCAL SERVICE DISTRICTS</u>		<u>PROGRAMME 55 54 - DISTRICTS DE SERVICES LOCAUX</u>
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>		<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To assist local service districts in the purchase of emergency equipment and maintenance of fire halls.		Fournir aux districts de services locaux une aide visant l'achat d'équipement d'urgence et la maintenance de postes d'incendie.
TOTAL	<u>769,500</u>	TOTAL
TOTAL - TO BE VOTED	<u>2,569,500</u>	TOTAL - A VOTER



MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
DEPARTMENT OF MUNICIPALITIES AND HOUSING / MINISTÈRE DES MUNICIPALITÉS ET DE L'HABITATION  
SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL

1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1998-1999 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	1999-2000 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
0	250,000	CMHC Funding Account / compte de financement de la SCHL.....	828,300
400,000	415,000	Sports Development Fund / Fonds pour l'avancement du sport.....	500,000
<u>0</u>	<u>25,000</u>	Library Trust Fund / Fonds en fiducie pour les bibliothèques.....	<u>200,000</u>
<u>400,000</u>	<u>690,000</u>	TOTAL.....	<u>1,528,300</u>

LOANS AND ADVANCES / PRÊTS ET AVANCES

55 71	<u>6,195,000</u>	<u>7,195,000</u>	Housing / Habitation TO BE VOTED / À VOTER.....	<u>7,095,000</u>
	<u>6,195,000</u>	<u>7,195,000</u>	TOTAL.....	<u>7,095,000</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
**DEPARTMENT OF NATURAL RESOURCES AND ENERGY /**  
**MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE L'ÉNERGIE**  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	1998-1999 ESTIMATE PRÉVISIONS \$	1998-1999 REVISED DONNÉES RÉVISÉES \$	PROGRAM / PROGRAMME	1999-2000 ESTIMATE PRÉVISIONS \$
60 01	37,962,100	37,962,100	Forest Management / Aménagement forestier.....	37,666,400
			Fish and Wildlife Management / Aménagement de la pêche sportive et de la chasse.....	8,746,600
02	8,440,600	8,440,600		
			Minerals and Energy Management / Gestion des minerais et de l'énergie.....	3,964,700
03	3,734,000	4,484,000		
			Corporate Services / Services généraux.....	9,757,500
05	9,727,400	9,595,400		
			Parks and Natural Areas / Parcs et aires Naturelles.....	4,550,000
08	3,962,200	3,962,200		
			Regional Management / Aménagement régional.....	11,040,600
09	10,741,700	10,741,700		
			First Nation's Wood Harvest / Coupe de bois par les premières nations.....	750,000
12	<u>0</u>	<u>750,000</u>		
	<u>74,568,000</u>	<u>75,936,000</u>	TOTAL.....	<u>76,475,800</u>

RECONCILIATION STATEMENT / RAPPROCHEMENT

75,744,700		1. Previously Published Data / Données déjà publiées
	77,112,700	2. Revised Current Year / Données révisées pour l'année en cours
		3. Government Reorganization / Réorganisation du gouvernement
		3.1 Transfer of Sugarloaf Provincial Park to Economic Development, Tourism and Culture / Transfert du parc provincial Sugarloaf au ministère du Développement économique, tourisme et de la culture
<u>-1,176,700</u>	<u>-1,176,700</u>	
<u>74,568,000</u>	<u>75,936,000</u>	TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF NATURAL RESOURCES AND ENERGY /  
MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE L'ÉNERGIE  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

PROGRAM 60 01 - FOREST MANAGEMENT	\$	F.T.E./ E.T.P.	PROGRAMME 60 01 - AMÉNAGEMENT FORESTIER
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To manage Crown timber resource in accordance with Government Policy.			Aménager les ressources en bois de la Couronne conformément aux politiques du gouvernement.
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>			<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
<b>SILVICULTURE</b>	23,765,200	71.7	<b>SYLVICULTURE</b>
Facilitating of silviculture activities on both Crown and Private land.			Faciliter la sylviculture sur les terres de la Couronne et les terres privées.
<b>FIRE PROTECTION</b>	5,327,200	42.7	<b>PROTECTION CONTRE LES INCENDIES</b>
Protection of natural resources and personal property from fire.			Protéger les ressources naturelles et les boisés personnels contre les incendies.
<b>INSECT AND DISEASE PROTECTION</b>	1,053,800	14.6	<b>PROTECTION CONTRE LES INSECTES ET LES MALADIES</b>
Protection of the timber resource from insect and disease attack.			Protéger les forêts contre les insectes et les maladies.
<b>TIMBER UTILIZATION</b>	4,074,300	88.5	<b>UTILISATION DU BOIS</b>
Monitor Crown land harvest schedules and promote value-added manufacturing within the forest industry.			Contrôler les calendriers de récolte sur les terres de la Couronne et promouvoir la production à valeur ajoutée dans le secteur forestier.
<b>PRIVATE LAND DEVELOPMENT</b>	1,602,700	33.9	<b>EXPLOITATION DES TERRES PRIVÉES</b>
Provision of technical advice to encourage management of private woodlots and the marketing of products.			Donner des conseils techniques en vue d'encourager la gestion de terrains boisés privés et la commercialisation de produits.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
 DEPARTMENT OF NATURAL RESOURCES AND ENERGY /  
 MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE L'ÉNERGIE  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>	
<u>PROGRAM 60 01 (Continued)</u>			<u>PROGRAMME 60 01 (suite)</u>
PROGRAM MANAGEMENT	1,843,200	25.1	GESTION DES PROGRAMMES
Provision of overall direction, planning and administrative support to the Forest Management Function.			Assurer la direction générale, la planification et le soutien administratif en matière d'aménagement forestier.
TOTAL	<u>37,666,400</u>	<u>276.5</u>	TOTAL
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Personal Services	11,063,100		Services personnels
Other Services	24,735,600		Autres services
Materials and Supplies	1,308,100		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	138,400		Biens et matériel
Contributions, Grants, etc.	<u>421,200</u>		Contributions, subventions, etc.
TOTAL	<u>37,666,400</u>		TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF NATURAL RESOURCES AND ENERGY /  
MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE L'ÉNERGIE  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>	
PROGRAM 60 02 - FISH AND WILDLIFE MANAGEMENT			PROGRAMME 60 02 - AMÉNAGEMENT DE LA PÊCHE SPORTIVE ET DE LA CHASSE
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To manage the province's fish and wildlife resources.			Gérer les ressources en matière de pêche sportive et de chasse de la province.
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>			<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
FISH MANAGEMENT	1,481,400	30.3	GESTION DES POISSONS
Maintain fish populations and habitat and develop sport fisheries.			Maintenir les peuplements de poissons et leur habitat, et développer la pêche sportive.
WILDLIFE MANAGEMENT	2,276,900	47.8	GESTION DE LA FAUNE
Maintain wildlife populations and habitat.			Maintenir la faune et son habitat.
FISH AND WILDLIFE PROTECTION	4,988,300	123.3	PROTECTION DES POISSONS ET DE LA FAUNE
Management of fish and wildlife enforcement, hunter/trapper education and firearms safety training.			Gérer l'exécution de la loi sur les poissons et la faune, l'enseignement aux trappeurs et des chasseurs, ainsi que la formation sur les règles de sécurité relatives aux armes à feu.
Fish & Wildlife Protection	5,098,300		Protection des poissons de la faune
Firearm Safety Training Revenue	-110,000		Recettes de la formation sur les règles de sécurité relatives aux armes à feu
<b>TOTAL</b>	<u>8,746,600</u>	<u>201.4</u>	<b>TOTAL</b>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF NATURAL RESOURCES AND ENERGY /  
MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE L'ÉNERGIE  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>	
<u>PROGRAM 60 02 (Continued)</u>			<u>PROGRAMME 60 02 (Suite)</u>
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Personal Services	7,546,000		Services personnels
Other Services	784,600		Autres services
Materials & Supplies	415,000		Fournitures et approvisionnements
Property & Equipment	36,000		Biens et matériel
Contributions, Grants, etc.	75,000		Contributions, subventions, etc.
	<u>8,856,600</u>		
Less Revenue	110,000		Moins: les recettes
TOTAL	<u><u>8,746,600</u></u>		TOTAL
<u>PROGRAM 60 03 - MINERALS AND ENERGY MANAGEMENT</u>			<u>PROGRAMME 60 03 - GESTION DES RESSOURCES MINIÈRES ET DE L'ÉNERGIE</u>
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To manage the province's mineral and energy resources.			Gérer les ressources minières et de l'énergie de la province.
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>			<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
MINERAL AND ENERGY MANAGEMENT	1,819,700	32.2	GESTION DES RICHESSES MINÉRALES ET DE L'ÉNERGIE
Management of the mineral and energy resources of the Province and associated support services.			Gérer les ressources minérales et l'énergie du gouvernement provincial de même que les services de soutien connexes.
GEOLOGICAL SURVEYS	2,145,000	32.0	ÉTUDES GÉOLOGIQUES
Develop and maintain a geoscience data base and to provide advice to the public and private sectors.			Établir et maintenir une base de données géoscientifiques et conseiller les secteurs public et privé.
TOTAL	<u><u>3,964,700</u></u>	<u><u>64.2</u></u>	TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

---

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF NATURAL RESOURCES AND ENERGY /  
MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE L'ÉNERGIE  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

---

	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>		
<u>PROGRAM 60 03 (Continued)</u>			<u>PROGRAMME 60 03 (Suite)</u>	
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>	
Personal Services	2,809,600		Services personnels	
Other Services	903,900		Autres services	
Materials and Supplies	205,300		Fournitures et approvisionnements	
Property and Equipment	5,900		Biens et matériel	
Contributions, Grants, etc.	<u>40,000</u>		Contributions, subventions, etc.	
TOTAL	<u><u>3,964,700</u></u>		TOTAL	

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF NATURAL RESOURCES AND ENERGY /  
MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE L'ÉNERGIE  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

PROGRAM 60 05 - CORPORATE SERVICES	\$	F.T.E./ E.T.P.	PROGRAMME 60 05 - SERVICES GÉNÉRAUX
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To provide management and administrative support for programs and activities of the department.			Fournir un soutien de gestion et d'administration en ce qui concerne les programmes et activités du ministère.
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>			<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
DEPARTMENTAL MANAGEMENT Plan, implement and evaluate programs and activities of the department.	1,946,100	23.9	GESTION MINISTÉRIELLE Planifier, appliquer et évaluer les programmes et activités du ministère.
HUMAN RESOURCE MANAGEMENT Manage the department's human resources.	1,283,500	18.3	GESTION DES RESSOURCES HUMAINES Gérer les ressources humaines du ministère.
FINANCIAL RESOURCE MANAGEMENT Manage the department's financial and administrative support resources.	1,769,200	26.3	GESTION DES RESSOURCES FINANCIÈRES Gérer les ressources financières et de soutien administratif du ministère.
COMPUTER SYSTEMS AND SERVICES Develop and maintain information systems.	2,099,300	30.8	SYSTÈMES ET SERVICES INFORMATIQUES Établir et maintenir des systèmes d'information.
COMMUNICATIONS MANAGEMENT Inform the public of the department's activities.	378,500	7.9	GESTION DES COMMUNICATIONS Informer le public au sujet des activités du ministère.
CROWN LAND MANAGEMENT Manage the Province's Crown Land resource.	2,280,900	51.3	GESTION DES TERRES DE LA COURONNE Gérer les ressources des terres de la couronne du gouvernement provincial.
<b>TOTAL</b>	<b>9,757,500</b>	<b>158.5</b>	<b>TOTAL</b>
<b>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</b>			<b>SOMMAIRE PAR POSTE DE DEPENSE</b>
Personal Services	7,151,400		Services personnels
Other Services	1,811,400		Autres services
Materials and Supplies	296,900		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	486,600		Biens et matériel
Contributions, Grants, etc.	5,200		Contributions, subventions, etc.
Debt and Other Charges	6,000		Service de la dette et autres
<b>TOTAL</b>	<b>9,757,500</b>		<b>TOTAL</b>



MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF NATURAL RESOURCES AND ENERGY /  
MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE L'ÉNERGIE  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>	
<u>PROGRAM 60 08 - PARKS AND NATURAL AREAS</u>			<u>PROGRAMME 60 08 - PARCS ET AIRES NATURELLES</u>
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To plan, develop, maintain, and operate parks, trails, rivers, conservation areas and ecological reserves.			Planifier, développer, maintenir et gérer les parcs, les sentiers, les cours d'eau, les zones de conservation et les réserves écologiques.
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>			<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
PARKS AND NATURAL AREAS	4,550,000	87.3	PARCS ET AIRES NATURELS
Planning and management of natural areas and park operations.			Planifier et gérer les activités dans les parcs et les espaces naturels.
<b>TOTAL</b>	<u>4,550,000</u>	<u>87.3</u>	<b>TOTAL</b>
<b><u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u></b>			<b><u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u></b>
Personal Services	2,970,600		Services personnels
Other Services	602,900		Autres services
Materials and Supplies	431,400		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	144,100		Biens et matériel
Contributions, Grants, etc.	400,000		Contributions, subventions, etc.
Debt and Other Charges	<u>1,000</u>		Services de la dette et autres
<b>TOTAL</b>	<u>4,550,000</u>		<b>TOTAL</b>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF NATURAL RESOURCES AND ENERGY /  
MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE L'ÉNERGIE  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

PROGRAM 60 09 - REGIONAL MANAGEMENT	\$	F.T.E./ E.T.P.	PROGRAMME 60 09 - AMÉNAGEMENT RÉGIONAL
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To provide direction, supervision and administrative support to the Regions & Districts and for the delivery of natural resource development projects across the Province.			Offrir un soutien aux régions et districts de la province en matière de gestion, de surveillance et d'administration, et offrir des projets de développement du ressources naturelles dans la province.
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>			<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
<b>REGIONAL DELIVERY</b>	5,372,600	100.7	<b>PRESTATION RÉGIONALE</b>
Management of the program delivery activities across all regions and districts.			Gestion des activités relatives à la prestation des programmes dans toutes les régions et districts.
<b>REGIONAL SUPPORT SERVICES</b>	5,668,000	45.0	<b>SERVICES DE SOUTIEN RÉGIONAUX</b>
Provision of technical and physical support to regions and districts.			Offrir un soutien technique et matériel aux régions et districts.
<b>TOTAL</b>	<u>11,040,600</u>	<u>145.7</u>	<b>TOTAL</b>
<b>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</b>			<b>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</b>
Personal Services	6,405,600		Services personnels
Other Services	1,867,000		Autres services
Materials and Supplies	1,073,500		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	63,800		Biens et matériel
Debt and Other Charges	<u>1,630,700</u>		Frais de la dette et autres
<b>TOTAL</b>	<u><u>11,040,600</u></u>		<b>TOTAL</b>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF NATURAL RESOURCES AND ENERGY /  
MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE L'ÉNERGIE  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>	
<u>PROGRAM 60 12 - FIRST NATIONS WOOD HARVEST</u>			<u>PROGRAMME 60 15 COUPE DE BOIS PAR LES PREMIÈRES NATIONS</u>
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To manage delivery of the First Nations Wood Harvesting Program.			Administrer l'exécution du programme de coupe de bois par les premières nations.
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>			<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
FIRST NATION HARVEST COORDINATION	750,000	0.0	COORDINATION DE LA COUPE DE BOIS PAR LES PREMIÈRES NATIONS
To manage First Nation Harvesting Agreements			Administrer les accords de coupe de bois par les premières nations.
ROYALTY TRUST ADMINISTRATION	0	0.0	ADMINISTRATION DES DROITS DE COUPE EN FIDUCIE
To pay over to First Nations royalties collected with respect to First Nations Wood Harvest.			Remettre aux premières nations les droits de coupe applicables au bois coupé par les premières nations.
Royalty Trust Administration	2,600,000		Administration des droits de coupe en fiducie
Royalty Revenue	-2,600,000		Recettes tirées des droits de coupe
<b>TOTAL</b>	<u>750,000</u>	<u>0.0</u>	<b>TOTAL</b>
<b>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</b>			<b>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</b>
Personal Services	400,000		Services personnels
Other Services	200,000		Autres services
Materials and Supplies	150,000		Fournitures et approvisionnements
Contributions, Grants, etc.	<u>2,600,000</u>		Contributions, subventions, etc.
	3,350,000		
Less Revenue	<u>2,600,000</u>		Moins les recettes
<b>TOTAL</b>	<u>750,000</u>		<b>TOTAL</b>
<b>TOTAL - DEPARTMENT OF NATURAL RESOURCES AND ENERGY</b>	76,475,800	<u>933.6</u>	<b>TOTAL - MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE L'ÉNERGIE</b>
Less: Amounts authorized by law	<u>33,400</u>		Moins : crédits autorisés par la loi
<b>TO BE VOTED</b>	<u>76,442,400</u>		<b>À VOTER</b>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

---

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
DEPARTMENT OF NATURAL RESOURCES AND ENERGY /  
MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE L'ÉNERGIE  
SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL

---

<u>1998-1999</u> <u>ESTIMATE /</u> <u>PRÉVISIONS</u> \$	<u>1998-1999</u> <u>REVISED /</u> <u>DONNÉES</u> <u>RÉVISÉES</u> \$	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>1999-2000</u> <u>ESTIMATE /</u> <u>PRÉVISIONS</u> \$
<u>1,456,600</u>	<u>1,182,700</u>	Wildlife Trust Fund / Fonds en fiducis pour la faune.....	<u>1,155,000</u>
<u>1,456,600</u>	<u>1,182,700</u>	TOTAL.....	<u>1,155,000</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

---

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
**OFFICE OF THE COMPTROLLER / BUREAU DU CONTRÔLEUR**  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

---

	1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1998-1999 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	1999-2000 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
70 02	<u>4,832,600</u>	<u>4,832,600</u>	Office of the Comptroller / Bureau du contrôleur.....	<u>4,829,400</u>
	<u>4,832,600</u>	<u>4,832,600</u>	TOTAL.....	<u>4,829,400</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
OFFICE OF THE COMPTROLLER / BUREAU DU CONTRÔLEUR  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>	
<b>PROGRAM 70 02 - OFFICE OF THE COMPTROLLER</b>			<b>PROGRAMME 70 02 - BUREAU DU CONTRÔLEUR</b>
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To coordinate the central processing and accounting activities for all financial transactions, prepare financial reports for the Minister of Finance and provide internal audit services, financial management consulting and training.			Coordonner les activités centrales de comptabilisation et de traitement de toutes les opérations financières, préparer des rapports financiers à l'intention du ministre des Finances, et offrir des services de vérification interne, de consultation en gestion financière, et de formation.
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>			<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
<b>ADMINISTRATIVE SERVICES</b>	420,600	6.0	<b>SERVICES ADMINISTRATIFS</b>
Provides general administration and computer support and approves and coordinates the implementation of the annual work plan.			Fournir des services administratifs généraux et de soutien informatique, en plus d'approuver et de coordonner la mise en oeuvre du plan de travail annuel.
<b>ACCOUNTING SERVICES</b>	3,077,400	24.3	<b>SERVICES DE COMPTABILITÉ</b>
Operates the Province's accounting system. Prepares financial reports related to the Consolidated Fund.			Administrer le système de comptabilité du gouvernement provincial. Préparer les rapports financiers se rapportant au fonds consolidé.
<b>AUDIT AND CONSULTING SERVICES</b>	1,331,400	25.0	<b>SERVICES DE VÉRIFICATION ET DE CONSULTATION</b>
Provides internal audit services, financial management consulting and training.			Fournir des services de vérification interne, de consultation gestion financière et de formation.
<b>TOTAL</b>	<u>4,829,400</u>	<u>55.3</u>	<b>TOTAL</b>
<b>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</b>			<b>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</b>
Personal Services	2,542,800		Services personnels
Other Services	2,165,800		Autres services
Materials and Supplies	77,300		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	43,500		Biens et matériel
<b>TOTAL</b>	<u>4,829,400</u>		<b>TOTAL</b>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

---

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
OFFICE OF THE COMPTROLLER / BUREAU DU CONTRÔLEUR  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

---

	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>	
TOTAL - OFFICE OF THE COMPTROLLER	4,829,400	<u>55.3</u>	TOTAL - BUREAU DU CONTRÔLEUR
Less amounts authorized by law	<u>0</u>		Moins : crédits autorisés par la loi
TO BE VOTED	<u><u>4,829,400</u></u>		À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

---

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
OFFICE OF THE PREMIER / CABINET DU PREMIER MINISTRE  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

---

	1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1998-1999 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	PROGRAM / PROGRAMME	1999-2000 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
66 01	<u>1,110,000</u>	<u>1,110,000</u>	Administration / Administration.....	<u>1,127,200</u>
	<u>1,110,000</u>	<u>1,110,000</u>	TOTAL.....	<u>1,127,200</u>



MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
OFFICE OF THE PREMIER / CABINET DU PREMIER MINISTRE  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>	
<u>PROGRAM 66 01 - ADMINISTRATION</u>			<u>PROGRAMME 66 01 - ADMINISTRATION</u>
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To provide administrative support for the operation of the Office of the Premier.			Assurer le soutien administratif nécessaire au fonctionnement du Cabinet du premier ministre.
TOTAL	<u>1,127,200</u>	<u>20.3</u>	TOTAL
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Personal Services	929,700		Services personnels
Other Services	173,600		Autres services
Materials and Supplies	15,600		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	<u>8,300</u>		Biens et matériel
TOTAL	<u>1,127,200</u>		TOTAL
TOTAL - OFFICE OF THE PREMIER	1,127,200	<u>20.3</u>	TOTAL - CABINET DU PREMIER MINISTRE
Less amounts authorized by law	<u>50,100</u>		Moins : crédits autorisés par la loi
TO BE VOTED	<u>1,077,100</u>		À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

---

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION / SOCIÉTÉ D'AMÉNAGEMENT RÉGIONAL  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

---

	<u>1998-1999</u> <u>ESTIMATE /</u> <u>PRÉVISIONS</u> \$	<u>1998-1999</u> <u>REVISED /</u> <u>DONNÉES</u> <u>RÉVISÉES</u> \$	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>1999-2000</u> <u>ESTIMATE /</u> <u>PRÉVISIONS</u> \$
14 20	56,189,000	54,355,500	Development Projects & Operations / Projets et activités de développement.....	49,278,200
21	<u>6,923,000</u>	<u>6,923,000</u>	Youth Futures / Avenir jeunesse.....	<u>6,750,000</u>
	<u>63,112,000</u>	<u>61,278,500</u>	TOTAL.....	<u>56,028,200</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION / SOCIÉTÉ D'AMÉNAGEMENT RÉGIONAL  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

PROGRAM 14 20 - DEVELOPMENT PROJECTS AND OPERATIONS	\$	F.T.E.\ E.T.P.	PROGRAMME 14 20 - PROJETS ET ACTIVITÉS DE DÉVELOPPEMENT
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To negotiate, coordinate and evaluate provincial and federal/provincial projects and initiatives.			Négocier, coordonner et évaluer des projets et des activités provinciaux et fédéraux-provinciaux.
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>			<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
<b>COST SHARED AGREEMENTS</b>	20,595,000	0.0	<b>ENTENTES À FRAIS PARTAGÉS</b>
Delivery of federal/provincial projects and initiatives by the following departments:			Permettre aux ministères suivants la réalisation de projets et d'activités fédéraux-provinciaux.
Agriculture and Rural Development			Agriculture et Aménagement rural
Economic Development, Tourism and Culture			Développement économique et Tourisme et de la culture
Education			Éducation
Environment			Environnement
Fisheries and Aquaculture			Pêches et Aquaculture
Intergovernmental and Aboriginal Affairs			Affaires intergouvernementales et autochtones
Labour			Travail
Municipalities and Housing			Municipalités et Habitation
Natural Resources and Energy			Ressources Naturelles et Énergie
Supply and Services			Approvisionnement et Services
Transportation			Transports
<b>DEVELOPMENTAL FUNDING</b>	15,400,000	0.0	<b>FONDS DE DÉMARRAGE</b>
Provide funding for economic development activities of departments which are consistent with identified priorities of Government for job creation and sustainable economic development.			Fournir des fonds pour les activités de développement économique des ministères qui s'inscrivent dans les priorités du gouvernement en matière de création d'emplois et de développement économique durable.
<b>OTHER ACTIVITIES</b>	13,283,200	22.0	<b>AUTRES ACTIVITÉS</b>
Provide for projects, initiatives and operations of the Regional Development Corporation.			Pourvoir aux projets, initiatives et activités de la Société d'aménagement régional.
<b>TOTAL</b>	<u>49,278,200</u>	<u>22.0</u>	<b>TOTAL</b>
<b>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</b>			<b>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</b>
Contributions, Grants, etc.	<u>49,278,200</u>		Contributions, subventions, etc.
<b>TOTAL</b>	<u><u>49,278,200</u></u>		<b>TOTAL</b>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
 REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION / SOCIÉTÉ D'AMÉNAGEMENT RÉGIONAL  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E.\ E.T.P.</u>	
<hr/>			
<b>PROGRAM 14 21 - YOUTH FUTURES</b>			<b>PROGRAMME 14 21 - AVENIR JEUNESSE</b>
<hr/>			
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To develop and deliver employment initiatives tailored to the specific needs of youth.			Élaborer et appliquer des projets spécialisés de développement de l'emploi pour répondre aux besoins particuliers des jeunes.
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>			<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
Delivery of youth employment initiatives by the following departments:			Permettre aux ministères suivants de prendre des initiatives en matière de création d'emplois pour les jeunes.
Education			Éducation
Human Resources Development - N.B.			Développement des ressources humaines - N-B
Labour			Travail
Solicitor General			Solliciteur général
<b>TOTAL</b>	<u>6,750,000</u>	<u>0.0</u>	<b>TOTAL</b>
<hr/>			
<b>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</b>			<b>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</b>
<hr/>			
Contributions, Grants, etc.	<u>6,750,000</u>		Contributions, subventions, etc.
<b>TOTAL</b>	<u>6,750,000</u>		<b>TOTAL</b>
<hr/>			
<b>TOTAL - REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION</b>	56,028,200	<u>22.0</u>	<b>TOTAL - SOCIÉTÉ D'AMÉNAGEMENT RÉGIONAL</b>
Less amounts authorized by law	<u>25,000</u>		Moins : crédits autorisés par la loi
<b>TO BE VOTED</b>	<u>56,003,200</u>		<b>À VOTER</b>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

---

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION / SOCIÉTÉ D'AMÉNAGEMENT RÉGIONAL  
CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

---

	<u>1998-1999</u> <u>ESTIMATE /</u> <u>PRÉVISIONS</u> \$	<u>1998-1999</u> <u>REVISED /</u> <u>DONNÉES</u> <u>RÉVISÉES</u> \$	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>1999-2000</u> <u>ESTIMATE /</u> <u>PRÉVISIONS</u> \$
14 53	<u>10,675,000</u>	<u>10,675,000</u>	Capital Development Projects / Projets d'immobilisations.....	<u>7,752,000</u>
	<u>10,675,000</u>	<u>10,675,000</u>	TOTAL.....	<u>7,752,000</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
 REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION / SOCIÉTÉ D'AMÉNAGEMENT RÉGIONAL  
 CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

PROGRAM 14 53 - CAPITAL DEVELOPMENT PROJECTS	\$	PROGRAMME 14 53 - PROJETS D'IMMOBILISATIONS
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>		<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To negotiate, administer, coordinate, implement and evaluate capital projects.		Négocier, administrer, coordonner, réaliser et évaluer les projets d'immobilisations.
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>		<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
REGIONAL ECONOMIC DEVELOPMENT AGREEMENT	4,602,000	ENTENTE SUR LE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE RÉGIONAL
Provide for joint federal-provincial initiatives.		Assurer la réalisation d'activités fédérales-provinciales.
DEVELOPMENTAL FUNDING	2,000,000	FONDS DE DÉMARRAGE
Provide funding for economic development activities of departments which are consistent with identified priorities of Government for job creation and sustainable economic development.		Fournir des fonds pour les activités de développement économique des ministères qui s'inscrivent dans les priorités du gouvernement en matière de création d'emplois et de développement économique durable.
OTHER PROJECTS	1,150,000	AUTRES PROJETS
Provide for other initiatives.		Assurer la réalisation d'autres projets.
TOTAL	<u>7,752,000</u>	TOTAL
TOTAL - TO BE VOTED	<u><u>7,752,000</u></u>	TOTAL - À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
 REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION / SOCIÉTÉ D'AMÉNAGEMENT RÉGIONAL  
 SPECIAL OPERATING AGENCY ACCOUNT / COMPTE D'ORGANISME DES SERVICE SPÉCIAL

1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1998-1999 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	PROGRAM / PROGRAMME	1999-2000 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
990,600	6,986,400	Opening Balance / Solde d'ouverture.....	3,576,600
		Revenue / Recettes:	
12,151,000	17,361,800	Revenue - Provincial Government Sources / Recettes - Provenant du gouvernement provincial.....	1,121,900
8,241,600	16,001,000	Revenue - Federal Government Sources / Recettes - Provenant du gouvernement fédéral.....	1,610,700
20,392,600	33,362,800	Total Revenue / Recettes globales.....	2,732,600
		Expenditures / Dépenses:	
16,483,200	14,442,000	Canada/New Brunswick Infrastructure Program / Programme d'infrastructure Canada/Nouveau-Brunswick.....	3,221,300
0	15,924,700	Rural Experience / Expérience Rurale.....	782,300
0	5,203,600	Community Pride / Fierté communautaire.....	0
500,000	700,000	Appalachian Range Initiative / Projet de la Chaîne des Appalaches.....	556,700
0	2,300	Caraquet Renovation Project / Projet de rénovation de Caraquet.....	
4,400,000	500,000	Fundy Trail Parkway / Route panoramique de Fundy.....	1,748,900
21,383,200	36,772,600	Total Expenditure / Dépenses globales.....	6,309,200
0	0	To be voted / À voter.....	0
0	3,576,600	Closing Balance / Solde de clôture.....	0

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
**SERVICE OF THE PUBLIC DEBT / SERVICE DE LA DETTE PUBLIQUE**  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1998-1999 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	PROGRAM / PROGRAMME	1999-2000 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
75 00	602,270,000	609,270,000	Interest, Exchange, Amortization and Expenses / Intérêt, change, amortissement et dépenses.....	609,270,000
	<u>730,000</u>	<u>730,000</u>	Charges of Management / Frais de gestion.....	<u>730,000</u>
	<u><u>603,000,000</u></u>	<u><u>610,000,000</u></u>	TOTAL.....	<u><u>610,000,000</u></u>



MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
 SERVICE OF THE PUBLIC DEBT / SERVICE DE LA DETTE PUBLIQUE  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

PROGRAM 75 00 - SERVICE OF THE PUBLIC DEBT	\$	F.T.E./ E.T.P.	PROGRAMME 75 00 - SERVICE DE LA DETTE PUBLIQUE
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To service the Province's debt by paying interest, exchange, amortization and other debt management expenses.			Assurer le paiement des frais relatifs à l'intérêt, au change et à l'amortissement, ainsi que des autres dépenses de gestion de la dette.
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>			<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
INTEREST, EXCHANGE, AMORTIZATION AND EXPENSES	609,270,000	0.0	INTÉRÊT, CHANGE, AMORTISSEMENT ET DÉPENSES
CHARGES OF MANAGEMENT	730,000	0.0	FRAIS DE GESTION
<b>TOTAL</b>	<u>610,000,000</u>	<u>0.0</u>	<b>TOTAL</b>
<b>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</b>			<b>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</b>
Other Services	100,000		Autres services
Materials and Supplies	3,200		Fournitures et approvisionnements
Debt and Other Charges	<u>617,322,600</u>		Frais de la dette et autres
	617,425,800		
Less amounts charged to subsidized loan programs	<u>7,425,800</u>		Moins les montants imputés aux programmes de prêts subventionnés
<b>TOTAL</b>	<u>610,000,000</u>		<b>TOTAL</b>
<b>TOTAL - SERVICE OF THE PUBLIC DEBT</b>	610,000,000	<u>0.0</u>	<b>TOTAL -SERVICE DE LA DETTE PUBLIQUE</b>
Less amounts authorized by law	<u>609,270,000</u>		Moins: crédits autorisés par la loi
<b>TO BE VOTED</b>	<u>730,000</u>		<b>À VOTER</b>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

---

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
DEPARTMENT OF THE SOLICITOR GENERAL / MINISTÈRE DU SOLLICITEUR GÉNÉRAL  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

---

	<u>1998-1999</u> <u>ESTIMATE /</u> <u>PRÉVISIONS</u>	<u>1998-1999</u> <u>REVISED /</u> <u>DONNÉES</u> <u>RÉVISÉES</u>	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>1999-2000</u> <u>ESTIMATE /</u> <u>PRÉVISIONS</u>
	\$	\$		\$
78 01	2,509,500	2,509,500	Corporate Services / Services généraux.....	2,716,700
02	25,298,200	25,298,200	Community and Correctional Services / Services communautaires et correctionnels.....	25,501,900
03	<u>41,741,200</u>	<u>41,741,200</u>	Law Enforcement / Application de la loi.....	<u>42,767,000</u>
	<u>69,548,900</u>	<u>69,548,900</u>	TOTAL.....	<u>70,985,600</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF THE SOLICITOR GENERAL / MINISTÈRE DU SOLICITEUR GÉNÉRAL  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>	
<b>PROGRAM 78 01 - CORPORATE SERVICES</b>			<b>PROGRAMME 78 01 - SERVICES GÉNÉRAUX</b>
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To provide overall policy direction, administrative support and planning services to all departmental programs.			Assurer l'orientation générale, le soutien administratif et les services de planification nécessaires à la réalisation des programmes du ministère.
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>			<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
MINISTER AND DEPUTY	341,900	4.9	MINISTRE ET SOUS-MINISTRE
Provide executive management and policy direction.			Assurer la gestion supérieure et l'orientation des politiques.
CORPORATE PLANNING	423,000	6.9	PLANIFICATION MINISTÉRIELLE
Coordinate the Department's strategic planning, provide advice and services in the development of policy and legislative proposals, coordinate and implement the communication strategy, and program evaluation.			Coordonner la planification stratégique du ministère, fournir les conseils et les services nécessaires à l'élaboration des politiques et des projets de lois, ainsi que coordonner et mettre en place la stratégie de communications et l'évaluation des programmes.
HUMAN RESOURCE SERVICES	385,600	7.9	SERVICES DES RESSOURCES HUMAINES
Provide a comprehensive range of services in the area of human resource management and development for optimal utilization of human resources in support of departmental objectives.			Fournir une gamme complète de services en perfectionnement et en gestion des ressources humaines, de façon à assurer une utilisation optimale des ressources humaines consacrées à la réalisation des objectifs du ministère.
FINANCE AND ADMINISTRATION	1,566,200	28.7	FINANCES ET ADMINISTRATION
Provide accounting, budgeting, and financial control services, support services for systems development, and general administrative services.			Fournir des services de comptabilité, de budgétisation et de contrôle des finances; fournir des services de soutien pour la mise sur pied des systèmes et offrir des services administratifs généraux.
<b>TOTAL</b>	<u>2,716,700</u>	<u>48.4</u>	<b>TOTAL</b>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

---

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF THE SOLICITOR GENERAL / MINISTÈRE DU SOLLICITEUR GÉNÉRAL  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

---

	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>	
<u>PROGRAM 78 01 (continued)</u>			<u>PROGRAMME 78 01 (suite)</u>
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Personal Services	1,972,000		Services personnels
Other Services	580,300		Autres services
Materials and Supplies	114,500		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	46,900		Biens et matériel
Contributions, Grants, etc.	<u>3,000</u>		Contributions, subventions, etc.
TOTAL	<u><u>2,716,700</u></u>		TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF THE SOLICITOR GENERAL / MINISTÈRE DU SOLLICITEUR GÉNÉRAL  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>		
<b>PROGRAM 78 02 - COMMUNITY AND CORRECTIONAL SERVICES</b>			<b>PROGRAMME 78 02 - SERVICES COMMUNAUTAIRES ET CORRECTIONNELS</b>	
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>	
To provide for the protection of society from harmful or dangerous offenders; provide for the humane treatment of the offender, including provision of opportunities for change through institutional and community programs, and provision of services to victims of crime.			Assurer la protection de la société, contre les contrevenants nuisible et dangereux; veiller au traitement humain du contrevenant, notamment en lui donnant des occasions de changer son comportement grâce à des programmes communautaires ou en établissement; enfin, fournir des services aux victimes d'actes criminels.	
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>			<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>	
<b>PROGRAM DELIVERY</b>	1,148,500	11.8	<b>PRESTATION DE PROGRAMMES</b>	
Provide management and administration, through head office and five regional managers, for the delivery of custodial and community services to both adult and young offenders, as well as ensuring provision of services to victims of crime.			Gérer et administrer, par l'entremise du bureau central et de cinq directeurs régionaux, la prestation des services communautaires et de placement en établissement correctionnel en faveur des contrevenants jeunes et adultes, et fournir des services aux victimes d'actes criminels.	
<b>OPERATIONAL PLANNING</b>	320,100	5.9	<b>PLANIFICATION OPÉRATIONNELLE</b>	
Provide policy, planning, program development and evaluation for correctional and victim programs.			Établir des directives relatives aux programmes des services correctionnels et des services aux victimes, et voir à la planification, au développement et à l'évaluation de ces programmes.	
<b>ADULT INSTITUTIONS</b>	10,742,900	272.3	<b>ÉTABLISSEMENTS POUR ADULTES</b>	
Provide institutional services and programs to adult offenders.			Fournir des services et programmes en établissement aux contrevenants adultes.	
Adult Institutions	11,508,500		Établissements pour adultes	11 508 500
Revenue from the federal government for institutional services for federal inmates.	-653,000		Recettes du gouvernement fédéral pour les services en établissement pour détenus fédéraux.	(653 000)
Revenue from the sale of goods and services to inmates	-112,600		Recettes provenant de la vente de produits et services aux détenus	(112 600)

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF THE SOLICITOR GENERAL / MINISTÈRE DU SOLLICITEUR GÉNÉRAL  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>	
<u>PROGRAM 78 02 (continued)</u>			<u>PROGRAM 78 02 (suite)</u>
COMMUNITY SERVICES Provide probation and other community based services to adult and young offenders.	6,246,000	73.5	SERVICES COMMUNAUTAIRES Fournir des services de probation et d'autres services communautaires aux contrevenants jeunes et adultes.
VICTIM SERVICES Provide a range of support services and programs for victims ensuring that they are fairly treated by the criminal justice system.	0	7.9	SERVICES AUX VICTIMES Fournir une gamme de services et de programmes de soutien aux victimes dans le but de leur assurer un traitement juste à l'intérieur du système de justice pénale.
YOUNG OFFENDERS Provide institutional and community services and programs to youths sentenced under the Young Offenders Act.	7,044,400	126.5	JEUNES CONTREVENANTS Fournir des services et programmes communautaires et en établissement aux jeunes contrevenants condamnés en vertu de la Loi sur les jeunes contrevenants.
TOTAL	<u>25,501,900</u>	<u>497.9</u>	TOTAL
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Personal Services	17,945,800		Services personnels
Other Services	1,735,500		Autres services
Materials and Supplies	1,982,400		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	489,500		Biens et matériel
Contributions, Grants, etc.	4,114,300		Contributions, subventions, etc.
	<u>26,267,500</u>		
Less Revenue	<u>765,600</u>		Moins les recettes
TOTAL	<u>25,501,900</u>		TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF THE SOLICITOR GENERAL / MINISTÈRE DU SOLICITEUR GÉNÉRAL  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>	
<b>PROGRAM 78 03 - LAW ENFORCEMENT</b>			<b>PROGRAMME 78 03 - APPLICATION DE LA LOI</b>
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To coordinate the effective delivery of law enforcement services throughout the Province through the management of Commercial Vehicle Enforcement, the Sheriff-Coroners system and interaction with municipal and RCMP police forces.			Coordonner la prestation efficace de services d'application des lois dans l'ensemble de la province par la gestion de la Division de l'application des lois sur les véhicules utilitaires et le système des shérifs-coroners grâce à la collaboration établie entre les services de police municipaux et la G.R.C.
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>			<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
<b>ADMINISTRATION</b>	314,200	4.1	<b>ADMINISTRATION</b>
Provide leadership to the Law Enforcement division, administer the RCMP contract, perform audits of municipal police forces, and provide operational planning support.			Diriger la Division de l'application des lois, administrer le contrat de la G.R.C., procéder à des vérifications des services de police municipaux et fournir un soutien en matière de planification opérationnelle.
<b>POLICING SERVICES</b>	889,100	18.1	<b>SERVICES DE POLICE</b>
Provide advice and information to municipal police forces, administer federal gun control legislation, enforce the Private Investigators and Security Guards Act, and manage the Municipal Police Assistance Fund.			Fournir des conseils et des renseignements aux services de police municipaux, administrer les lois fédérales relatives à la réglementation des armes à feu, appliquer la Loi sur les détectives privés et les services de sécurité, et administrer le Fonds d'aide aux services de police municipaux.
<b>RCMP CONTRACT</b>	33,685,000	14.7	<b>CONTRAT DE LA G.R.C.</b>
Provincial Police Force contract.			Contrat de services de police provinciale.
<b>COMMERCIAL VEHICLE ENFORCEMENT</b>	3,730,800	86.4	<b>APPLICATION DES LOIS SUR LES VÉHICULES UTILITAIRES</b>
Enforce various Acts and Regulations dealing with the trucking industry to enhance public safety on provincial highways and to reduce highway damage caused by overweight vehicles.			Appliquer les lois et règlements régissant le secteur du transport routier afin d'augmenter la sécurité de publique sur les routes de la province et de réduire les dommages causés aux routes par les véhicules surchargés.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF THE SOLICITOR GENERAL / MINISTÈRE DU SOLLICITEUR GÉNÉRAL  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>	
<u>PROGRAM 78 03 (continued)</u>			<u>PROGRAMME 78 03 (suite)</u>
SHERIFF - CORONERS	4,147,900	70.5	SHÉRIFS - CORONERS
Provide a system for the service of government and family court documents, execution of court orders in civil cases, transportation of individuals in custody, summoning jury panels and court security for the Court of Queen's Bench and the Court of Appeal.			Offrir un système pour la signification des documents du gouvernement et du tribunal de la famille, l'exécution des ordonnances en matière civile, la citation des jurés et le transport des détenus, et assurer la sécurité des tribunaux de la Cour du Banc de la Reine et de la Cour d'appel.
Provide a system to investigate sudden and unexpected deaths in the province and hold inquests where necessary.			Offrir un système d'investigations sur les décès subits survenus dans la province, et tenir des enquêtes en cas de besoin.
TOTAL	<u>42,767,000</u>	<u>193.8</u>	TOTAL
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Personal Services	7,000,500		Services personnels
Other Services	35,524,700		Autres services
Materials and Supplies	188,700		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	45,600		Biens et matériel
Contributions, Grants, etc.	<u>7,500</u>		Contributions, subventions, etc.
TOTAL	<u>42,767,000</u>		TOTAL
TOTAL - DEPARTMENT OF THE SOLICITOR GENERAL	70,985,600	<u>740.1</u>	TOTAL - MINISTÈRE DU SOLLICITEUR GÉNÉRAL
Less amounts authorized by law	<u>33,400</u>		Moins : crédits autorisés par la loi
TO BE VOTED	<u>70,952,200</u>		À VOTER



MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
 DEPARTMENT OF THE SOLICITOR GENERAL / MINISTÈRE DU SOLICITEUR GÉNÉRAL  
 SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL

1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1998-1999 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	PROGRAM / PROGRAMME	1999-2000 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
588,000	588,000	Municipal Police Assistance Account / Compte d'aide aux services de police municipaux.....	588,000
<u>1,275,000</u>	<u>1,275,000</u>	Victim Services Account / Compte pour les services aux victimes.....	<u>1,405,000</u>
<u><u>1,863,000</u></u>	<u><u>1,863,000</u></u>	TOTAL.....	<u><u>1,993,000</u></u>

LOANS AND ADVANCES / PRÊTS ET AVANCES

78 70	<u>0</u>	<u>3,000,000</u>	Greater Moncton Area Transitional Policing / Services de police transitoires pour Moncton et la région	
			TO BE VOTED / À VOTER.....	<u>3,000,000</u>
	<u><u>0</u></u>	<u><u>3,000,000</u></u>	TOTAL.....	<u><u>3,000,000</u></u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
 DEPARTMENT OF SUPPLY AND SERVICES / MINISTÈRE DE L'APPROVISIONNEMENT ET DES SERVICES  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1998-1999 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	1999-2000 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
77 01	1,583,700	1,583,700	Administration / Administration.....	1,586,400
02	6,535,400	6,535,400	General Services / Services généraux.....	6,622,400
03	68,162,900	68,162,900	Buildings Group / Groupe des bâtiments.....	69,707,800
04	<u>3,358,600</u>	<u>3,358,600</u>	Corporate Information Management Services / Services gouvernementaux de l'informatique.....	<u>3,574,100</u>
	<u><u>79,640,600</u></u>	<u><u>79,640,600</u></u>	TOTAL.....	<u><u>81,490,700</u></u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF SUPPLY AND SERVICES / MINISTÈRE DE L'APPROVISIONNEMENT ET DES SERVICES  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>	
<u>PROGRAM 77 01 - ADMINISTRATION</u>			<u>PROGRAMME 77 01 - ADMINISTRATION</u>
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To provide financial, administration, human resource and information technology services for the department.			Offrir au ministère des services financiers, administratifs, en ressources humaines et en bureautique.
TOTAL	<u>1,586,400</u>	<u>29.2</u>	TOTAL
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Personal Services	1,376,200		Services personnels
Other Services	210,000		Autres services
Materials and Supplies	29,100		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	<u>66,100</u>		Biens et matériel
	1,681,400		
Less amounts charged to Capital Account	<u>95,000</u>		Moins: sommes imputées au compte de capital
TOTAL	<u>1,586,400</u>		TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF SUPPLY AND SERVICES / MINISTÈRE DE L'APPROVISIONNEMENT ET DES SERVICES  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>	
<b>PROGRAM 77 02 - GENERAL SERVICES</b>			<b>PROGRAMME 77 02 - SERVICES GÉNÉRAUX</b>
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To provide centralized services in the areas of translation, purchasing, mail, printing, archives and records management and office supplies warehousing.			Offrir des services centralisés en ce qui concerne la traduction, les achats, le courrier, l'imprimerie, les archives et la gestion des dossiers, ainsi que l'entreposage du matériel de bureau.
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>			<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
TRANSLATION BUREAU	3,175,100	48.9	BUREAU DE TRADUCTION
Translation, interpretation and related services in both official languages.			Traduction, interprétation et services connexes dans les deux langues officielles.
DISTRIBUTION, PRINTING AND COPYING SERVICES	681,700	23.3	SERVICES DE DISTRIBUTION, D'IMPRIMERIE ET DE REPROGRAPHIC
Provision of printing, copying and postal services to government departments and agencies.			Fourniture de services d'imprimerie, de reprographie et de courrier aux ministères et organismes gouvernementaux.
(\$1,249,200 recovered by chargeback)			(Récupération de 1 249 200 \$ par facturation.)
PROCUREMENT	1,290,400	41.9	APPROVISIONNEMENT
Provision of centralized purchasing, storing and distribution of office supplies to government departments and agencies.			Groupement des achats, entreposage et distribution de fournitures de bureau aux ministères et organismes gouvernementaux.
(\$849,500 recovered by chargeback)			(Récupération de 849 500 \$ par facturation)
PROVINCIAL ARCHIVES	1,475,200	32.0	ARCHIVES PROVINCIALES
Preservation of historical documents and management of government records.			Préserver les documents historiques et gérer les dossiers du gouvernement.
<b>TOTAL</b>	<u>6,622,400</u>	<u>146.1</u>	<b>TOTAL</b>
<b>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</b>			<b>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</b>
Personal Services	5,824,200		Services personnels
Other Services	2,343,100		Autres services
Materials and Supplies	422,300		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	131,500		Biens et matériel
	<u>8,721,100</u>		
Less Chargebacks	<u>2,098,700</u>		Moins : sommes récupérées par facturation
<b>TOTAL</b>	<u>6,622,400</u>		<b>TOTAL</b>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF SUPPLY AND SERVICES / MINISTÈRE DE L'APPROVISIONNEMENT ET DES SERVICES  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>	
<b>PROGRAM 77 03 - BUILDINGS GROUP</b>			<b>PROGRAMME 77 03 - GROUPE DES BÂTIMENTS</b>
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To provide suitable facilities for government departments.			Fournir des locaux adéquats à tous les ministères gouvernementaux.
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>			<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
DESIGN AND CONSTRUCTION	180,400	50.7	CONCEPTION ET CONSTRUCTION
Management of planning, design, construction and renovation of public buildings.			Administrer la planification, la conception, la construction et les rénovations des bâtiments publics.
PROPERTY MANAGEMENT	409,000	8.9	GESTION DES BIENS
Purchase, rental and disposal of provincial properties and maintenance of inventory of properties.			Assurer l'achat, la location et l'aliénation des biens du gouvernement, et tenir un répertoire des biens.
FACILITIES MANAGEMENT	35,556,500	92.1	GESTION DES LOCAUX
Operation and maintenance of provincial properties and management of leased buildings.			Assurer l'utilisation et l'entretien des biens de la province, ainsi que la gestion des bâtiments loués à bail.
GRANT IN LIEU OF MUNICIPAL REAL PROPERTY TAXES	33,561,900	0.0	SUBVENTION EN REMPLACEMENT DE L'IMPÔT FONCIER MUNICIPAL
To provide funding for grants to municipalities in lieu of municipal real property tax.			Fournir le financement nécessaire pour accorder aux municipalités des subventions en remplacement de l'impôt foncier municipal.
<b>TOTAL</b>	<u>69,707,800</u>	<u>151.7</u>	<b>TOTAL</b>
<b>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</b>			<b>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</b>
Personal Services	5,551,600		Services personnels
Other Services	31,437,600		Autres services
Materials and Supplies	1,132,700		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	54,700		Biens et matériel
Contributions, Grants, etc.	33,611,900		Contributions, subventions, etc.
	<u>71,788,500</u>		
Less amounts charged to Capital Account	<u>2,080,700</u>		Moins: sommes imputées au compte de capital
<b>TOTAL</b>	<u>69,707,800</u>		<b>TOTAL</b>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF SUPPLY AND SERVICES / MINISTÈRE DE L'APPROVISIONNEMENT ET DES SERVICES  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>	
PROGRAM 77 04 - CORPORATE INFORMATION MANAGEMENT SERVICES			PROGRAMME 77 04 -
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To provide leadership, guidance and a corporate focus for the effective acquisition, implementation, coordination and management of information technology in the government of New Brunswick.			Diriger, guider et orienter l'acquisition, l'implantation, la coordination et la gestion de la technologie de l'information au sein du gouvernement du Nouveau-Brunswick.
(\$5,385,800 recovered by chargeback)			(Récupération de 5 385 800 \$ par facturation)
TOTAL	<u>3,574,100</u>	<u>117.3</u>	TOTAL
<b>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</b>			<b>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</b>
Personal Services	4,555,300		Services personnels
Other Services	3,689,100		Autres services
Materials and Supplies	218,500		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	<u>497,000</u>		Biens et matériel
	8,959,900		
Less Chargebacks	<u>5,385,800</u>		Moins: sommes récupérées par facturation
TOTAL	<u><u>3,574,100</u></u>		TOTAL
TOTAL - DEPARTMENT OF SUPPLY AND SERVICES	81,490,700	<u>444.3</u>	TOTAL - MINISTÈRE DE L'APPROVISIONNEMENT ET DES SERVICES
Less amounts authorized by law	<u>33,400</u>		Moins: crédits autorisés par la loi
TO BE VOTED	<u><u>81,457,300</u></u>		À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
DEPARTMENT OF SUPPLY AND SERVICES / MINISTÈRE DE L'APPROVISIONNEMENT ET DES SERVICES  
CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

	1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1998-1999 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	PROGRAM / PROGRAMME	1999-2000 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
77 50			DESIGN AND CONSTRUCTION OF PROVINCIAL BUILDINGS / CONCEPTION ET CONSTRUCTION DE BÂTIMENTS PROVINCIAUX	
	<u>3,000,000</u>	<u>3,000,000</u>	Capital Administration / Gestion des immobilisations.....	<u>3,000,000</u>
			Capital Construction / Installations permanentes:	
	<u>4,050,000</u>	<u>4,050,000</u>	Health and Community Services / Santé et Services communautaires.....	<u>4,520,000</u>
	<u>4,050,000</u>	<u>4,050,000</u>	Total Capital Construction / Total des installations permanentes.....	<u>4,520,000</u>
			Capital Improvements/Améliorations des biens immobiliers:	
	18,260,000	18,260,000	Education / Éducation.....	37,000,000
	<u>5,430,000</u>	<u>5,430,000</u>	Supply and Services / Approvisionnement et Services.....	<u>6,655,000</u>
	<u>23,690,000</u>	<u>23,690,000</u>	Total Capital Improvements / Total des améliorations des biens immobiliers.....	<u>43,655,000</u>
	<u><u>30,740,000</u></u>	<u><u>30,740,000</u></u>	TOTAL DESIGN AND CONSTRUCTION OF PROVINCIAL BUILDINGS / CONCEPTION ET CONSTRUCTION DE BÂTIMENTS PROVINCIAUX.....	<u><u>51,175,000</u></u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF SUPPLY AND SERVICES / MINISTÈRE DE L'APPROVISIONNEMENT ET DES SERVICES  
CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

PROGRAM 77 50 - DESIGN AND CONSTRUCTION OF PROVINCIAL BUILDINGS	\$	PROGRAMME 77 50 - CONCEPTION ET CONSTRUCTION DE BÂTIMENTS PROVINCIAUX
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>		<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To provide planning, design and construction services for provincial buildings.		Offrir des services de planification, de conception et de construction de bâtiments provinciaux.
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>		<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
<b>CAPITAL ADMINISTRATION</b>	3,000,000	<b>GESTION DES IMMOBILISATIONS</b>
Administration of capital construction, improvement and renovation projects for provincial buildings.		Administration des projets de construction, d'amélioration et de rénovation de bâtiments provinciaux.
<b>CAPITAL CONSTRUCTION</b>	4,520,000	<b>INSTALLATIONS PERMANENTES</b>
Planning, design and construction services for provincial buildings.		Services de planification, de conception et de construction de bâtiments provinciaux.
<b>CAPITAL IMPROVEMENTS</b>	43,655,000	<b>AMÉLIORATIONS DES BIENS IMMOBILIERS</b>
Planning, design, and construction services for projects involving the improvement and renovation of provincial buildings.		Services de planification, de conception et de construction pour l'amélioration ou la rénovation des bâtiments provinciaux.
<b>TOTAL</b>	<u>51,175,000</u>	<b>TOTAL</b>
<b>TOTAL - TO BE VOTED</b>	<u>51,175,000</u>	<b>TOTAL - À VOTER</b>



MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
DEPARTMENT OF SUPPLY AND SERVICES / MINISTÈRE DE L'APPROVISIONNEMENT ET DES SERVICES  
SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL

1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1998-1999 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	PROGRAM / PROGRAMME	1999-2000 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
4,000	0	Archives Trust Account / Compte pour les archives.....	13,000
1,500,000	1,500,000	Land Management Fund / Fonds pour la gestion des terres.....	1,617,600
0	2,069,000	Government House / Résidence du lieutenant-gouverneur.....	0
<u>0</u>	<u>120,000</u>	Public-Private Partnership Project / Projet de partenariat entre le secteur public et le secteur privé.....	<u>86,600</u>
<u>1,504,000</u>	<u>3,689,000</u>	TOTAL.....	<u>1,717,200</u>

LOANS AND ADVANCES / PRÊTS ET AVANCES

77 80	<u>1,200,000</u>	<u>1,200,000</u>	Renovations and Operation of Algonquin Hotel / Rénovations et exploitation de l'hôtel Algonquin	
			TO BE VOTED / À VOTER.....	<u>1,000,000</u>
	<u>1,200,000</u>	<u>1,200,000</u>	TOTAL.....	<u>1,000,000</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
**DEPARTMENT OF TRANSPORTATION / MINISTÈRE DES TRANSPORTS**  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1998-1999 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	1999-2000 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
40 01	20,225,000	20,225,000	Administration / Administration.....	20,738,700
02	7,226,700	7,226,700	Policy and Motor Vehicle / Politiques et véhicules à moteur.....	7,313,000
03	54,162,900	54,162,900	Maintenance / Entretien.....	54,676,400
04	42,308,200	44,560,400	Winter Maintenance / Entretien pendant l'hiver.....	42,771,600
05	<u>5,655,500</u>	<u>5,655,500</u>	Bridge and Highway Construction / Construction des ponts et des routes.....	<u>5,927,200</u>
	<u>129,578,300</u>	<u>131,830,500</u>	TOTAL.....	<u>131,426,900</u>

RECONCILIATION STATEMENT / RAPPROCHEMENT

128,728,300		1. Previously Published Data / Données déjà publiées
	130,980,500	2. Revised Current Year / Données révisées pour l'année en cours
		3. Government Reorganization / Réorganisation du gouvernement
		3.1 Transfer from General Government to pay for the on-going cost of the photo licence program. / Transfert de l'administration centrale pour payer le coût permanent du programme de permis-photo.
<u>850,000</u>	<u>850,000</u>	
<u>129,578,300</u>	<u>131,830,500</u>	TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF TRANSPORTATION / MINISTÈRE DES TRANSPORTS  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

<u>PROGRAM 40 01 - ADMINISTRATION</u>	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>	<u>PROGRAMME 40 01 - ADMINISTRATION</u>
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To provide overall management, policy direction and administrative support to all departmental programs.			Assurer un service général de gestion, d'orientation stratégique et de soutien administratif en ce qui concerne tous les programmes du ministère.
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>			<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
<b>SENIOR MANAGEMENT</b>	954,800	14.5	<b>CADRES SUPÉRIEURS</b>
Provision for the formal link between Cabinet and departmental staff and to provide overall management direction for policy formulation and execution through departmental programs.			Assurer la liaison officielle entre le Cabinet et le personnel du ministère, ainsi qu'une orientation générale en matière de gestion pour la formation et l'application des politiques au sein des programmes du ministère.
<b>FINANCIAL SERVICES</b>	2,688,200	44.5	<b>SERVICES FINANCIERS</b>
Provision of overall financial, administrative, internal audit, contract support and claim resolution services to the department's branches and districts.			Assurer un ensemble de services financiers, administratifs, budgétaires, d'administration de contrats, de vérification interne et de règlement des demandes aux directions et districts du ministère.
<b>PAYROLL BURDEN</b>	5,652,700	0.0	<b>CHARGE DE LA FEUILLE DE PAYE</b>
Provision for the department's payroll burden (with the exception of Vehicle Management).			Pourvoir à la charge de la feuille de paye du ministère (à l'exception de celle de la Gestion des véhicules).
<b>DISTRICT ADMINISTRATION</b>	8,352,700	187.1	<b>ADMINISTRATION DES DISTRICTS</b>
Provision of administrative support for transportation policies and programs on a district basis.			Assurer le soutien administratif nécessaire à l'application des programmes et des politiques de transport dans chaque district.
<b>HUMAN RESOURCES</b>	1,060,100	23.3	<b>RESSOURCES HUMAINES</b>
Provision of human resource management staff support services to the department.			Assurer au ministère tous les services de soutien en gestion des ressources humaines.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
 DEPARTMENT OF TRANSPORTATION / MINISTÈRE DES TRANSPORTS  
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>		
<u>PROGRAM 40 01 (continued)</u>			<u>PROGRAMME 40 01 (suite)</u>	
INFORMATION SYSTEMS	2,030,200	26.2	SYSTÈME D'INFORMATION	
Administration of the department's Strategic Information Systems Plan and provision of technical resources to support the programs and projects in the department.			Assurer l'administration du Plan stratégique du ministère relatif aux systèmes d'information et offrir les ressources techniques exigées pour le soutien des programmes et projets du ministère.	
TOTAL	<u>20,738,700</u>	<u>295.6</u>	TOTAL	
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>	
Personal Services	17,138,400		Services personnels	
Other Services	2,543,800		Autres services	
Materials and Supplies	334,800		Fournitures et approvisionnements	
Property and Equipment	568,500		Biens et matériel	
Contributions, Grants, etc.	24,100		Contributions, subventions, etc.	
Debt and Other Charges	<u>129,100</u>		Frais de la dette et autres	
TOTAL	<u>20,738,700</u>		TOTAL	

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF TRANSPORTATION / MINISTÈRE DES TRANSPORTS  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

PROGRAM 40 02 - POLICY AND MOTOR VEHICLE	\$	F.T.E./ E.T.P.	PROGRAMME 40 02 - POLITIQUES ET VÉHICULES À MOTEUR
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To regulate the safe and efficient movement of persons and property on streets and highways; to protect the highway infrastructure through the administration of various acts; to provide for the maintenance of records associated with drivers and vehicles; and to develop and recommend provincial policies relating to all transportation modes in support of New Brunswick's economic and social development goals.			Réglementer la circulation de sorte qu'elle soit efficace et sécuritaire des personnes et les biens sur les rues et les routes; protéger l'infrastructure routière par l'administration de diverses lois; maintenir les dossiers provenant des conducteurs et des véhicules; enfin, élaborer et recommander des politiques provinciales relatives à tous les modes de transport, pour appuyer les objectifs de développement social et économique du Nouveau-Brunswick.
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>			<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
TRANSPORTATION POLICY	2,525,400	15.3	POLITIQUE DES TRANSPORTS
Development of provincial transportation policy in support of New Brunswick's economic and social development goals and to ensure that policies in areas of federal jurisdiction or the private sector are complementary to these goals.			Élaborer la politique provinciale des transports en fonction des objectifs de développement social et économique du Nouveau-Brunswick, et faire en sorte que les politiques fédérales ou du secteur privé complètent ces objectifs.
MOTOR VEHICLE	4,787,600	44.6	VÉHICULES À MOTEUR
To license and regulate vehicles and drivers, implement safety programs and ensure New Brunswick's vehicle and driver licensing regulations promote the safe movement of vehicles in coordination with other jurisdictions.			Immatriculer les véhicules, délivrer les permis aux conducteurs, mettre en place des programmes de sécurité et veiller à ce que les règlements régissant l'immatriculation et la délivrance des permis au Nouveau-Brunswick favorisent la circulation en toute sécurité des véhicules, et ce de concert avec d'autres états.
<b>TOTAL</b>	<b>7,313,000</b>	<b>59.9</b>	<b>TOTAL</b>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF TRANSPORTATION / MINISTÈRE DES TRANSPORTS  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

PROGRAM 40 02 (continued)	\$	F.T.E./ E.T.P.	PROGRAMME 40 02 (suite)
<b>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</b>			<b>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</b>
Personal Services	2,304,000		Services personnels
Other Services	4,204,400		Autres services
Materials and Supplies	353,800		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	26,100		Biens et matériel
Contributions, Grants, etc.	424,700		Contributions, subventions, etc.
<b>TOTAL</b>	<b>7,313,000</b>		<b>TOTAL</b>
<b>PROGRAM 40 03 - MAINTENANCE</b>			<b>PROGRAMME 40 03 - ENTRETIEN</b>
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
<p>To provide for the maintenance of all designated highways, structures and ferries; to operate and maintain a radio communication system, departmental buildings and grounds; and to provide traffic engineering services.</p>			<p>Assurer l'entretien de toutes les routes désignées, des ouvrages et des traversiers de la province, exploiter et entretenir un système de radiocommunications, des bâtiments et des terrains du ministère, et assurer des services techniques de la circulation.</p>
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>			<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
MAINTENANCE AND TRAFFIC	1,167,900	21.1	ENTRETIEN ET CIRCULATION
Provision of managerial, technical and professional engineering expertise for the maintenance program.			Fournir les connaissances techniques, professionnelles et de gestion requises pour le programme d'entretien.
HIGHWAY MAINTENANCE - SUMMER	24,102,700	299.3	ENTRETIEN DES ROUTES - ÉTÉ
Maintenance of provincial highways during summer conditions.			Assurer l'entretien des routes provinciales durant l'été.
BRIDGE MAINTENANCE	10,334,200	146.5	ENTRETIEN DES PONTS
Structural maintenance of provincial bridges and seawalls.			Assurer l'entretien de la structure des ponts et digues de la province.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF TRANSPORTATION / MINISTÈRE DES TRANSPORTS  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

PROGRAM 40 03 (continued)	\$	F.T.E./ E.T.P.	PROGRAMME 40 03 (suite)
<b>TRAFFIC ENGINEERING</b>	4,701,300	45.2	<b>TECHNIQUES DE LA CIRCULATION</b>
Technical support in the planning, design, construction and maintenance of highways through the provision of traffic control devices, the assessment of vehicle accidents, traffic volumes and highway safety issues.			Assurer des services de soutien technique pour la planification, la conception, la construction et l'entretien des routes par des dispositifs de contrôle de la circulation et par des études des accidents de véhicules à moteur, des débits de circulation et des questions de la sécurité routière.
Traffic Engineering	4,833,100		Techniques de la circulation
Commercial Sign Revenue	-131,800		Recettes provenant d'enseignes
<b>FERRY OPERATIONS</b>	9,697,900	80.6	<b>EXPLOITATION DES TRAVERSISERS</b>
Provision for vehicle/passenger ferry service as connecting links within the provincial highway system.			Offrir un service de traversiers assurant les liaisons avec le réseau routier de la province.
<b>BUILDING OPERATION AND MAINTENANCE</b>	2,705,800	54.0	<b>BÂTIMENTS - EXPLOITATION ET ENTRETIEN</b>
Operation and maintenance of buildings and grounds.			Exploiter et entretenir des bâtiments et terrains.
<b>RADIO COMMUNICATIONS</b>	1,460,200	26.4	<b>RADIO COMMUNICATION</b>
Operate, maintain and administer the Provincial Integrated Radio System.			Exploiter, entretenir et administrer le réseau provincial intégré de radiocommunications.
<b>DUMP MAINTENANCE</b>	506,400	3.2	<b>ENTRETIEN DES DÉPOTOIRS</b>
Prepare controlled refuse facilities for decommissioning.			Préparer les installations contrôlées d'élimination des déchets pour la mise hors service.
<b>TOTAL</b>	<u>54,676,400</u>	<u>676.3</u>	<b>TOTAL</b>
<b>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</b>			<b>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</b>
Personal Services	22,424,670		Services personnels
Other Services	23,168,055		Autres services
Materials and Supplies	12,667,540		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	1,232,935		Biens et matériel
Debt and Other Charges	15,000		Frais de la dette et autres
	<u>59,508,200</u>		
Less:			Moins:
Amounts charged to other programs	4,700,000		Sommes imputées à d'autres programmes
Revenue	131,800		Recettes
<b>TOTAL</b>	<u>54,676,400</u>		<b>TOTAL</b>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF TRANSPORTATION / MINISTÈRE DES TRANSPORTS  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>	
<u>PROGRAM 40 04 - WINTER MAINTENANCE</u>			<u>PROGRAMME 40 04 - ENTRETIEN PENDANT L'HIVER</u>
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To provide winter maintenance services on designated highways.			Assurer les services d'entretien pendant l'hiver sur les routes désignées.
<b>PROGRAM COMPONENT</b>			<b>ÉLÉMENT DU PROGRAMME</b>
HIGHWAY MAINTENANCE - WINTER	42,771,600	408.6	ENTRETIEN DES ROUTES EN HIVER
Provision for winter maintenance services including snow removal and ice control on designated highways.			Assurer des services d'entretien pendant l'hiver, y compris le déneigement et le déglacage, sur les routes désignées.
<b>TOTAL</b>	<u>42,771,600</u>	<u>408.6</u>	<b>TOTAL</b>
 <u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			 <u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Personal Services	16,854,900		Services personnels
Other Services	19,283,500		Autres services
Materials and Supplies	6,356,300		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	241,900		Biens et matériel
Debt and Other charges	<u>35,000</u>		Frais de la dette et autres
<b>TOTAL</b>	<u>42,771,600</u>		<b>TOTAL</b>



MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF TRANSPORTATION / MINISTÈRE DES TRANSPORTS  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>	
<b>PROGRAM 40 05 - BRIDGE AND HIGHWAY CONSTRUCTION</b>			<b>PROGRAMME 40 05 - CONSTRUCTION DES PONTS ET DES ROUTES</b>
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To provide professional and technical support services for the planning, surveying, design, land acquisition and construction of highways and bridges.			Assurer des services de soutien professionnel et technique pour la planification, l'arpentage, l'aménagement et l'acquisition des terrains ainsi que la construction des routes et des ponts.
<b>PROGRAM COMPONENTS</b>			<b>ÉLÉMENTS DU PROGRAMME</b>
<b>HIGHWAY DESIGN</b>	1,317,200	22.2	<b>TRACÉ DES ROUTES</b>
Completion of surveys, right of way requirements, design and tender documents for highway projects.			Assurer l'arpentage, l'obtention des emprises, la conception et les documents d'appel d'offres pour les projets routiers.
<b>STRUCTURES AND MATERIALS</b>	810,200	14.4	<b>OUVRAGES D'ART ET MATÉRIAUX</b>
Design and preparation of tender documents for bridge structures, and to support bridge and highway design and construction with the provision of hydraulic and geotechnical engineering services.			Concevoir et rédiger les documents d'appels d'offres relatifs aux ouvrages d'art (ponts), et offrir un soutien aux services de conception et de construction des ponts ainsi qu'aux services de tracé et de construction des routes en fournissant des services d'hydraulique technique et de géotechnique.
<b>CONSTRUCTION</b>	1,046,400	31.7	<b>CONSTRUCTION</b>
Monitor contracts and projects for construction and rehabilitation of provincial highways and bridges to ensure completion in accordance with the issued plans and specifications.			Surveiller les contrats et les projets de construction et de réfection des routes et des ponts provinciaux pour qu'ils soient exécutés conformément aux plans et devis.
<b>PLANNING AND LAND MANAGEMENT</b>	2,753,400	56.1	<b>PLANIFICATION ET GESTION DES TERRAINS</b>
Identify new highway alignments and highway resurfacing needs, prepare maps and plans, acquire and manage land, and provide other services in support of departmental objectives.			Déterminer les nouveaux besoins en matière de tracés routiers et de renouvellement de la couche de surface, tracer les cartes et les plans, acquérir et administrer les terrains, et fournir d'autres services de soutien en fonction des objectifs du ministère.
<b>TOTAL</b>	<u>5,927,200</u>	<u>124.4</u>	<b>TOTAL</b>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF TRANSPORTATION / MINISTÈRE DES TRANSPORTS  
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

<u>PROGRAM 40 05 (continued)</u>	<u>\$</u>	<u>F.T.E./ E.T.P.</u>	<u>PROGRAMME 40 05 (suite)</u>
<u>SUMMARY BY TYPE OF EXPENDITURE</u>			<u>SOMMAIRE PAR POSTE DE DÉPENSE</u>
Personal Services	5,360,200		Services personnels
Other Services	910,400		Autres services
Materials and Supplies	231,100		Fournitures et approvisionnements
Property and Equipment	131,100		Biens et matériel
Contributions, Grants, etc.	<u>7,000</u>		Contributions, subventions, etc.
	6,639,800		
Less:			Moins:
Amounts charged to other programs	<u>712,600</u>		Sommes imputées à d'autres programmes
<b>TOTAL</b>	<u><u>5,927,200</u></u>		<b>TOTAL</b>
 <u>PROGRAM 40 49 - PAYROLL DISTRIBUTION</u>			 <u>PROGRAMME 40 49 - RÉPARTITION DE LA FEUILLE DE PAYE</u>
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>			<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To distribute payroll charges assigned to both ordinary and capital accounts.			Répartir les frais de la feuille de paye au compte de capital et au compte ordinaire.
<b>TOTAL</b>	<u><u>0</u></u>	<u><u>520.1</u></u>	<b>TOTAL</b>
 <b>TOTAL - DEPARTMENT OF TRANSPORTATION</b>			 <b>TOTAL - MINISTÈRE DES TRANSPORTS</b>
	131,426,900	<u><u>2,084.9</u></u>	
Less amounts authorized by law	<u>33,400</u>		Moins: crédits autorisés par la loi
<b>TO BE VOTED</b>	<u><u>131,393,500</u></u>		<b>A VOTER</b>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
DEPARTMENT OF TRANSPORTATION / MINISTÈRE DES TRANSPORTS  
CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

	1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1998-1999 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	PROGRAM / PROGRAMME	1999-2000 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
40 50	15,000,000	15,000,000	Permanent Bridges / Ponts permanents.....	22,200,000
51	67,500,000	67,500,000	Permanent Highways / Routes permanentes.....	80,300,000
			Canada/New Brunswick Highway Improvement Program / Programme Canada/Nouveau-Brunswick sur l'amélioration des routes.....	67,400,000
52	39,600,000	39,600,000		
			National and Arterial Highway Program / Programme des routes nationales à grande communication.....	26,875,000
53	44,530,000	44,530,000		
			Canada / New Brunswick Fixed Link Highway Improvement Program / Entente Canada/Nouveau- Brunswick sur le programme d'amélioration routière associé au lien routier permanent.....	0
54	345,000	345,000		
55	4,200,000	4,200,000	Vehicles and Equipment / Véhicules et matériel.....	2,100,000
			Canada/New Brunswick Atlantic Freight Transition Program / Programme de transition Canada / Nouveau-Brunswick pour le transport des marchandises dans la région de l'Atlantique.....	0
59	<u>25,000,000</u>	<u>25,000,000</u>		<u>0</u>
	<u>196,175,000</u>	<u>196,175,000</u>	TOTAL	<u>198,875,000</u>

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

---

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF TRANSPORTATION / MINISTÈRE DES TRANSPORTS  
CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

---

	<u>\$</u>	
<u>PROGRAM 40 50 - PERMANENT BRIDGES</u>		<u>PROGRAMME 40 50 - PONTS PERMANENTS</u>
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>		<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To provide for the construction of bridges, ferries and ferry landings.		Permettre la construction de ponts, de traversiers et de débarcadères.
TOTAL	<u>22,200,000</u>	TOTAL
<u>PROGRAM 40 51 - PERMANENT HIGHWAYS</u>		<u>PROGRAMME 40 51 - ROUTES PERMANENTES</u>
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>		<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To provide for the construction and upgrading of highways.		Permettre la construction et la réfection de routes.
TOTAL	<u>80,300,000</u>	TOTAL
<u>PROGRAM 40 52 - CANADA / NEW BRUNSWICK HIGHWAY IMPROVEMENT PROGRAM</u>		<u>PROGRAMME 40 52 - PROGRAMME CANADA/NOUVEAU-BRUNSWICK SUR L'AMÉLIORATION DES ROUTES</u>
<b>PROGRAM OBJECTIVES</b>		<b>OBJECTIFS DU PROGRAMME</b>
To provide for highway and bridge construction projects approved under the Canada/New Brunswick Highway Improvement Agreement.		Couvrir les projets de construction des ponts et de routes approuvés dans le cadre de l'Entente Canada/Nouveau-Brunswick sur l'amélioration des routes.
TOTAL	<u>67,400,000</u>	TOTAL

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

---

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME  
DEPARTMENT OF TRANSPORTATION / MINISTÈRE DES TRANSPORTS  
CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

---

\$

---

PROGRAM 40 53 - NATIONAL AND  
ARTERIAL HIGHWAYS PROGRAM

---

**PROGRAM OBJECTIVES**

To provide for the construction and upgrading of highways and bridges on national and arterial highways.

---

26,875,000

---

---

PROGRAMME 40 53 - PROGRAMME DES  
ROUTES NATIONALES À GRANDE  
COMMUNICATION

---

**OBJECTIFS DU PROGRAMME**

Assurer la construction et l'amélioration des routes et des ponts faisant partie du réseau de routes nationales à grande communication.

---

PROGRAM 40 55 - VEHICLES AND  
EQUIPMENT

---

**PROGRAM OBJECTIVES**

To provide for the acquisition of vehicles and equipment.

TOTAL

---

2,100,000

---

---

PROGRAMME 40 55 - VÉHICULES ET  
MATÉRIEL

---

**OBJECTIFS DU PROGRAMME**

Permettre l'acquisition de véhicules et de matériel.

TOTAL

TOTAL - TO BE VOTED

---

198,875,000

---

TOTAL - À VOTER

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
 DEPARTMENT OF TRANSPORTATION / MINISTÈRE DES TRANSPORTS  
 SPECIAL PURPOSE ACCOUNT / COMPTE À BUT SPÉCIAL

1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1998-1999 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	1999-2000 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
300,000	300,000	Suspended Driver - Alcohol Re-education Program / Programme de réhabilitation des conducteurs ayant perdu leur permis pour conduite en état d'ébriété.....	300,000
<u>260,000</u>	<u>180,000</u>	National Safety Code Agreement / Entente Code National de Sécurité.....	<u>180,000</u>
<u><u>560,000</u></u>	<u><u>480,000</u></u>	TOTAL.....	<u><u>480,000</u></u>

Note: / Remarque :

3.0 F.T.E.'s are assigned to the National Safety Code Agreement / 3,0 ETP sont affectés à l'entente relative au code national de sécurité.

MAIN ESTIMATES / BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES  
DEPARTMENT OF TRANSPORTATION / MINISTÈRE DES TRANSPORTS  
SPECIAL OPERATING AGENCY ACCOUNT / COMPTE D'ORGANISME DE SERVICE SPÉCIAL

1998-1999 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$	1998-1999 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES \$	PROGRAM / PROGRAMME	1999-2000 ESTIMATE / PRÉVISIONS \$
<b>Vehicle Management Agency / Agence de gestion des véhicules</b>			
<u>1,034,500</u>	<u>1,681,100</u>	Opening Balance / Solde d'ouverture.....	<u>1,796,800</u>
Revenue / Recettes :			
59,386,300	59,386,300	Chargebacks / Rétrofacturation.....	61,341,500
950,000	950,000	Revenue from Sales of Vehicles and Equipment / Recettes provenant de la ventes de véhicules et du matériel .....	1,100,000
<u>4,200,000</u>	<u>4,200,000</u>	Capital Grant from Department of Transportation Program 40-55 / Subvention d'immobilisation du ministère des Transports programme 40-55.....	<u>2,100,000</u>
64,536,300	64,536,300	Total Revenue / Recettes globales.....	64,541,500
Expenditure / Dépenses :			
12,850,000	12,850,000	Personal Services / Frais de personnel.....	12,907,600
9,217,800	9,217,800	Other Services / Autres frais.....	10,001,000
24,184,300	24,184,300	Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements.....	24,141,800
395,000	395,000	Property and Equipment / Biens et matériel.....	341,200
<u>73,500</u>	<u>73,500</u>	Debt and Other Charges / Service de la dette et autres.....	<u>86,200</u>
<u>46,720,600</u>	<u>46,720,600</u>	Sub-total - Operating Expenditures / Total partiel - dépenses de fonctionnement.....	<u>47,477,800</u>
<u>17,700,000</u>	<u>17,700,000</u>	Vehicle and Equipment Purchases / Achat de véhicule et du matériel.....	<u>17,425,000</u>
<u>64,420,600</u>	<u>64,420,600</u>	Total Expenditures / Dépenses globales.....	<u>64,902,800</u>
<u>0</u>	<u>0</u>	To be voted / À voter.....	<u>0</u>
<u><u>1,150,200</u></u>	<u><u>1,796,800</u></u>	Closing Balance / Solde de clôture.....	<u><u>1,435,500</u></u>

Note: / Remarque :

353.0 F.T.E.'s are assigned to this Special Operating Agency / 353,0 ETP sont affectés à cet organisme de services spécial.

**SECTION C**

**ESTIMATES OF/PRÉVISIONS DES  
ORDINARY REVENUE, CAPITAL RECOVERIES,/RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE, DES  
RECOUVREMENTS AU COMPTE DE CAPITAL,  
SPECIAL PURPOSE REVENUE/DES RECETTES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL  
SPECIAL OPERATING AGENCY REVENUE/DES RECETTES AUX ORGANISMES DE SERVICES SPÉCIAUX  
AND/ET  
RECOVERIES OF LOANS AND ADVANCES/DES RECOUVREMENTS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES**



**ABLE OF CONTENTS/TABLE DES MATIÈRES**

Summary Tables/Tableaux sommaires

Gross Budgetary Revenue - 1999-2000/Recettes budgétaires brutes - 1999-2000 .....	3
Revenue - Ordinary Account by Department/Recettes - Compte ordinaire par ministère.....	4
Revenue - Ordinary Account by Source/Recettes - Compte ordinaire selon la provenance.....	6
Revenue - Capital Account by Department/Recettes - Compte de capital par ministère .....	8
Revenue - Capital Account by Source/Recettes - Compte de capital selon la provenance.....	9
Revenue - Special Purpose Account by Department/Recettes - Compte à but spécial par ministère.....	10
Revenue - Special Purpose Account by Source/Recettes - Compte à but spécial selon la provenance.....	11
Revenue - Special Operating Agency by Department/Recettes - Organisme de services spéciaux par ministère ..	12
Revenue - Special Operating Agency by Source/Recettes - Organisme de services spéciaux selon la provenance	13
Revenue - Loans and Advances by Department/Recettes - Prêts et avances par ministère .....	14
Revenue - Loans and Advances by Source/Recettes - Prêts et avances selon la provenance .....	15

Detailed Estimates of Revenue/Prévisions détaillées des recettes

Ordinary, Capital, Special Purpose and Loans and Advances/Compte ordinaire,  
compte de capital, compte à but spécial et compte de prêts et avances

Department of Advanced Education and Labour/Enseignement supérieur et du Travail .....	19
Department of Agriculture and Rural Development/Agriculture et de l'Aménagement rural.....	25
Department of Economic Development, Tourism and Culture/Développement économique, du Tourisme et de la Culture.....	28
Department of Education/Éducation .....	34
Department of The Environment/Environnement .....	41
Department of Finance/Finances .....	44
Department of Fisheries and Aquaculture/Pêches et Aquaculture.....	49
Department of Health and Community Services/Santé et Services communautaires .....	52
Department of Human Resources Development -NB/Développement des Ressources humaines - N.B. ....	57
Department of Justice/Justice .....	58
Department of Labour/Travail .....	62
Legislative Assembly/Assemblée législative .....	66
Maritime Provinces Higher Education Commission/Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes .....	67
Department of Municipalities and Housing/Municipalités et de l'Habitation .....	68
Department of Natural Resources and Energy/Ressources naturelles et de l'Énergie .....	75
Office of the Comptroller/Bureau du contrôleur.....	81
Other Agencies/Autres organismes.....	82
Regional Development Corporation/Société d'aménagement régional.....	83
Department of The Solicitor General/Solliciteur général .....	86
Department of Supply and Services/Approvisionnement et Services .....	89
Department of Transportation/Transports.....	93

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT DES RECETTES PRÉVUES

BY DEPARTMENT/PAR MINISTÈRE

BUDGETARY REVENUE 1999-2000/RECETTES BUDGÉTAIRES 1999-2000

\$000

	<u>ORDINARY ACCOUNT COMPTE ORDINAIRE</u>	<u>CAPITAL ACCOUNT COMPTE DE CAPITAL</u>	<u>SPECIAL PURPOSE ACCOUNT COMPTE À BUT SPÉCIAL</u>	<u>SPECIAL OPERATING AGENCY ORGANISME DE SERVICES SPÉCIAUX</u>	<u>INTER- ACCOUNT TRANSACTIONS OPERATIONS INTER- COMPTES</u>	<u>TOTAL: GROSS BUDGETARY REVENUE RECETTES BUDGÉTAIRES BRUTES</u>
Department of Agriculture and Rural Development / Ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural	2,951.0	1,400.0				4,351.0
Department of Economic Development, Tourism and Culture / Ministère du Développement économique, du Tourisme et de la Culture	7,303.0	20.0	4,718.0			12,041.0
Department of Education / Ministère de l'Éducation	15,160.1		5,347.0	74,543.3	(57,270.7)	37,779.7
Department of The Environment / Ministère de l'Environnement	2,304.8		14,560.0			16,864.8
Department of Finance / Ministère des Finances	3,821,809.5		556.2			3,822,365.7
Department of Fisheries and Aquaculture / Ministère des Pêches et de l'Aquaculture	4,418.6					4,418.6
Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires	29,067.9		1,905.3			30,973.2
Department of Human Resources Development - NB / Ministère du Développement des Ressources humaines - N.B.	14,214.1					14,214.1
Department of Justice / Ministère de la Justice	36,950.3		360.5			37,310.8
Department of Labour / Ministère du travail	96,081.6		608.8	3,255.4	(97.7)	99,848.1
Legislative Assembly / Assemblée législative	8.0					8.0
Maritime Provinces Higher Education Commission / Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes	1,013.0					1,013.0
Department of Municipalities and Housing / Ministère des Municipalités et de l'Habitation	54,181.6		4,824.0			59,005.6
Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie	69,356.8	50.0	1,155.0			70,561.8
Office of the Comptroller / Bureau du contrôleur	52.5					52.5
Other Agencies / Autres organismes	94,444.0					94,444.0
Regional Development Corporation / Société d'aménagement régional	17,166.8	3,212.3		2,732.6	(1,121.9)	21,989.8
Department of The Solicitor General / Ministère du Solliciteur général	10,844.1		1,863.0			12,707.1
Department of Supply and Services/Ministère de l'Approvisionnement et des Services	1,125.5		504.0			1,629.5
Department of Transportation / Ministère des Transports	77,105.6	33,875.0	507.0	64,541.5	(63,441.5)	112,587.6
<b>TOTAL:</b>	<u>4,355,558.8</u>	<u>38,557.3</u>	<u>36,908.8</u>	<u>145,072.8</u>	<u>(121,931.8)</u>	<u>4,454,165.9</u>
Sinking Fund Earnings / Gains du fond d'amortissement						203,000.0
<b>GROSS BUDGETARY REVENUE / RECETTES BUDGÉTAIRES BRUTES</b>						<u>4,657,165.9</u>

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

BY DEPARTMENT/PAR MINISTÈRE

ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE

\$000

1998-99			1999-2000
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
3,387.2	3,036.0	Department of Agriculture and Rural Development/Ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural	2,951.0
7,164.4	7,503.5	Department of Economic Development, Tourism and Culture/Ministère du Développement économique, du Tourisme et de la Culture	7,303.0
16,601.7	17,054.3	Department of Education/Ministère de l'Éducation	15,160.1
2,219.3	2,225.7	Department of The Environment/Ministère de l'Environnement	2,304.8
3,616,059.5	3,650,999.5	Department of Finance/Ministère des Finances	3,821,809.5
5,802.3	4,922.2	Department of Fisheries and Aquaculture/Ministère des Pêches et de l'Aquaculture	4,418.6
27,230.0	27,230.0	Department of Health and Community Services/Ministère de la Santé et des Services communautaires	29,067.9
10,645.1	13,996.5	Department of Human Resources Development - NB/Ministère du Développement des Ressources humaines - N. B.	14,214.1
36,622.1	37,111.9	Department of Justice/Ministère de la Justice	36,950.3
58,502.3	87,001.3	Department of Labour/Ministère du travail	96,081.6
8.0	15.0	Legislative Assembly/Assemblée législative	8.0
1,937.0	1,013.0	Maritime Provinces Higher Education Commission/Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes	1,013.0
54,040.7	59,037.1	Department of Municipalities and Housing/Ministère des Municipalités et de l'Habitation	54,181.6
71,319.4	71,109.8	Department of Natural Resources and Energy/Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie	69,356.8
40.5	60.5	Office of the Comptroller/Bureau du contrôleur	52.5
134,321.0	116,410.0	Other Agencies/Autres organismes	94,444.0
17,750.0	15,916.5	Regional Development Corporation/Société d'aménagement régional	17,166.8
11,397.6	10,955.0	Department of The Solicitor General/Ministère du Solliciteur général	10,844.1
1,161.4	1,266.6	Department of Supply and Services/Ministère de l'Approvisionnement et des Services	1,125.5
75,246.8	75,246.8	Department of Transportation/Ministère des Transports	77,105.6
4,183,144.7	4,202,111.2	<b>TOTAL: ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE</b>	4,355,558.8

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT DES RECETTES PRÉVUES

BY DEPARTMENT/PAR MINISTÈRE

ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE

\$000

	<b>GROSS REVENUE/ RECETTES BRUTES</b>	<b>DESIGNATED REVENUE/ RECETTES INDIQUÉES</b>	<b>NET REVENUE/ RECETTES NETTES</b>
Department of Agriculture and Rural Development/Ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural	2,951.0	60.0	2,891.0
Department of Economic Development, Tourism and Culture/Ministère du Développement économique, du Tourisme et de la Culture	7,303.0	2,460.0	4,843.0
Department of Education/Ministère de l'Éducation	15,160.1	515.0	14,645.1
Department of The Environment/Ministère de l'Environnement	2,304.8	1,062.0	1,242.8
Department of Finance/Ministère des Finances	3,821,809.5	2,469.1	3,819,340.4
Department of Fisheries and Aquaculture/Ministère des Pêches et de l'Aquaculture	4,418.6	280.0	4,138.6
Department of Health and Community Services/Ministère de la Santé et des Services communautaires	29,067.9		29,067.9
Department of Human Resources Development - NB/Ministère du Développement des Ressources humaines - N. B.	14,214.1	2,600.0	11,614.1
Department of Justice/Ministère de la Justice	36,950.3		36,950.3
Department of Labour/Ministère du travail	96,081.6	1,153.4	94,928.2
Legislative Assembly/Assemblée législative	8.0		8.0
Maritime Provinces Higher Education Commission/Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes	1,013.0		1,013.0
Department of Municipalities and Housing/Ministère des Municipalités et de l'Habitation	54,181.6	240.0	53,941.6
Department of Natural Resources and Energy/Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie	69,356.8	2,710.6	66,646.2
Office of the Comptroller/Bureau du contrôleur	52.5		52.5
Other Agencies/Autres organismes	94,444.0		94,444.0
Regional Development Corporation/Société d'aménagement régional	17,166.8		17,166.8
Department of The Solicitor General/Ministère du Solliciteur général	10,844.1	765.6	10,078.5
Department of Supply and Services/Ministère de l'Approvisionnement et des Services	1,125.5		1,125.5
Department of Transportation/Ministère des Transports	77,105.6	131.8	76,973.8
<b>TOTAL: ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE</b>	<b>4,355,558.8</b>	<b>14,447.5</b>	<b>4,341,111.3</b>

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

BY SOURCE/SELON LA PROVENANCE

ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE

\$000

1998-99			1999-2000
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
<u>Own Source/Provenance Interne</u>			
<u>Taxes/Taxes</u>			
842,000.0	865,000.0	Personal Income Tax/Impôt sur le revenu des particuliers	855,000.0
117,000.0	124,000.0	Corporate Income Tax/Impôt sur les bénéfices des sociétés	157,000.0
4,000.0	4,000.0	Metallic Minerals Tax/Taxe sur les minéraux métalliques	4,000.0
263,400.0	255,200.0	Provincial Real Property Tax/Impôt provincial sur les biens fonciers	268,500.0
631,800.0	597,000.0	Harmonized Sales Tax/Taxe de vente harmonisée	641,700.0
171,000.0	171,000.0	Gasoline and Motive Fuels Tax/Taxe sur l'essence et les carburants	173,000.0
43,000.0	43,000.0	Tobacco Tax/Taxe sur le tabac	43,000.0
60.0	60.0	Pari-Mutuel Tax/Taxe sur les paris mutuels	60.0
26,854.0	26,854.0	Insurance Premium Tax/Taxe sur les primes d'assurance	26,060.0
2,700.0	2,700.0	Real Property Transfer Tax/Taxe sur le transfert de biens réels	2,700.0
30,000.0	31,000.0	Large Corporation Capital Tax/Impôt sur le capital des grandes sociétés	32,000.0
8,500.0	8,500.0	Financial Corporation Capital Tax/Taxe sur le capital des corporations financières	8,800.0
2,140,314.0	2,128,314.0	Sub-Total - Taxes/Total partiel - taxes	2,211,820.0
<u>Return on Investment/Produits de placements</u>			
134,321.0	116,410.0	Net Income/Profits nets	94,444.0
10,640.7	9,711.2	Interest and Investment Income/Intérêts créditeurs et revenus de placements	9,133.2
8,429.5	8,299.2	Other/Autres	7,530.3
153,391.2	134,420.4	Sub-Total - Return on Investment/Total partiel - produits de placements	111,107.5
<u>Licenses and Permits/Licences et permis</u>			
71,098.0	71,098.0	Motor Vehicle/Véhicules à moteur	72,943.0
5,600.0	3,100.0	Liquor Control and Regulation/Réglementation des alcools	3,200.0
4,216.0	3,843.0	Fish and Wildlife/Pêche sportive et chasse	3,815.0
66.4	74.0	Forests/Forêts	74.2
531.0	527.5	Mines/Mines	541.7
8,802.7	9,228.7	General/Recettes générales	10,059.5
90,314.1	87,871.2	Sub-Total - Licenses and Permits/Total partiel - licences et permis	90,633.4
<u>Sale of Goods and Services/Ventes de biens et services</u>			
2,880.2	2,713.1	Institutional/Établissements	2,934.7
8,006.7	7,689.1	Intergovernmental/Recettes intergouvernementales	7,569.5
1,474.0	1,730.9	Provincial Parks/Parcs provinciaux	1,670.0
17,306.9	17,178.6	Leases and Rentals/Baux et locations	17,227.4
52,329.3	51,234.7	General/Recettes générales	53,894.7
81,997.1	80,546.4	Sub-Total - Sale of Goods and Services/Total partiel - ventes biens et services	83,296.3

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

BY SOURCE/SELON LA PROVENANCE

ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE

\$000

1998-99			1999-2000
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>Royalties/Redevances</u>	
47,200.0	46,300.0	Forests/Forêts	46,300.0
5,594.5	6,829.5	Mines/Mines	6,694.0
52,794.5	53,129.5	Sub-Total - Royalties/Total partiel - redevances	52,994.0
84,000.0	77,000.0	<u>Lottery Revenues/Recettes des loteries</u>	73,000.0
1,764.5	1,484.0	<u>Fines and Penalties/Amendes et intérêts de pénalisation</u>	1,718.5
10,229.8	11,988.9	<u>Miscellaneous/Recettes diverses</u>	12,860.6
2,614,805.2	2,574,754.4	<b>TOTAL: OWN SOURCE REVENUE/RECETTES DE PROVENANCE INTERNE</b>	2,637,430.3
		<u>Unconditional Grants - Canada/Subventions inconditionnelles - Canada</u>	
969,700.0	1,026,000.0	Fiscal Equalization Payments/Paiements de péréquation fiscale	1,035,000.0
331,000.0	335,000.0	Canada Health and Social Transfer/ Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux	324,000.0
92,800.0	89,000.0	Harmonization Transitional Payment/Rajustement provisoire aux fins de l'harmonisation	181,000.0
1,900.0	1,900.0	Other/Autres	1,900.0
1,395,400.0	1,451,900.0	Sub-Total - Unconditional Grants - Canada/Total partiel - subventions inconditionnelles - Canada	1,541,900.0
		<u>Conditional Grants - Canada/Subventions conditionnelles - Canada</u>	
29,947.2	30,067.6	General Government Services/Services du gouvernement général	30,663.4
72.7	72.7	Transportation/Transports	73.8
15,350.0	14,290.5	Economic Development/Développement économique	13,641.8
3,480.0	3,480.0	Health/Santé	3,650.0
4,332.2	4,332.2	Welfare/Bien-être	4,282.2
113,192.9	111,992.4	Education/Éducation	117,913.8
6,564.5	11,221.4	Other/Autres	6,003.5
172,939.5	175,456.8	Sub-Total - Conditional Grants - Canada/Total partiel - Subventions conditionnelles - Canada	176,228.5
1,568,339.5	1,627,356.8	<b>TOTAL: GRANTS FROM CANADA/SUBVENTIONS DU CANADA</b>	1,718,128.5
4,183,144.7	4,202,111.2	<b>GROSS ORDINARY REVENUE/RECETTES BRUTES AU COMPTE ORDINAIRE</b>	4,355,558.8

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

BY DEPARTMENT/PAR MINISTÈRE

CAPITAL ACCOUNT/COMPTE DE CAPITAL

\$000

1998-99			1999-2000
<u>BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES</u>	<u>REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE/PROVENANCE</u>	<u>BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES</u>
1,000.0	1,500.0	Department of Agriculture and Rural Development/Ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural	1,400.0
20.0	35.0	Department of Economic Development, Tourism and Culture/Ministère de Développement économique, du Tourisme et de la Culture	20.0
1,000.0	900.0	Department of Health and Community Services/Ministère de la Santé et des Services communautaires	0.0
225.0	40.0	Department of Municipalities and Housing/Ministère des Municipalités et de l'Habitation	0.0
50.0	50.0	Department of Natural Resources and Energy/Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie	50.0
4,769.9	4,860.0	Regional Development Corporation/Société d'aménagement régional	3,212.3
0.0	1.8	Department of Supply and Services/Ministère de l'Approvisionnement et des Services	0.0
31,175.0	29,839.0	Department of Transportation/Ministère des Transports	33,875.0
<hr/>	<hr/>		<hr/>
38,239.9	37,225.8	<b>TOTAL: CAPITAL ACCOUNT/COMPTE DE CAPITAL</b>	38,557.3
<hr/>	<hr/>		<hr/>

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

BY SOURCE/SELON LA PROVENANCE

CAPITAL ACCOUNT/COMPTE DE CAPITAL

\$000

1998-99			1999-2000
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>Own Source/Provenance interne</u>	
20.0	35.0	Economic Development/Développement économique	20.0
2,450.0	2,666.8	Other/Autres	1,625.0
		<b>TOTAL: Own Source Revenue/Recettes de provenance interne</b>	1,645.0
2,470.0	2,701.8		
		<u>Conditional Grants - Canada/Subventions conditionnelles - Canada</u>	
31,000.0	29,664.0	Transportation/Transports	33,700.0
4,769.9	4,860.0	Economic Development/Développement économique	3,212.3
		<b>TOTAL: Conditional Grants/subventions conditionnelles</b>	36,912.3
35,769.9	34,524.0		
		<b>TOTAL: CAPITAL RECOVERIES/RECOUVREMENTS AU COMPTE DE CAPITAL</b>	38,557.3
38,239.9	37,225.8		



MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

BY DEPARTMENT/PAR MINISTÈRE

SPECIAL PURPOSE ACCOUNT/COMPTE À BUT SPÉCIAL

\$000

1998-99			1999-2000
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		Department of Economic Development, Tourism and Culture/Ministère du Développement économique, du Tourisme et de la Culture	4,718.0
7,497.0	7,507.0		
4,796.9	8,748.9	Department of Education/Ministère de l'Éducation	5,347.0
14,560.0	14,560.0	Department of the Environment/Ministère de l'Environnement	14,560.0
556.2	556.2	Department of Finance/Ministère des Finances	556.2
		Department of Health and Community Services/Ministère de la Santé et des Services communautaires	1,905.3
3,520.0	2,023.3		
499.4	499.4	Department of Justice/Ministère de la Justice	360.5
0.0	2,560.3	Department of Labour/Ministère du Travail	608.8
		Department of Municipalities and Housing/Ministère des Municipalités et de l'Habitation	4,824.0
3,194.5	4,461.5		
		Department of Natural Resources and Energy/Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie	1,155.0
1,462.6	1,160.0		
1,863.0	1,863.0	Department of the Solicitor General/Ministère du Solliciteur général	1,863.0
		Department of Supply and Services/Ministère de l'Approvisionnement et des Services	504.0
1,904.0	3,423.0		
507.0	507.0	Department of Transportation/Ministère des Transport	507.0
40,360.6	47,869.6	<b>TOTAL: SPECIAL PURPOSE ACCOUNT/ COMPTE À BUT SPÉCIAL</b>	36,908.8

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

BY SOURCE/SELON LA PROVENANCE

SPECIAL PURPOSE ACCOUNT/COMPTE À BUT SPÉCIAL

\$000

1998-99			1999-2000
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		Arts Development Trust Fund/Fonds en fiducie pour le développement des arts	
700.0	700.0		700.0
17.0	17.0	Viscount Bennett Trust Fund/Fonds en fiducie du vicomte Bennett	18.0
		Sheriff Andrews House Trust Account/Compte en fiducie pour la maison du shérif Andrews	0.0
0.0	10.0		
6,780.0	6,780.0	Miramichi Redevelopment Account/Compte de réaménagement de la Miramichi	4,000.0
181.0	3,608.6	Canada Student Loans/Régime canadien de prêts aux étudiants	181.0
30.0	30.0	N.B.C.C. Scholarship Fund/Fonds de bourses d'études des CCNB	30.0
6.0	6.0	Johann Wordel Account/Compte de Johann Wordel	6.0
50.0	13.8	Fred Magee Account/Compte de Fred Magee	50.0
97.5	97.5	SAIP - Science/PIRS - Sciences	80.0
2,950.0	2,950.0	School District Projects/Projets de district	2,950.0
89.4	650.0	Scholarships and Trusts/Fiducies et bourses	650.0
1,393.0	1,393.0	School District Self-sustaining Funds/Fonds à but spécial-districts scolaires	1,400.0
14,560.0	14,560.0	Environmental Trust Fund/Fonds en fiducie pour l'environnement	14,560.0
500.0	500.0	Group Insurance Trust Fund/Fonds en fiducie d'assurance collective	500.0
56.2	56.2	Strait Crossing Finance Inc./Strait Crossing Finance Inc.	56.2
		Medical Research Assistance Account/Compte d'aide aux recherches médicales	140.0
120.0	178.3		
		Hospital Liability Protection Account/Compte d'assurance - responsabilité pour les hôpitaux	1,400.0
1,400.0	1,400.0		
		Workplace Health, Safety and Compensation Commission Account/Compte de commission de la santé, de la sécurité, et de l'indemnisation des accident au travail	365.3
2,000.0	445.0		
		Family Support and Enforcement Fund/Fonds de soutien des familles et d'exécution forcée	360.5
499.4	499.4	Recoverable Projects/Récupérables des projets	608.8
0.0	2,560.3		
		Sport Development Trust Fund/Fonds en fiducie pour le développement du sport	500.0
400.0	400.0	Library Account/Compte des bibliothèques	200.0
0.0	0.0	CMHC - Funding Account/SCHL - Compte de financement	4,124.0
2,794.5	4,061.5	Wildlife Trust Fund/Fonds en fiducie pour la faune	1,155.0
1,462.6	1,160.0	Municipal Police Assistance Account/Compte d'aide aux services de police municipaux	588.0
588.0	588.0		
1,275.0	1,275.0	Victim Services Account/Compte pour les services aux victimes	1,275.0
4.0	4.0	Archives Trust Account/Compte en fiducie pour les archives	4.0
1,500.0	1,250.0	Land Management Account/Compte de gestion des terres	500.0
0.0	100.0	Public/Private Partnership Project/Projet de partenariat public/privé	0.0
400.0	2,069.0	Old Government House/Ancienne résidence du lieutenant-gouverneur	0.0
		Suspended Driver - Alcohol Re-Education Account/Compte pour la réhabilitation des conducteurs ayant perdu leur permis pour conduite en état d'ébriété	300.0
300.0	300.0		
207.0	207.0	National Safety Code Agreement/Entente sur le Code national de sécurité	207.0
40,360.6	47,869.6	<b>TOTAL: SPECIAL PURPOSE ACCOUNT/ COMPTE À BUT SPÉCIAL</b>	36,908.8

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

BY DEPARTMENT/PAR MINISTÈRE

SPECIAL OPERATING AGENCY/ORGANISMES DE SERVICE SPÉCIAL

\$000

1998-99			1999-2000
<u>BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES</u>	<u>REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE/PROVENANCE</u>	<u>BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES</u>
75,753.9	78,553.9	Department of Education/Ministère de l'Éducation	74,543.3
2,956.4	2,956.4	Department of Labour/Ministère du Travail	3,255.4
20,392.6	33,362.8	Regional Development Corporation/Société d'aménagement régional	2,732.6
64,536.3	64,536.3	Department of Transportation/Ministère des Transport	64,541.5
<hr/>	<hr/>		<hr/>
163,639.2	179,409.4	<b>TOTAL: SPECIAL OPERATING AGENCY/ORGANISMES DE SERVICE SPÉCIAL</b>	145,072.8
<hr/>	<hr/>		<hr/>

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

BY SOURCE/SELON LA PROVENANCE

SPECIAL OPERATING AGENCY/ORGANISMES DE SERVICE SPÉCIAL

\$000

1998-99			1999-2000
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
75,753.9	78,553.9	New Brunswick Community College/Collège communautaire du Nouveau-Brunswick	74,543.3
2,956.4	2,956.4	New Brunswick Safety Code Services/Services d'application des codes de sécurité du Nouveau-Brunswick	3,255.4
20,392.6	33,362.8	Regional Development Corporation/Société d'aménagement régional	2,732.6
64,536.3	64,536.3	Vehicle Management Agency/Agence de gestion des véhicules	64,541.5
<hr/>	<hr/>		<hr/>
163,639.2	179,409.4	<b>TOTAL: SPECIAL OPERATING AGENCY/ORGANISMES DE SERVICE SPÉCIAL</b>	145,072.8
<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>		<hr/> <hr/>

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

BY DEPARTMENT/PAR MINISTÈRE

LOANS AND ADVANCES/PRÊTS ET AVANCES

\$000

1998-99			1999-2000
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
705.7	705.7	Department of Agriculture and Rural Development/Ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural	1,500.0
5,800.0	20,300.0	Department of Economic Development, Tourism and Culture/Ministère du Développement économique, du Tourisme et de la Culture	7,800.0
32.1	32.1	Department of the Environment/Ministère de l'Environnement	0.0
734.9	734.9	Department of Finance/Ministère des Finances	753.6
4,400.0	3,238.5	Department of Fisheries and Aquaculture/Ministère des Pêches et de l'Aquaculture	3,998.7
553.2	553.2	Department of Health and Community Services/Ministère de la Santé et des Services communautaires	558.0
2,434.9	2,312.6	Department of Municipalities and Housing/Ministère des Municipalités et de l'Habitation	2,465.9
14.6	14.6	Department of Supply and Services/Ministère de l'Approvisionnement et des Services	16.1
15.0	15.0	Department of Transportation/Ministère des Transports	15.0
14,690.4	27,906.6	<b>TOTAL: LOANS AND ADVANCES/PRÊTS ET AVANCES</b>	17,107.3

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

---

---

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

BY SOURCE/SELON LA PROVENANCE

LOANS AND ADVANCES/PRÊTS ET AVANCES

\$000

---

---

1998-99			1999-2000
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
14,690.4	27,906.6	Recoveries on Loans and Advances/Recouvrements au compte des prêts et avances	17,107.3
<hr/>	<hr/>		<hr/>
14,690.4	27,906.6	<b>TOTAL: RECOVERIES ON LOANS AND ADVANCES/ RECOUVREMENTS AU COMPTE DES PRÊTS ET AVANCES</b>	17,107.3
<hr/>	<hr/>		<hr/>

---

---

**MAIN ESTIMATES OF REVENUE/BUDGET PRINCIPAL DES RECETTES**

**ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE**

**CAPITAL ACCOUNT/COMPTE DE CAPITAL**

**SPECIAL PURPOSE ACCOUNT/COMPTE À BUT SPÉCIAL**

**SPECIAL OPERATING AGENCY/ORGANISMES DE SERVICE SPÉCIAL**

**LOANS AND ADVANCES/COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES**

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
DEPARTMENT OF ADVANCED EDUCATION AND LABOUR/MINISTÈRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET DU TRAVAIL  
ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE

\$000

1998-99			1999-2000
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>Return on Investment/Produits de placements</u>	
		<u>Interest and Investment Income/Intérêts créditeurs et revenus de placements</u>	
0.0	0.0	Other Interest Income/Autres intérêts créditeurs	0.0
0.0	0.0	Foreign Exchange/Opérations de change	0.0
0.0	0.0	Sub-Total - Return on Investment/Total partiel - produits de placements	0.0
		<u>Licenses and Permits/Licences et permis</u>	
		<u>General/Recettes générales</u>	
0.0	0.0	Apprenticeship and Occupational Certification Act-Designated Revenue/Loi sur l'apprentissage et la certification professionnelle-recettes indiquées	0.0
0.0	0.0	Trade Schools Act - Licenses/Loi sur les écoles et métiers - licences	0.0
0.0	0.0	Pensions/Pensions	0.0
0.0	0.0	Sub-Total - Licenses and Permits/Total partiel - licences et permis	0.0
		<u>Sale of Goods and Services/Ventes de biens et services</u>	
		<u>Institutional/Établissements</u>	
0.0	0.0	Tuition Fees - Night School/Frais de scolarité - cours du soir	0.0
0.0	0.0	Training for Industry - Fees/Formation pour l'industrie - droits	0.0
0.0	0.0	Training Fees - Interdepartmental/Frais de formation - Interministériels	0.0
		<u>General/Recettes générales</u>	
0.0	0.0	Employers Advocates - Recoveries - Designated Revenue/Défenseurs des employeurs - recouvrements - recettes indiquées	0.0
0.0	0.0	Workers Advocates - Recoveries - Designated Revenue/Défenseurs des travailleurs - recouvrements - recettes indiquées	0.0
0.0	0.0	Data Services/Services informatiques	0.0
0.0	0.0	Sub-Total - Sale of Goods and Services/Total partiel - ventes de biens et services	0.0



MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
DEPARTMENT OF ADVANCED EDUCATION AND LABOUR/MINISTÈRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET DU TRAVAIL  
ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE

\$000

1998-99			1999-2000
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>Miscellaneous/Recettes diverses</u>	
0.0	0.0	Government Assigned Vehicles - Recoveries/Véhicules du gouvernement - recouvrements	0.0
0.0	0.0	Prior Years Expenditure Recoveries - Designated Revenue/Recouvrements des dépenses des années antérieures - recettes indiquées	0.0
0.0	0.0	Sub-Total - Miscellaneous/Total partiel - recettes diverses	0.0
0.0	0.0	<b>TOTAL: Own Source Revenue/recettes de provenance interne</b>	0.0
		<u>Conditional Grants - Canada/Subventions conditionnelles - Canada</u>	
		<u>Education/Éducation</u>	
0.0	0.0	Canada Student Loans - Designated Revenue/Régime canadien de prêts aux étudiants - recettes indiquées	0.0
0.0	0.0	Labour Market Development Agreement / Entente sur le développement du marché du travail	0.0
0.0	0.0	Job Corp of New Brunswick / Compagnie de travailleurs du Nouveau-Brunswick	0.0
0.0	0.0	<b>TOTAL: Conditional Grants - Canada/subventions conditionnelles - Canada</b>	0.0
0.0	0.0	<b>TOTAL: DEPARTMENT OF ADVANCED EDUCATION AND LABOUR/MINISTÈRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET DU TRAVAIL</b>	0.0

Due to government reorganization estimates for 1998-99 have been transferred to either the Department of Education or the newly established Department of Labour. /  
En raison de changements effectués au sein du gouvernement, les prévisions pour 1998-1999 ont été transférées soit au ministère de l'Éducation, soit au nouveau  
ministère du Travail.

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
DEPARTMENT OF ADVANCED EDUCATION AND LABOUR/MINISTÈRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET DU TRAVAIL  
SPECIAL PURPOSE ACCOUNT/COMPTE À BUT SPÉCIAL

\$000

1998-99			1999-2000
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<b><u>International Projects/Projets internationaux</u></b>	
		<u>Conditional Grants - Canada/Subventions conditionnelles - Canada</u>	
0.0	0.0	Other Conditional Grants/Autres subventions conditionnelles	0.0
0.0	0.0	<b>TOTAL: International Projects/Projets internationaux</b>	0.0
		<b><u>N.B.C.C. Scholarship Fund/Fonds de bourses d'études des CCNB</u></b>	
0.0	0.0	N.B.C.C. Scholarship Fund/Fonds de bourses d'études des CCNB	0.0
0.0	0.0	<b>TOTAL: N.B.C.C. Scholarship Fund/Fonds de bourses d'études des CCNB</b>	0.0
		<b><u>Johann Wordel Account/Compte de Johann Wordel</u></b>	
		<u>Return on Investment/Produits de placements</u>	
0.0	0.0	Other Interest Income/Autres intérêts créditeurs	0.0
0.0	0.0	<b>TOTAL: Johann Wordel Account/Compte de Johann Wordel</b>	0.0
0.0	0.0	<b>TOTAL: DEPARTMENT OF ADVANCED EDUCATION AND LABOUR/MINISTÈRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET DU TRAVAIL</b>	0.0

Due to government reorganization estimates for 1998-99 have been transferred to either the Department of Education or the newly established Department of Labour. /  
En raison de changements effectués au sein du gouvernement, les prévisions pour 1998-1999 ont été transférées soit au ministère de l'Éducation, soit au nouveau  
ministère du Travail.

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
 DEPARTMENT OF ADVANCED EDUCATION AND LABOUR/MINISTÈRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET DU TRAVAIL  
 SPECIAL OPERATING AGENCY/ORGANISME DE SERVICES SPÉCIAUX

\$000

1998-99			1999-2000
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
<u>New Brunswick Community College/Collège communautaire du Nouveau-Brunswick</u>			
<u>Sale of Goods and Services/Ventes de biens et services</u>			
<u>Institutional/Établissements</u>			
0.0	0.0	Tuition Fees/Frais de scolarité	0.0
0.0	0.0	Tuition Fees - Night School/Frais de scolarité - cours du soir	0.0
0.0	0.0	Training for Industry - Fees/Formation pour l'industrie - droits	0.0
0.0	0.0	Community Colleges - Sales/Collèges communautaires - ventes	0.0
0.0	0.0	Sales of Goods and Services - Other/Ventes de biens et services - autres	0.0
0.0	0.0	Sponsored Seats - Other than HRDC/Places parrainées - autres que celles de la HRDC	0.0
0.0	0.0	Textbook Overhead/Coût des manuels	0.0
0.0		Short Courses/Cours abrégés	
<u>Leases and Rentals/Baux et locations</u>			
0.0	0.0	Other Leases and Rentals/Autres baux et locations	0.0
<u>General/Recettes générales</u>			
0.0	0.0	Adult Achievement Testing - Fees/Tests de rendement des adultes - droits	0.0
0.0	0.0	Sales and Services - Other/Ventes et services - autres	0.0
0.0	0.0	Sub-Total - Sale of Goods and Services/Total partiel - ventes de biens et services	0.0
<u>Miscellaneous/Recettes diverses</u>			
0.0	0.0	Training Services Transfers/Transferts de fonds affectés aux services de formation	0.0
0.0		Other Miscellaneous Revenue/Autres recettes diverses	
0.0	0.0	Sub-Total - Miscellaneous/Total partiel - recettes diverses	0.0
0.0	0.0	<b>TOTAL: Own Source Revenue/recettes de provenance interne</b>	0.0

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
 DEPARTMENT OF ADVANCED EDUCATION AND LABOUR/MINISTÈRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET DU TRAVAIL  
 SPECIAL OPERATING AGENCY/ORGANISME DE SERVICES SPÉCIAUX

\$000

1998-99			1999-2000
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>Conditional Grants - Canada/Subvention conditionnelles - Canada</u>	
		<u>Education/Éducation</u>	
		Official Languages in Education Agreement - Infrastructure Support/ Entente concernant les langues officielles dans l'enseignement - aide à l'infrastructure	0.0
0.0	0.0	Miramichi Learning Centre/Centre d'apprentissage Miramichi	0.0
0.0	0.0		
0.0	0.0	<b>TOTAL: Conditional Grants - Canada/Subvention conditionnelles - Canada</b>	0.0
0.0	0.0	<b>TOTAL: New Brunswick Community College Revenue/Collège communautaire du Nouveau-Brunswick</b>	0.0
0.0	0.0	Grant from Province/Subvention du gouvernement provincial	0.0
0.0	0.0	Chargeback to Departments/Rétrofacturation	0.0
0.0	0.0	<b>TOTAL: New Brunswick Community College/Collège communautaire du Nouveau-Brunswick</b>	0.0
		<u>New Brunswick Safety Code Services/Services d'application des codes de sécurité du Nouveau-Brunswick</u>	
		<u>Licenses and Permits/Licences et permis</u>	
		<u>General/Recettes générales</u>	
0.0	0.0	Amusement Devices - Registration and Inspection/Appareils de divertissement - enregistrement et inspection	0.0
0.0	0.0	Testing of Welders and Renewal of Certificates/Frais d'examen des soudeurs et de renouvellement des certificats	0.0
0.0	0.0	Boiler and Pressure Vessels Design and Inspection/Frais d'inspection et de conception des chaudières et des appareils à pression	0.0
0.0	0.0	Boiler and Pressure Vessels Annual Registration/Frais d'enregistrement annuel des chaudières et des appareils à pression	0.0
0.0	0.0	Gas, Propane, Etc. - Licenses and Permits/Gaz, propane, etc. - licences et permis	0.0

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
DEPARTMENT OF ADVANCED EDUCATION AND LABOUR/MINISTÈRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET DU TRAVAIL  
SPECIAL OPERATING AGENCY/ORGANISME DE SERVICES SPÉCIAUX

\$000

1998-99			1999-2000
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
0.0	0.0	Elevator Specification and Inspection/Frais de devis et d'inspection des ascenseurs	0.0
0.0	0.0	Electrical Installation and Inspection - Licenses, Etc./Montage et inspection des installations électriques - licences, etc.	0.0
0.0	0.0	Licenses - Engineers Act/Loi sur les ingénieurs - permis	0.0
0.0	0.0	Plumbing - Licenses and Permits/Plomberie - licences et permis	0.0
0.0	0.0	Sub-Total - Licenses and Permits/Total partiel - licences et permis	0.0
0.0	0.0	<b>TOTAL: Own Source Revenue/recettes de provenance interne</b>	0.0
0.0	0.0	<b>TOTAL: New Brunswick Safety Code Services Revenue/Services d'application des codes de sécurité du Nouveau-Brunswick</b>	0.0
0.0	0.0	Grant from Province/Subvention du gouvernement provincial	0.0
0.0	0.0	<b>TOTAL: New Brunswick Safety Code Services/Services d'application des codes de sécurité du Nouveau-Brunswick</b>	0.0
0.0	0.0	<b>TOTAL: DEPARTMENT OF ADVANCED EDUCATION AND LABOUR/ MINISTÈRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET DU TRAVAIL</b>	0.0

Due to government reorganization estimates for 1998-99 have been transferred to either the Department of Education or the newly established Department of Labour. /  
En raison de changements effectués au sein du gouvernement, les prévisions pour 1998-1999 ont été transférées soit au ministère de l'Éducation, soit au nouveau  
ministère du Travail.

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT/MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE ET DE L'AMÉNAGEMENT RURAL  
ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE

\$000

1998-99			1999-2000
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
<u>Return on Investment/Produits de placements</u>			
<u>Interest and Investment Income/Intérêts créditeurs et revenus de placements</u>			
125.0	150.0	Interest on Loans/Intérêts sur prêts	160.0
11.0	11.0	Other Interest Income/Autres intérêts créditeurs	15.2
<u>Other/Autres</u>			
3.0	3.0	Recoveries - Loans and Guarantees/Recouvrements - prêts et garanties	3.0
139.0	164.0	Sub-Total - Return on Investment/Total partiel - produits de placements	178.2
<u>Licenses and Permits/Licences et permis</u>			
<u>General/Recettes générales</u>			
5.5	5.5	Dairy Products Commission Licenses/Commission des produits laitiers - permis	5.5
5.5	5.5	Sub-Total - Licenses and Permits/Total partiel - licences et permis	5.5
<u>Sale of Goods and Services/Ventes de biens et services</u>			
<u>Leases and Rentals/Baux et locations</u>			
300.0	400.0	Agricultural Development Board - Lease Fees/Commission de l'aménagement agricole - frais de baux	300.0
1.9	1.9	Rents - Provincial Buildings/Loyers - bâtiments provinciaux	1.9
45.0	45.0	Blueberry Leases/Baux de bleuëtières	45.0
<u>General/Recettes générales</u>			
140.0	140.0	Seed Potato Sales/Ventes de pommes de terre de semence	140.0
0.5	0.0	Pullorum Testing Fees/Frais des tests contre la pullorose	0.0
60.0	60.0	Potato Plantlet Sales/Vente de plantules de pommes de terre	60.0
78.0	83.0	Strawberry Nursery Sales/Pépinières de fraises - ventes	88.0
1,685.0	1,325.0	Veterinary Services/Services vétérinaires	1,380.0
115.3	10.0	Dairy Lab Testing - Fees/Frais d'analyse des produits laitiers en laboratoire	10.0
60.0	60.0	Designated Revenue/Recettes indiquées	60.0
3.0	3.0	Application Fees/Frais de demande	2.5
56.0	56.0	Agricultural Laboratory User Fees/Frais d'utilisation du laboratoire agricole	66.0
0.4	0.4	Mortgage Discharge Fee/Droits de libération hypothécaire	0.4
15.0	0.0	Sales and Services - Other/Ventes et services - autres	12.0
2,560.1	2,184.3	Sub-Total - Sale of Goods and Services/Total partiel - ventes de biens et services	2,165.8

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT/MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE ET DE L'AMÉNAGEMENT RURAL

ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE

\$000

1998-99			1999-2000
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>Miscellaneous/Recettes diverses</u>	
2.0	2.0	Government Assigned Vehicles - Recoveries/Véhicules du gouvernement - recouvrements	2.0
0.0	4.7	Prior Years Expenditure Recoveries/Recouvrements des dépenses des années antérieures	0.0
10.0	15.0	Other Miscellaneous Revenue/Autres recettes diverses	10.0
12.0	21.7	Sub-Total - Miscellaneous/Total partiel - recettes diverses	12.0
2,716.6	2,375.5	<b>TOTAL: Own Source Revenue/recettes de provenance interne</b>	2,361.5
		<u>Conditional Grants - Canada/Subventions conditionnelles - Canada</u>	
		<u>Education/Éducation</u>	
10.1	0.0	4-H Grants/Subventions 4-H	0.0
		<u>Other/Autres recettes</u>	
561.5	561.5	Crop Insurance Program/Programme d'assurance-récolte	589.5
99.0	99.0	Other Conditional Grants/Autres subventions conditionnelles - Canada	0.0
670.6	660.5	<b>TOTAL: Conditional Grants - Canada/subventions conditionnelles - Canada</b>	598.5
3,387.2	3,036.0	<b>TOTAL: DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT/MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE ET DE L'AMÉNAGEMENT RURAL</b>	2,951.0

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT/MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE ET DE L'AMÉNAGEMENT RURAL

CAPITAL ACCOUNT/COMPTE DE CAPITAL

\$000

1998-99			1999-2000
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>Own Source/Provenance interne</u>	
		<u>Other/Autres recettes</u>	
1,000.0	1,500.0	Other Land Sales/Autres ventes de terrains	1,400.0
1,000.0	1,500.0	<b>TOTAL: Own Source Revenue/recettes de provenance interne</b>	1,400.0
1,000.0	1,500.0	<b>TOTAL: DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT/MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE ET DE L'AMÉNAGEMENT RURAL</b>	1,400.0

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT/MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE ET DE L'AMÉNAGEMENT RURAL

LOANS AND ADVANCES/PRÊTS ET AVANCES

\$000

1998-99			1999-2000
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>Recoveries/Recouvrements</u>	
705.7	705.7	Agricultural Development Board/Commission de l'aménagement agricole	1,500.0
705.7	705.7	<b>TOTAL: DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT/ MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE ET DE L'AMÉNAGEMENT RURAL</b>	1,500.0



MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
 DEPARTMENT OF ECONOMIC DEVELOPMENT, TOURISM AND CULTURE/MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, DU  
 TOURISME ET DE LA CULTURE  
 ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE  
 \$000

1998-99			1999-2000
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
<u>Return on Investment/Produits de placements</u>			
<u>Interest and Investment Income/Intérêts créditeurs et revenus de placements</u>			
3,000.0	3,100.0	Interest on Loans/Intérêts sur prêts	3,000.0
500.0	200.0	Other Interest Income/Autres intérêts créditeurs	200.0
15.0	15.0	Investment Income/Revenus de placements	15.0
0.0	0.7	Foreign Exchange / Opérations de change	0.5
<u>Other/Autre</u>			
15.0	342.0	Recoveries - Loans and Guarantees/Recouvrements - prêts et garanties	15.0
3,530.0	3,657.7	Sub Total - Return on Investment/Total partiel - produits de placements	3,230.5
<u>Sale of Goods and Services/Ventes de biens et services</u>			
<u>Institutional / Institution</u>			
5.4	5.4	Museums and Historic Sites / Musées et lieux historiques	5.1
435.0	435.0	Designated Revenue / Recettes indiquées	435.0
<u>Provincial Parks/Parcs provinciaux</u>			
225.0	244.0	Park Entrance Fees/Droits d'entrée dans les parcs	225.0
70.0	87.0	Golf Fees/Frais de jeu - golf	70.0
290.0	344.0	Camp Fees/Terrains de camping - droits	325.0
12.0	34.0	Other Park Revenues/Autres recettes provenant des parcs	30.0
50.0	57.0	Park Concessions/Concession de parcs	50.0
<u>Leases and Rentals/Baux et locations</u>			
20.0	20.0	Rents - Lands/Loyers - terrains	20.0
0.0	2.4	Rents - Provincial Buildings/Loyers - bâtiments provinciaux	2.4
<u>General/Recettes générales</u>			
700.0	700.0	Service Charges/Frais de service	700.0
30.0	0.0	Source Development Program/Programme d'expansion des entreprises	0.0
50.0	50.0	Financial Assistance - Legal Fees/Aide financière - droits juridique	50.0
100.0	100.0	Application Processing - Assessment Fees/Traitement d'une demande - droits d'évaluation	100.0
225.0	225.0	Advertising Revenue - Designated Revenue/Recettes publicitaires - recettes indiquées	225.0
100.0	200.0	Snowmobile Fees - Designated Revenue/Droits relatifs aux motoneiges - Certaines recettes	200.0
10.0	10.0	Sales and Services - Other/Ventes et services - autres	10.0
2,322.4	2,513.8	Sub Total - Sale of Goods and Services/Total partiel - ventes de biens et services	2,447.5

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

**COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES**  
**DEPARTMENT OF ECONOMIC DEVELOPMENT, TOURISM AND CULTURE/MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, DU**  
**TOURISME ET DE LA CULTURE**  
**ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE**  
**\$000**

<b>1998-99</b>	<b>REVISÉ</b>	<b>SOURCE/PROVENANCE</b>	<b>1999-2000</b>
<b>BUDGET</b>	<b>ESTIMATE</b>		<b>BUDGET</b>
<b>ESTIMATE</b>	<b>PRÉVISIONS</b>		<b>ESTIMATE</b>
<b>PRÉVISIONS</b>	<b>DONNÉES</b>		<b>PRÉVISIONS</b>
<b>BUDGÉTAIRES</b>	<b>RÉVISÉES</b>		<b>BUDGÉTAIRES</b>
		<u>Miscellaneous/Recettes diverses</u>	
		Prior Years Expenditure Recoveries/Recouvrements des dépenses des années antérieures	10.0
10.0	30.0	Other Miscellaneous Revenue/Autres recettes diverses	15.0
15.0	15.0		
<hr/>	<hr/>		<hr/>
25.0	45.0	Sub Total - Miscellaneous/Total partiel - recettes diverses	25.0
<hr/>	<hr/>		<hr/>
5,877.4	6,216.5	<b>TOTAL: Own Source Revenue/recettes de provenance interne</b>	5,703.0
<hr/>	<hr/>		<hr/>
		<u>Conditional Grants - Canada/Subventions conditionnelles - Canada</u>	
		<u>Other/Autres</u>	
		Other Conditional Grants - Designated Revenue/ Autres subventionx conditionnelles - Recettes indiquées	1,600.0
1,287.0	1,287.0		<hr/>
<hr/>	<hr/>		<hr/>
1,287.0	1,287.0	<b>TOTAL: Grants from Canada/Subventions du Canada</b>	1,600.0
<hr/>	<hr/>		<hr/>
7,164.4	7,503.5	<b>TOTAL: DEPARTMENT OF ECONOMIC DEVELOPMENT, TOURISM AND CULTURE/MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, DU TOURISME ET DE LA CULTURE</b>	7,303.0
<hr/>	<hr/>		<hr/>

**RECONCILIATION STATEMENT/RAPPROCHEMENT**

6,724.0		1. Previously Published Data / Données déjà publiées	
	7,060.7	2. Government Reorganization / Réorganisation du gouvernement	
		2.1 Transfer from Municipalities and Housing / Transfert de Municipalités et de l'habitation	
		2.1.1 Museums and Historic Sites / Musées et lieux historiques	
5.4	5.4	Designated Revenue / Recettes indiquées	
435.0	435.0	2.1.2 Rents - Provincial Buildings / Loyers - bâtiments provinciaux	
0.0	2.4		
<hr/>	<hr/>		
7,164.4	7,503.5	<b>TOTAL: DEPARTMENT OF ECONOMIC DEVELOPMENT, TOURISM AND CULTURE/MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, DU TOURISME ET DE LA CULTURE</b>	
<hr/>	<hr/>		

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

---



---

**COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES**  
**DEPARTMENT OF ECONOMIC DEVELOPMENT, TOURISM AND CULTURE/MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, DU**  
**TOURISME ET DE LA CULTURE**  
**CAPITAL ACCOUNT/COMPTE DE CAPITAL**  
**\$000**

---



---

1998-99

<u>BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES</u>	<u>REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE/PROVENANCE</u>	<u>1999-2000 BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES</u>
		<u>Own Source/Provenance Interne</u>	
		<u>Economic Development/Développement économique</u>	
20.0	35.0	Industrial Infrastructure - Recoveries/Infrastructure industrielle - recouvrements	20.0
20.0	35.0	<b>TOTAL: DEPARTMENT OF ECONOMIC DEVELOPMENT, TOURISM AND CULTURE/MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, DU TOURISME ET DE LA CULTURE</b>	20.0

---



---

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
 DEPARTMENT OF ECONOMIC DEVELOPMENT, TOURISM AND CULTURE/MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, DU  
 TOURISME ET DE LA CULTURE  
 SPECIAL PURPOSE ACCOUNT/COMPTE À BUT SPÉCIAL  
 \$000

1998-99			1999-2000
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<b><u>Arts Development Trust Fund/Fonds en fiducie pour le développement des arts</u></b>	
		<u>Lottery Revenue/Recettes des loteries</u>	
700.0	700.0	Lottery Revenue/Recettes des loteries	700.0
700.0	700.0	<b>TOTAL: Arts Development Trust Fund/Fonds en fiducie pour le développement des arts</b>	700.0
		<b><u>Viscount Bennett Trust Fund/Fonds en fiducie du vicomte Bennett</u></b>	
		<u>Return on Investment/Produits de placements</u>	
17.0	17.0	Other Interest Income/Autres intérêts créditeurs	18.0
17.0	17.0	<b>TOTAL: Viscount Bennett Trust Fund/Fonds en fiducie du vicomte Bennett</b>	18.0
		<b><u>Sheriff Andrews House Trust Account/Compte en fiducie pour la maison du shérif Andrews</u></b>	
		<u>Miscellaneous/Recettes diverses</u>	
0.0	10.0	Other Miscellaneous Revenue/Autres recettes diverses	0.0
0.0	10.0	<b>TOTAL: Sheriff Andrews House Trust Account/Compte en fiducie pour la maison du shérif Andrews</b>	0.0
		<b><u>Miramichi Redevelopment Account/Compte de réaménagement de la Miramichi</u></b>	
		<u>Return on Investment/Produits de placements</u>	
280.0	280.0	Other Interest Income/Autres intérêts créditeurs	280.0

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

---



---

**COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES**  
**DEPARTMENT OF ECONOMIC DEVELOPMENT, TOURISM AND CULTURE/MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, DU**  
**TOURISME ET DE LA CULTURE**  
**SPECIAL PURPOSE ACCOUNT/COMPTE À BUT SPÉCIAL**  
**\$000**

---



---

		<u>Conditional Grants - Canada/Subventions conditionnelles - Canada</u>	
6,500.0	6,500.0	Other Conditional Grants/Autres subventionx conditionnelles	3,720.0
6,780.0	6,780.0	<b>Total: Miramichi Redevelopment Account/Compte de réaménagement de la Miramichi</b>	4,000.0
7,497.0	7,507.0	<b>TOTAL: DEPARTMENT OF ECONOMIC DEVELOPMENT, TOURISM AND CULTURE/MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, DU TOURISME ET DE LA CULTURE</b>	4,718.0

---



---

**RECONCILIATION STATEMENT/RAPPROCHEMENT**

---



---

		1. Previously Published Data / Données déjà publiées	
6,780.0	6,780.0	2. Government Reorganization / Réorganisation du gouvernement	
		2.1 Transfer from Municipalities and Housing / Transfert de Municipalités et de l'habitation	
700.0	700.0	2.1.1 Museums and Historic Sites / Musées et lieux historiques	
17.0	17.0	2.1.2 Viscount Bennett Trust Fund/Fonds en fiducie du vicomte Bennett	
0.0	10.0	2.1.3 Sheriff Andrews House Trust Account/Compte en fiducie pour la maison du shérif Andrews	
7,497.0	7,507.0	<b>TOTAL: DEPARTMENT OF ECONOMIC DEVELOPMENT, TOURISM AND CULTURE/MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, DU TOURISME ET DE LA CULTURE</b>	

---



---

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

---



---

**COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES**  
**DEPARTMENT OF ECONOMIC DEVELOPMENT, TOURISM AND CULTURE/MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, DU**  
**TOURISME ET DE LA CULTURE**  
**LOANS AND ADVANCES/PRÊTS ET AVANCES**  
**\$000**

---



---

<b>1998-99</b>	<b>REVISÉ</b>		<b>1999-2000</b>
<b>BUDGET</b>	<b>ESTIMATE</b>	<b>SOURCE/PROVENANCE</b>	<b>BUDGET</b>
<b>ESTIMATE</b>	<b>PRÉVISIONS</b>		<b>ESTIMATE</b>
<b>PRÉVISIONS</b>	<b>DONNÉES</b>		<b>PRÉVISIONS</b>
<b>BUDGÉTAIRES</b>	<b>RÉVISÉES</b>		<b>BUDGÉTAIRES</b>
		<u>Recoveries/Recouvrements</u>	
5,500.0	20,000.0	Economic Development Act/Loi sur le développement économique	7,500.0
300.0	300.0	Provincial Holdings Ltd./Gestion provinciale Ltée	300.0
<hr/>	<hr/>	<b>TOTAL: DEPARTMENT OF ECONOMIC DEVELOPMENT,</b>	<hr/>
5,800.0	20,300.0	<b>TOURISM AND CULTURE/MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT</b>	7,800.0
<hr/>	<hr/>	<b>ÉCONOMIQUE, DU TOURISME ET DE LA CULTURE</b>	<hr/>

---



---

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

DEPARTMENT OF EDUCATION/MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION

ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE

\$000

1998-99			1999-2000
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>Return on Investment/Produits de placements</u>	
		<u>Interest and Investment Income/Intérêts créditeurs et revenus de placements</u>	
427.4	539.1	Other Interest Income/Autres intérêts créditeurs	439.5
427.4	539.1	Sub-Total - Return on Investment/Total partiel - produits de placements	439.5
		<u>Licenses and Permits/Licences et permis</u>	
		<u>General/Recettes générales</u>	
46.5	49.5	Other Licenses and Permits/Autres licences et permis	49.5
17.0	17.0	Trade Schools Act - Licenses/Loi sur les écoles et métiers - licences	18.2
63.5	66.5	Sub-Total - Licenses and Permits/Total partiel - licences et permis	67.7
		<u>Sale of Goods and Services/Ventes de biens et services</u>	
		<u>Institutional/Établissements</u>	
75.2	30.1	Tuition Fees - Night School/Frais de scolarité - cours du soir	0.0
620.0	507.5	Training for Industry - Fees/Formation pour l'industrie - droits	620.0
100.0	100.0	Training Fees - Interdepartmental/Frais de formation - Interministériels	100.0
		<u>General/Recettes générales</u>	
55.1	104.5	School Book Sales/Manuels scolaires - ventes	77.9
0.0	1.0	Sales and Services - Other/Ventes et services - autres	0.0
850.3	743.1	Sub-Total - Sale of Goods and Services/Total partiel - ventes de biens et services	797.9
		<u>Miscellaneous/Recettes diverses</u>	
5.0	55.0	Prior Years Expenditure Recoveries/Recouvrements des dépenses des années antérieures	55.0
61.0	61.0	Designated Revenue/Recettes indiquées	61.0
20.0	2.0	School District Operations/Opérations des districts scolaires	0.0
20.0	6.5	Other Miscellaneous Revenue/Autres recettes diverses	6.5
106.0	124.5	Sub-Total - Miscellaneous/Total partiel - recettes diverses	122.5
1,447.2	1,473.2	<b>TOTAL: Own Source Revenue/recettes de provenance interne</b>	1,427.6

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

DEPARTMENT OF EDUCATION/MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION

ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE

\$000

1998-99			1999-2000
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>Conditional Grants - Canada/Subventions conditionnelles - Canada</u>	
		<u>Education/Éducation</u>	
5,050.0	6,060.0	Native Students/Étudiants autochtones	5,175.0
555.5	567.1	Non-Resident Students/Étudiants non résidents	103.5
454.0	454.0	Canada Student Loans - Designated Revenue/Régime canadien de prêts aux étudiants - recettes indiquées	454.0
9,095.0	8,500.0	Official Languages in Education - Infrastructure Support/Entente concernant les langues officielles dans l'enseignement - aide à l'infrastructure	8,000.0
15,154.5	15,581.1	<b>TOTAL: Conditional Grants - Canada/subventions conditionnelles - Canada</b>	13,732.5
16,601.7	17,054.3	<b>TOTAL: DEPARTMENT OF EDUCATION/MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION</b>	15,160.1

RECONCILIATION STATEMENT/RAPPROCHEMENT

15,274.5		1. Previously Published Data / Données déjà publiées	
	15,884.7	2. Government Reorganization / Réorganisation du gouvernement	
		2.1 Transfer from Advanced Education and Labour/Transfert de l'Enseignement supérieur et du Travail	
17.0	17.0	2.1.1 Trade Schools Act - Licenses/Loi sur les écoles et métiers - licences	
75.2	30.1	2.1.2 Tuition Fees - Night School/Frais de scolarité - cours du soir	
620.0	507.5	2.1.3 Training for Industry - Fees/Formation pour l'industrie - droits	
100.0	100.0	2.1.4 Training Fees - Interdepartmental/Frais de formation - Interministériels	
61.0	61.0	2.1.5 Prior Years Expenditure Recoveries - Designated Revenue/Recouvrements des dépenses des années antérieures - recettes indiquées	
454.0	454.0	2.1.6 Canada Student Loans - Designated Revenue/Régime canadien de prêts aux étudiants - recettes indiquées	
16,601.7	17,054.3	<b>TOTAL: DEPARTMENT OF EDUCATION/MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION</b>	



MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

DEPARTMENT OF EDUCATION/MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION

SPECIAL PURPOSE ACCOUNT/COMPTE À BUT SPÉCIAL

\$000

1998-99			1999-2000
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
<b><u>Canada Student Loans/Régime canadien de prêts aux étudiants</u></b>			
<u>Conditional Grants - Canada/Subventions conditionnelles - Canada</u>			
181.0	3,608.6	Other Conditional Grants/Autres subventions conditionnelles	181.0
181.0	3,608.6	<b>TOTAL: Canada Student Loans/Régime canadien de prêts aux étudiants</b>	181.0
<b><u>N.B.C.C. Scholarship Fund/Fonds de bourses d'études des CCNB</u></b>			
30.0	30.0	N.B.C.C. Scholarship Fund/Fonds de bourses d'études des CCNB	30.0
30.0	30.0	<b>TOTAL: N.B.C.C. Scholarship Fund/Fonds de bourses d'études des CCNB</b>	30.0
<b><u>Johann Wordel Account/Compte de Johann Wordel</u></b>			
<u>Return on Investment/Produits de placements</u>			
6.0	6.0	Other Interest Income/Autres intérêts créditeurs	6.0
6.0	6.0	<b>TOTAL: Johann Wordel Account/Compte de Johann Wordel</b>	6.0
<b><u>Fred Magee Account/Compte de Fred Magee</u></b>			
<u>Return on Investment/Produits de placements</u>			
50.0	13.8	Investment Income/Revenus de placements	50.0
50.0	13.8	<b>TOTAL: Fred Magee Account/Compte de Fred Magee</b>	50.0
<b><u>SAIP - Science/PIRS - Sciences</u></b>			
<u>Miscellaneous/Recettes diverses</u>			
97.5	97.5	Other Miscellaneous Revenue/Autres recettes diverses	80.0
97.5	97.5	<b>TOTAL: SAIP - Science/PIRS - Sciences</b>	80.0

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

DEPARTMENT OF EDUCATION/MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION

SPECIAL PURPOSE ACCOUNT/COMPTE À BUT SPÉCIAL

\$000

1998-99			1999-2000
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
<b><u>School District Projects/Projets de district</u></b>			
<u>Miscellaneous/Recettes diverses</u>			
2,950.0	0.0	Other Miscellaneous Revenue/Autres recettes diverses	0.0
<u>Conditional Grants - Canada/Subventions conditionnelles - Canada</u>			
0.0	2,950.0	Educational Special Projects/Projets spéciaux relatifs à l'éducation	2,950.0
2,950.0	2,950.0	<b>TOTAL: School District Projects/Projets de district</b>	2,950.0
<b><u>Scholarships and Trusts/Fiducies et bourses</u></b>			
<u>Return on Investment/Produits de placements</u>			
39.4	100.0	Investment Income/Revenus de placements	100.0
<u>Miscellaneous/Recettes diverses</u>			
0.0	550.0	Gifts to the Crown/Dons à la Couronne	550.0
50.0	0.0	Other Miscellaneous Revenue/Autres recettes diverses	0.0
89.4	650.0	<b>TOTAL: Scholarships and Trusts/Fiducies et bourses</b>	650.0
<b><u>School District Self-sustaining Funds/Fonds à but spécial-districts scolaires</u></b>			
<u>Sale of Goods and Services/Ventes de biens et services</u>			
0.0	450.0	Rents - Provincial Buildings/Loyers - bâtiments provinciaux	450.0
<u>Miscellaneous/Recettes diverses</u>			
1,393.0	943.0	Other Miscellaneous Revenue/Autres recettes diverses	950.0
1,393.0	1,393.0	<b>TOTAL: School District Self-sustaining Funds/Fonds à but spécial-districts scolaires</b>	1,400.0
4,796.9	8,748.9	<b>TOTAL: DEPARTMENT OF EDUCATION/MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION</b>	5,347.0

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

---

---

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

DEPARTMENT OF EDUCATION/MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION

SPECIAL PURPOSE ACCOUNT/COMPTE À BUT SPÉCIAL

\$000

---

---

RECONCILIATION STATEMENT/RAPPROCHEMENT

---

---

4,579.9		1. Previously Published Data / Données déjà publiées
	5,104.5	2. Government Reorganization / Réorganisation du gouvernement
		2.1 Transfer from Advanced Education and Labour/Transfert de l'Enseignement supérieur et du Travail
6.0	6.0	2.1.1 Johann Wordel Account/Compte de Johann Wordel
30.0	30.0	2.1.2 N.B.C.C. Scholarship Fund/Fonds de bourses d'études des CCNB
181.0	3,608.6	2.1.3 International Projects - renamed Canada Student Loans/Projets internationaux - renommé régime canadien de prêts aux étudiants
<hr/>	<hr/>	
4,796.9	8,748.9	<b>TOTAL: DEPARTMENT OF EDUCATION/MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION</b>
<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>	

---

---

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

DEPARTMENT OF EDUCATION/MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION

SPECIAL OPERATING AGENCY/ORGANISME DE SERVICES SPÉCIAUX

\$000

1998-99			1999-2000
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
<u>New Brunswick Community College/Collège communautaire du Nouveau-Brunswick</u>			
<u>Sale of Goods and Services/Ventes de biens et services</u>			
<u>Institutional/Établissements</u>			
9,804.1	9,804.1	Tuition Fees/Frais de scolarité	11,924.3
912.2	912.2	Tuition Fees - Night School/Frais de scolarité - cours du soir	536.2
3,437.0	3,437.0	Training for Industry - Fees/Formation pour l'industrie - droits	3,813.0
6.3	6.3	Community Colleges - Sales/Collèges communautaires - ventes	6.3
121.2	121.2	Sales of Goods and Services - Other/Ventes de biens et services - autres	121.2
67.0	67.0	Sponsored Seats - Other than HRDC/Places parrainées - autres que celles de la HRDC	67.0
446.6	446.6	Textbook Overhead/Coût des manuels	474.4
250.0	250.0	Short Courses/Cours abrégés	250.0
<u>Leases and Rentals/Baux et locations</u>			
149.7	149.7	Other Leases and Rentals/Autres baux et locations	149.7
<u>General/Recettes générales</u>			
27.5	27.5	Adult Achievement Testing - Fees/Tests de rendement des adultes - droits	27.5
41.4	41.4	Sales and Services - Other/Ventes et services - autres	41.4
15,263.0	15,263.0	Sub-Total - Sale of Goods and Services/Total partiel - ventes de biens et services	17,411.0
<u>Miscellaneous/Recettes diverses</u>			
(620.0)	(620.0)	Training Services Transfers/Transferts de fonds affectés aux services de formation	(620.0)
98.6	98.6	Other Miscellaneous Revenue/Autres recettes diversese	58.6
(521.4)	(521.4)	Sub-Total - Miscellaneous/Total partiel - recettes diverses	(561.4)
14,741.6	14,741.6	<b>TOTAL: Own Source Revenue/recettes de provenance interne</b>	16,849.6

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

DEPARTMENT OF EDUCATION/MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION

SPECIAL OPERATING AGENCY/ORGANISME DE SERVICES SPÉCIAUX

\$000

1998-99			1999-2000
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>Conditional Grants - Canada/Subvention conditionnelles - Canada</u>	
		<u>Education/Éducation</u>	
		Official Languages in Education Agreement - Infrastructure Support/ Entente concernant les langues officielles dans l'enseignement - aide à l'infrastructure	423.0
423.0	423.0		
0.0	2,800.0	Other Conditional Grants/Autres subventions conditionnelles	0.0
800.0	800.0	Miramichi Learning Centre/Centre d'apprentissage Miramichi	0.0
		<b>TOTAL: Conditional Grants - Canada/Subventions conditionnelles - Canada</b>	<b>423.0</b>
1,223.0	4,023.0		
		<b>TOTAL: New Brunswick Community College Revenue/Collège communautaire du Nouveau-Brunswick</b>	<b>17,272.6</b>
15,964.6	18,764.6		
59,289.3	59,289.3	Grant from Province/Subvention du gouvernement provincial	56,770.7
500.0	500.0	Chargeback to Departments/Rétrofacturation	500.0
		<b>TOTAL: New Brunswick Community College/Collège communautaire du Nouveau-Brunswick</b>	<b>74,543.3</b>
75,753.9	78,553.9		
75,753.9	78,553.9	<b>TOTAL: DEPARTMENT OF EDUCATION MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION</b>	<b>74,543.3</b>

Due to government reorganization estimates for 1998-99 have been transferred from the Department of Advanced Education and Labour. / En raison de changements effectués au sein du gouvernement, les prévisions pour 1998-1999 ont été transférées au ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail.

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT/MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE

\$000

1998-99			1999-2000
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>Return on Investment/Produits de placements</u>	
		<u>Interest and Investment Income/Intérêts créditeurs et revenus de placements</u>	
10.0	10.0	Other Interest Income/Autres intérêts créditeurs	10.0
10.0	10.0	Sub-Total - Return on Investment/Total partiel - produits de placements	10.0
		<u>Licenses and Permits/Licences et permis</u>	
		<u>General/Recettes générales</u>	
163.0	163.0	Air Quality and Industrial Waste Control/Contrôle de la qualité de l'air et des déchets industriels	163.0
937.0	937.0	Designated Revenue/Recettes indiquées	937.0
160.0	160.0	Petroleum Products Storage Systems/Systèmes de stockage des produits pétroliers	140.0
22.0	22.0	Well Drillers and Contractors Licenses/Permis de foreurs de puits et d'entrepreneurs en forage de puits	22.0
15.0	15.0	Other Licenses and Permits/Autres licences et permis	15.0
81.5	81.5	Pesticide Permits/Licences de pesticides	70.0
6.5	6.5	Septage Licenses/Licences pour le traitement des fosses septiques	6.5
1,385.0	1,385.0	Sub-Total - Licenses and Permits/Total partiel - licences et permis	1,353.5
		<u>Sale of Goods and Services/Ventes de biens et services</u>	
		<u>Institutional/Établissements</u>	
7.5	7.5	Sale of Goods and Services - Other/Ventes de biens et services - autres	7.5
0.0	0.0	Environmental Property Searches - Designated Revenue/Vérification des biens immobiliers à des fins environnementales - Recettes indiquées	125.0
		<u>General/Recettes générales</u>	
80.0	80.0	Flood Forecasting/Prévision d'inondations	80.0
378.0	378.0	Water and Sewage Systems - User Fees/Réseaux d'eau et d'égouts - frais aux usagers	378.0
350.0	350.0	Analytical Services/Services d'analyse	350.0
815.5	815.5	Sub-Total - Sale of Goods and Services/Total partiel - ventes de biens et services	940.5

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT/MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE

\$000

1998-99			1999-2000
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>Miscellaneous/Recettes diverses</u>	
0.8	0.8	Government Assigned Vehicles - Recoveries/Véhicules du gouvernement - recouvrements	0.8
0.0	6.0	Prior Years Expenditure Recoveries/Recouvrements des dépenses des années antérieures	0.0
0.0	0.4	Other Miscellaneous Revenue/Autres recettes diverses	0.0
0.8	7.2	Sub-Total - Miscellaneous/Total partiel - recettes diverses	0.8
2,211.3	2,217.7	<b>TOTAL: Own Source Revenue/recettes de provenance interne</b>	2,304.8
		<u>Conditional Grants - Canada/Subventions conditionnelles - Canada</u>	
		<u>Other/Autres recettes</u>	
8.0	8.0	Bilateral Remediation Agreement/Entente bilatéral sur des mesures de redressement	0.0
8.0	8.0	<b>TOTAL: Conditional Grants - Canada/subventions conditionnelles - Canada</b>	0.0
2,219.3	2,225.7	<b>TOTAL: DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT/ MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT</b>	2,304.8

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT/MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

SPECIAL PURPOSE ACCOUNT/COMPTE À BUT SPÉCIAL

\$000

1998-99			1999-2000
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
<u>Environmental Trust Fund/Fonds en fiducie pour l'environnement</u>			
<u>Return on Investment/Produits de placements</u>			
10.0	10.0	Other Interest Income/Autres intérêts créditeurs	10.0
300.0	300.0	Investment Income/Revenus de placements	300.0
<u>Sale of Goods and Services/Ventes de bien et services</u>			
4,250.0	4,250.0	Environmental Fees - Beverage Container/Droits de protection de l'environnement - récipients à boisson	4,250.0
<u>Lottery Revenues/Recettes des loteries</u>			
10,000.0	10,000.0	Video Lottery Revenue/Recettes des loteries vidéo	10,000.0
14,560.0	14,560.0	<b>TOTAL: Environmental Trust Fund/Fonds en fiducie pour l'environnement</b>	14,560.0
14,560.0	14,560.0	<b>TOTAL: DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT/ MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT</b>	14,560.0

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT/MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

LOANS AND ADVANCES/PRÊTS ET AVANCES

\$000

1998-99			1999-2000
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
<u>Recoveries/Recouvrements</u>			
32.1	32.1	Water Systems - Recoveries/Réseaux de distribution d'eau - recouvrements	0.0
32.1	32.1	<b>TOTAL: DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT/ MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT</b>	0.0



MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

DEPARTMENT OF FINANCE/MINISTÈRE DES FINANCES

ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE

\$000

1998-99			1999-2000
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
<u>Taxes on Income/Impôts sur le revenu</u>			
842,000.0	865,000.0	Provincial Income Tax - Individuals/Impôt provincial sur le revenu des particuliers	855,000.0
117,000.0	124,000.0	Provincial Income Tax - Corporations/Impôt provincial sur les bénéfices des sociétés	157,000.0
<u>Taxes on Property/Impôts fonciers</u>			
263,400.0	255,200.0	Provincial Real Property Tax/Impôt provincial sur les biens fonciers	268,500.0
<u>Taxes on Consumption/Taxes à la consommation</u>			
631,800.0	595,900.0	Harmonized Sales Tax/Taxe de vente harmonisée	641,300.0
0.0	1,100.0	Special Audit Program - Designated Revenue/Programme de vérification spécial - Recettes indiquées	400.0
171,000.0	171,000.0	Gasoline and Motive Fuels Tax/Taxe sur l'essence et les carburants	173,000.0
43,000.0	43,000.0	Tobacco Tax/Taxe sur le tabac	43,000.0
60.0	60.0	Pari-Mutuel Tax/Taxe sur les paris mutuels	60.0
<u>Other Taxes/Autres taxes</u>			
2,700.0	2,700.0	Real Property Transfer Tax/Taxe sur le transfert de biens réels	2,700.0
30,000.0	31,000.0	Large Corporation Capital Tax/Impôt sur le capital des grandes sociétés	32,000.0
8,500.0	8,500.0	Financial Corporation Capital Tax/Taxe sur le capital des corporations financières	8,800.0
2,109,460.0	2,097,460.0	Sub-Total - Taxes/Total partiel - taxes	2,181,760.0
<u>Return on Investment/Produits de placements</u>			
<u>Interest and Investment Income/Intérêts créditeurs et revenus de placements</u>			
6.0	6.0	Other Interest Income/Autres intérêts créditeurs	6.0
3.5	3.5	Foreign Exchange/Opérations de change	3.5
9.5	9.5	Sub-Total - Return on Investment/Total partiel - produits de placements	9.5
<u>Licenses and Permits/Licences et permis</u>			
<u>Liquor Control and Regulation/Réglementation des alcools</u>			
5,600.0	3,100.0	Liquor Licensing/Licences et permis d'alcool	3,200.0
<u>General</u>			
90.0	90.0	New Brunswick Film Classification Board/Bureau de cote des films du Nouveau-Brunswick	90.0
5,690.0	3,190.0	Sub-Total - Licenses and Permits/Total partiel - licences et permis	3,290.0

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

DEPARTMENT OF FINANCE/MINISTÈRE DES FINANCES

ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE

\$000

1998-99			1999-2000
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>Sale of Goods and Services/Ventes de biens et services</u>	
		<u>Leases and Rentals/Baux et locations</u>	
70.0	70.0	Water Power Privileges/Droits d'utilisation de l'énergie hydraulique	70.0
		<u>General/Recettes générales</u>	
20,600.0	20,600.0	Service Charges/Frais de services	21,000.0
4.0	3.0	Bulk Sales Tax Certificates/Certificats de taxes de vente en vrac	3.0
34.0	34.0	Consumption Tax Status Reports/Rapports sur la taxe à la consommation	34.0
0.2	0.2	Maps and Aerial Photos - Sales/Cartes et photos aériennes - ventes	0.2
310.0	310.0	Tax Certificates - Sales/Certificats d'impôt - ventes	310.0
6.5	1.0	Contractor Clearance Certificates/Certificat de décharge pour les entrepreneurs	1.0
21,024.7	21,018.2	Sub-Total - Sale of Goods and Services/Total partiel - ventes de biens et services	21,418.2
		<u>Lottery Revenues/Recettes des loteries</u>	
84,000.0	74,938.0	Lottery Revenues/Recettes de loteries	70,930.9
0.0	2,062.0	Lottery Administration and Enforcement - Designated Revenue/ Administration et application de la réglementation des loteries - recettes indiquées	2,069.1
84,000.0	77,000.0	Sub-Total - Lottery Revenues/Total partiel - recettes de loteries	73,000.0
		<u>Fines and Penalties/Amendes et intérêts de pénalisation</u>	
355.0	300.0	Liquor Control Act - Fines/Loi sur la réglementation des alcools - amendes	300.0
40.0	40.0	Consumption Taxes - Fines/Taxes à la consommation - amendes	50.0
395.0	340.0	Sub-Total - Fines and Penalties/Total partiel - amendes et intérêts de pénalisation	350.0
		<u>Miscellaneous/Recettes diverses</u>	
0.3	1.8	Government Assigned Vehicles - Recoveries/Véhicules du gouvernement - recouvrements	1.8
70.0	70.0	Prior Years Expenditure Recoveries/Recouvrements des dépenses des années antérieures	70.0
10.0	10.0	Other Miscellaneous Revenue/Autres recettes diverses	10.0
80.3	81.8	Sub-Total - Miscellaneous/Total partiel - recettes diverses	81.8
2,220,659.5	2,199,099.5	<b>TOTAL: Own Source Revenue/recettes de provenance interne</b>	2,279,909.5

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

DEPARTMENT OF FINANCE/MINISTÈRE DES FINANCES

ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE

\$000

1998-99			1999-2000
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>Unconditional Grants - Canada/Subventions inconditionnelles - Canada</u>	
969,700.0	1,026,000.0	Fiscal Equalization Payments/Paiements de péréquation fiscale	1,035,000.0
331,000.0	335,000.0	Canada Health and Social Transfer/Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux	324,000.0
92,800.0	89,000.0	Harmonization Transitional Payment/Rajustement provisoire aux fins de l'harmonisation	181,000.0
1,900.0	1,900.0	Other/Autres	1,900.0
1,395,400.0	1,451,900.0	<b>TOTAL: Unconditional Grants - Canada/subventions inconditionnelles - Canada</b>	1,541,900.0
3,616,059.5	3,650,999.5	<b>TOTAL: DEPARTMENT OF FINANCE/ MINISTÈRE DES FINANCES</b>	3,821,809.5

RECONCILIATION STATEMENT/RAPPROCHEMENT

3,615,969.5		1. Previously Published Data / Données déjà publiées
	3,650,909.5	2. Government Reorganization / Réorganisation du gouvernement
		2.1 Transfer from Municipalities and Housing / Transfert de Municipalités et l'habitation
90.0	90.0	2.1.1 New Brunswick Film Classification Board/Bureau de cote des films du Nouveau-Brunswick
3,616,059.5	3,650,999.5	<b>TOTAL: DEPARTMENT OF FINANCE/MINISTÈRE DES FINANCES</b>

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

DEPARTMENT OF FINANCE/MINISTÈRE DES FINANCES

SPECIAL PURPOSE ACCOUNT/COMPTE À BUT SPÉCIAL

\$000

1998-99			1999-2000
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<b>Group Insurance Trust Fund/Fond en fiducie d'assurance collective</b>	
		<u>Return on Investment/Produits de placements</u>	
500.0	500.0	Investment Income/Revenus de placements	500.0
500.0	500.0	<b>TOTAL: Group Insurance Trust Fund/Fond en fiducie d'assurance collective</b>	500.0
		<b>Strait Crossing Finance Inc./Strait Crossing Finance Inc.</b>	
		<u>Return on Investment/Produits de placements</u>	
51.6	51.6	Investment Income/Revenus de placements	51.3
		<u>Miscellaneous/Recettes diverses</u>	
4.6	4.6	Other Miscellaneous Revenue/Autres recettes diverses	4.9
56.2	56.2	<b>TOTAL: Strait Crossing Finance Inc./Strait Crossing Finance Inc.</b>	56.2
556.2	556.2	<b>TOTAL: DEPARTMENT OF FINANCE/ MINISTÈRE DES FINANCES</b>	556.2

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

---

---

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

DEPARTMENT OF FINANCE/MINISTÈRE DES FINANCES

LOANS AND ADVANCES/PRÊTS ET AVANCES

\$000

---

---

1998-99

<u>BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES</u>	<u>REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE/PROVENANCE</u>	<u>1999-2000 BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES</u>
		<u>Recoveries/Recouvrements</u>	
734.9	734.9	Other/Autres recouvrements	753.6
<hr/>	<hr/>		<hr/>
734.9	734.9	<b>TOTAL: DEPARTMENT OF FINANCE/ MINISTÈRE DES FINANCES</b>	753.6
<hr/>	<hr/>		<hr/>

---

---

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

DEPARTMENT OF FISHERIES AND AQUACULTURE/MINISTÈRE DES PÊCHES ET DE L'AQUACULTURE

ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE

\$000

1998-99			1999-2000
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>Return on Investment/Produits de placements</u>	
		<u>Interest and Investment Income/Intérêts créditeurs et revenus de placements</u>	
5,010.3	4,130.2	Interest on Loans/Intérêts sur prêts	3,626.6
5,010.3	4,130.2	Sub-Total - Return on Investment/Total partiel - produits de placements	3,626.6
		<u>Licenses and Permits/Licences et permis</u>	
		<u>General/Recettes générales</u>	
165.0	165.0	Fish Processing/Buyers Licenses / Loi sur le traitement du poisson - permis d'acheteurs	165.0
165.0	165.0	Sub-Total - Licences and Permits/Total partiel - licences et permis	165.0
		<u>Sale of Goods and Services/Ventes de biens et services</u>	
		<u>Institutional/Établissements</u>	
90.0	90.0	Tuition Fees /Frais de scolarité	90.0
280.0	280.0	Designated Revenue/Recettes indiquées	280.0
8.0	8.0	Board and Lodging/Chambre et pension	8.0
103.0	103.0	Museums and Historical Sites - Sales and Services/Musées et lieux historiques - ventes et services	103.0
		<u>Leases and Rentals/Baux et locations</u>	
110.0	110.0	Aquaculture Leases/Baux d'aquaculture	110.0
4.0	4.0	Other Leases and Rentals/Autres baux et locations	4.0
15.0	15.0	Lobster Pound Leases/Baux de viviers à homards	15.0
		<u>General/Recettes générales</u>	
15.0	15.0	Service Charges/Frais de service	15.0
625.0	625.0	Sub-Total - Sale of Goods and Services/Total partiel - ventes de biens et services	625.0

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

DEPARTMENT OF FISHERIES AND AQUACULTURE/MINISTÈRE DES PÊCHES ET DE L'AQUACULTURE

ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE

\$000

1998-99			1999-2000
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>Miscellaneous/Recettes diverses</u>	
2.0	2.0	Other Miscellaneous Revenue/Autres recettes diverses	2.0
2.0	2.0	Sub-Total - Miscellaneous/Total partiel - recettes diverses	2.0
5,802.3	4,922.2	<b>TOTAL: Own Source Revenue/recettes de provenance interne</b>	4,418.6
5,802.3	4,922.2	<b>TOTAL: DEPARTMENT OF FISHERIES AND AQUACULTURE/ MINISTÈRE DES PÊCHES ET DE L'AQUACULTURE</b>	4,418.6

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

DEPARTMENT OF FISHERIES AND AQUACULTURE/MINISTÈRE DES PÊCHES ET DE L'AQUACULTURE

LOANS AND ADVANCES/PRÊTS ET AVANCES

\$000

1998-99			1999-2000
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>Recoveries/Recouvrements</u>	
4,400.0	3,238.5	Fisheries Development Act/Loi sur le développement des pêches	3,998.7
<hr/>	<hr/>		<hr/>
4,400.0	3,238.5	<b>TOTAL: DEPARTMENT OF FISHERIES AND AQUACULTURE/ MINISTÈRE DES PÊCHES ET DE L'AQUACULTURE</b>	3,998.7
<hr/>	<hr/>		<hr/>



MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

**COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES**  
**DEPARTMENT OF HEALTH AND COMMUNITY SERVICES/MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES COMMUNAUTAIRES**  
**ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE**  
**\$000**

1998-99			1999-2000
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	<u>SOURCE/PROVENANCE</u>	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
<u>Return on Investment/Produits de placements</u>			
<u>Interest and Investment Income/Intérêts créditeurs et revenus de placements</u>			
86.5	86.5	Interest on Loans/Intérêts sur prêts	28.4
75.0	75.0	Other Interest Income/Autres intérêts créditeurs	50.0
161.5	161.5	Sub-Total - Return on Investment/Total partiel - produits de placements	78.4
<u>Licenses and Permits/Licences et permis</u>			
<u>General/Recettes générales</u>			
35.0	35.0	Nursing Homes - Special Care Licenses/Foyers de soins - permis de soins spéciaux	35.0
330.0	330.0	Marriage Licenses/Licences de mariage	370.0
850.0	850.0	Public Health Inspection - Licenses/Inspection de l'hygiène publique - licences	850.0
45.0	45.0	Radiological Health Protection Act - Registration/Protection radiologique de la Santé- enregistrement	0.0
1,260.0	1,260.0	Sub-Total - Licenses and Permits/Total partiel - licences et permis	1,255.0
<u>Sale of Goods and Services/Ventes de biens et services</u>			
<u>General/Recettes générales</u>			
610.0	610.0	Vital Statistics - Fees/Actes de l'état civil - droits	610.0
500.0	500.0	Hospital Services - Third Party Recoveries/Services hospitaliers - recouvrements auprès des tiers	250.0
125.0	125.0	Medical Services Plan - Third Party Recoveries/ Régime d'assurance-maladie - recouvrements auprès des tiers	75.0
50.0	50.0	Change of Name Act/Loi sur le changement de nom	40.0
75.0	75.0	Travellers Immunization Fees/Droits d'immunisation des voyageurs	75.0
19,413.5	19,413.5	Recovery Levy/Recouvrements d'impôt	21,413.5
1.0	1.0	Sales and Services - Other/Ventes et services - autres	1.0
20,774.5	20,774.5	Sub-Total - Sale of Goods and Services/Total partiel - ventes de biens et services	22,464.5

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

**COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES**  
**DEPARTMENT OF HEALTH AND COMMUNITY SERVICES/MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES COMMUNAUTAIRES**  
**ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE**  
**\$000**

1998-99	REVISÉ ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	1999-2000 BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>Miscellaneous/Recettes diverses</u>	
20.0	20.0	Prior Years Expenditure Recoveries/Recouvrements des dépenses des années antérieures	20.0
50.0	50.0	Other Miscellaneous Revenue/Autres recettes diverses	50.0
70.0	70.0	Sub-Total - Miscellaneous/Total partiel - recettes diverses	70.0
22,266.0	22,266.0	<b>TOTAL: Own Source Revenue/recettes de provenance interne</b>	23,867.9
		<u>Conditional Grants - Canada/Subventions conditionnelles - Canada</u>	
		<u>Health/Santé</u>	
3,150.0	3,150.0	Alcoholism Treatment and Rehabilitation - E.A.P.D./Traitement et réadaptation des alcooliques - P.A.E.	3,100.0
330.0	330.0	Alcohol and Drug Treatment Rehabilitation Agreement/Accord sur les services de traitement et réadaptation en matière d'alcoolisme et de toxicomanie	550.0
1,234.0	1,234.0	Employability Assistance for People with Disabilities/Programmes d'amélioration de l'employabilité	1,350.0
		<u>Welfare/Bien-être</u>	
50.0	50.0	Non-Ward Revenue/Recettes des soins sans tutelle	0.0
		<u>Other/Autres recettes</u>	
200.0	200.0	Official Languages Policy/Politique des langues officielles	200.0
4,964.0	4,964.0	<b>TOTAL: Conditional Grants - Canada/ subventions conditionnelles - Canada</b>	5,200.0
27,230.0	27,230.0	<b>TOTAL: DEPARTMENT OF HEALTH AND COMMUNITY SERVICES/MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES COMMUNAUTAIRES</b>	29,067.9

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

---



---

**COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES**  
**DEPARTMENT OF HEALTH AND COMMUNITY SERVICES/MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES COMMUNAUTAIRES**  
**CAPITAL ACCOUNT/COMPTE DE CAPITAL**  
**\$000**

---



---

<b>1998-99</b>	<b>REVISÉ</b>	<b>SOURCE/PROVENANCE</b>	<b>1999-2000</b>
<b>BUDGET</b>	<b>ESTIMATE</b>		<b>BUDGET</b>
<b>ESTIMATE</b>	<b>PRÉVISIONS</b>		<b>ESTIMATE</b>
<b>PRÉVISIONS</b>	<b>DONNÉES</b>		<b>PRÉVISIONS</b>
<b>BUDGÉTAIRES</b>	<b>RÉVISÉES</b>		<b>BUDGÉTAIRES</b>
		<b><u>Own Source/Provenance interne</u></b>	
		<b><u>Other/Autres recouvrements</u></b>	
1,000.0	900.0	Other - Land Sales/Autre - ventes de terrains	0.0
-----	-----		-----
1,000.0	900.0	<b>TOTAL: Own Source Revenue/recettes de provenance interne</b>	0.0
-----	-----		-----
1,000.0	900.0	<b>TOTAL: DEPARTMENT OF HEALTH AND COMMUNITY SERVICES/MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES COMMUNAUTAIRES</b>	0.0
=====	=====		=====

---



---

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
 DEPARTMENT OF HEALTH AND COMMUNITY SERVICES/MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES COMMUNAUTAIRES  
 SPECIAL PURPOSE ACCOUNT/COMPTE À BUT SPÉCIAL  
 \$000

1998-99			1999-2000
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<b><u>Medical Research Assistance Account/Compte d'aide aux recherches médicales</u></b>	
		<u>Miscellaneous/Recettes diverses</u>	
120.0	178.3	Other Miscellaneous Revenue/Autres recettes diverses	140.0
120.0	178.3	<b>TOTAL: Medical Research Assistance Account/Compte d'aide aux recherches médicales</b>	140.0
		<b><u>Hospital Liability Protection Account/Compte d'assurance - responsabilité pour les hôpitaux</u></b>	
		<u>Miscellaneous/Recettes diverses</u>	
1,400.0	1,400.0	Other Grants/Autres subventions	1,400.0
1,400.0	1,400.0	<b>TOTAL: Hospital Liability Protection Account/Compte d'assurance - responsabilité pour les hôpitaux</b>	1,400.0
		<b><u>Workplace Health, Safety and Compensation Commission Account/Compte de commission de la santé, de la sécurité, et de l'indemnisation des accident au travail</u></b>	
		<u>Return on Investment/Produits de placements</u>	
277.0	445.0	Other Interest Income/Autres intérêts créditeurs	365.3
		<u>Miscellaneous/Recettes diverses</u>	
1,723.0	0.0	Other Miscellaneous Revenue/Autres recettes diverses	0.0
2,000.0	445.0	<b>TOTAL: Workplace Health, Safety and Compensation Commission Account/Compte de commission de la santé, de la sécurité, et de l'indemnisation des accident au travail</b>	365.3
3,520.0	2,023.3	<b>TOTAL: DEPARTMENT OF HEALTH AND COMMUNITY SERVICES/ MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES COMMUNAUTAIRES</b>	1,905.3

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

---

---

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
DEPARTMENT OF HEALTH AND COMMUNITY SERVICES/MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES COMMUNAUTAIRES  
LOANS AND ADVANCES/PRÊTS ET AVANCES  
\$000

---

---

1998-99

<b>BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES</b>	<b>REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES</b>	<b>SOURCE/PROVENANCE</b>	<b>1999-2000 BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES</b>
		<u>Recoveries/Recouvrements</u>	
553.2	553.2	Saint John Regional Laundry/Buanderie de l'hôpital régional de Saint-Jean	558.0
553.2	553.2	<b>TOTAL: DEPARTMENT OF HEALTH AND COMMUNITY SERVICES/MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES COMMUNAUTAIRES</b>	558.0

---

---

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

DEPARTMENT OF HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT - NB/MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES - N.B.

ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE

\$000

1998-99			1999-2000
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>Miscellaneous/Recettes diverses</u>	
		Prior Years Expenditure Recoveries/Recouvrements des dépenses des années antérieures	2,100.0
690.0	2,000.0	Family Court Payments/Tribunal de la famille - versements	2,200.0
2,200.0	2,200.0	Designated Revenue/Recettes indiquées	2,600.0
1,400.0	1,400.0		
4,290.0	5,600.0	Sub-Total - Miscellaneous/Total partiel - recettes diverses	6,900.0
4,290.0	5,600.0	<b>TOTAL: Own Source Revenue/recettes de provenance interne</b>	6,900.0
		<u>Conditional Grants - Canada/Subventions conditionnelles - Canada</u>	
		<u>Education/Éducation</u>	
734.1	734.1	Vocational Rehabilitation/Réadaptation professionnelle	734.1
5,621.0	7,662.4	Labour Market Development Agreement/Entente sur le développement du marché du travail	6,580.0
6,355.1	8,396.5	<b>TOTAL: Conditional Grants - Canada/subventions conditionnelles - Canada</b>	7,314.1
10,645.1	13,996.5	<b>TOTAL: DEPARTMENT OF HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT - NB/ MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES - NB</b>	14,214.1

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

DEPARTMENT OF JUSTICE/MINISTÈRE DE LA JUSTICE

ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE

\$000

1998-99			1999-2000
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>Other Taxes/Autres taxes</u>	
		<u>Taxes on Insurance Premiums/Taxes sur les primes d'assurance</u>	
25,600.0	25,600.0	Insurance Premium Tax/Taxes sur les primes d'assurance	24,800.0
25,600.0	25,600.0	Sub-Total - Taxes/Total partiel - taxes	24,800.0
		<u>Return on Investment/Produits de placements</u>	
		<u>Interest and Investment Income/Intérêts créditeurs et revenus de placements</u>	
0.5	0.5	Other Interest Income/Autres intérêts créditeurs	0.5
1.7	0.5	Foreign Exchange/Opérations de change	0.8
2.2	1.0	Sub-Total - Return on Investment/Total partiel - produits de placements	1.3
		<u>Licenses and Permits/Licenses et permis</u>	
		<u>General/Recettes générales</u>	
0.5	0.5	Credit Unions and Cooperatives - Incorporation Fees/ Caisses populaires et coopératives - droits de constitution	0.5
10.2	10.2	Pre-Arranged Funeral Services Act - Licenses/Loi sur les arrangements préalables de services de pompes funèbres - licences	10.2
1,600.0	1,800.0	Security Frauds Prevention Act/Loi sur la protection contre les fraudes en matières de valeurs	2,500.0
7.0	7.0	Auctioneer Licenses/Licences d'encanteurs	7.0
26.4	26.4	Collection Agencies Act - Licenses/ Loi sur les agences de recouvrements - licences	26.5
35.0	35.0	Commissioners of Oaths/Commissaires aux serments	30.0
1,596.0	1,900.0	Corporation Annual Filing Fees/Sociétés - droits de dépôt annuels	1,628.0
85.0	85.0	Cost of Credit Disclosure/Divulgarion du coût du crédit	85.0
35.0	35.0	Direct Sellers Act - Licenses/Loi sur le démarchage - permis	35.0
79.0	79.0	Real Estate Agents and Salesmen - Licenses/ Agents et vendeurs immobiliers - licences	79.0
121.0	121.0	Insurance Agents - Licenses - Life/Agents d'assurance-vie - licences	130.0
165.0	170.0	Insurance Agents - Licenses - Other Than Life/ Autres agents d'assurance - licences	173.0
1,100.0	1,100.0	Corporations - Letters Patent/Sociétés - lettres patentes	1,115.0
125.0	125.0	Trust Annual Filing Fees/Fiducie - droits de dépôt annuels	120.0
275.0	254.0	Credit Unions - Assessment/Caisses populaires - évaluation	275.0
5,260.1	5,748.1	Sub-Total - Licenses and Permits/Total partiel - licences et permis	6,214.2

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

DEPARTMENT OF JUSTICE/MINISTÈRE DE LA JUSTICE

ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE

\$000

1998-99	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	1999-2000 BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
<u>Sale of Goods and Services/Ventes de biens et services</u>			
<u>General/Recettes générales</u>			
55.0	54.5	Certified Copies of Documents - Fees/ Copies conformes de documents - droits	55.0
400.0	400.0	Insurance Companies - Insurance Act Costs/ Compagnies d'assurance - dépenses relatives à la loi sur les assurances	400.0
165.0	180.0	Divorce - Fees/Divorce - frais	175.0
650.0	650.0	Probate Court - Fees/Cour des successions - droits	650.0
120.0	90.0	Court Transcripts - Fees/Transcription de la cour - droits	120.0
400.0	400.0	Queen's Printer/Imprimeur de la Reine	370.0
100.0	20.0	Appeal Court Fees/Cour d'appel - droits	30.0
900.0	1,000.0	Court of Queen's Bench - Filing Fees/Cour du Banc de la Reine - droits de greffe	1,130.0
2,790.0	2,794.5	Sub-Total - Sale of Goods and Services/Total partiel - ventes de biens et services	2,930.0
<u>Fines and Penalties/Amendes et intérêts de pénalisation</u>			
1,225.0	1,000.0	Provincial Courts - Fines - Criminal Code/ Cours provinciales - amendes - Code criminel	1,225.0
125.0	125.0	Provincial Courts - Fines - Provincial and Municipal Statutes/ Cours provinciales - amendes - lois provinciales et arrêtées municipaux	125.0
7.0	7.0	Judicial District Offices - Fines/Bureaux de circonscription judiciaire - amendes	7.0
3.0	6.0	Recoveries - Court Costs/Recouvrements - frais judiciaires	3.5
8.0	6.0	Bail Forfeitures/Cautionnements confisqués	8.0
1.5	0.0	Seizure of Illegal Gambling Devices/Saisie de matériel de jeu illégal	0.0
1,369.5	1,144.0	Sub-Total - Fines and Penalties/Total partiel - amendes et intérêts de pénalisation	1,368.5
<u>Miscellaneous/Recettes diverses</u>			
0.3	0.3	Government Assigned Vehicles - Recoveries/ Véhicules du gouvernement - recouvrements	0.3
1.0	0.5	Prior Years Expenditure Recoveries/ Recouvrement des dépenses des années antérieures	1.0
250.0	250.0	Domestic Legal Aid - Recoveries/Aide juridique domestique- Recouvrements	250.0
2.0	2.0	NSF Cheque Charge/Frais pour chèque sans provision	2.0
24.0	248.5	Other Miscellaneous Revenue/Autres recettes diverses	20.0
277.3	501.3	Sub-Total - Miscellaneous/Total partiel - recettes diverses	273.3
35,299.1	35,788.9	<b>TOTAL: Own Source Revenue/recettes de provenance interne</b>	35,587.3



MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

DEPARTMENT OF JUSTICE/MINISTÈRE DE LA JUSTICE

ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE

\$000

1998-99			1999-2000
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>Conditional Grants - Canada/Subventions conditionnelles - Canada</u>	
		<u>General Government Services/Services du gouvernement général</u>	
14.0	14.0	Federal Court/Cour fédérale	14.0
1,300.0	1,300.0	Criminal Legal Aid/Aide juridique criminelle	1,340.0
		<u>Other/Autres</u>	
4.0	4.0	Official Languages Policy Implementation/Mise en oeuvre de la politique des langues officielles	4.0
5.0	5.0	Other Conditional Grants/Autres subventions conditionnelles	5.0
1,323.0	1,323.0	<b>TOTAL: Conditional Grants - Canada/subventions conditionnelles - Canada</b>	1,363.0
36,622.1	37,111.9	<b>TOTAL: DEPARTMENT OF JUSTICE/ MINISTÈRE DE LA JUSTICE</b>	36,950.3

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

DEPARTMENT OF JUSTICE/MINISTÈRE DE LA JUSTICE

SPECIAL PURPOSE ACCOUNT/COMPTE À BUT SPÉCIAL

\$000

1998-99			1999-2000
<u>BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES</u>	<u>REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE/PROVENANCE</u>	<u>BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES</u>
		<u>Family Support and Enforcement Fund/Fonds de soutien des familles et d'exécution forcée</u>	
		<u>Miscellaneous/Recettes diverses</u>	
499.4	499.4	Other Miscellaneous Revenue/Autres recettes diverses	360.5
499.4	499.4	<b>TOTAL: Family Support and Enforcement Fund/Fonds de soutien des familles et d'exécution forcée</b>	360.5
499.4	499.4	<b>TOTAL: DEPARTMENT OF JUSTICE/ MINISTÈRE DE LA JUSTICE</b>	360.5

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

DEPARTMENT OF LABOUR/MINISTÈRE DU TRAVAIL

ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE

\$000

1998-99			1999-2000
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>Return on Investment/Produits de placements</u>	
		<u>Interest and Investment Income/Intérêts créditeurs et revenus de placements</u>	
10.0	10.0	Other Interest Income/Autres intérêts créditeurs	10.0
0.5	0.5	Foreign Exchange/Opérations de change	0.5
10.5	10.5	Sub-Total - Return on Investment/Total partiel - produits de placements	10.5
		<u>Licenses and Permits/Licences et permis</u>	
		<u>General/Recettes générales</u>	
166.1	166.1	Apprenticeship and Occupational Certification Act-Designated Revenue/Loi sur l'apprentissage et la certification professionnelle-recettes indiquées	516.1
200.0	200.0	Pensions/Pensions	200.0
366.1	366.1	Sub-Total - Licenses and Permits/Total partiel - licences et permis	716.1
		<u>Sale of Goods and Services/Ventes de biens et services</u>	
		<u>General/Recettes générales</u>	
211.5	211.5	Employers Advocates - Recoveries - Designated Revenue/Défenseurs des employeurs - recouvrements - recettes indiquées	214.4
336.9	336.9	Workers Advocates - Recoveries - Designated Revenue/Défenseurs des travailleurs - recouvrements - recettes indiquées	342.9
3.0	3.0	Data Services/Services informatiques	3.0
551.4	551.4	Sub-Total - Sale of Goods and Services/Total partiel - ventes de biens et services	560.3
		<u>Miscellaneous/Recettes diverses</u>	
0.5	0.5	Government Assigned Vehicles - Recoveries/Véhicules du gouvernement - recouvrements	0.5
0.5	0.5	Sub-Total - Miscellaneous/Total partiel - recettes diverses	0.5
928.5	928.5	<b>TOTAL: Own Source Revenue/recettes de provenance interne</b>	1,287.4

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

DEPARTMENT OF LABOUR/MINISTÈRE DU TRAVAIL

ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE

\$000

1998-99			1999-2000
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
<u>Conditional Grants - Canada/Subventions conditionnelles - Canada</u>			
<u>Education/Éducation</u>			
0.0	0.0	Vocational Rehabilitation of Disabled Persons/ des personnes handicapées	80.0
80,892.2	77,607.8	Labour Market Development Agreement / Entente sur le développement du marché du travail	86,264.2
8,370.0	8,370.0	Job Corp of New Brunswick /Compagnie de travailleurs du Nouveau-Brunswick	8,370.0
<u>Other/Autre</u>			
0.0	95.0	Other Conditional Grants - Designated Revenue/ conditionnelles - Recettes indiquées	80.0
89,262.2	86,072.8	<b>TOTAL: Conditional Grants - Canada/subventions conditionnelles - Canada</b>	94,794.2
90,190.7	87,001.3	<b>TOTAL: DEPARTMENT OF LABOUR/MINISTÈRE DU TRAVAIL</b>	96,081.6

Due to government reorganization estimates for 1998-99 have been transferred from the Department of Advanced Education and Labour. / En raison de changements effectués au sein du gouvernement, les prévisions pour 1998-1999 ont été transférées au ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail.

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

DEPARTMENT OF LABOUR/MINISTÈRE DU TRAVAIL

SPECIAL PURPOSE ACCOUNT/COMPTE À BUT SPÉCIAL

\$000

1998-99			1999-2000
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>Recoverable Projects/Récupérables des projets</u>	
		<u>Conditional Grants - Canada/Subventions conditionnelles - Canada</u>	
0.0	2,560.3	Other Conditional Grants/Autres subventions conditionnelles	608.8
0.0	2,560.3	<b>TOTAL: DEPARTMENT OF LABOUR/MINISTÈRE DU TRAVAIL</b>	608.8

Due to government reorganization estimates for 1998-99 have been transferred from the Department of Advanced Education and Labour. The special purpose account International Projects has been renamed Recoverable Projects. / En raison de changements effectués au sein du gouvernement, les prévisions pour 1998-1999 ont été transférées au ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail. Le compte à but spécial Projets internationaux s'appelle maintenant récupérables des projets.

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

DEPARTMENT OF LABOUR/MINISTÈRE DU TRAVAIL

SPECIAL OPERATING AGENCY/ORGANISME DE SERVICES SPÉCIAUX

\$000

1998-99			1999-2000
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
<u>New Brunswick Safety Code Services/Services d'application des codes de sécurité du Nouveau-Brunswick</u>			
<u>Licenses and Permits/Licences et permis</u>			
<u>General/Recettes générales</u>			
12.0	12.0	Amusement Devices - Registration and Inspection/Appareils de divertissement - enregistrement et inspection	12.0
141.0	141.0	Testing of Welders and Renewal of Certificates/Frais d'examen des soudeurs et de renouvellement des certificats	141.0
334.7	334.7	Boiler and Pressure Vessels Design and Inspection/Frais d'inspection et de conception des chaudières et des appareils à pression	420.8
301.0	301.0	Boiler and Pressure Vessels Annual Registration/Frais d'enregistrement annuel des chaudières et des appareils à pression	331.0
112.0	112.0	Gas, Propane, Etc. - Licenses and Permits/Gaz, propane, etc. - licences et permis	112.0
296.4	296.4	Elevator Specification and Inspection/Frais de devis et d'inspection des ascenseurs	339.0
1,145.1	1,145.1	Electrical Installation and Inspection - Licenses, Etc./Montage et inspection des installations électriques - licences, etc.	1,298.5
61.0	61.0	Licenses - Engineers Act/Loi sur les ingénieurs - permis	61.0
405.5	405.5	Plumbing - Licenses and Permits/Plomberie - licences et permis	442.4
2,808.7	2,808.7	Sub-Total - Licenses and Permits/Total partiel - licences et permis	3,157.7
2,808.7	2,808.7	<b>TOTAL: Own Source Revenue/recettes de provenance interne</b>	3,157.7
2,808.7	2,808.7	<b>TOTAL: New Brunswick Safety Code Services Revenue/Services d'application des codes de sécurité du Nouveau-Brunswick</b>	3,157.7
147.7	147.7	Grant from Province/Subvention du gouvernement provincial	97.7
2,956.4	2,956.4	<b>TOTAL: New Brunswick Safety Code Services/Services d'application des codes de sécurité du Nouveau-Brunswick</b>	3,255.4
2,956.4	2,956.4	<b>TOTAL: DEPARTMENT OF LABOUR/ MINISTÈRE DU TRAVAIL</b>	3,255.4

Due to government reorganization estimates for 1998-99 have been transferred from the Department of Advanced Education and Labour. / En raison de changements effectués au sein du gouvernement, les prévisions pour 1998-1999 ont été transférées au ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail.

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

LEGISLATIVE ASSEMBLY/ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE

ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE

\$000

1998-99			1999-2000
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>Sale of Goods and Services/Ventes de biens et services</u>	
		<u>General/Recettes générales</u>	
5.0	5.0	Journals of the House - Subscriptions/Journaux de la Chambre - abonnements	5.0
2.0	2.0	Private and Local Bills - Fees/Projets de loi d'intérêts privé et local - droits	2.0
1.0	0.2	Journals of Debate - Hansard/Journals des débats - Hansard	1.0
8.0	7.2	Sub-Total - Sale of Goods and Services/Total partiel - ventes de biens et services	8.0
		<u>Miscellaneous/Recettes diverses</u>	
0.0	0.3	Prior Years Expenditure Recoveries/ Recouvrements des dépenses des années antérieures	0.0
0.0	7.5	Other Miscellaneous Revenue/Autres recettes diverses	0.0
0.0	7.8	Sub-Total - Miscellaneous/Total partiel - recettes diverses	0.0
8.0	15.0	<b>TOTAL: Own Source Revenue/recettes de provenance interne</b>	8.0
8.0	15.0	<b>TOTAL: LEGISLATIVE ASSEMBLY/ ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE</b>	8.0

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

---



---

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
MARITIME PROVINCES HIGHER EDUCATION COMMISSION/COMMISSION DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR DES PROVINCES  
MARITIMES  
ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE  
\$000

---

1998-99

<u>BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES</u>	<u>REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE/PROVENANCE</u>	<u>1999-2000 BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES</u>
		<u>Sale of Goods and Services/Ventes de biens et services</u>	
		<u>General/Recettes générales</u>	
760.0	210.0	Tuition Fees - Foreign Students/Frais de scolarité - étudiants étrangers	210.0
760.0	210.0	Sub-Total - Sale of Goods and Services/Total partiel - ventes de biens et services	210.0
760.0	210.0	<b>TOTAL: Own Source Revenue/recettes de provenance interne</b>	210.0
		<u>Conditional Grants - Canada/Subventions conditionnelles - Canada</u>	
		<u>Education/Éducation</u>	
1,177.0	803.0	Official Languages in Education Agreement - Infrastructure Support/ Entente concernant les langues officielles dans l'enseignement - aide à l'infrastructure	803.0
1,177.0	803.0	<b>TOTAL: Conditional Grants - Canada/subventions conditionnelles - Canada</b>	803.0
1,937.0	1,013.0	<b>TOTAL: MARITIME PROVINCES HIGHER EDUCATION COMMISSION/COMMISSION DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR DES PROVINCES MARITIMES</b>	1,013.0

---



---



MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
DEPARTMENT OF MUNICIPALITIES AND HOUSING/MINISTÈRE DES MUNICIPALITÉS ET DE L'HABITATION  
ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE  
\$000

1998-99			1999-2000
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>Other Taxes/Autres taxes</u>	
		<u>Taxes on Insurance Premiums/Taxes sur les primes d'assurance</u>	
1,254.0	1,254.0	Fire Prevention Act/Loi sur la prévention des incendies	1,260.0
1,254.0	1,254.0	Sub-Total - Other Taxes/Total partiel - autres taxes	1,260.0
		<u>Return on Investment/Produits de placements</u>	
		<u>Interest and Investment Income/Intérêts créditeurs et revenus de placements</u>	
941.2	963.7	Interest on Loans/Intérêts sur prêts	1,179.4
40.0	51.7	Investment Income/Revenus de placements	40.0
		<u>Other/Autres recettes</u>	
8,394.0	7,936.7	Recoveries - Loans/Recouvrements - prêts	7,494.8
1.0	1.0	Recoveries - Disposal of Assets/Recouvrements - cession d'éléments d'actif	1.0
9,376.2	8,953.1	Sub-Total - Return on Investment/Total partiel - produits de placements	8,715.2
		<u>Licenses and Permits/Licences et permis</u>	
		<u>General/Recettes générales</u>	
20.0	0.0	Dog Licenses/Licences pour chiens	0.0
0.0	0.0	New Brunswick Film Classification Board/ Bureau de cote des films du Nouveau-Brunswick	0.0
4.5	4.5	Other Licenses and Permits/Autres licences et permis	4.5
24.5	4.5	Sub-Total - Licenses and Permits/Total partiel - licences et permis	4.5
		<u>Sale of Goods and Services/Ventes de biens et services</u>	
		<u>Institutional/Institutionnel</u>	
0.0	0.0	Museums and Historic Sites/Musées et lieux historiques	0.0
0.0	0.0	Designated Revenue/Recettes indiquées	0.0
240.0	240.0	New Brunswick Public Libraries - Designated Revenue/Bibliothèques publiques du Nouveau-Brunswick - Recettes indiquées	240.0

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
DEPARTMENT OF MUNICIPALITIES AND HOUSING/MINISTÈRE DES MUNICIPALITÉS ET DE L'HABITATION  
ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE  
\$000

1998-99			1999-2000
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
<u>Leases and Rentals/Baux et Locations</u>			
34.3	31.8	Other Leases and Rentals/Autres baux et locations	34.3
28.2	28.2	Rents - Provincial Buildings/Loyers - bâtiments provinciaux	28.2
1,753.7	1,746.0	Rents - Residential Units/Loyers - Unités résidentielles	1,791.4
12,440.3	12,250.8	Rents - Public Housing Units/Loyers - Unités de logement social	12,371.7
<u>General/Recettes générales</u>			
100.0	100.0	Recoveries from N.B.E.P.C. - Point Lepreau/ Recouvrements de la CEENB - Point Lepreau	102.0
207.8	386.4	Administration Fees - CMHC/Frais d'administration - SCHL	386.4
25.5	10.5	Sales and Services - Other/Ventes et services - autres	15.5
14,829.8	14,793.7	Sub-Total - Sale of Goods and Services/ Total partiel - ventes de biens et services	14,969.5
<u>Miscellaneous/Recettes diverses</u>			
3.0	3.2	Government Assigned Vehicles - Recoveries/Vehicules du gouvernement - recouvrement	3.0
0.0	8.6	Prior Years Expenditure Recoveries/ Recouvrements des dépenses des années antérieures	0.0
140.0	150.5	Other Miscellaneous Revenue/Autres recettes diverses	140.0
143.0	162.3	Sub-Total - Miscellaneous/Total partiel - recettes diverses	143.0
25,627.5	25,167.6	<b>TOTAL: Own Source Revenue/recettes de provenance interne</b>	25,092.2
<u>Conditional Grants - Canada/Subventions conditionnelles - Canada</u>			
<u>General Government Services/Services du gouvernement général</u>			
28,328.2	28,448.6	Recoveries - CMHC/Sommes recouvrées - SCHL	29,026.6
85.0	85.0	Emergency Measures Organization/Organisation des mesures d'urgence	62.8
<u>Other/Autre</u>			
0.0	5,335.9	Flood and Storm Damage/Dommages causés par les tempêtes et les inondations	0.0
28,413.2	33,869.5	<b>TOTAL: Conditional Grants - Canada/subventions conditionnelles - Canada</b>	29,089.4
54,040.7	59,037.1	<b>TOTAL: DEPARTMENT OF MUNICIPALITIES AND HOUSING/ MINISTÈRE DES MUNICIPALITÉS ET DE L'HABITATION</b>	54,181.6

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

---



---

**COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES**  
**DEPARTMENT OF MUNICIPALITIES AND HOUSING/MINISTÈRE DES MUNICIPALITÉS ET DE L'HABITATION**  
**ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE**  
**\$000**

---



---

**RECONCILIATION STATEMENT/RAPPROCHEMENT**

---



---

54,571.1		1. Previously Published Data / Données déjà publiées
	59,050.0	2. Government Reorganization / Réorganisation du gouvernement
		2.1 Transfer to Finance / Transfert à Finances
(90.0)	(90.0)	2.1.1 New Brunswick Film Classification Board/Bureau de cote des films du Nouveau-Brunswick
		2.2 Transfer to Economic Development, Tourism and Culture/Transfert à Développement économique, du tourism et de la culture
(5.4)	(5.4)	2.2.1 Museums and Historic Sites / Musées et lieux historiques
(435.0)	(435.0)	Designated Revenue / Recettes indiquées
0.0	(2.4)	2.2.2 Rents - Provincial Buildings / Loyers - bâtiments provinciaux
54,040.7	58,517.2	<b>TOTAL: DEPARTMENT OF MUNICIPALITIES AND HOUSING/ MINISTÈRE DES MUNICIPALITÉS ET DE L'HABITATION</b>

---



---

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

---



---

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
 DEPARTMENT OF MUNICIPALITIES AND HOUSING/MINISTÈRE DES MUNICIPALITÉS ET DE L'HABITATION  
 CAPITAL ACCOUNT/COMPTE DE CAPITAL  
 \$000

---



---

1998-99			
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	<u>SOURCE/PROVENANCE</u>	1999-2000 BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>Own Source/Provenance interne</u>	
		<u>Other/Recettes diverses</u>	
225.0	40.0	Other - Housing/Autre - Logements	0.0
-----	-----		-----
225.0	40.0	<b>TOTAL: Own Source Revenue/recettes de provenance interne</b>	0.0
-----	-----		-----
225.0	40.0	<b>TOTAL: DEPARTMENT OF MUNICIPALITIES AND HOUSING/ MINISTÈRE DES MUNICIPALITÉS ET DE L'HABITATION</b>	0.0
=====	=====		=====

---



---

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
 DEPARTMENT OF MUNICIPALITIES AND HOUSING/MINISTÈRE DES MUNICIPALITÉS ET DE L'HABITATION  
 SPECIAL PURPOSE ACCOUNT/COMPTE À BUT SPÉCIAL  
 \$000

1998-99			1999-2000
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
<b><u>Sport Development Trust Fund/Fonds en fiducie pour le développement du sport</u></b>			
<u>Lottery Revenue/Recettes des loteries</u>			
400.0	400.0	Lottery Revenue/Recettes des loteries	500.0
400.0	400.0	<b>TOTAL: Sport Development Trust Fund/Fonds en fiducie pour le développement du sport</b>	500.0
<b><u>Arts Development Trust Fund/Fonds en fiducie pour le développement des arts</u></b>			
<u>Lottery Revenue/Recettes des loteries</u>			
0.0	0.0	Lottery Revenue/Recettes des loteries	0.0
0.0	0.0	<b>TOTAL: Arts Development Trust Fund/Fonds en fiducie pour le développement des arts</b>	0.0
<b><u>Viscount Bennett Trust Fund/Fonds en fiducie du vicomte Bennett</u></b>			
<u>Return on Investment/Produits de placements</u>			
0.0	0.0	Other Interest Income/Autres intérêts créditeurs	0.0
0.0	0.0	<b>TOTAL: Viscount Bennett Trust Fund/Fonds en fiducie du vicomte Bennett</b>	0.0
<b><u>Sheriff Andrews House Trust Account/Compte en fiducie pour la maison du shérif Andrews</u></b>			
<u>Miscellaneous/Recettes diverses</u>			
0.0	0.0	Other Miscellaneous Revenue/Autres recettes diverses	0.0
0.0	0.0	<b>TOTAL: Sheriff Andrews House Trust Account/Compte en fiducie pour la maison du shérif Andrews</b>	0.0
<b><u>Library Account/Compte des bibliothèques</u></b>			
<u>Miscellaneous/Recettes diverses</u>			
0.0	0.0	Prior Years Expenditure Recoveries/Recouvrements des dépenses des années antérieures	200.0
0.0	0.0	<b>TOTAL: Library Account/Compte des bibliothèques</b>	200.0

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
DEPARTMENT OF MUNICIPALITIES AND HOUSING/MINISTÈRE DES MUNICIPALITÉS ET DE L'HABITATION  
SPECIAL PURPOSE ACCOUNT/COMPTE À BUT SPÉCIAL  
\$000

1998-99			1999-2000
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
<b>CMHC - Funding Account/SCHL - Compte de financement</b>			
<u>Conditional Grants - Canada/Subventions conditionnelles - Canada</u>			
2,794.5	4,061.5	Other Conditional Grants/Autres subventions conditionnelles	4,124.0
2,794.5	4,061.5	<b>TOTAL: Conditional Grants - Canada/Subventions conditionnelles - Canada</b>	4,124.0
3,194.5	4,461.5	<b>TOTAL: DEPARTMENT OF MUNICIPALITIES AND HOUSING/ MINISTÈRE DES MUNICIPALITÉS ET DE L'HABITATION</b>	4,824.0

RECONCILIATION STATEMENT/RAPPROCHEMENT

3,911.5		1. Previously Published Data / Données déjà publiées	
	5,188.5	2. Government Reorganization / Réorganisation du gouvernement	
		2.1 Transfer to Economic Development, Tourism and Culture/Transfert à Développement économique, du tourisme et de la culture	
(700.0)	(700.0)	2.1.1 Arts Development Trust Fund/Fonds en fiducie pour le développement des arts	
(17.0)	(17.0)	2.1.2 Viscount Bennett Trust Fund/Fonds en fiducie du vicomte Bennett	
0.0	(10.0)	2.1.3 Sheriff Andrews House Trust Account/Compte en fiducie pour la maison du shérif Andrews	
3,194.5	4,461.5	<b>TOTAL: DEPARTMENT OF MUNICIPALITIES AND HOUSING/ MINISTÈRE DES MUNICIPALITÉS ET DE L'HABITATION</b>	

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

---



---

**COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES**  
**DEPARTMENT OF MUNICIPALITIES AND HOUSING/MINISTÈRE DES MUNICIPALITÉS ET DE L'HABITATION**  
**LOANS AND ADVANCES/PRÊTS ET AVANCES**  
**\$000**

---



---

<b>1998-99</b>	<b>REVISÉ</b>	<b>SOURCE/PROVENANCE</b>	<b>1999-2000</b>
<b>BUDGET</b>	<b>ESTIMATE</b>		<b>BUDGET</b>
<b>ESTIMATE</b>	<b>PRÉVISIONS</b>		<b>ESTIMATE</b>
<b>PRÉVISIONS</b>	<b>DONNÉES</b>		<b>PRÉVISIONS</b>
<b><u>BUDGÉTAIRES</u></b>	<b><u>RÉVISÉES</u></b>		<b><u>BUDGÉTAIRES</u></b>
		<u>Recoveries/Recouvrements</u>	
2,369.7	2,247.4	Housing/Logements	2,395.0
65.2	65.2	Other/Autres	70.9
<hr/>	<hr/>	<b>TOTAL: DEPARTMENT OF MUNICIPALITIES AND HOUSING/ MINISTÈRE DES MUNICIPALITÉS ET DE L'HABITATION</b>	<hr/>
2,434.9	2,312.6		2,465.9
<hr/>	<hr/>		<hr/>

---



---

## MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

**COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES**  
**DEPARTMENT OF NATURAL RESOURCES AND ENERGY/MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE L'ÉNERGIE**  
**ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE**  
**\$000**

1998-99			1999-2000
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	<u>SOURCE/PROVENANCE</u>	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>Taxes on Income/Taxes sur les revenus</u>	
4,000.0	4,000.0	Metallic Minerals Tax/Taxe sur les minéraux métalliques	4,000.0
4,000.0	4,000.0	Sub-Total - Taxes on Income/Total partiel - taxes sur les revenus	4,000.0
		<u>Return on Investment/Produits de placements</u>	
		<u>Interest and Investment Income/Intérêts créditeurs et revenus de placements</u>	
300.0	300.0	Other Interest Income/Autres intérêts créditeurs	300.0
2.0	2.0	Foreign Exchange/Opérations de change	2.0
		<u>Other/Autres recettes</u>	
0.5	0.5	Recoveries - Disposal of Assets/Cession d'éléments d'actif - recouvrements	0.5
302.5	302.5	Sub-Total - Return on Investment/Total partiel - produits de placements	302.5
		<u>Licenses and Permits/Licences et permis</u>	
		<u>Fish and Wildlife/Pêche sportive et chasse</u>	
517.5	530.0	Angling Leases/Baux de pêche à la ligne	530.0
151.0	150.0	Angling Permit - Crown Reserve/Permis de pêche à la ligne - eaux de la Couronne réservées	150.0
1,154.3	1,000.0	Angling Licenses/Permis de pêche à la ligne	950.0
469.0	470.0	Hunting Licenses - Moose/Permis de chasse - orignal	500.0
1,500.0	1,300.0	Hunting Licenses - Deer, Game and Bird/Permis de chasse - chevreuil, faune et gibier à plumes	1,300.0
154.0	150.0	Hunting Licenses - Bear/Permis de chasse - ours	150.0
35.0	30.0	Hunting Licenses - Varmint/Permis de chasse - animaux nuisibles	30.0
18.0	18.0	Fish and Wildlife - Other/Pêche sportive et chasse - autres	8.0
127.0	115.0	Fish and Wildlife - Fines/Pêche sportive et chasse - amendes	117.0
57.2	50.0	Trapping Licenses - Rabbit and Fur Harvester/ Permis de prise d'animaux à fourrure et permis de trappeurs de lapins	50.0
33.0	30.0	Guides Badges/Licences de guides	30.0
		<u>Forests/Forêts</u>	
2.0	2.0	Forest Fire Fines/Incendies de forêt - amendes	2.0
13.0	11.2	Forest Fire - Recoveries/Incendies de forêt - recouvrements	11.2
50.0	60.0	Harvesting Penalties/Amendes - Coupe de bois	60.0
1.4	0.8	Scaling Permits/Permis de mesureurs de bois	1.0



MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
 DEPARTMENT OF NATURAL RESOURCES AND ENERGY/MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE L'ÉNERGIE  
 ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE  
 \$000

1998-99			1999-2000
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>Mines/Mines</u>	
115.7	115.7	Mining Leases and Agreements/Baux d'exploitation minière	115.7
200.0	185.0	Mineral Claims and Prospecting Licenses/ Concessions minières et permis de prospection	200.0
15.7	21.2	Petroleum and Natural Gas Leases and Licenses/ Baux et licences d'exploitation du pétrole et du gaz naturel	21.2
30.5	32.7	Sand and Gravel Leases/Baux d'exploitation du sable et du gravier	30.5
85.0	89.3	Peat Moss Leases/Baux d'exploitation de la tourbe	90.7
69.3	69.3	Potash Leases/Baux d'exploitation de la potasse	69.3
4.0	8.3	Bituminous Shale Leases/Baux d'exploitation de schistes bitumineux	8.3
10.8	6.0	Underground Storage Licenses and Leases/ Licences et baux de stockage souterrain	6.0
		<u>General/Recettes générales</u>	
18.0	18.0	Wreath Tipping Permits/Permis pour couronnes de Noël	18.0
4,831.4	4,462.5	Sub-Total - Licenses and Permits/Total partiel - licences et permis	4,448.9
		<u>Sale of Goods and Services/Ventes de biens et services</u>	
		<u>Institutional/Établissements</u>	
135.0	135.0	Sale of Goods and Services - Other/Ventes de biens et services - autres	130.0
		<u>Provincial Parks/Parcs provinciaux</u>	
40.0	35.0	Park Entrance Fees/Droits d'entrée dans les parcs	30.0
400.0	450.0	Golf Fees/Frais de jeu - golf	450.0
1.0	1.9	Marina Fees/Ports de plaisance - droits	2.0
330.0	400.0	Camp Fees/Terrains de camping - droits	400.0
20.0	50.0	Other Park Revenues/Autres recettes provenant des parcs	50.0
35.5	25.0	Park Concessions/Concession de parcs	35.0
0.5	3.0	Park Leases/Baux de parcs	3.0
		<u>Leases and Rentals/Baux et locations</u>	
2.0	2.0	Land Rentals - Other/Locations de terrains - autres	2.0
0.5	0.5	Other Leases and Rentals/Autres baux et locations	0.5
550.0	510.0	Recreational Leases/Concessions à bail relatives aux loisirs	500.0
35.0	36.0	Land Leases - Other/Baux de terrains - autres	36.0
77.0	80.0	Non-fibre Forestry Leases/Concessions à bail à l'exploitation non fibreuse du bois	80.0
20.0	25.0	Commercial Leases/Concessions à bail commerciales	25.0
50.0	50.0	Abandoned Railway Lines - Leases/Voies ferrées abandonnées - Contrats de location	50.0

## MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

**COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES**  
**DEPARTMENT OF NATURAL RESOURCES AND ENERGY/MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE L'ÉNERGIE**  
**ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE**  
**\$000**

1998-99			1999-2000
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	<u>SOURCE/PROVENANCE</u>	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
<u>General/Recettes générales</u>			
70.0	115.0	Maps, Aerial Photos - Sales/Cartes, photographies aériennes - ventes	115.0
375.0	60.0	Musquash River Project - Sales/Projet de la rivière Musquash - ventes	459.6
240.0	240.0	Larry's Gulch Lodge/Chalet Larry's Gulch	240.0
12.5	12.5	Seminars - Fees/Colloques - droits	10.0
15.0	15.0	Seed Extraction and Storage/Frais d'extraction et d'entreposage des semences	15.0
15.0	15.0	Tree Seed Sales/Vente de semences d'arbres	15.0
110.0	110.0	Firearm Safety Training - Designated Revenue/Formation sur l'usage et le maniement sécuritaires des armes à feu - recettes indiquées	110.6
30.0	20.0	Sales and Services - Other/Ventes et services - autres	30.0
2,564.0	2,390.9	Sub-Total - Sale of Goods and Services/Total partiel - ventes de biens et services	2,788.7
<u>Royalties/Redevances</u>			
<u>Forests/Forêts</u>			
46,900.0	43,800.0	Timber Royalty/Redevance forestière	43,300.0
0.0	2,100.0	Timber Royalties - First Nations - Designated Revenue/Redevances forestières - Premières nations - recette indiquées	2,600.0
300.0	400.0	Timber Permit Sales/Autorisations de coupe de ventes	400.0
<u>Mines/Mines</u>			
43.5	43.5	Royalties on Coal/Redevances sur le charbon	35.0
688.0	688.0	Royalties on Peat Moss/Redevances sur la tourbe	722.0
4,000.0	5,200.0	Royalties on Potash/Redevances sur la potasse	5,000.0
778.0	778.0	Royalties on Sand and Gravel/Redevances sur le sable et le gravier	817.0
85.0	120.0	Royalties on Salt/Redevances sur le sel	120.0
52,794.5	53,129.5	Sub-Total - Royalties/Total partiel - redevances	52,994.0
<u>Miscellaneous/Recettes diverses</u>			
1.0	0.2	Government Assigned Vehicles - Recoveries from Employees/Véhicules du gouvernement - recouvrements auprès des employés	0.2
5.0	3.2	Prior Years Expenditure Recoveries/Recouvrements des dépenses des années antérieures	1.5
1.0	1.0	NSF Cheque Charge/Frais pour chèque sans provision	1.0
4,800.0	4,800.0	Allocation Levy/Redevances pour concessions	4,800.0
20.0	20.0	Other Miscellaneous Revenue/Autres recettes diverses	20.0
4,827.0	4,824.4	Sub-Total - Miscellaneous/Total partiel - recettes diverses	4,822.7
69,319.4	69,109.8	<b>TOTAL: Own Source Revenue/recettes de provenance interne</b>	69,356.8

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

---



---

**COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES**  
**DEPARTMENT OF NATURAL RESOURCES AND ENERGY/MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE L'ÉNERGIE**  
**ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE**  
**\$000**

---



---

<b>1998-99</b>	<b>BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES</b>	<b>REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES</b>	<b><u>SOURCE/PROVENANCE</u></b>	<b>1999-2000 BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES</b>
			<u>Conditional Grants - Canada/Subventions conditionnelles - Canada</u>	
	2,000.0	2,000.0	Other Conditional Grants/Autres subventions conditionnelles	0.0
	-----	-----		-----
	2,000.0	2,000.0	<b>TOTAL: Conditional Grants - Canada/Subventions conditionnelles - Canada</b>	0.0
	-----	-----		-----
	71,319.4	71,109.8	<b>TOTAL: DEPARTMENT OF NATURAL RESOURCES AND ENERGY/MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE L'ÉNERGIE</b>	69,356.8
	=====	=====		=====

---



---

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

---



---

**COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES**  
**DEPARTMENT OF NATURAL RESOURCES AND ENERGY/MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE L'ÉNERGIE**  
**CAPITAL ACCOUNT/COMPTE DE CAPITAL**  
**\$000**

---



---

1998-99

<u>BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES</u>	<u>REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE/PROVENANCE</u>	<u>1999-2000 BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES</u>
		<u>Own Source/Provenance interne</u>	
		<u>Other/Autres recouvrements</u>	
50.0	50.0	Other Land Sales/Autres ventes de terrains	50.0
50.0	50.0	<b>TOTAL: DEPARTMENT OF NATURAL RESOURCES AND ENERGY/MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE L'ÉNERGIE</b>	50.0
50.0	50.0		50.0

---



---

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
 DEPARTMENT OF NATURAL RESOURCES AND ENERGY/MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE L'ÉNERGIE  
 SPECIAL PURPOSE ACCOUNT/COMPTE À BUT SPÉCIAL  
 \$000

1998-99			1999-2000
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>Wildlife Trust Fund/Fonds en fiducie pour la faune</u>	
		<u>Return on Investment/Produits de placements</u>	
6.0	5.0	Other Interest Income/Autres intérêts créditeurs	5.0
		<u>Licenses and Permits/Licences et permis</u>	
		<u>Motor Vehicle/Véhicules à moteur</u>	
120.0	30.0	Motor Vehicle Act - Fees/ Loi sur les véhicules à moteur - droits	40.0
		<u>Fish and Wildlife/Pêche sportive et chasse</u>	
29.0	0.0	Fish and Wildlife - Fines/Pêche sportive et chasse - amendes	0.0
1,257.6	1,100.0	Conservation Fee/Droit de conservation	1,100.0
		<u>Sale of Goods and Services/Ventes de biens et services</u>	
		<u>General/Recettes générales</u>	
50.0	25.0	Sales and Services - Other/Ventes de biens et services - autres	10.0
1,462.6	1,160.0	<b>TOTAL: DEPARTMENT OF NATURAL RESOURCES AND ENERGY/MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE L'ÉNERGIE</b>	1,155.0

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

OFFICE OF THE COMPTROLLER/BUREAU DU CONTRÔLEUR

ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE

\$000

1998-99

BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	1999-2000 BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>Sale of Goods and Services/Ventes de biens et services</u>	
		<u>General/Recettes générales</u>	
0.5	0.5	Sales and Services - Other/Ventes et services - autres	0.5
0.5	0.5	Sub-Total - Sale of Goods and Services/ Total partiel - ventes de biens et services	0.5
		<u>Miscellaneous/Recettes diverses</u>	
40.0	60.0	Other Miscellaneous Revenue/Autres recettes diverses	52.0
40.0	60.0	Sub-Total - Miscellaneous/Total partiel - recettes diverses	52.0
40.5	60.5	<b>TOTAL: OFFICE OF THE COMPTROLLER/BUREAU DU CONTRÔLEUR</b>	52.5

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

OTHER AGENCIES/AUTRES ORGANISMES

ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE

\$000

1998-99			1999-2000
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>Return on Investment/Produits de placements</u>	
134,321.0	116,410.0	Net Income/Profits nets	94,444.0
<hr/>	<hr/>		<hr/>
134,321.0	116,410.0	<b>TOTAL: OTHER AGENCIES/AUTRES ORGANISMES</b>	94,444.0
<hr/>	<hr/>		<hr/>

Other Agencies includes/Autres organismes:

91,425.0	91,425.0	New Brunswick Liquor Corporation/Société des alcools du Nouveau-Brunswick	93,944.0
40,000.0	19,300.0	New Brunswick Power Corporation/Société d'Énergie du Nouveau-Brunswick	0.0
2,896.0	5,685.0	Workplace Health, Safety and Compensation Commission/Commission de la santé, de la sécurité, et de l'indemnisation des accident au travail	500.0

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION/SOCIÉTÉ D'AMÉNAGEMENT RÉGIONAL

ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE

\$000

1998-99			1999-2000
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>Conditional Grants - Canada/Subventions conditionnelles - Canada</u>	
		<u>Economic Development/Développement économique</u>	
15,350.0	14,290.5	Regional Economic Development Agreement/ Entente sur le développement économique régional	13,641.8
		<u>Other/Autres</u>	
		Official Languages Policy Implementation & Intergovernmental Cooperation/Politique des langues officielles et Coopération intergouvernementale	1,900.0
2,400.0	1,626.0	Other Conditional Grants/Autres subventions conditionnelles	1,625.0
0.0	0.0		
<hr/>	<hr/>		<hr/>
17,750.0	15,916.5	<b>TOTAL: Conditional Grants - Canada/ subventions conditionnelles - Canada</b>	17,166.8
<hr/>	<hr/>		<hr/>
17,750.0	15,916.5	<b>TOTAL: REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION/ SOCIÉTÉ D'AMÉNAGEMENT RÉGIONAL</b>	17,166.8
<hr/>	<hr/>		<hr/>



MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION/SOCIÉTÉ D'AMÉNAGEMENT RÉGIONAL

CAPITAL ACCOUNT/COMPTE DE CAPITAL

\$000

1998-99			1999-2000
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>Capital Recoveries - Canada/Recouvrements au compte de capital - Canada</u>	
		<u>Economic Development/Développement économique</u>	
4,769.9	4,860.0	Regional Economic Development Agreement/ Entente sur le développement économique régional	3,212.3
4,769.9	4,860.0	<b>TOTAL: Capital Recoveries - Canada/recouvrements au compte de capital - Canada</b>	3,212.3
4,769.9	4,860.0	<b>TOTAL: REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION/ SOCIÉTÉ D'AMÉNAGEMENT RÉGIONAL</b>	3,212.3

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION/SOCIÉTÉ D'AMÉNAGEMENT RÉGIONAL

SPECIAL OPERATING AGENCY/ORGANISMES DE SERVICE SPÉCIAUX

\$000

1998-99			1999-2000
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
<b><u>Canada/New Brunswick Infrastructure Program/Programme d'infrastructure Canada/Nouveau-Brunswick</u></b>			
<b><u>Own Source/Provenance interne</u></b>			
11,651.0	6,003.0	Transfers from Departments/Transferts des ministères	621.9
<b><u>Conditional Grants - Canada/Subventions conditionnelles - Canada</u></b>			
8,241.6	7,221.0	Conditional Grants - Canada/Subventions conditionnelles - Canada	1,610.7
19,892.6	13,224.0	Sub-total: Canada/New Brunswick Infrastructure Program/ Programme d'infrastructure Canada/Nouveau-Brunswick	2,232.6
<b><u>Appalachian Range Initiative/Projet de la chaîne des Appalaches</u></b>			
<b><u>Own Source/Provenance interne</u></b>			
500.0	500.0	Transfers from Departments/Transferts des ministères	500.0
500.0	500.0	Sub-total: Appalachian Range Initiative/Projet de la chaîne des Appalaches	500.0
<b><u>Community Pride Program/Programme de fierté communautaire</u></b>			
<b><u>Own Source/Provenance interne</u></b>			
0.0	1,923.6	Transfers from Departments/Transferts des ministères	0.0
<b><u>Conditional Grants - Canada/Subventions conditionnelles - Canada</u></b>			
0.0	3,280.0	Conditional Grants - Canada/Subventions conditionnelles - Canada	0.0
0.0	5,203.6	Sub-total: Community Pride Program/Programme de fierté communautaire	0.0
<b><u>Rural Experience Program/Programme Expérience rurale</u></b>			
<b><u>Own Source/Provenance interne</u></b>			
0.0	8,935.2	Transfers from Departments/Transferts des ministères	0.0
<b><u>Conditional Grants - Canada/Subventions conditionnelles - Canada</u></b>			
0.0	5,500.0	Conditional Grants - Canada/Subventions conditionnelles - Canada	0.0
0.0	14,435.2	Sub-total: Rural Experience Program/Programme Expérience rurale	0.0
20,392.6	33,362.8	<b>TOTAL: REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION/ SOCIÉTÉ D'AMÉNAGEMENT RÉGIONAL</b>	2,732.6

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

DEPARTMENT OF THE SOLICITOR GENERAL/MINISTÈRE DU SOLLICITEUR GÉNÉRAL

ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE

\$000

1998-99			1999-2000
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>Return on Investment/Produits de placements</u>	
		<u>Interest and Investment Income/Intérêts créditeurs et revenus de placements</u>	
0.3	0.3	Foreign Exchange/Opérations de change	0.3
0.3	0.3	Sub-Total - Return on Investment/Total partiel - produits de placements	0.3
		<u>Licenses and Permits/Licences et permis</u>	
		<u>General/Recettes générales</u>	
0.0	10.0	Salvage Dealers Licenses/Licences de brocanteurs	10.0
80.0	80.0	Private Investigators and Security Guards - Licenses/ Licences de détectives privés et de gardiens	80.0
85.0	30.0	Gun Control Licenses/Réglementation des armes à feu - permis	80.0
165.0	120.0	Sub-Total - Licenses and Permits/Total partiel - licences et permis	170.0
		<u>Sale of Goods and Services/Ventes de biens et services</u>	
		<u>Institutional/Établissements</u>	
4.0	0.0	Detention of Prisoners - Recoveries/ Détection des prisonniers - recouvrements	4.0
15.0	15.0	New Brunswick Central Reformatory/ Maison de correction centrale du Nouveau-Brunswick	15.0
6.5	1.0	Temporary Absences - Recoveries/Absences temporaires - recouvrements	6.5
755.6	755.6	Sale of Goods and Services - Other - Designated Revenue/Ventes de biens et services - autres - recettes indiquées	765.6
		<u>Intergovernmental/Recettes intergouvernementales</u>	
5,739.0	5,421.4	Recoveries from Municipalities - R.C.M.P./ Recouvrements des municipalités - GRC	5,210.5
		<u>General/Recettes générales</u>	
200.0	130.0	Sheriffs - Fees/Honoraires des shérifs	160.0
6,720.1	6,323.0	Sub-Total - Sale of Goods and Services/ Total partiel - ventes de biens et services	6,161.6

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

DEPARTMENT OF THE SOLICITOR GENERAL/MINISTÈRE DU SOLLICITEUR GÉNÉRAL

ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE

\$000

1998-99			1999-2000
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>Miscellaneous/Recettes diverses</u>	
7.5	7.5	Government Assigned Vehicles - Recoveries/ Véhicules du gouvernement - recouvrements	7.5
0.5	0.0	Prior Years Expenditure Recoveries/Recouvrements des dépenses des années antérieures	0.5
2.0	2.0	Other Miscellaneous Revenue/Autres recettes diverses	2.0
10.0	9.5	Sub-Total - Miscellaneous/Total partiel - recettes diverses	10.0
6,895.4	6,452.8	<b>TOTAL: Own Source Revenue/recettes de provenance interne</b>	6,341.9
		<u>Conditional Grants - Canada/Subventions conditionnelles - Canada</u>	
		<u>General Government Services/Services du gouvernement général</u>	
220.0	220.0	Gun Control/Réglementation des armes à feu	220.0
		<u>Welfare/Bien-être</u>	
4,282.2	4,282.2	Young Offenders Act/Loi sur les jeunes contrevenants	4,282.2
4,502.2	4,502.2	<b>TOTAL: Conditional Grants - Canada/ subventions conditionnelles - Canada</b>	4,502.2
11,397.6	10,955.0	<b>TOTAL: DEPARTMENT OF THE SOLICITOR GENERAL/ MINISTÈRE DU SOLLICITEUR GÉNÉRAL</b>	10,844.1

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

DEPARTMENT OF THE SOLICITOR GENERAL/MINISTÈRE DU SOLLICITEUR GÉNÉRAL

SPECIAL PURPOSE ACCOUNT/COMPTE À BUT SPÉCIAL

\$000

1998-99			1999-2000
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
<b><u>Municipal Police Assistance Account/Compte d'aide aux services de police municipaux</u></b>			
<u>Fines and Penalties/Amendes et intérêts de pénalisation</u>			
		Provincial Courts - Fines - Criminal Code/Cours provinciales - amendes - Code criminel	290.0
290.0	290.0		
245.0	245.0	Motor Vehicle Act - Fines/Loi sur les véhicules à moteur - amendes	245.0
45.0	45.0	Liquor Control Act - Fines/Loi sur la réglementation des alcools - amendes	45.0
		Provincial Court - Fines - Provincial and Municipal Statutes/Cours provinciales - amendes - lois provinciales et arrêtées municipaux	8.0
8.0	8.0		
<hr/>	<hr/>	<b>TOTAL: Municipal Police Assistance Account/Compte d'aide aux services de police municipaux</b>	<hr/>
588.0	588.0		588.0
<hr/>	<hr/>		<hr/>
<b><u>Victim Services Account/Compte pour les services aux victimes</u></b>			
<u>Fines and Penalties/Amendes et intérêts de pénalisation</u>			
		Provincial Courts - Fines - Provincial and Municipal Statutes - Surcharge/Cours provinciales - amendes - lois provinciales et arrêtées municipaux - montant supplémentaire	1,000.0
1,275.0	1,000.0		
0.0	275.0	Provincial Courts - Fines - Criminal Code - Surcharge/Cours provinciales - amendes - Code criminel - montant supplémentaire	275.0
<hr/>	<hr/>	<b>TOTAL: Victim Services Account/Compte pour les services aux victimes</b>	<hr/>
1,275.0	1,275.0		1,275.0
<hr/>	<hr/>		<hr/>
1,863.0	1,863.0	<b>TOTAL: DEPARTMENT OF THE SOLICITOR GENERAL/ MINISTÈRE DU SOLLICITEUR GÉNÉRAL</b>	1,863.0
<hr/>	<hr/>		<hr/>

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
DEPARTMENT OF SUPPLY AND SERVICES/MINISTÈRE DE L'APPROVISIONNEMENT ET DES SERVICES  
ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE  
\$000

1998-99			1999-2000
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>Return on Investment/Produits de placements</u>	
		<u>Interest and Investment Income/Intérêts créditeurs et revenus de placements</u>	
34.8	15.0	Other Interest Income/Autres intérêts créditeurs	10.0
		<u>Other/Autres recettes</u>	
16.0	16.0	Recoveries - Disposal of Assets/Cession d'éléments d'actif - recouvrements	16.0
50.8	31.0	Sub-Total - Return on Investment/Total partiel - produits de placements	26.0
		<u>Sale of Goods and Services/Ventes de biens et services</u>	
		<u>Leases and Rentals/Baux et locations</u>	
650.0	650.0	Rents - Provincial Buildings/Loyers - bâtiments provinciaux	640.0
		<u>General/Recettes générales</u>	
2.5	2.5	Microfilming Sales/Microfilmage - ventes	2.5
91.0	91.0	Central Heating Plant - Sales/Centrale de chauffage - ventes	90.0
275.0	275.0	Industrial Parks - Water and Sewage/Parcs industriels - réseau d'eau et d'égouts	275.0
1,018.5	1,018.5	Sub-Total - Sale of Goods and Services/Total partiel - ventes de biens et services	1,007.5
		<u>Miscellaneous/Recettes diverses</u>	
2.1	2.1	Government Assigned Vehicles - Recoveries/Véhicules du gouvernement - recouvrements	2.0
0.0	125.0	Prior Years Expenditure Recoveries/Recouvrements des dépenses des années antérieures	0.0
90.0	90.0	Other Miscellaneous Revenue/Autres recettes diverses	90.0
92.1	217.1	Sub-Total - Miscellaneous/Total partiel - recettes diverses	92.0
1,161.4	1,266.6	<b>TOTAL: Own Source Revenue/recettes de provenance interne</b>	1,125.5
1,161.4	1,266.6	<b>TOTAL: DEPARTMENT OF SUPPLY AND SERVICES/ MINISTÈRE DE L'APPROVISIONNEMENT ET DES SERVICES</b>	1,125.5

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

DEPARTMENT OF SUPPLY AND SERVICES/MINISTÈRE DE L'APPROVISIONNEMENT ET DES SERVICES

CAPITAL ACCOUNT/COMPTE DE CAPITAL

\$000

1998-99			1999-2000
<u>BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES</u>	<u>REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE/PROVENANCE</u>	<u>BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES</u>
		<u>Own Source/Provenance interne</u>	
		<u>Other/Autres recettes</u>	
0.0	1.8	Other Land Sales/Autres ventes de terrains	0.0
0.0	1.8	<b>TOTAL: DEPARTMENT OF SUPPLY AND SERVICES/ MINISTÈRE DE L'APPROVISIONNEMENT ET DES SERVICES</b>	0.0

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES  
 DEPARTMENT OF SUPPLY AND SERVICES/MINISTÈRE DE L'APPROVISIONNEMENT ET DES SERVICES  
 SPECIAL PURPOSE ACCOUNT/COMPTE À BUT SPÉCIAL  
 \$000

1998-99			1999-2000
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<b><u>Archives Trust Account/Compte en fiducie pour les archives</u></b>	
		<u>Other Unconditional Grants/Autres subventions inconditionnelles</u>	
4.0	4.0	Other Unconditional Grants/Autres subventions inconditionnelles	4.0
4.0	4.0	<b>TOTAL: Archives Trust Account/Compte en fiducie pour les archives</b>	4.0
		<b><u>Land Management Account/Compte de gestion des terres</u></b>	
		<u>Capital Recoveries - Own Source/Recouvrements au compte de capital - provenance interne</u>	
1,500.0	1,250.0	Other Land Sales/Autres ventes de terrains	500.0
1,500.0	1,250.0	<b>TOTAL: Land Management Account/Compte de gestion des terres</b>	500.0
		<b><u>Public / Private Partnership Project/Projet de partenariat public / privé</u></b>	
		<u>Capital Recoveries - Own Source/Recouvrements au compte de capital - provenance interne</u>	
0.0	100.0	Other Land Sales/Autres ventes de terrains	0.0
0.0	100.0	<b>TOTAL: Public/Private Partnership Project/Projet de partenariat public/privé</b>	0.0
		<b><u>Old Government House/Ancienne résidence du lieutenant-gouverneur</u></b>	
		<u>Return on Investment/Produits de placements</u>	
0.0	20.0	Interest Income/Intérêts créditeurs	0.0
		<u>Conditional Grants - Canada/Subventions conditionnelles - Canada</u>	
400.0	2,049.0	Other Conditional Grants/Autres subventions conditionnelles	0.0
400.0	2,069.0	<b>TOTAL: Old Government House/Ancienne résidence du lieutenant-gouverneur</b>	0.0
1,904.0	3,423.0	<b>TOTAL: DEPARTMENT OF SUPPLY AND SERVICES/ MINISTÈRE DE L'APPROVISIONNEMENT ET DES SERVICES</b>	504.0



MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

---

---

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

DEPARTMENT OF SUPPLY AND SERVICES/MINISTÈRE DE L'APPROVISIONNEMENT ET DES SERVICES

LOANS AND ADVANCES/PRÊTS ET AVANCES

\$000

---

---

1998-99			1999-2000
<u>BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES</u>	<u>REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE/PROVENANCE</u>	<u>BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES</u>
		<u>Recoveries/Recouvrements</u>	
		<u>Other/Autres</u>	
14.6	14.6	Other/Autres	16.1
14.6	14.6	<b>TOTAL: DEPARTMENT OF SUPPLY AND SERVICES/ MINISTÈRE DE L'APPROVISIONNEMENT ET DES SERVICES</b>	16.1

---

---

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

DEPARTMENT OF TRANSPORTATION/MINISTÈRE DES TRANSPORTS

ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE

\$000

1998-99			1999-2000
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>Return on Investment/Produits de placements</u>	
		<u>Interest and Investment Income/Intérêts créditeurs et revenus de placements</u>	
25.0	25.0	Interest on Loans/Intérêts sur prêts	25.0
15.0	15.0	Foreign Exchange/Opérations de change	10.0
40.0	40.0	Sub-Total - Return on Investment/ Total partiel - produits de placements	35.0
		<u>Licenses and Permits/Licences et permis</u>	
		<u>Motor Vehicle/Véhicules à moteur</u>	
58,200.0	58,200.0	Motor Vehicle Act - Fees/Loi sur les véhicules à moteur - droits	59,500.0
8,300.0	8,300.0	Motor Vehicle Act - Drivers Licensing/Loi sur les véhicules à moteur - permis de conduire	8,800.0
3,800.0	3,800.0	Motor Vehicle Act - Fines/Loi sur les véhicules à moteur - amendes	3,800.0
18.0	18.0	Transportation of Dangerous Goods Act - Fines/Loi sur le transport des marchandises dangereuses - amendes	16.0
60.0	60.0	Highway Act - Fines/Loi sur la voirie - amendes	60.0
670.0	670.0	All Terrain Vehicle Act - Fees/Loi sur les véhicules tout-terrain - droits	725.0
50.0	50.0	All Terrain Vehicle Act - Fines/Loi sur les véhicules tout-terrain - amendes	42.0
71,098.0	71,098.0	Sub-Total - Licenses and Permits/Total-partiel - licences et permis	72,943.0
		<u>Sale of Goods and Services/Ventes de biens et services</u>	
		<u>Intergovernmental/Recettes intergouvernementales</u>	
2,117.1	2,117.1	Recoveries from Municipalities - General Maintenance/Recouvrements des municipalités - entretien général	2,200.0
150.6	150.6	Recoveries - General Maintenance - Indian Reserves/Recouvrements - entretien général - réserves indiennes	159.0
		<u>Leases and Rentals/Baux et locations</u>	
1,100.0	1,100.0	Land Rentals - Other/Locations de terrains - autres	1,100.0

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

DEPARTMENT OF TRANSPORTATION/MINISTÈRE DES TRANSPORTS

ORDINARY ACCOUNT/COMPTE ORDINAIRE

\$000

1998-99			1999-2000
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>General/Recettes générales</u>	
10.0	10.0	Commercial Signs - Fees/Enseignes commerciales - frais	10.0
194.6	194.6	Designated Revenue/Recettes indiquées	131.8
100.0	100.0	Highway Signs - Sales/Panneaux routiers - ventes	100.0
90.0	90.0	Plans and Tender Documents - Sales/Devis et documents de soumission - ventes	90.0
20.0	20.0	Data Services/Services informatiques	10.0
3,782.3	3,782.3	Sub-Total - Sale of Goods and Services/Total-partiel - ventes de biens et services	3,800.8
		<u>Miscellaneous/Recettes diverses</u>	
1.8	1.8	Government Assigned Vehicles - Recoveries/ Véhicules du gouvernement - recouvrements	1.0
40.0	40.0	Prior Years Expenditure Recoveries/Recouvrements des dépenses des années antérieures	40.0
75.0	75.0	Insurance Recoveries/Recouvrements d'assurances	75.0
12.0	12.0	NSF Cheque Charge/Frais pour chèque sans provision	12.0
125.0	125.0	Other Miscellaneous Revenue/Autres recettes diverses	125.0
253.8	253.8	Sub-Total - Miscellaneous/Total-partiel - recettes diverses	253.0
75,174.1	75,174.1	<b>TOTAL: Own Source Revenue/recettes de provenance interne</b>	77,031.8
		<u>Conditional Grants - Canada/Subventions conditionnelles - Canada</u>	
		<u>Transportation/Transports</u>	
72.7	72.7	Integrated Radio System/Système de radio intégré	73.8
72.7	72.7	<b>TOTAL: Conditional Grants - Canada/subventions conditionnelles - Canada</b>	73.8
75,246.8	75,246.8	<b>TOTAL: DEPARTMENT OF TRANSPORTATION/ MINISTÈRE DES TRANSPORTS</b>	77,105.6

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

DEPARTMENT OF TRANSPORTATION/MINISTÈRE DES TRANSPORTS

CAPITAL ACCOUNT/COMPTE DE CAPITAL

\$000

1998-99			1999-2000
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<u>Own Source/Provenance interne</u>	
		<u>Other/Autres recettes</u>	
175.0	175.0	Other/Autres	175.0
<hr/>	<hr/>		<hr/>
175.0	175.0	<b>TOTAL: Own Source Revenue/recettes de provenance interne</b>	175.0
<hr/>	<hr/>		<hr/>
		<u>Capital Recoveries - Canada/Recouvrements au compte de capital - Canada</u>	
		<u>Transportation/Transports</u>	
19,500.0	19,500.0	Canada - New Brunswick Highway Improvement Agreement/ Entente Canada/Nouveau-Brunswick sur l'amélioration des routes	33,700.0
206.0	0.0	Canada - New Brunswick Fixed Link Highway Improvement Agreement/Entente Canada - Nouveau-Brunswick sur le programme d'amélioration routière associé au lien routier permanent	0.0
11,294.0	10,164.0	Atlantic Freight Transition Agreement/Entente de transition pour le transport des marchandises dans la région de l'Atlantique	0.0
<hr/>	<hr/>		<hr/>
31,000.0	29,664.0	<b>TOTAL: Capital Recoveries - Canada/recouvrements au compte de capital - Canada</b>	33,700.0
<hr/>	<hr/>		<hr/>
31,175.0	29,839.0	<b>TOTAL: DEPARTMENT OF TRANSPORTATION/ MINISTÈRE DES TRANSPORTS</b>	33,875.0
<hr/>	<hr/>		<hr/>

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

DEPARTMENT OF TRANSPORTATION/MINISTÈRE DES TRANSPORTS

SPECIAL PURPOSE ACCOUNT/COMPTE À BUT SPÉCIAL

\$000

1998-99			1999-2000
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<b><u>Suspended Driver - Alcohol Re-Education Account/Compte pour la réhabilitation des conducteurs ayant perdu leur permis pour conduite en état d'ébriété</u></b>	
300.0	300.0	Suspended Driver - Alcohol Re-Education Fees/Frais pour la réhabilitation des conducteurs ayant perdu leur permis pour conduite en état d'ébriété	300.0
300.0	300.0	<b>TOTAL: Suspended Driver - Alcohol Re-Education Account/Compte pour la réhabilitation des conducteurs ayant perdu leur permis pour conduite en état d'ébriété</b>	300.0
		<b><u>National Safety Code Agreement/Entente sur le Code national de sécurité</u></b>	
207.0	207.0	National Safety Code Agreement/Entente sur le Code national de sécurité	207.0
207.0	207.0	<b>TOTAL: National Safety Code Agreement/Entente sur le Code national de sécurité</b>	207.0
507.0	507.0	<b>TOTAL: DEPARTMENT OF TRANSPORTATION/ MINISTÈRE DES TRANSPORTS</b>	507.0

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

DEPARTMENT OF TRANSPORTATION/MINISTÈRE DES TRANSPORTS

SPECIAL OPERATING AGENCY ACCOUNT/ORGANISMES DE SERVICE SPÉCIAUX

\$000

1998-99			1999-2000
BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES	REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES	SOURCE/PROVENANCE	BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES
		<b>Vehicle Management Agency/Agence de gestion des véhicules</b>	
		<u>Own Source/Provenance interne</u>	
		<u>Return on Investment/Produits de placements</u>	
50.0	50.0	Recoveries - Disposal of Assets/Recouvrements - cession d'éléments d'actif	50.0
		<u>Capital - Recoveries/Recouvrements au compte de capital</u>	
900.0	900.0	Sale of Vehicles/Ventes de véhicules	1,050.0
950.0	950.0	<b>TOTAL: Vehicle Management Agency Revenue/Recettes de l'agence de gestion des véhicules</b>	1,100.0
59,386.3	59,386.3	Chargeback to Clients/Rétrofacturation aux clients	61,341.5
4,200.0	4,200.0	Capital Grant/Subvention d'équipement	2,100.0
64,536.3	64,536.3	<b>TOTAL: DEPARTMENT OF TRANSPORTATION/ MINISTÈRE DES TRANSPORTS</b>	64,541.5

MAIN ESTIMATES/BUDGET PRINCIPAL, 1999-2000

---

---

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED REVENUE/ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES PRÉVUES

DEPARTMENT OF TRANSPORTATION/MINISTÈRE DES TRANSPORTS

LOANS AND ADVANCES/PRÊTS ET AVANCES

\$000

---

---

1998-99

<u>BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES</u>	<u>REVISED ESTIMATE PRÉVISIONS DONNÉES RÉVISÉES</u>	<u>SOURCE/PROVENANCE</u>	<u>1999-2000 BUDGET ESTIMATE PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES</u>
		<u>Recoveries/Recouvrements</u>	
15.0	15.0	Unsatisfied Judgement Recoveries/Indemnisation pour jugements inexécutés - recouvrements	15.0
<hr/>	<hr/>		<hr/>
15.0	15.0	<b>TOTAL: DEPARTMENT OF TRANSPORTATION/ MINISTÈRE DES TRANSPORTS</b>	15.0
<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>		<hr/> <hr/>

---

---